171501407/0A 10/2020

CENTURION 4WD

Type P 901 CH

IT **Tosaerba con conducente a bordo seduto** - MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

DE **Aufsitzmäher (Rasenmäher mit Fahrersitz mit sitzendem Benutzer)** GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

EN **Ride-on lawnmower with seated operator** - OPERATOR'S MANUAL

WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.

FR **Tondeuse à gazon à conducteur assis** - MANUEL D'UTILISATION

ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.

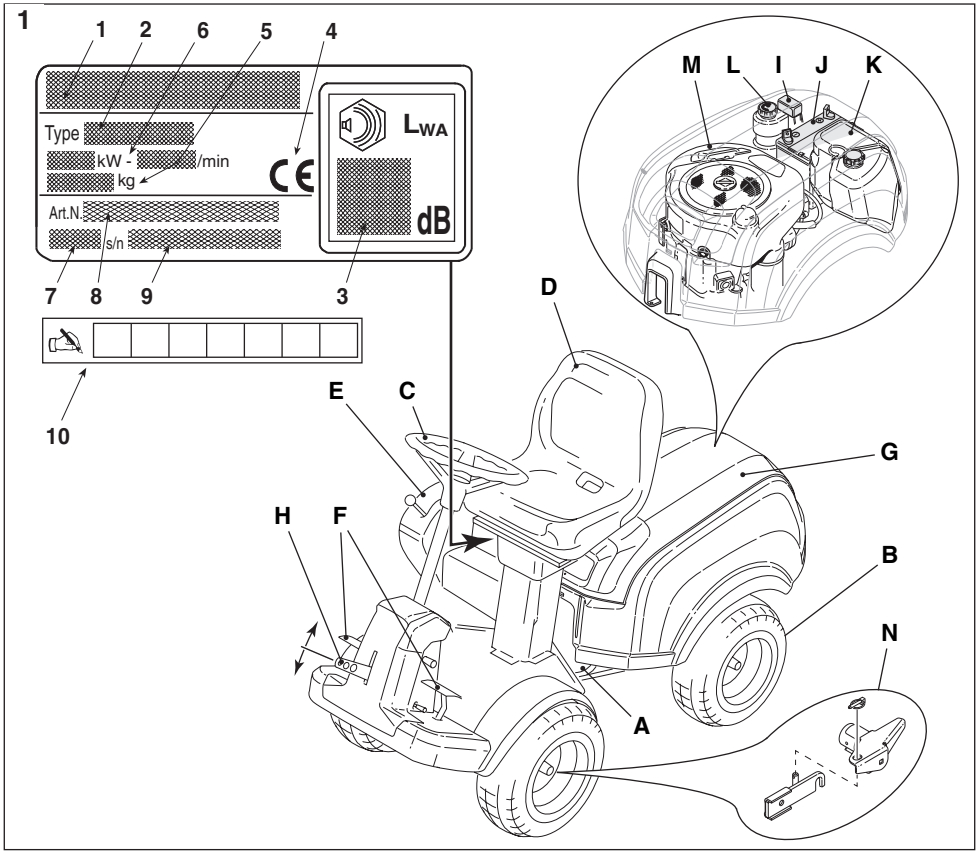
NL **Grasmaaier met zittende bediener** - GEBRUIKERSHANDLEIDING

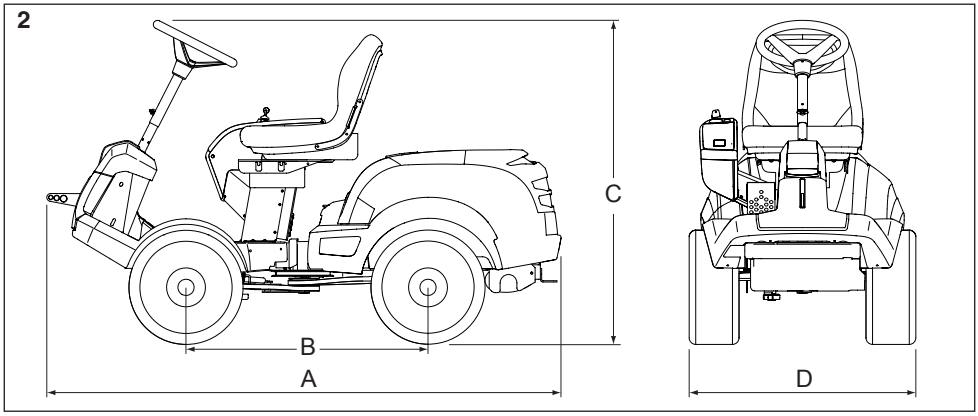
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.

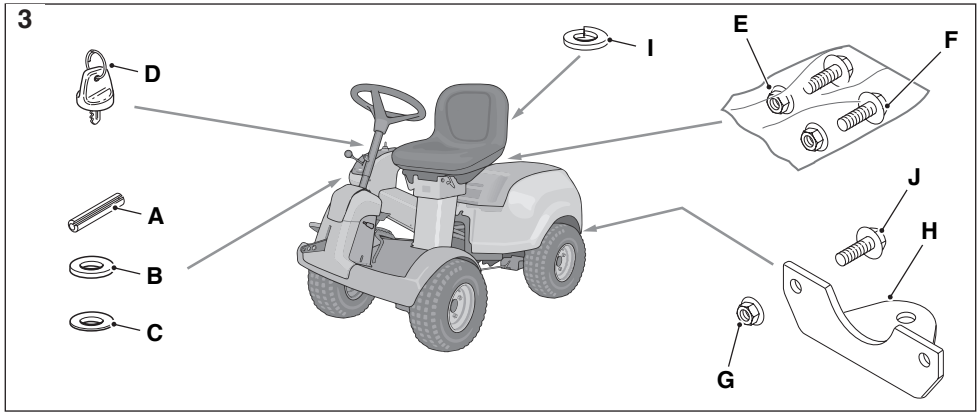


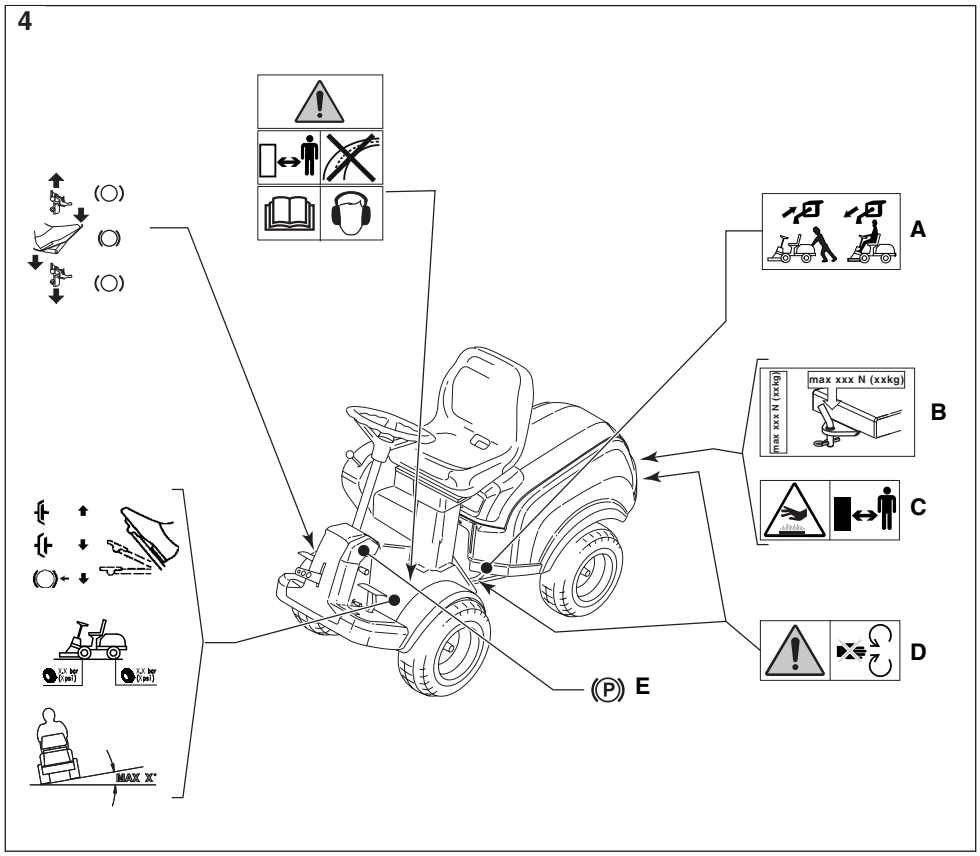


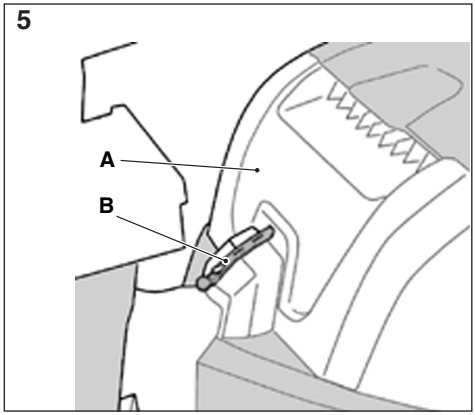


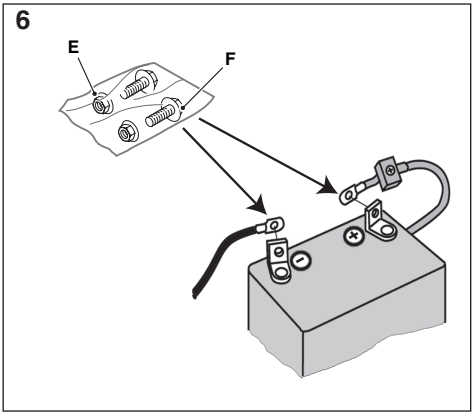

1
1
2
6
5
4
Type
kW -
/min
kg
Art.N.
s/n
CE
LWA
dB
7
8
9
3
10
M
L
I
J
K
D
E
C
G
H
F
B
N
A

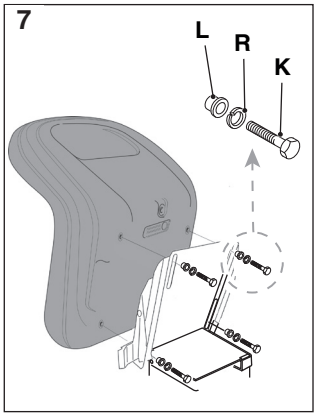

2
C
B
A
D

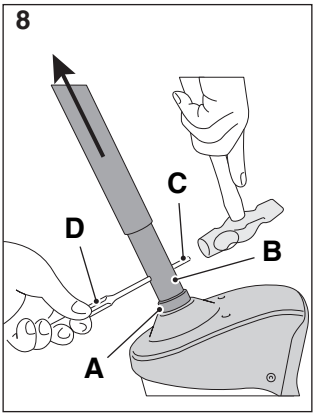

3
D
I
E
F
A
B
C
J
H
G

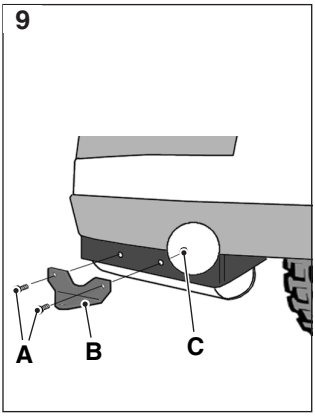

4
A
max xxx N (xxkg)
max xxx N (xxkg)
B
C
D
E
MAX X°

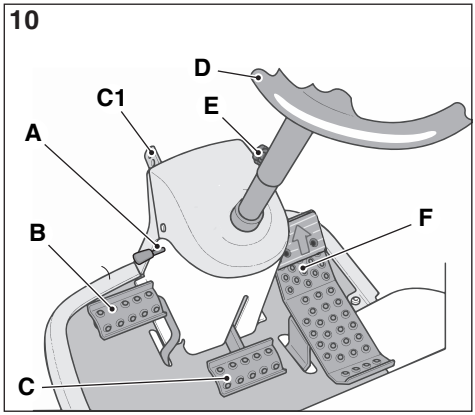

5
A
B

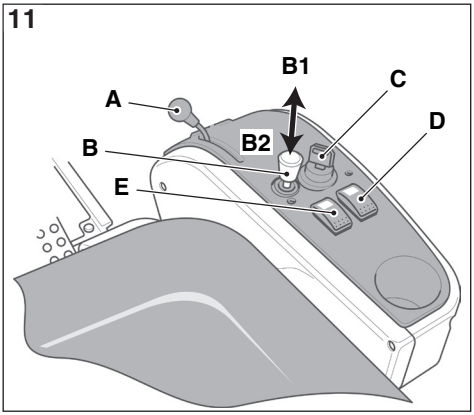

6
E
F


7
L
R
K

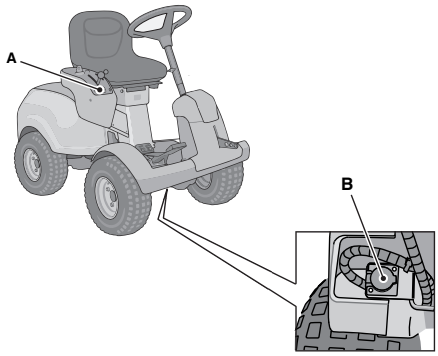

8
C
D
B
A


9
A
B
C

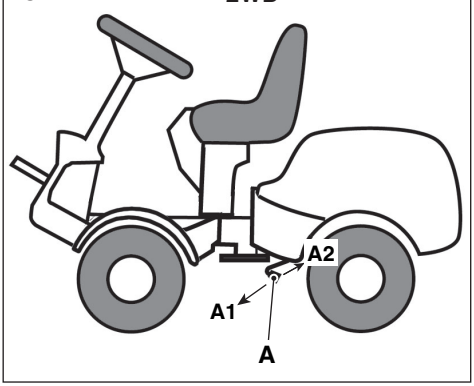

10
D
C1
E
A
B
F
C


11
B1
C
A
B2
D
B
E

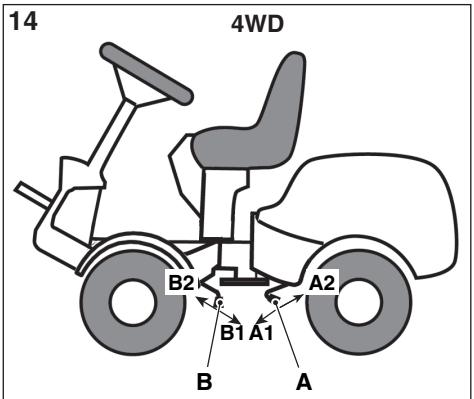
12



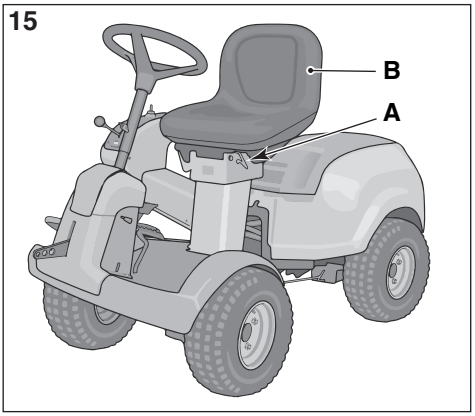
13



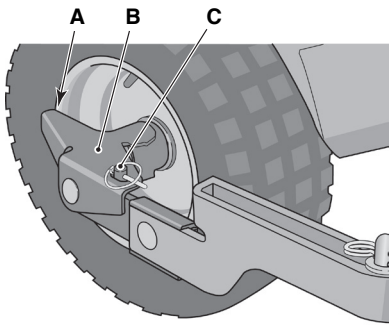
14



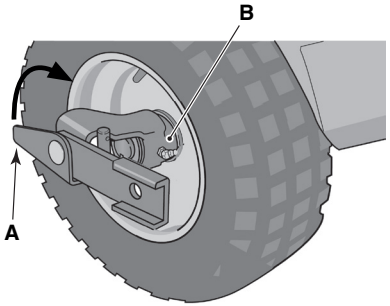
15

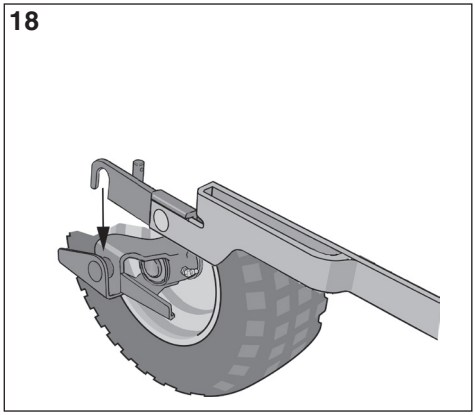


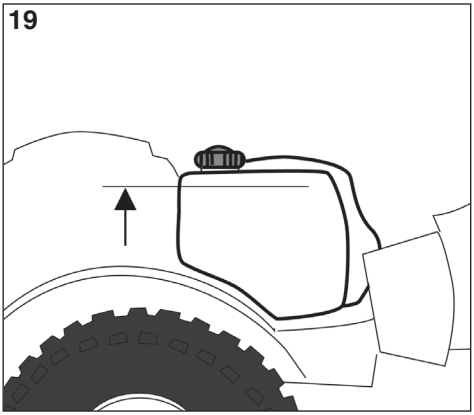
16

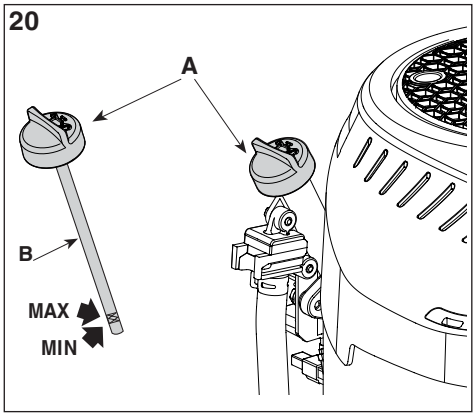


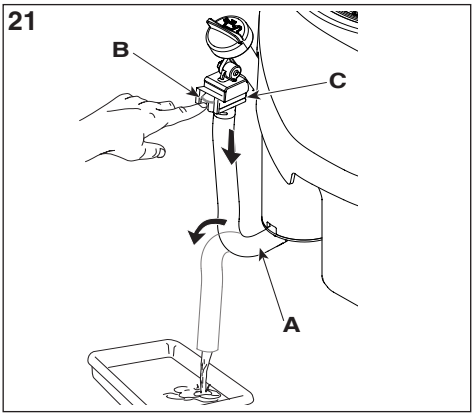
17

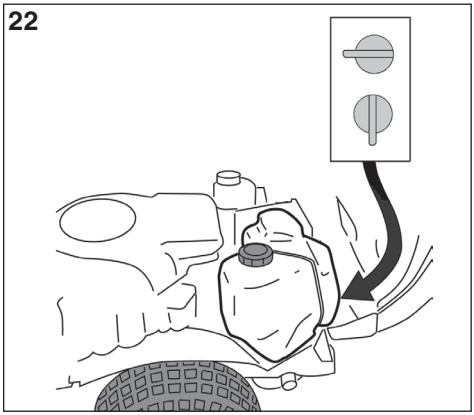


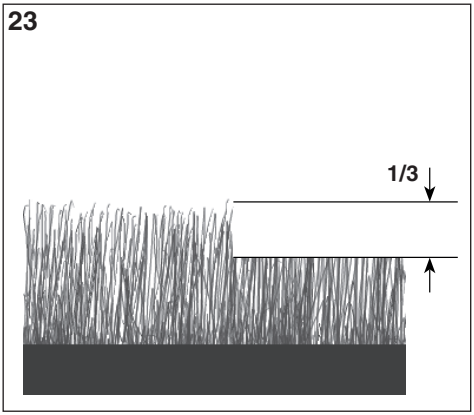

18

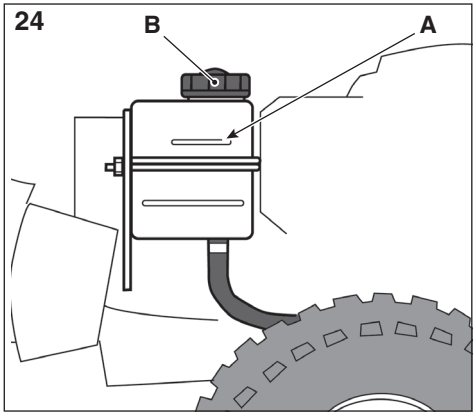

19

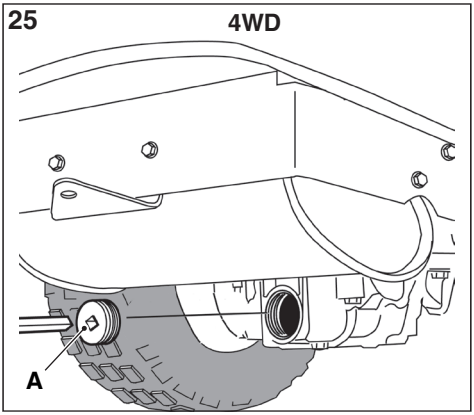

20
A
B
MAX
MIN

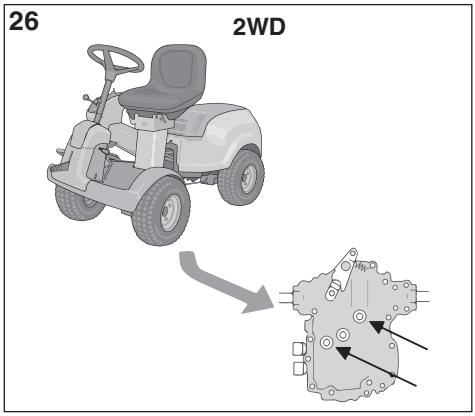

21
B
C
A

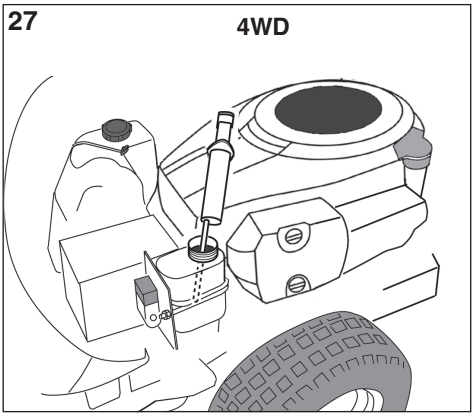

22

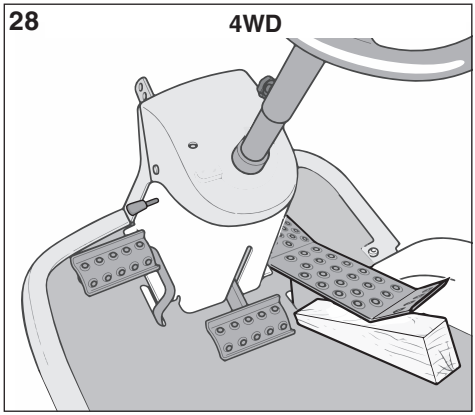

23
1/3

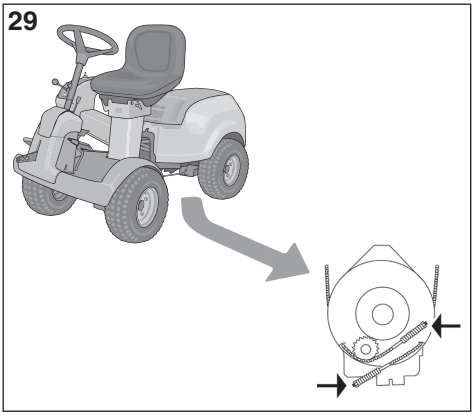

24
B
A

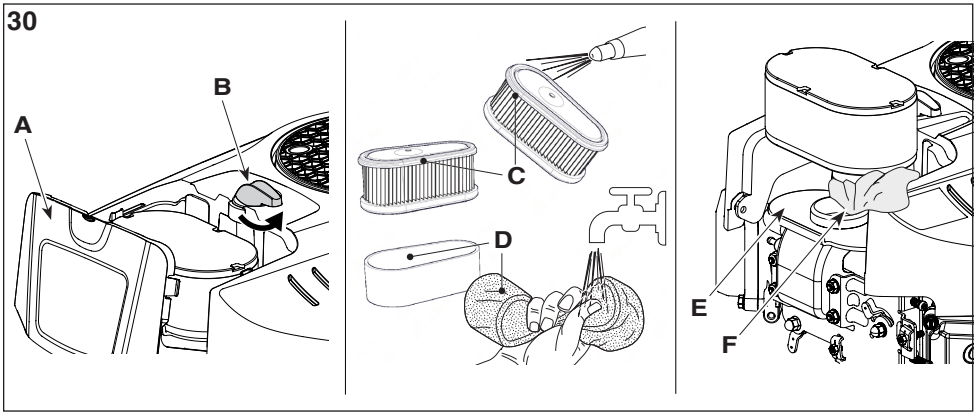

25
4WD
A

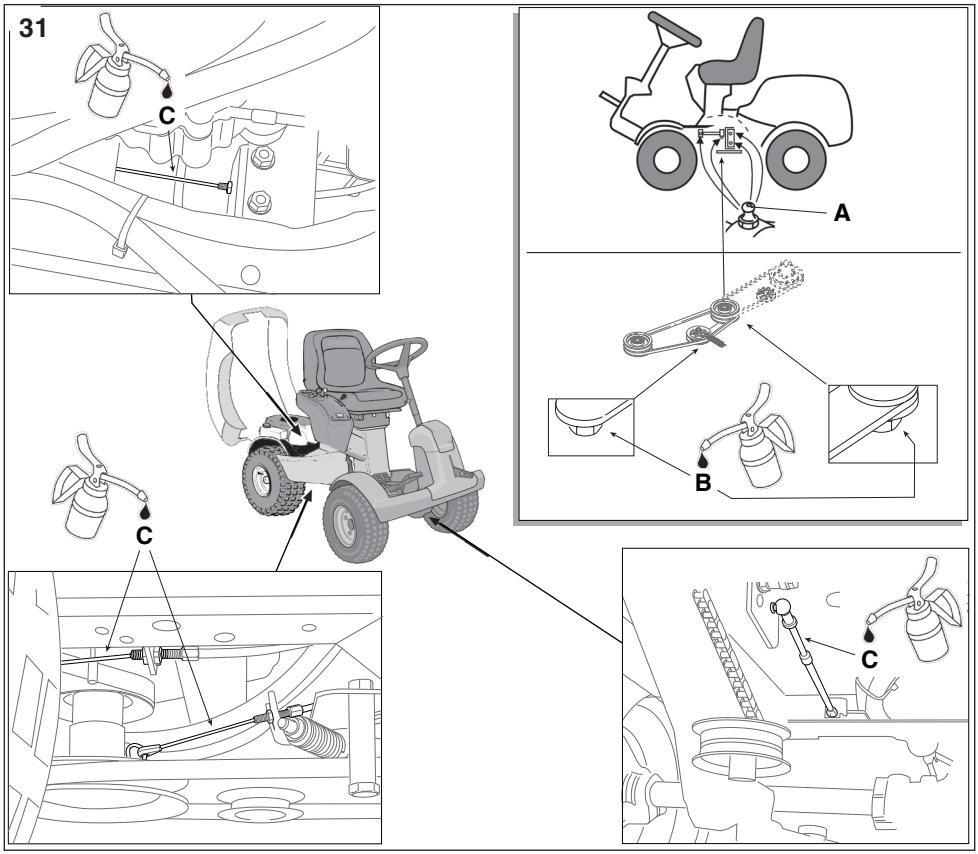

26
2WD


27
4WD

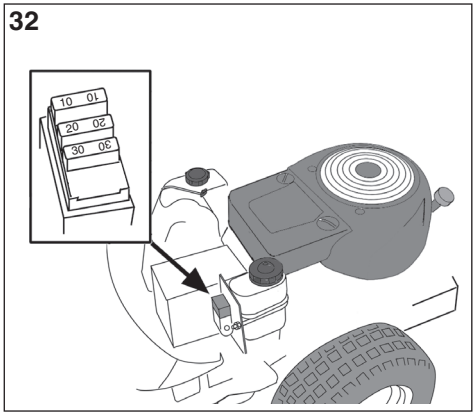

28
4WD


29


30
A
B
C
D
E
F


31
C
A
B
C
C

32



0 TABELLA DATI TECNICI

[1]	**Type**		**P 901 CH**
[2]	**Modello**		**Atco CENTURION 4WD**
[3]	Motore		ST600 (TRE 586V)
[4]	Cilindrata	cc	586
[5]	Trazione		4WD
[6]	Potenza	kW	11,9
[7]	Giri motore	rpm	3200
[8]	Impianto elettrico		12 V
[9]	Batteria		VRLA
[10]	Carburante		[A] Benzina senza piombo
[11]	Capacità serbatoio carburante	l	12
[12]	Olio motore		SAE 10W-30
[13]	Olio motore, classe di servizio		[A] SJ o superiore
[14]	Capacità serbatoio olio motore, senza sostituzione del filtro	l	1,4
[15]	Capacità serbatoio olio motore, con sostituzione del filtro	l	1,5
[16]	Olio Trasmissione		5W-50
[17]	Quantità olio trasmissione al momento del cambio	l	3,6
[18]	Candela		[A] Champion XC12YC o equivalente.
[19]	Candela, distanza elettrodi	mm	0,75
[20]	Pneumatici	dim.	16x7.50-8
[21]	Pressione pneumatici anteriore		bar 0,6 - psi 9
	Pressione pneumatici posteriore		bar 0,4 - psi 6
[22]	Altezza di taglio	mm	[A] *Per l'altezza di taglio, vedere la "Tabella Dati Tecnici" del manuale "*assieme del dispositivo *di taglio"*
[23]	Velocità di avanzamento (indicativa), in marcia avanti	km/h	10
[24]	Velocità di avanzamento (indicativa), in retromarcia	km/h	6
[25]	Massa	kg	180÷230
[26]	A = Lunghezza	mm	1960
[27]	B = Passo	mm	992,5
[28]	C = Altezza	mm	1236
[29]	D = Larghezza	mm	864
[30]	Livello di potenza sonora misurato	dB(A)	100
[31]	Incertezza	dB(A)	0,64
[32]	Livello di potenza sonora garantito	dB(A)	100
[33]	Livello di pressione sonora	dB(A)	85
[34]	Incertezza	dB(A)	1,45
[35]	Valore delle vibrazioni al posto di guida	m/s^2	0,7
[36]	Incertezza	m/s^2	0,17
[37]	Valore delle vibrazioni al volante	m/s^2	2,8
[38]	Incertezza	m/s^2	0,55

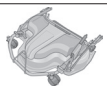
0 TABELLA DATI TECNICI

[39]	**ACCESSORI A RICHIESTA**	
[40]	**Descrizione**	**Type**
[41]	Rimorchio	45-03453-997 / ST-1405
[42]	Fertilizzatore	45-03153-997
[43]	Raccogli foglie e erba	45-03313-997 **(**)** 45-02616-997 **(**)**
[44]	Rastrello	ST-1407 / ST-1408
[45]	Catene da neve	√
[46]	Ruote da fango / neve	√
[47]	Assieme del dispositivo di taglio	95CP / 95CP E
		95 CP E QF
		100C E
		100C E QF
		105C E
		105C E QF
		110C E
		110C E QF**(**)**
		125C E QF**(**)**
[48]	Erpice frontale	PA304 **(**)**
[49]	Trinciatrice	PA409 / PA409 E **(**)**
[50]	Spazzaneve a turbina	PA407 **(**)**
[51]	Spazzatrice frontale	PA501 / PVA101 / FKM 900 KA
[52]	Spalaneve a lama	ST-1404
[53]	Arieggiatore/scarificatore	LAR 1405 / LAR 1405 E
[54]	Contrappesi ruote posteriori	√
[55]	Sollevatore posteriore per accessori	ST-1406

[56] **(**) Per i modelli 2WD, è obbligatorio installare i contrappesi sulle ruote posteriori.**

0 TABELLA DATI TECNICI

[57] **TABELLA PER LA CORRETTA COMBINAZIONE DEGLI ACCESSORI**

		[58] ACCESSORI POSTERIORI					
	Accessorio [60]	 [41]	 [42]	 [43]	 [44]	 [45]	 [46]
[59] ACCESSORI FRONTALI	 [45]	√	√	-	-	-	-
	 [47]	√ (***)	√	√	√	-	√
	 [48]	√	-	-	√	-	-
	 [49]	-	-	√	-	-	√
	 [50]	-	√	-	-	√	√
	 [51]	-	√	-	-	√	√
	 [52]	-	√	-	-	√	√
	 [53]	-	-	√	-	-	-

[61] **(***) Per i modelli 2WD, con l'applicazione contemporanea dell'assieme dei dispositivi di taglio "type 110C E, 110C E QF, 125C E QF" e del rimorchio è obbligatorio installare i contrappesi sulle ruote posteriori.**

0 ÜBERSICHT DER TECHNISCHEN DATEN

[1]	Typ	
[2]	Model	
[3]	Motor	
[4]	Objem motoru	
[5]	Trakce	
[6]	Výkon	
[7]	Otáčky motoru	
[8]	Elektrický systém	
[9]	Akumulátor	
[10]	Palivo	
[A]	Bezolovnatý benzín	
[11]	Kapacita palivové nádrže	
[12]	Motorový olej	
[13]	Motorový olej, provozní třída	
[A]	SJ nebo vyšší	
[14]	Kapacita olejové nádrže, bez výměny filtru	
[15]	Kapacita olejové nádrže, bez výměny filtru	
[16]	Převodový olej	
[17]	Množství převodového oleje v momentě převodu	
[18]	Svíčka	
[A]	Champion XC12YC nebo ekvivalentní typ	
[19]	Svíčka, vzdálenost elektrod	
[20]	Pneumatiky	
[21]	Tlak v pneumatikách	přední pneumatikách
		zadní pneumatiky
[22]	Výška sekání	
[A]	Informace o výšce sekání naleznete v části “Tabulka technických údajů” manuálu "jednotky sekací jednotky"	
[23]	Rychlost postupu (indikativní) při postupu napřed	
[24]	Rychlost postupu (indikativní) při couvání	
[25]	Hmotnost	
[26]	A = Délka	
[27]	B = Krok	
[28]	C = Výška	
[29]	D = Šířka	
[30]	Naměřená hladina akustického výkonu	
[31]	Nejistá	
[32]	Garantovaná hladina akustického výkonu	
[33]	Hladina akustického tlaku	
[34]	Nejistá	
[35]	Hodnota vibrací na místě řidiče	
[36]	Nejistá	
[37]	Hodnota vibrací u volantu	
[38]	Nejistá	
[39]	PŘÍSLUŠENSTVÍ NA POŽÁDANÍ	
[40]	Popis	
[41]	Přívěs	
[42]	Rozmetadlo hnojiv	
[43]	Sběrač listí a trávy	
[44]	Pohrabovač	
[45]	Sněhové řetězy	
[46]	Kola do bláta / sněhu	
[47]	Sekací jednotka	
[48]	Přední brána	
[49]	Řezačka	
[50]	Turbínová sněhová fréza	
[51]	Přední zametací zařízení	
[52]	Sněhová radlice	
[53]	Provzdušňovač/rozrývač	
[54]	Protizávaží na zadních kolech	
[55]	Zadní zdvih pro příslušenství	
[56]	(**) U modelů 2WD, je povinné nainstalovat protizávaží na zadních kolech.	
[57]	TABULKA PRO SPRÁVNOU KOMBINACI PŘÍSLUŠENSTVÍ	
[58]	ZADNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ	
[59]	FŘEDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ	
[60]	Příslušenství	
[61]	(***) U modelů 2WD, při současném použití sekacích zařízení "typu 110C E, 110C E QF, 125C E QF" a přípojného vozidla, je povinné nainstalovat protizávaží na zadních kolech.	

0 TECHNICAL DATA TABLE

[1]	Type	
[2]	Model	
[3]	Motor	
[4]	Cylindervolumen	
[5]	Antrieb	
[6]	Effekt	
[7]	Motoromdrejninger	
[8]	Elektrisk anlæg	
[9]	Batteri	
[10]	Brændstof	
[A]	Blyfri benzin	
[11]	Brændstoftankens rumfang	
[12]	Motorolie	
[13]	Motorolie, klassificering	
[A]	SJ eller højere	
[14]	Motorolietankkapacitet, uden filterudskiftning	
[15]	Motorolietankkapacitet, med filterudskiftning	
[16]	Transmissionsolie	
[17]	Transmissionsoliemængde på udskiftningstidspunktet	
[18]	Tændrør	
[A]	Champion XC12YC oder gleichwertig	
[19]	Tændrør, elektrodeafstand	
[20]	Dæk	
[21]	Dæktryk	forhjul
		baghjul
[22]	Schnitthöhe	
[A]	Indhent oplysninger om klippehøjden i “Tabel over tekniske specifikationer” i vejledningen “klippeaggregat”	
[23]	Fremføringshastighed (vejledende), i fremgear	
[24]	Fremføringshastighed (vejledende), i bakgear	
[25]	Vægt	
[26]	A = Længde	
[27]	B = Akselafstand	
[28]	C = Højde	
[29]	D = Bredde	
[30]	Målt lydeffektniveau	
[31]	Usikkerhed	
[32]	Garanteret lydeffektniveau	
[33]	Lydtrykniveau	
[34]	Usikkerhed	
[35]	Vibrationsværdi ved førerpladsen	
[36]	Usikkerhed	
[37]	Vibrationsværdi ved rattet	
[38]	Usikkerhed	
[39]	EKSTRAUDSTYR	
[40]	Beskrivelse	

[41]	Anhænger
[42]	Gødningsspreder
[43]	Blad- og græsindsamler
[44]	Rive
[45]	Snekæder
[46]	Mudder- og snehjul
[47]	Klippeaggregat
[48]	Frontharve
[49]	Skæremaskine
[50]	Turbineudstyret sneplov
[51]	Frontmonteret fejemaskine
[52]	Sneplov med klinge
[53]	Udluftningsgreb/plænelufter
[54]	Baghjulenes kontravægte
[55]	Udstyrsløfteaggregat bagpå
[56]	(**) Bei den Modellen 2WD ist die Installation der Hinterradgewichte vorgeschrieben.
[57]	TABEL OVER UDSTYRETS KORREKTE KOMBINATION
[58]	BAGMONTERET TILBEHØR
[59]	FORMONTERET TILBEHØR
[60]	Tilbehør
[61]	(***) Bei den Modellen 2WD ist mit gleichzeitigem Einsatz der Baugruppe Schneidvorrichtungen “Typ 110C E, 110C E QF, 125C E QF” und des Anhängers die Installation der Hinterradgewichte vorgeschrieben.

0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES

[1]	Typ	
[2]	Modell	
[3]	Motor	
[4]	Hubraum	
[5]	Antrieb	
[6]	Leistung	
[7]	Motordrehzahl	
[8]	Elektrische Anlage	
[9]	Batterie	
[10]	Kraftstoff	
[A]	Bleifreies Benzin	
[11]	Kraftstofftankinhalt	
[12]	Motoröl	
[13]	Motoröl, Betriebsklasse	
[A]	SJ oder höher	
[14]	Inhalt Motorölbehälter, ohne Filteraustausch	
[15]	Inhalt Motorölbehälter, mit Filteraustausch	
[16]	Getriebeöl	
[17]	Getriebeölmenge beim Wechsel	
[18]	Zündkerze	
[A]	Champion XC12YC oder gleichwertig	
[19]	Zündkerze, Elektrodenabstand	
[20]	Bereifung	
[21]	Reifendruck	vorn
		hinten
[22]	Schnitthöhe	
[A]	Für die Schnitthöhe siehe "Übersicht der technischen Daten" in der Anleitung "Baugruppe Mähwerk"	
[23]	Fahrgeschwindigkeit (ca.), vorwärts	
[24]	Fahrgeschwindigkeit (ca.), rückwärts	
[25]	Gewicht	
[26]	A = Länge	
[27]	B = Radstand	
[28]	C = Höhe	
[29]	D = Breite	
[30]	Gemessener Schallleistungspegel	
[31]	Messunsicherheit	
[32]	Garantierter Schallleistungspegel	
[33]	Schalldruckpegel	
[34]	Messunsicherheit	
[35]	Vibrationen am Fahrersitz	
[36]	Messunsicherheit	
[37]	Vibrationen am Lenkrad	
[38]	Messunsicherheit	
[39]	SONDERZUBEHÖR	
[40]	Beschreibung:	
[41]	Anhänger	
[42]	Dungstreuer	
[43]	Laub- und Grassammler	
[44]	Harken	
[45]	Schneeketten	
[46]	M+S-Räder (Matsch- und Schneeräder)	
[47]	Baugruppe Mähwerk	
[48]	Frontegge	
[49]	Häcksler	
[50]	Schneefräse	
[51]	Kehrvorsatz	
[52]	Schneepflug	
[53]	Vertikutierer/Lockerer	
[54]	Hinterradgewichte	
[55]	Heckseitiger Geräteheber	
[56]	(**) Bei den Modellen 2WD ist die Installation der Hinterradgewichte vorgeschrieben.	
[57]	ÜBERSICHT FÜR DIE KORREKTE ZUBEHÖR-KOMBINATION	
[58]	HECKSEITIGES ZUBEHÖR	
[59]	FRONTSEITIGES ZUBEHÖR	
[60]	Zubehör	
[61]	(***) Bei den Modellen 2WD ist mit gleichzeitigem Einsatz der Baugruppe Schneidvorrichtungen “Typ 110C E, 110C E QF, 125C E QF” und des Anhängers die Installation der Hinterradgewichte vorgeschrieben.	

0 TABEL TECHNISCHE GEGEVENS

[1]	Type	
[2]	Model	
[3]	Engine	
[4]	Engine displacement	
[5]	Traction	
[6]	Power	
[7]	Engine revs	
[8]	Electrical System	
[9]	Battery	
[10]	Fuel	
[A]	Unleaded petrol	
[11]	Fuel tank capacity	
[12]	Engine oil	
[13]	Engine oil, service category	
[A]	SJ or higher	
[14]	Engine oil tank capacity, without filter change	
[15]	Engine oil tank capacity, with filter change	
[16]	Transmission fluid	
[17]	Quantity of transmission fluid required for fluid change	
[18]	Spark plug	
[A]	Champion XC12YC or equivalent	
[19]	Spark gap	
[20]	Tyres	
[21]	Tyre pressure	front
		rear
[22]	Cutting height	
[A]	For the cutting height, please refer to the "Technical Data Table" in the cutting device assy manual.	
[23]	Forward travel speed (indicative)	
[24]	Reverse travel speed (indicative)	
[25]	Weight	
[26]	A = Length	
[27]	B = Pitch	
[28]	C = Height	
[29]	D = Width	
[30]	Measured sound power level	
[31]	Uncertainty	
[32]	Guaranteed sound power level	
[33]	Sound pressure level	
[34]	Uncertainty	
[35]	Vibration value in the driver's seat	
[36]	Uncertainty	
[37]	Vibration value in the steering wheel	
[38]	Uncertainty	
[39]	ACCESSORIES AVAILABLE ON REQUEST	
[40]	Description	
[41]	Trailer	
[42]	Fertilizer spreader	
[43]	Grass and leaf collector	
[44]	Rake	
[45]	Snow chains	
[46]	Mud / Snow wheels	
[47]	Cutting device assy	
[48]	Front harrow	
[49]	"Shredder	
[50]	Snow thrower	
[51]	Front sweeper	
[52]	Blade type snow plough	
[53]	Aerator/scarifier	
[54]	Rear wheel counterweights	
[55]	Rear lifting assembly for accessories	
[56]	(**) For 2WD models, counterweights must be installed on the rear wheels.	
[57]	TABLE FOR CORRECT ACCESSORY COMBINATIONS	
[58]	REAR ACCESSORIES	
[59]	FRONT ACCESSORIES	
[60]	Accessory	
[61]	(***) For 2WD models, when the cutting device assies (type 110C E, 110C E QF, 125C E QF) are installed at the same time as the trailer, counterweights must be installed on the rear wheels.	

1 INTRODUZIONE 4
1.1 STRUTTURA DEL MANUALE 4
1.2 SIMBOLOGIA 4
1.3 CONSERVAZIONE DEL MANUALE 4
2 CONOSCERE LA MACCHINA 4
2.1 MODELLI [2WD] 4
2.2 MODELLI [4WD] 4
2.3 USO PREVISTO 5
2.3.1 DEFINIZIONE DELLA TIPOLOGIA DI UTENTE 5
2.4 USO IMPROPRIO 5
2.5 SEGNALETICA DI SICUREZZA 5
2.5.1 Etichette adesive (4) 5
2.6 ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE PRODOTTO 6
2.7 COMPONENTI PRINCIPALI 6
3 NORME DI SICUREZZA 6
3.1 ADDESTRAMENTO 6
3.2 OPERAZIONI PRELIMINARI 7
3.3 DURANTE L'UTILIZZO 8
3.4 MANUTENZIONE E MAGAZZINAGGIO 10
3.5 TRASPORTO 11
3.6 TUTELA AMBIENTALE 11
4 ASSICURARE IL TOSAERBA 11
5 MONTAGGIO 11
5.1 COMPONENTI PER IL MONTAGGIO (3) 11
5.2 COFANO MOTORE (5:A) 12
5.3 BATTERIA 12
5.3.1 Collegamento della batteria (6) 12
5.3.2 Carica della batteria 12
5.4 SEDILE (7) 12
5.5 VOLANTE (8) 12
5.6 BARRA DI TRAINO (9) 13
5.7 SUPPORTI A SGANCIO RAPIDO (1:N) 13
5.8 PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI 13
5.9 ACCESSORI 13
6 COMANDI 13
6.1 PEDALE SOLLEVATORE ACCESSORI MECCANICO (10:C) 13
6.2 PEDALE FRENO DI STAZIONAMENTO (10:B) 13
6.3 LEVA DI BLOCCO DEL FRENO DI STAZIONAMENTO (10:A) 13
6.4 PEDALE TRAZIONE (10:F) 13
6.5 VOLANTE (10:D) 14
6.6 COMANDO DEL GAS (ACCELERATORE) (11:A) 14
6.7 COMANDO DELL'ARIA (11:B) 14

6.8 BLOCCHETTO DI ACCENSIONE (11:C) . . . 14
6.9 PRESA DI POTENZA (11:D) . . . 14
6.10 CONTAORE (12:A) . . . 14
6.11 REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO (11:E) . . . 14
6.12 LEVA DI INSERIMENTO / SBLOCCO DELLA TRASMISSIONE (13; 14) . . . 15
6.13 REGOLAZIONE DEL SEDILE (15:B). . . . 15
6.14 COFANO MOTORE . . . 15
6.15 SUPPORTI A SGANCIO RAPIDO . . . 15

7 AVVIAMENTO E MARCIA . . . 16
7.1 PRECAUZIONI PER L'USO . . . 16
7.2 USO COMBINATO DI ACCESSORI . . . 16
7.3 RIFORNIMENTO DI CARBURANTE. . . . 16
7.4 CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO DEL MOTORE (20) . . . 16
7.5 CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO DELLA TRASMISSIONE. . . . 16
7.6 CONTROLLI DI SICUREZZA . . . 16
7.6.1 Controllo di sicurezza generale . . . 17
7.6.2 Controllo di sicurezza elettrico. . . . 17
7.7 AVVIAMENTO / LAVORO . . . 17
7.7.1 Marcia . . . 17
7.8 ARRESTO . . . 17
7.9 PULIZIA . . . 18

8 UTILIZZO DELL'ACCESSORIO . . . 18
8.1 ALTEZZA DI TAGLIO . . . 18
8.2 SUGGERIMENTI PER LA TOSATURA . . . 18

9 MANUTENZIONE . . . 18
9.1 PROGRAMMA DI ASSISTENZA . . . 18
9.2 PREPARAZIONE . . . 18
9.3 TABELLA DELLE MANUTENZIONI . . . 19
9.4 PRESSIONE DEI PNEUMATICI . . . 19
9.5 RABBOCCO / SOSTITUZIONE OLIO MOTORE. . . . 19
9.5.1 Controllo / rabbocco (20) . . . 19
9.5.2 Sostituzione / riempimento (21) . . . 19
9.5.3 Sostituzione del filtro dell'olio (se presente) . . . 20
9.6 CONTROLLO / RABBOCCO OLIO DELLA TRASMISSIONE [4WD] . . . 20
9.6.1 Controllo/rabbocco (24) . . . 20
9.6.2 Sostituzione . . . 20
9.7 CONTROLLO TRASMISSIONI A CINGHIA . . . 21
9.8 STERZO . . . 21
9.8.1 Controlli . . . 21
9.8.2 Regolazione (29) . . . 21
9.9 BATTERIA . . . 21
9.9.1 Carica mediante il motore . . . 21
9.9.2 Carica mediante carica batteria . . . 21

9.9.3 Smontaggio/montaggio 22
9.9.4 Pulizia 22
9.10 FILTRO DELL'ARIA, MOTORE 22
9.10.1 Pulizia / Sostituzione (30) 22
9.10.2 Sostituzione candela 22
9.11 LUBRIFICAZIONE (31) 22
9.12 FUSIBILI (32) 23

10 ASSISTENZA E RIPARAZIONI 23

11 RIMESSAGGIO 23

12 CONDIZIONI D'ACQUISTO 24

13 TABELLA RIASSUNTIVA DELLE MANUTENZIONI 24

14 GUIDA ALLA IDENTIFICAZIONE DEGLI INCONVENIENTI 25

1 INTRODUZIONE

Prima di mettere in moto leggere attentamente il manuale d'istruzioni.

1.1 STRUTTURA DEL MANUALE

Il manuale è composto dalla copertina, un indice, una sezione comprendente tutte le figure, il testo esplicativo.
Il contenuto è suddiviso in capitoli, paragrafi e sottoparagrafi.
Il presente manuale contiene alcune tabelle relative ai diversi motori (se previsti).
Per facilitare la lettura, evidenziare i dati che si riferiscono alla relativa macchina o motore.

Figure

Le figure in queste istruzioni per l'uso sono numerate 1, 2, 3, e così via.
I componenti indicati nelle figure sono contrassegnati con le lettere A, B, C, e così via.
Un riferimento alla figura viene indicato con la dicitura (2).
Un riferimento al componente A nella figura 2 viene indicato con la dicitura (2:A).

Intestazioni

Le intestazioni in queste istruzioni per l'uso sono numerate come indicato nel seguente esempio:
2.3 USO PREVISTO"è un sottotitolo di "2 CONOSCERE LA MACCHINA" ed è incluso sotto questa intestazione.
Quando si fa riferimento alle intestazioni, in genere vengono specificati solo i numeri relativi, ad esempio "Vedere 2.3.1".

1.2 SIMBOLOGIA

Simbolo di AVVERTENZA. In caso di inosservanza delle istruzioni fornite, è possibile che ne derivino gravi lesioni a persone e/o danni a cose.

Simbolo di OBBLIGO. Indica un'operazione da eseguire obbligatoriamente.

Simbolo di DIVIETO. Indica un'operazione vietata.

Simbolo di NOTA. Indica un'informazione o un approfondimento di particolare importanza.

Simbolo di RIMANDO. Indica un rimando ad un'informazione, la nota indica dove si trova l'informazione.

1.3 CONSERVAZIONE DEL MANUALE

Conservare il manuale in buono stato e leggibile, in luogo conosciuto e facilmente accessibile dall'utilizzatore della macchina.

2 CONOSCERE LA MACCHINA

Questa macchina è un'attrezzatura da giardinaggio, e precisamente un rasaerba con conducente a bordo seduto e taglio frontale.
La macchina è provvista di un motore che aziona l'assieme del dispositivo di taglio, protetto da un carter, nonché un gruppo di trasmissione che provvede al movimento della macchina.
La macchina è articolata. Ciò significa che il telaio è diviso in una sezione anteriore e in una posteriore che possono essere sterzate in relazione l'una con l'altra.
Lo sterzo articolato fa sì che la macchina possa girare attorno agli alberi e ad altri ostacoli con un raggio di sterzata estremamente ridotto.
L'operatore è in grado di condurre la macchina e di azionare i comandi principali mantenendosi sempre seduto al posto di guida.
I dispositivi di sicurezza montati sulla macchina prevedono l'arresto del motore e e dell'assieme del dispositivo di taglio.

2.1 MODELLI [2WD]

La macchina è dotata di trazione posteriore.
L'assale posteriore è dotato di trasmissione idrostatica con rapporti di trasmissione avanti e indietro infinitamente variabile.
L'assale posteriore è dotato anche di un differenziale per facilitare la sterzata.
Gli accessori montati anteriormente sono azionati da cinghie di trasmissione.

2.2 MODELLI [4WD]

La macchina ha 4 ruote motrici.
La potenza dal motore alle ruote motrici viene trasmessa idraulicamente.
Il motore aziona una pompa dell'olio che attraverso un circuito idraulico aziona gli assi (ruote) posteriore e anteriore.
Le ruote anteriori e quelle posteriori ruotano alla stessa velocità.
Per agevolare la sterzata, entrambi gli assi sono dotati di differenziale.
Gli accessori montati anteriormente sono azionati da cinghie di trasmissione.

2.3 USO PREVISTO

Questa macchina è progettata e costruita per il taglio dell'erba.

L'utilizzo di particolari accessori, previsti dal Costruttore come equipaggiamento originale o acquistabili separatamente, permette di effettuare questo lavoro secondo varie modalità operative, illustrate in questo manuale o nelle istruzioni che accompagnano i singoli accessori.

Parimenti, la possibilità di applicare attrezzature supplementari (se previste dal Costruttore) può estendere l'utilizzo previsto ad altre funzioni, secondo i limiti e le condizioni indicate nelle istruzioni che accompagnano le apparecchiature stesse.

La macchina dev'essere utilizzata da un solo operatore.

La stabilità della macchina si riduce se viene utilizzato un accessorio frontale diverso dall'assieme del dispositivo di taglio.

La macchina deve essere utilizzata con almeno l'assieme del dispositivo di taglio o un altro accessorio frontale montato.

2.3.1 DEFINIZIONE DELLA TIPOLOGIA DI UTENTE

Questa macchina è destinata all'utilizzo da parte dei consumatori, cioè operatori non professionisti.

Questa macchina è destinata ad un "uso hobbistico".

2.4 USO IMPROPRIO

Qualsiasi altro impiego, difforme da quelli sopra citati, può rivelarsi pericoloso e causare danni a persone e/o cose

Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):

- trasportare sulla macchina o su un rimorchio altre persone, bambini o animali;
- trainare o spingere carichi senza l'utilizzo dell'apposito accessorio previsto per il traino;
- utilizzare la macchina per il passaggio su terreni instabili, scivolosi, ghiacciati, sassosi o sconnessi, pozzanghere o acquitrini che non permettano la valutazione della consistenza del terreno;
- azionare i dispositivi di taglio nei tratti non erbosi.

L'uso improprio della macchina comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riversando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.

2.5 SEGNALETICA DI SICUREZZA

La segnaletica di sicurezza presente sulla macchina informa l'utente sui comportamenti da seguire nell'uso della macchina, in particolare nelle operazioni che richiedono cautela e attenzione.

ATTENZIONE. Indica un pericolo. E' normalmente abbinato ad altre segnaletiche che indicano la particolarità del pericolo.

Attenzione! Prima di utilizzare la macchina leggere attentamente il manuale di istruzioni.

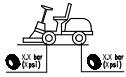
Attenzione! Fare attenzione ad eventuali oggetti sparsi. Fare attenzione ad eventuali persone presenti sul posto.

Attenzione! Indossare sempre cuffie protettive.

Attenzione! La macchina non è omologata per l'utilizzo su strade pubbliche.



Attenzione! Questa macchina, con accessori originali installati, può procedere con un'inclinazione massima di 10°, a prescindere dalla direzione.



Pressione pneumatici. L'etichetta riporta i valori ottimali della pressione dei pnaumatici - vedere cap. "0 TABELLA DATI TECNICI". La corretta pressione dei pneumatici è condizione essenziale per ottenere dei buoni risultati dall'uso della macchina.

2.5.1 Etichette adesive (4)

Indicazione di blocco freno di stazionamento.



Indicazione di innesto / sblocco trasmissione (4:A).

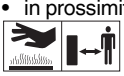
L'etichetta si trova:

- in prossimità della leva di Innesto/disinnesto della trasmissione.



Indicazione del peso massimo rimorchiabile (4:B).

L'etichetta si trova:
- in prossimità della barra di traino.


Attenzione! Rischio di ustioni (4:C). Non toccare il silenziatore.

L'etichetta si trova:
in prossimità della marmitta;


Attenzione! Rischio di schiacciamento (4:D). Tenere mani e piedi lontani dal giunto articolato dello sterzo e del gancio di traino quando è agganciato un accessorio.

L'etichetta si trova:
- in prossimità del giunto articolato dello sterzo;
- in prossimità della barra di traino.

Le etichette adesive rovinate o divenute illeggibili devono essere sostituite.

Richiedere le nuove etichette al proprio centro di assistenza autorizzato.

2.6 ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE PRODOTTO

L'etichetta di identificazione riporta i seguenti dati (vedere fig. 1):
1. Indirizzo del costruttore
2. Tipo di macchina
3. Livello di potenza acustica
4. Marchio di conformità CE
5. Peso in Kg
6. Potenza e velocità di esercizio del motore
7. Anno di fabbricazione
8. Numero di matricola
9. Codice articolo

Scrivete il numero di matricola della vostra macchina nell'apposito spazio della figura (1:10).
Il prodotto viene identificato grazie a due componenti:
- I numeri di articolo e di serie della macchina.
- I numeri di serie, tipo e modello del motore.

Utilizzare i nomi di identificazione ogni volta che si contatta l'officina autorizzata

L'esempio della dichiarazione di conformità si trova nella penultima pagina del manuale.

2.7 COMPONENTI PRINCIPALI

La macchina è costituita dai seguenti componenti principali (vedere fig. 1):
A. Telaio
B. Ruote
C. Volante
D. Sedile
E. Consolle
F. Comandi a pedale
G. Cofano motore
H. Leva di sollevamento accessori frontali
I. Alloggiamento fusibili
J. Batteria
K. Serbatoio carburante
L. Serbatoio olio trasmissione
M. Motore
N. Supporti a sgancio rapido per accessori

3 NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di usare la macchina.

3.1 ADDESTRAMENTO

ATTENZIONE! Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di usare la macchina.
Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato della macchina. Imparare ad arrestare la macchina e a disinnestare i comandi rapidamente.
L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultarle in futuro.

Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni.
Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.

Non utilizzare mai la macchina con persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze.

Non utilizzare mail la macchina se l'utilizzatore è in condizione di stanchezza o malessere, oppure ha assunto farmaci, droghe, alcool o sostanze nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione.

Ricordare che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà.
Rientra nella responsabilità dell'utilizzatore la valutazione dei rischi potenziali del terreno su cui si deve lavorare, nonché prendere tutte le precauzioni necessarie per garantire la sua e altrui sicurezza, in particolare sui pendii, terreni accidentati, scivolosi o instabili.

Nel caso si voglia cedere o prestare ad altri la macchina, assicurarsi che l'utilizzatore prenda visione delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale.

Non trasportare bambini o altri passeggeri sulla macchina, poiché potrebbero cadere e procurarsi lesioni gravi o pregiudicare una guida sicura.

Il conducente delle macchina deve seguire scrupolosamente le istruzioni per la guida e in particolare:

a. Non distrarsi e mantenere la necessaria concentrazione durante il lavoro;
b. Tenere presente che la perdita di controllo di una macchina che scivola su un pendio non può essere recuperata con l'uso del freno. Le cause principali di perdita di controllo sono:
- Mancanza di aderenza delle ruote;
- Velocità eccessiva;
- Frenatura inadeguata;
- Macchina inadeguata all'impiego;
- Mancanza di conoscenza sugli effetti che possono derivare dalle condizioni del terreno, specialmente sui pendii;
- Utilizzo scorretto come veicolo da traino;

La macchina è fornita di una serie di microinterruttori e di dispositivi di sicurezza che non devono mai essere manomessi o rimossi, pena il decadimento della garanzia ed il declino di ogni responsabilità del costruttore. Prima di utilizzare la macchina, controllare sempre che i dispositivi di sicurezza funzionino.

3.2 OPERAZIONI PRELIMINARI

- Quando si utilizza la macchina indossare sempre calzature da lavoro resistenti, antiscivolo e pantaloni lunghi.
- Non azionare la macchina a piedi scalzi o con sandali aperti.
- Evitare di indossare catene, braccialetti, indumenti con parti svolazzanti, o provvisti di lacci o cravatte.
- Raccogliere i capelli lunghi. Indossare sempre cuffie protettive.
- Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire espulso dalla macchina o danneggiare il gruppo di taglio e il motore (sassi, rami, fili di ferro, ossi, ecc.).

ATTENZIONE: PERICOLO! Il carburante è altamente infiammabile.
a. Conservare il carburante in appositi contenitori;
b. Rabboccare il carburante, utilizzando un imbuto, solo all'aperto e non fumare durante questa operazione e ogni volta che si maneggia il carburante;
c. Rabboccare prima di avviare il motore; non aggiungere carburante o togliere il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione o è caldo;
d. Se fuoriesce del carburante, non avviare il motore, ma allontanare la macchina dall'area nella quale il carburante è stato versato, ed evitare di creare possibilità di incendio, fintanto che il carburante non sia evaporato ed i vapori di benzina non si siano dissolti;
e. Rimettere sempre e serrare bene i tappi del serbatoio e del contenitore del carburante.

Sostituire i silenziatori difettosi.

Prima dell'uso, procedere ad una verifica generale della macchina ed in particolare dell'aspetto del dispositivo di taglio e controllare che le viti e i di-

spositivi di taglio non siano usurati o danneggiati.
Sostituire in blocco il dispositivo di taglio e le viti danneggiate o usurate, per mantenere l'equilibratura.
Le eventuali riparazioni devono essere eseguite presso un centro specializzato.

Controllare periodicamente lo stato della batteria. Sostituirla in caso di danni al suo involucro, al coperchio o ai morsetti.

3.3 DURANTE L'UTILIZZO

Non azionare il motore in spazi chiusi, dove possono accumularsi pericolosi fumi di monossido di carbonio.
Le operazioni di avviamento devono avvenire all'aperto o in luogo ben aerato.
Ricordare sempre che i gas di scarico sono tossici.

Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luca artificiale e in condizioni di buona visibilità.
Allontanare persone, bambini e animali dall'area di lavoro.

Se possibile, evitare di lavorare nell'erba bagnata. Evitare di lavorare sotto la pioggia e con rischio di temporali. Non usare la macchina in condizioni di brutto tempo, specialmente con probabilità di lampi.

Prima di avviare il motore, disinnestare il dispositivo di taglio o la presa di potenza, mettere la trasmissione in "folle".

Prestare particolare attenzione quando ci si avvicina ad ostacoli che potrebbero limitare la visibilità.

Inserire il freno di stazionamento quando si parcheggia la macchina.

La macchina non deve essere utilizzati su pendii superiori a 10° (17%), a prescindere la senso di marcia.

Ricordarsi che non esiste un pendio "sicuro". Muoversi su prati in pendenza richiede una particolare attenzione. Per evitare ribaltamenti o perdita di controllo della macchina:

- **a.** Non arrestarsi o ripartire bruscamente in salita o in discesa;
- **b.** Innestare dolcemente la trazione e mantenere sempre la trasmissione inserita, specialmente in discesa;
- **c.** La velocità deve essere ridotta sui pendii e nelle curve strette;
- **d.** Fare attenzione ai dossi, alle cunette e ai pericolo nascosti.
- **e.** Non tagliare mai nel senso trasversale del pendio. I prati in pendenza devono essere percorsi nel senso salita/discesa e mai di traverso, facendo molta attenzione ai cambi di direzione e che le ruote a monte non incontrino ostacoli (sassi, rami, radici, ecc.) che potrebbero causare scivolamento laterale, ribaltamento o perdita di controllo della macchina.

Ridurre la velocità prima di qualsiasi cambiamento di direzione sui terreni in pendenza e inserire sempre il freno di stazionamento prima di lasciare la macchina ferma e incustodita.

Prestare molta attenzione in prossimità di dirupi, fossi o argini. La macchina si può ribaltare se una ruota oltrepassa un bordo o se il bordo cede.

Prestare la massima attenzione quando si procedere e si lavora in retromarcia. Guardare dietro di sé prima e durante la retromarcia per assicurarsi che non vi siano ostacoli.

Prestare attenzione trainando dei carichi o usando attrezzature pesanti:

- **a.** Per le barre di traino, usare soltanto punti di attacco approvati;
- **b.** Limitare i carichi a quelli che possono essere controllati agevolmente;
- **c.** Non sterzare bruscamente. Fare attenzione durante la retromarcia;
- **d.** Utilizzare contrappesi o pesi sulle ruote, quando suggerito nel manuale di istruzioni.

Disinnestare il dispositivo di taglio o la presa di potenza nell'attraversamento di zone non erbose, quando ci si sposta da o verso l'area che deve essere tagliata e portare l'assieme del dispositivo di taglio nella posizione più alta.

Quando si utilizza la macchina vicino alla strada, fare attenzione al traffico.

ATTENZIONE! La macchina non è omologata per l'utilizzo su strade pubbliche. Il suo impiego (ai sensi del Codice della Strada) deve avvenire esclusivamente in aree private chiuse al traffico.

Non utilizzare mai la macchina se i ripari sono danneggiati,

Non avvicinare mani e piedi accanto o sotto le parti rotanti. Stare sempre lontani dall'apertura di scarico.

Non lasciare la macchina ferma nell'erba alta con il motore in moto, per non rischiare di provocare incendi.

Quando si utilizzano gli accessori, non dirigere mai lo scarico verso le persone.

Utilizzare solo gli accessori approvati dal produttore della macchina.

Non utilizzare la macchina se gli accessori/utensili non sono installati nei punti previsti. La guida senza gli accessori può avere un effetto negativo sulla stabilità della macchina.

Prestare attenzione quando si utilizzano sacchi di raccolta e accessori che possono alterare la stabilità della macchina, in particolare sui pendii.

Non modificare le regolazioni del motore, e non fare raggiungere al motore un regime di giri eccessivo.

Non toccare i componenti del motore che si riscaldano durante l'uso. Rischio di ustioni.

Disinnestare il dispositivo di taglio o la presa di potenza, mettere in folle e inserire il freno di stazionamento, fermare il motore e togliere la chiave, (accertandosi che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate):

- **a.** Ogni qualvolta si lasci la macchina incustodita o si abbandoni il posto di guida:
- **b.** Prima di rimuovere le cause di bloccaggio o prima di disintasare il convogliatore di scarico;
- **c.** Prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina;
- **d.** Dopo aver colpito un corpo estraneo. Verificare eventuali danni sulla macchina ed effettuare le necessarie riparazioni prima di usarla nuovamente;

Disinnestare il dispositivo di taglio o la presa di potenza e fermare il motore, (accertandosi che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate):

- **a.** Prima di fare rifornimento di carburante;
- **b.** Ogni volta che si toglie o si rimonta il sacco di raccolta;
- **c.** Prima di regolare l'altezza di taglio, se questa operazione non può essere eseguita dalla postazione del conducente.

Disinnestare il dispositivo di taglio o la presa di potenza durante il trasporto e ogni volta che non vengono impiegati.

Ridurre il gas prima di fermare il motore. Chiudere l'alimentazione del carburante al termine del lavoro, seguendo le istruzioni fornite sul libretto.

Prestare attenzione all'assieme degli elementi di taglio con più di un dispositivo di taglio, poiché un dispositivo di taglio in rotazione può determinare la rotazione degli altri.

ATTENZIONE – In caso di rotture o incidenti durante il lavoro, arrestare immediatamente il motore e allontanare la macchina in modo da non provocare ulteriori danni; nel caso di incidenti con lesioni personali o a terzi, attivare immediatamente le procedure di pronto soccorso più adeguate alla situazione in atto e rivolgersi ad una Struttura Sanitaria per le cure necessarie. Rimuovere accuratamente eventuali detriti che potrebbero arrecare danni o lesioni a persone o a animali qualora rimanessero inosservati.

ATTENZIONE! Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportato nelle presenti istruzioni, sono valori massimi di utilizzo della macchina. L'impiego di un elemento di taglio sbilanciato, l'eccessiva

velocità di movimento, l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza è necessario adottare delle misure preventive atte ad eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; provvedere alla manutenzione della macchina, indossare cuffie antirumore, effettuare delle pause durante il lavoro.

3.4 MANUTENZIONE E MAGAZZINAGGIO

ATTENZIONE! – Togliere la chiave e leggere le relative istruzioni prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione. Indossare indumenti adeguati e guanti di lavoro in tutte le situazioni di rischio per le mani.

ATTENZIONE! – Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. I pezzi guasti o deteriorati devono essere sostituiti e mai riparati. Usare solo ricambi originali: l'uso di ricambi non originali e/o non correttamente montati compromette la sicurezza della macchina, può causare incidenti o lesioni personali e solleva il Costruttore da ogni obbligo o responsabilità.

Tutte le operazioni di manutenzione e di regolazione non descritte in questo manuale devono essere eseguite dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato, che dispone delle conoscenze e delle attrezzature necessarie affinché il lavoro sia correttamente eseguito, mantenendo il grado di sicurezza originale della macchina. Operazioni eseguite presso strutture inadeguate o da persone non qualificate comportano il decadimento di ogni forma di Garanzia e di ogni obbligo o responsabilità del Costruttore.

- Dopo ogni uso, togliere la chiave e controllare eventuali danni.
- Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento. Una manutenzione regolare è essenziale per la sicurezza e per mantenere il livello delle prestazioni.
- Controllare regolarmente che le viti del dispositivo di taglio siano serrate correttamente.

Indossare guanti da lavoro per maneggiare il dispositivo di taglio , per smontarlo o rimontarlo.

Curare l'equilibratura del dispositivo di taglio quando viene affilato. Tutte le operazioni riguardanti il dispositivo di taglio (smontaggio, affilatura, equilibratura, rimontaggio e/o sostituzione) sono lavori impegnativi che richiedono una specifica competenza oltre all'impiego di apposite attrezzature; per ragioni di sicurezza, occorre pertanto che siano sempre eseguite presso un centro specializzato.

- Controllare regolarmente il funzionamento dei freni. È importante effettuare la manutenzione dei freni e, se necessario, ripararli.
- Sostituire gli adesivi che riportano istruzioni e messaggi di avvertenza, se danneggiati.
- Se la macchina non dispone di fermi meccanici per il trasporto, gli accessori devono sempre essere fatti appoggiare a terra quando la macchina viene parcheggiata, riposta o lasciata incustodita.
- Riporre la macchina in un luogo inaccessibile ai bambini.

Non riporre la macchina con del carburante nel serbatoio in un locale dove i vapori di carburante potrebbero raggiungere una fiamma, una scintilla o una forte fonte di calore.

- Lasciare raffreddare il motore prima di collocare la macchina in un qualsiasi ambiente.
- Per ridurre il rischio di incendio, mantenere il motore, il silenziatore di scarico, l'alloggiamento della batteria e la zona di magazzinaggio del carburante liberi da residui d'erba, foglie o grasso eccessivo.
- Per ridurre il rischio di incendi, controllare regolarmente che non vi siano perdite di olio e/o carburante.
- Se il serbatoio deve essere vuotato, effettuare questa operazione all'aperto e a motore freddo.
- Non lasciare mai le chiavi inserite o alla portata di bambini o persone non idonee. Togliere sempre la chiave prima di iniziare ogni intervento di manutenzione.

ATTENZIONE! – L'acido contenuto nella batteria è corrosivo. In caso di danni meccanici o di carica eccessiva potrebbe fuoriuscire. Evitare l'inalazione e il contatto con qualsiasi parte del corpo.

L'inalazione dei vapori dell'acido causa lesioni alle mucose e agli organi interni. Rivolgersi tempestivamente al medico.

ATTENZIONE! – Non caricare eccessivamente la batteria. Una carica eccessiva può farla esplodere causando la fuoriuscita dell'acido.

ATTENZIONE! – L'acido causa gravi danni agli utensili, agli indumenti e ad altri materiali. Risciacquare immediatamente con acqua la parte colpita dall'acido.

Non cortocircuitare i morsetti della batteria. Le scintille così provocate potrebbero causare un incendio.

ATTENZIONE ai componenti idraulici. La fuoriuscita del fluido idraulico sotto pressione può penetrare e danneggiare gravemente la pelle, richiedendo immediata assistenza medica.

3.5 TRASPORTO

ATTENZIONE! - Se la macchina deve essere trasportata su un camion o un rimorchio, utilizzare rampe di accesso con resistenza, larghezza e lunghezza adeguate.

Durante il trasporto, chiudere il rubinetto del carburante (se previsto), abbassare l'assieme del dispositivo di taglio o l'accessorio, inserire il freno di stazionamento e assicurare adeguatamente la macchina al mezzo di trasporto mediante funi o catene.

3.6 TUTELA AMBIENTALE

- La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo. Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, olii, carburante, filtri, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta dopo il taglio.
- Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.

4 ASSICURARE IL TOSAERBA

Controllare l'assicurazione del trattorino tosaerba.

Contattare la propria compagnia di assicurazione.

È necessario contrarre una polizza che comprenda traffico, incendio, danno e furto.

5 MONTAGGIO

Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria.

Non utilizzare la macchina prima di aver portato a termine le indicazioni della sezione "MONTAGGIO".

Lo sballaggio ed il completamento del montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e solida, con spazio sufficiente alla movimentazione della macchina e degli imballi, avvalendosi sempre degli attrezzi appropriati.

5.1 COMPONENTI PER IL MONTAGGIO (3)

La macchina viene consegnata con il sedile, i braccioli, il volante, la barra di traino, i supporti a sgancio rapido smontati e la batteria collocata nella sua sede ma scollegata.

Nell'imballo sono compresi i componenti per il montaggio (3) elencati nella seguente tabella:

Pos.	N.	Descrizione	Dimensione
A	2	Perno	6 x 36
B	1	Rondella di spessore	6 x 38 x 0,5
C	1	Rondella di spessore	16 x 38 x 1,0
D	2	Chiave di accensione	/
E	2	Dado per batteria	/
F	2	Viti per batteria	/
G	2	Dado	M8
H	1	Barra di traino	/
I	4	Rosette grower	14 x 8,2 x 2
J	2	Vite	8x20

5.2 COFANO MOTORE (5:A)



Per accedere al rubinetto del carburante, alla batteria e al motore, aprire il cofano motore.

Il cofano motore si apre come indicato di seguito:

1. Sganciare la fascetta in gomma (5:B) posta sul bordo anteriore del cofano
2. Sollevare il cofano con cautela. Per chiudere il cofano motore abbassarlo e riagganciare la fascetta per bloccarlo.



Vietato avviare il motore quando il cofano motore è aperto.

5.3 BATTERIA

Per il tipo di batteria usato sulla macchina vedere "0 TABELLA DATI TECNICI"



ATTENZIONE! L'acido contenuto all'interno della batteria è corrosivo e il suo contatto è dannoso.

Maneggiare la batteria con cura facendo attenzione a non farlo fuoriuscire.



Non controllare e/o rabboccare il liquido della batteria

5.3.1 Collegamento della batteria (6)

Collegare la batteria all'impianto elettrico della macchina utilizzando le viti e i dadi (6:F; 6:E)

1. Collegare il cavo rosso al morsetto positivo della batteria (+).
2. Collegare il cavo nero al morsetto negativo della batteria (-).



La batteria potrebbe andare in cortocircuito o danneggiarsi se i cavi vengono scollegati/collegati nell'ordine inverso.



L'alternatore e la batteria si danneggiano se i cavi vengono scambiati tra loro.



Serrare saldamente i cavi. I cavi allentati possono causare incendi.



Non azionare mai il motore se la batteria non è collegata. L'alternatore e l'impianto elettrico potrebbero seriamente danneggiarsi.

5.3.2 Carica della batteria



Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria.



Per le procedure di carica della batteria vedere 9.10.

5.4 SEDILE (7)

1. Smontare i seguenti componenti dal supporto sedile:
   - 4 Dadi (per il bloccaggio durante il trasporto, non verranno ulteriormente utilizzati).
   - 4 Viti (7:K).
   - 4 Rondelle con spallamento (7:L).
   - 4 Rosette grower (7:R).
2. Posizionare il sedile sul relativo appoggio nel supporto sedile.
3. Montare le rondelle con spallamento (7:L) sulle viti (7:K), complete di rondelle (7:R).
4. Inserire le viti complete di rondelle con spallamento nelle asole del supporto sedile e nei fori della piastra sedile. Avvitare il sedile in posizione.

Coppia di serraggio: 9±1,7 Nm.



Il sedile si danneggia se le viti vengono serrate ad una coppia superiore a 9±1,7 Nm.

5. Controllare che il sedile scorra con facilità nelle asole della staffa.

Il sedile è ripiegabile. Se la macchina viene lasciata fuori esposta alla pioggia, ripiegare il sedile in avanti per evitare che il cuscino si bagni.

5.5 VOLANTE (8)

Per ridurre al minimo il gioco assiale del piantone dello sterzo, montare le rondelle di spessoramento da 0,5 mm e/o 1 mm (3:C; 3:B) sul piantone dello sterzo tra i manicotti pos. (8:A) come segue.

1. Montare il manicotto (8:B) sul piantone dello sterzo e fissarlo inserendovi una delle spine (8:C) per circa 1/3 della sua lunghezza.

2. Tirare il manicotto e il piantone dello sterzo verso l'alto.
3. Controllare che la rondella da 0,5 mm, la rondella da 1 mm o entrambe possano essere inserite nell'apertura che si viene a creare nel punto (8:A). L'inserimento della(e) rondella(e) non deve essere forzato, in quanto deve esserci un lieve gioco assiale.
4. Estrarre la spina (8:C) con cacciaspine (8:D) e smontare il manicotto.
5. Montare la(e) rondella(e) come determinato al precedente punto 3.
6. Montare il manicotto sul piantone dello sterzo e fissare inserendovi completamente le spine. Bloccare il piantone del volante.

5.6 BARRA DI TRAINO (9)

Montare la barra di traino (9:B) sulla parte posteriore della macchina.

Utilizzare le viti e i dadi (9:A; 9:C).

Coppia di serraggio: 22 Nm.

5.7 SUPPORTI A SGANCIO RAPIDO (1:N)

I supporti a sgancio rapido e le relative istruzioni per l'installazione sono fornite in una confezione separata situata nell'imballo della macchina.

Installare i supporti a sgancio rapido sui semiassi anteriori della macchina.

5.8 PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

Per la pressione dei pneumatici vedere cap. "0 TABELLA DATI TECNICI"

5.9 ACCESSORI

Per il montaggio degli accessori, vedere la guida di montaggio separata fornita unitamente a ogni accessorio.

Nota: In questo caso l'assieme del dispositivo di taglio è considerato un accessorio.

6 COMANDI

6.1 PEDALE SOLLEVATORE ACCESSORI MECCANICO (10:C)

Comanda la leva (10:C1), serve per portare gli accessori dalla posizione di lavoro a quella di trasporto.

- Posizione di trasporto: premere a fondo il pedale e togliere il piede, il pedale rimane premuto.
- Posizione di lavoro: premere e rilasciare lentamente il pedale.

Non passare alla posizione di trasporto mentre l'accessorio agganciato è in funzione. Ciò distruggerebbe la cinghia di trasmissione.

6.2 PEDALE FRENO DI STAZIONAMENTO (10:B)

Non premere mai il pedale durante la marcia.

Vi è il rischio di surriscaldare la trasmissione.

Il pedale (10:B) può assumere le posizioni seguenti:



Rilasciato. La trazione è inserita. Il freno di stazionamento non è attivato.

Premuto a metà. La trazione in avanti è disinserita. Il freno di stazionamento non è attivato.

Completamente premuto. La trazione è disinserita. Il freno di stazionamento è completamente attivato ma non bloccato. Questa posizione viene utilizzata anche come freno di emergenza.

6.3 LEVA DI BLOCCO DEL FRENO DI STAZIONAMENTO (10:A)



Blocca il pedale "freno" in posizione completamente premuta. Questa funzione viene utilizzata per bloccare la macchina su pendii, durante il trasporto, ecc, quando il motore è fermo.

Bloccaggio:

1. Premere a fondo il pedale (10:B).
2. Tirare la leva (10:A).
3. Rilasciare il pedale (10:B).

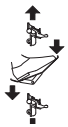
Sbloccaggio:

1. Premere e rilasciare il pedale (10:B)

6.4 PEDALE TRAZIONE (10:F)

Il pedale determina il rapporto di trasmissione tra il motore e le ruote di trasmissione (= velocità).

Quando il pedale è rilasciato, il freno di servizio è attivato.



- Premendo il pedale in avanti, – la macchina avanza.
- Quando sul pedale non è presente un carico – la macchina è ferma.
- Premendo il pedale indietro – la

macchina procede in retromarcia.
- Riducendo la pressione sul pedale – la macchina frena.

Sulla sezione superiore del pedale è presente una piastra che può essere regolata per adeguarsi al piede del conducente.

Se la macchina non frena come previsto quando il pedale è rilasciato, utilizzare il pedale sinistro (10:B) come freno di emergenza.

6.5 VOLANTE (10:D)

L'altezza del volante è regolabile in modo infinitesimale.

Svitare la manopola di regolazione (10:E) dello sterzo per sollevare o abbassare il volante nella posizione desiderata. Serrare.

Non regolare il volante durante la marcia.

Non girare mai il volante quando la macchina è ferma con un accessorio abbassato. Vi è il rischio di carichi anomali sul servosterzo e sugli organi dello sterzo.

6.6 COMANDO DEL GAS (ACCELERATORE) (11:A)

Comando per regolare il regime del motore.

Pieno gas - da utilizzare sempre durante l'impiego della macchina.

Minimo.

6.7 COMANDO DELL'ARIA (11:B)

Comando per chiudere l'aria in caso di partenze a freddo.

Comando completamente in fuori (11:B1) - farfalla chiusa. Per partenze a freddo.
Comando spinto in dentro (11:B2) - farfalla aperta. Per partenze a caldo e durante la guida.

Quando il motore è caldo, non procedere con l'aria chiusa.

Alcuni modelli sono dotati di un sistema che controlla automaticamente la posizione del choke nel carburatore durante l'accensione del motore e il riscaldamento.

6.8 BLOCCHETTO DI ACCENSIONE (11:C)

Il blocchetto di accensione è usato per avviare e arrestare il motore.

Quando si abbandona il posto di guida non lasciare la chiave nella posizione 2 o 3. Vi è il rischio di incendio - il carburante può entrare nel motore attraverso il carburatore - e che la batteria si scarichi e subisca dei danni.

Le quattro posizioni della chiave:

1. Posizione di arresto - il motore è in cortocircuito. La chiave può essere estratta.

2. Posizione di marcia.

3. Posizione di marcia.

4. Posizione di avviamento - girando la chiave in questa posizione si attiva il motorino di avviamento. Quando il motore è in moto, rilasciare la chiave, che torna in posizione di marcia 3.

6.9 PRESA DI POTENZA (11:D)

La presa di potenza non deve essere mai inserita quando il sollevatore accessori anteriore è nella posizione di trasporto. Ciò distruggerà la trasmissione a cinghia.

Pulsante di inserimento / disinserimento presa di potenza (11:D). Premere il pulsante per inserire / disinserire la presa di potenza.

6.10 CONTAORE (12:A)

Indica le ore di guida effettuate. È attivo soltanto a motore in moto.

6.11 REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO (11:E)

La macchina è dotata di un comando per l'utilizzo del dispositivo di taglio con regolatore elettrico dell'altezza di taglio.

L'interruttore permette la regolazione continua dell'altezza di taglio.
L'assieme del dispositivo di taglio viene

collegato alla presa (12:B).

6.12 LEVA DI INSERIMENTO / SBLOCCO DELLA TRASMISSIONE (13; 14)

Leva che esclude la trasmissione variabile.



La 2WD è dotata di una leva collegata all'assale posteriore. Vedere (13:A).

La 4WD è dotata di due leve collegate all'assale posteriore (14:A) e all'assale anteriore (14:B).

La leva di inserimento / sblocco non deve mai trovarsi tra la posizione esterna e quella interna. Questa condizione surriscalda e danneggia la trasmissione.

Le leve consentono di spostare la macchina manualmente (a spinta o traino), senza mettere in moto.

Le due posizioni sono:

Trasmissione inserita (13:A1; 14:A1-B1)- trasmissione inserita per l'uso normale.

Trasmissione disinserita (13:A2; 14:A2-B2) - trasmissione disinserita. La macchina può essere spostata a mano.

Evitare di trainare la macchina su lunghe distanze o ad alte velocità. La trasmissione potrebbe danneggiarsi.

Non azionare la macchina con la trasmissione sbloccata (leva in dentro). Vi è il rischio di danni e di perdite d'olio nell'assale anteriore.

6.13 REGOLAZIONE DEL SEDILE (15:B)



Il sedile può essere regolato in avanti e indietro come di seguito indicato:

1. Spostare la leva di comando (15:A) verso l'alto.
2. Regolare il sedile nella posizione desiderata.
3. Rilasciare la leva di comando (15:A) per bloccare il sedile.

Il sedile è dotato di un interruttore di sicurezza collegato al sistema di sicurezza della macchina.

Ciò significa che quando sul sedile non vi è nessuno non è possibile avviare la macchina. (vedere 7.6.2).

6.14 COFANO MOTORE

Per la modalità di accesso al rubinetto del carburante, alla batteria e al motore vedere 5.2.

6.15 SUPPORTI A SGANCIO RAPIDO



Questi supporti consentono di passare in modo agevole e rapido da un accessorio ad un altro.

I supporti a sgancio rapido permettono di spostare agevolmente l'assieme del dispositivo di taglio tra due posizioni, vale a dire:

- Posizione normale, con la cinghia completamente tesa.
- Posizione arretrata di 4 cm rispetto a quella normale, con la cinghia allentata, in modo che l'assieme del dispositivo di taglio si avvicini maggiormente alla macchina di base.

Poiché il tenditore viene liberato dalla cinghia, i supporti a sgancio rapido semplificano la sostituzione della cinghia e l'assieme del dispositivo di taglio, agevolando inoltre il passaggio alla posizione di lavaggio e a quelle di lavoro.

Rilascio della tensione della cinghia (16; 17)

Vedere anche le istruzioni fornite con l'accessorio e con il supporto a sgancio rapido.

1. Rimuovere le copiglie o le spine di bloccaggio (16:C) da entrambi i lati.
2. Aprire i supporti a sgancio rapido premendo sulle sezioni posteriori con il tacco (16:A).

Una volta aperti i supporti a sgancio rapido, i bracci dell'accessorio sono liberi, quindi non più fissati saldamente all'aggancio.

Per qualsiasi intervento di regolazione o manutenzione, ricollocare i bracci sul supporto e richiuderlo.

1. Eseguire l'intervento necessario, come ad esempio:

- Sganciare la cinghia.
- Sostituire l'accessorio sganciando i bracci (18).

Tensionamento della cinghia (16; 17)

Tendere prima un lato poi l'altro attenendosi alle istruzioni riportate di seguito.

Non girare la leva con le mani. Vi è il rischio di lesioni da schiacciamento.

1. Mettere un piede sulla leva (17:A) e ruotarla con precauzione di mezzo giro in avanti.
2. Installare la copiglia o la spina di bloccaggio

(16:C).

3. Ripetere l'operazione dall'altro lato.

7 AVVIAMENTO E MARCIA

7.1 PRECAUZIONI PER L'USO

Controllare sempre che il livello dell'olio nel motore sia corretto. Questo è particolarmente importante quando si lavora su pendii (vedere 7.4).

Stare molto attenti quando si tosa sui pendii: non effettuare brusche partenze o frenate, non utilizzare la macchina trasversalmente, muoversi sempre dall'alto verso il basso o dal basso verso l'alto.

Inserire il freno di stazionamento quando si parcheggia la macchina.

La macchina non deve essere utilizzata su pendii superiori a 10°, a prescindere dal senso di marcia.

Ridurre la velocità sui pendii e nelle curve strette per evitare di ribaltarsi o di perdere il controllo della macchina.

Procedendo alla massima velocità, non girare completamente lo sterzo. La macchina potrebbe ribaltarsi.

Tenere mani e piedi lontani dal giunto articolato dello sterzo e dal supporto sedile. Vi è il rischio di lesioni da schiacciamento.

7.2 USO COMBINATO DI ACCESSORI

Per l'uso combinato di accessori, vedere la "TABELLA PER LA CORRETTA COMBINAZIONE DEGLI ACCESSORI" nella sezione "0 TABELLA DATI TECNICI"

7.3 RIFORNIMENTO DI CARBURANTE

Usare solo benzina senza piombo. Non miscelare la benzina con olio.

Per la capacità del serbatoio vedere "0 TABELLA DATI TECNICI". La trasparenza del serbatoio permette di controllare facilmente il livello.

NOTA! La benzina è deperibile e non deve rimanere nel serbatoio per un periodo superiore a 30 giorni.

È possibile utilizzare carburanti ecologici, quali la benzina alchilata. La composizione di queste benzine ha un impatto minore su persone e ambiente.

Non sono segnalati effetti negativi collegabili all'uso delle stesse. Tuttavia in commercio esistono tipi di benzina alchilata per le quali non è possibile dare indicazioni precise in merito al loro utilizzo.

Per maggiori informazioni si consiglia di consultare le istruzioni e i dati forniti dal produttore di benzina alchilata.

Non riempire completamente il serbatoio.

Lasciare un po' di spazio (corrispondente almeno all'intero bocchettone di rabbocco + 1 - 2 cm sulla sommità del serbatoio) in modo che, quando la benzina si riscalda, possa espandersi senza traboccare.

Nell'utilizzo che precede un rimessaggio di un lungo periodo, (es.: la stagione invernale), caricare nel serbatoio una quantità di carburante sufficiente a portare a termine quell'ultimo utilizzo.

Infatti, prima di rimessare la macchina, si dovrà provvedere a svuotare completamente il serbatoio di carburante (vedere 11).

7.4 CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO DEL MOTORE (20)

La macchina viene consegnata con il pieno di olio. nel motore.

Prima di avviare la macchina controllare il livello dell'olio nel motore.

Per il controllo / rabbocco dell'olio del motore vedere 9.5.1.

7.5 CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO DELLA TRASMISSIONE

Per il controllo / rabbocco dell'olio della trasmissione vedere 9.7.1.

7.6 CONTROLLI DI SICUREZZA

Al momento di provare la macchina, verificare che i risultati dei controlli di sicurezza corrispondano a quanto riportato nelle seguenti tabelle.

Effettuare sempre i controlli di sicurezza prima dell'uso.

Se uno qualsiasi dei risultati si discosta

da quanto indicato nelle seguenti tabelle, non è possibile utilizzare la macchina!

Consegnare la macchina ad un centro di assistenza per i controlli del caso e per la riparazione.

7.6.1 Controllo di sicurezza generale

Oggetto	Risultato
Impianto del carburante e connessioni.	Nessuna perdita.
Cavi elettrici	Tutto l'isolamento intatto. Nessun danno meccanico.
Impianto di scarico.	Nessuna perdita nei punti di connessione. Tutte le viti serrate.
Circuito dell'olio	Nessuna perdita. Nessun danno.
Azionare la macchina in avanti / indietro e rilasciare il pedale trazione.	La macchina si arresterà.
Guida di prova	Nessuna vibrazione anomala. Nessun suono anomalo.

7.6.2 Controllo di sicurezza elettrico

Stato	Azione	Risultato
Il pedale freno di stazionamento non è premuto.	Provare a mettere in moto.	Il motore non si mette in moto.
Motore acceso.	Il conducente si alza dal sedile.	Il motore si spegne.

7.7 AVVIAMENTO / LAVORO

Quando si utilizza la macchina, il cofano deve essere chiuso e bloccato.

Utilizzare sempre il pieno gas durante l'impiego della macchina.

Quando si avvia la macchina attendere 2 secondi in posizione di avviamento prima di accendere il motore.

1. Aprire il rubinetto del carburante (22).
2. Controllare che i cavi delle candele siano inseriti nelle rispettive candele.
3. Controllare che la presa di potenza sia disinserita (11:D).
4. Non tenere il piede sul pedale freno di servizio/trazione (10:F).

Partenza a freddo
1. Innestare la trasmissione (13:A1),(14:A1; 14:B1).
2. Azionare il freno di stazionamento (10:B).
3. Portare l'acceleratore su pieno gas (11;A).
4. Tirare in fuori completamente il comando dell'aria (11:B1).
5. Girare la chiave di accensione e mettere in moto.

Prima di operare con la macchina, attendere qualche minuto per permettere all'olio di scaldarsi.

Partenza a caldo
1. Innestare la trasmissione (13:A1),(14:A1; 14:B1).
2. Azionare il freno di stazionamento (10:B).
3. Portare l'acceleratore su pieno gas (11;A).
4. Il comando dell'aria dev'essere premuto (11:B2).
5. Girare la chiave di accensione e mettere in moto.

7.7.1 Marcia

Per operare con la macchina procedere come di seguito descritto:
- Premere a fondo il pedale (10:B) e rilasciarlo.
- Azionare il pedale (10:F) per far muovere la macchina.
- Portarsi nella zona di lavoro.
- Nel caso siano installati accessori frontali, azionare la presa di potenza (11:D).
- Iniziare a lavorare.

7.8 ARRESTO

Per arrestare la macchina procedere come di seguito descritto:
- Disinserire la presa di potenza (11:D).
- Inserire il freno di stazionamento (10:B).
- Lasciare girare il motore al minimo per uno o due minuti.
- Spegnere il motore girando la chiave.
- Chiudere il rubinetto del carburante. Questa indicazione è particolarmente importante se la macchina deve essere trasportata su un rimorchio o simili.

Se ci si deve allontanare dalla macchina, scollegare i cavi delle candele e togliere la chiave di accensione.

Il motore potrebbe essere molto caldo subito dopo lo spegnimento. Non toccare la marmitta, il motore o le alette di raffreddamento. Vi è il pericolo di ustioni.

7.9 PULIZIA

Per ridurre il rischio di incendi, assicurarsi che su motore, marmitta, batteria e serbatoio del carburante non siano presenti erba, foglie ed olio

Per ridurre il rischio di incendi, controllare regolarmente che non vi siano perdite di olio e/o carburante.

Non utilizzare mai acqua ad alta pressione. Potrebbe danneggiare le guarnizioni dell'albero, i componenti elettrici e le valvole idrauliche.

Pulire sempre la macchina dopo l'uso. Per la pulizia, attenersi alle istruzioni seguenti:

- Non spruzzare l'acqua direttamente sul motore.
- Pulire il motore con una spazzola e/o aria compressa.
- Pulire la presa d'aria di raffreddamento del motore.
- Dopo la pulizia con acqua, avviare la macchina e l'assieme del dispositivo di taglio per rimuovere l'acqua che altrimenti potrebbe penetrare nei cuscinetti e provocare danni.

8 UTILIZZO DELL'ACCESSORIO

Controllare che non ci siano corpi estranei come pietre, ecc. nell'erba da tagliare.

8.1 ALTEZZA DI TAGLIO

Per ottenere i migliori risultati, tagliare un terzo dell'altezza dell'erba. Vedere fig. 23.

Se l'erba è lunga e deve essere tagliata in maniera significativa, effettuare due tagli utilizzando due altezze di taglio diverse.

Non utilizzare l'altezza di taglio minima se la superficie è accidentata.

I dispositivi di taglio potrebbero danneggiarsi urtando la superficie, scalzando lo strato superiore del prato.

8.2 SUGGERIMENTI PER LA TOSATURA

Per ottenere ottimi risultati di tosatura, seguire le indicazioni di seguito riportate.

- Tagliare l'erba frequentemente.
- Far funzionare il motore a pieni giri.
- L'erba non deve essere bagnata.
- Utilizzare dispositivi di affilati.
- Tenere pulita la parte inferiore dell'assieme del dispositivo di taglio.

9 MANUTENZIONE

9.1 PROGRAMMA DI ASSISTENZA

Per tenere sempre la macchina in buono stato per quanto riguarda affidabilità, sicurezza di funzionamento ed attenzione all'ambiente, attenersi sempre al programma di assistenza STIGA SpA.

I punti di intervento di questo programma sono illustrati nel manuale di manutenzione STIGA SpA allegato.

Il Controllo di Base deve sempre essere effettuato da un'officina autorizzata.

Il Primo Controllo e il Controllo Intermedio dovrebbero essere effettuati da un'officina autorizzata, ma possono essere anche a cura dell'utente.

Le procedure sono riportate nel libretto e sono descritte nel capitolo "7 AVVIAMENTO E MARCIA", oltre che qui di seguito.

I controlli effettuati da un'officina autorizzata garantiscono un lavoro professionale e ricambi originali.

Il libretto viene timbrato ad ogni Controllo di Base e ad ogni Controllo Intermedio effettuato da un'officina autorizzata. Un libretto con questi timbri aumenta il valore delle macchine di seconda mano.

9.2 PREPARAZIONE

Tutti i controlli e gli interventi di manutenzione devono essere effettuati a macchina ferma e motore spento.

Applicare sempre il freno di stazionamento per evitare che la macchina si sposti.

Spegnere il motore.

Evitare partenze accidentali del motore staccando i cavi delle candele e togliendo la chiave di accensione.

9.3 TABELLA DELLE MANUTENZIONI

Vedere capitolo "13 TABELLA RIASSUNTIVA DELLE MANUTENZIONI". La tabella ha lo scopo di aiutarvi a mantenere in efficienza e sicurezza la vostra macchina. In essa sono richiamati i principali interventi e la periodicità prevista per ciascuno di essi. Eseguire la relativa azione a seconda della prima scadenza che si verifica.

Cambiare l'olio più spesso se il motore deve funzionare in condizioni difficili o a una temperatura ambiente elevata.

9.4 PRESSIONE DEI PNEUMATICI

Regolare la pressione dei pneumatici ai valori riportati in "0 TABELLA DATI TECNICI".

9.5 RABBOCCO / SOSTITUZIONE OLIO MOTORE

Per questa manutenzione, vedere anche il manuale del motore fornito con la macchina.

9.5.1 Controllo / rabbocco (20)

Controllare il livello dell'olio prima di ogni uso. Per il controllo la macchina deve essere in piano.

Pulire attorno all'asta. Svitarla ed estrarla. Pulire l'asta.

Infilare l'asta completamente senza avvitarla in posizione.

Svitare ed estrarre nuovamente l'asta. Controllare il livello dell'olio.

Rabboccare, se il livello risulta inferiore al segno "MAX" (20).

Il livello dell'olio non deve mai superare il segno "MAX". Il motore si surriscalderebbe. Se il livello dell'olio supera il segno "MAX", è necessario drenare fino a raggiungere il livello corretto.

Cambiare l'olio più spesso se il motore deve funzionare in condizioni difficili o a una temperatura ambiente elevata.

9.5.2 Sostituzione / riempimento (21)

Per la tempistica di intervento vedere capitolo 13.

Per il tipo di olio vedere "0 TABELLA DATI TECNICI".

Usare olio senza additivi.
Cambiare l'olio a motore caldo.

L'olio motore potrebbe essere molto caldo se viene tolto immediatamente dopo aver spento il motore. Lasciare quindi raffreddare il motore per alcuni minuti prima di togliere l'olio.

Procedere come di seguito descritto:

1. Posizionare la macchina su una superficie piana.
2. Azionare il freno di stazionamento.
3. Aprire il cofano motore.
4. Posizionare un recipiente di raccolta in corrispondenza del tubo di prolunga (fig. 21.A);
5. Premere la copiglia (fig. 21.B);
6. Sganciare il tubo di prolunga dal supporto portandolo verso il basso;
7. Piegare il tubo di prolunga e scaricare l'olio il un contenitore adatto;
8. Riagganciare il tubo di prolunga (fig. 21.A) al supporto (fig. 21.C) prima di effettuare il rabbocco dell'olio.
9. Pulire eventuali fuoriuscite di olio.

NOTA! Fare attenzione a non versare olio sulle cinghie di trasmissione.

10. Consegnare l'olio per lo smaltimento in conformità con le normative locali.
11. Inserire il tappo di scarico dell'olio e riportare la fascetta sopra il tappo.
12. Pulire eventuali fuoriuscite di olio.
13. Estrarre l'asta dell'olio e rabboccare con olio nuovo. Per la quantità di olio vedere "0 TABELLA DATI TECNICI".
14. Ad ogni rifornimento, avviare il motore e procedere al minimo per 30 secondi.

15. Controllare che non vi siano perdite d'olio.
16. Spegnere il motore. Attendere 30 secondi e controllare nuovamente il livello dell'olio secondo quanto indicato nel paragrafo 9.5.1.

9.5.3 Sostituzione del filtro dell'olio (se presente)

Per questa manutenzione, vedere anche il manuale del motore fornito con la macchina.

Per la tempistica di intervento vedere capitolo 13.

Per questa manutenzione è consigliato rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

Prima di tutto, scaricare l'olio del motore e inserire il tappo di scarico come descritto sopra. Sostituire quindi il filtro dell'olio come segue:

- Pulire l'area attorno al filtro e smontare il filtro.
- Inumidire la guarnizione del nuovo filtro con olio.
- Installare il filtro. Prima di tutto, avvitare il filtro in maniera che la guarnizione vada a contatto con il motore. Quindi avvitare il filtro di un altro 1/2 giro o 3/4 di giro.
- Procedere con il punto 7 secondo quanto indicato nel paragrafo 9.5.2.

9.6 CONTROLLO / RABBOCCO OLIO DELLA TRASMISSIONE [4WD]

Per la tempistica di intervento vedere capitolo 13.

Per il tipo e la quantità di olio vedere "0 TABELLA DATI TECNICI".

9.6.1 Controllo/rabbocco (24)

1. Posizionare la macchina su una superficie piana.
2. Controllare il livello dell'olio nel serbatoio (24:A). Il livello deve trovarsi sulla linea.
3. Rabboccare, se necessario.

9.6.2 Sostituzione

Scarico dell'olio

1. Azionare la macchina a varie velocità per 10-20 minuti per riscaldare l'olio della trasmissione.
2. Posizionare la macchina su una superficie piana.
3. Azionare il freno di stazionamento.
4. Portare le leve di disinnesto in posizione A1 - B1 come illustrato nella fig. (14:A; 14:B).
5. Posizionare un contenitore sotto l'assale posteriore e uno sotto quello anteriore.
6. Aprire il cofano motore e togliere il tappo del serbatoio dell'olio.

Per il tappo di scarico dell'olio utilizzare esclusivamente un attacco quadro da 3/8". Altri utensili potrebbero danneggiare il tappo.

7. Togliere il tappo di scarico dell'olio dall'assale posteriore (25:A).
8. Togliere i 2 tappi di scarico dall'assale anteriore. Utilizzare una chiave a tubo da 12 mm. Far defluire l'olio presente nell'assale anteriore e nei tubi (26).
9. Controllare che le guarnizioni sui tappi di scarico dell'assale anteriore siano intatte (26). Rimontare i tappi. Coppia di serraggio: 15-17 Nm.
10. Controllare che la guarnizione sul tappo di scarico dell'olio dell'assale posteriore sia intatta (25:A). Rimontare nell'assale posteriore. Stringere il tappo di scarico dell'olio con una coppia di 5 Nm.

Il tappo di scarico dell'olio potrebbe danneggiarsi se stretto con una coppia superiore a 5 Nm.

11. Aspirare l'olio dalla sezione più profonda del serbatoio con un estrattore d'olio (27).
12. Smaltire l'olio nel rispetto della normativa locale.

Riempimento

1. Riempire il serbatoio dell'olio con olio nuovo.
2. Controllare che la leva di rilascio della frizione dell'assale posteriore sia disinserita.
3. Avviare il motore. All'avvio del motore, la leva di disinnesto della trasmissione dell'assale anteriore si sposta automaticamente verso l'interno.

Non azionare mai il motore quando la leva di disinnesto della trasmissione dell'assale posteriore è inserita e la leva di disinnesto della trasmissione dell'assale anteriore è disinserita (14:A; 14:B). Le guarnizioni dell'assale anteriore potrebbero danneggiarsi.

Se il motore viene acceso in locali chiusi, è necessario collegare un dispositivo di aspirazione dei gas di scarico al

tubo di scarico del motore.

4. Disinserire la leva di disinnesto della trasmissione dell'assale anteriore.

NOTA! L'olio viene aspirato rapidamente nell'impianto. Il serbatoio deve essere rabboccato in continuo, fino a quando rimane pieno, per riempire il circuito e per fare in modo che non venga aspirata aria nell'impianto, cosa che non deve mai avvenire.

5. Regolare il pedale dell'acceleratore in avanti bloccandolo con un cuneo di legno (28).
6. Far girare in posizione avanti per un minuto.
7. Spostare il cuneo di legno e regolare il pedale dell'acceleratore nella posizione opposta. Continuare a rabboccare olio.
8. Far girare in senso opposto per un minuto.
9. Cambiare il senso di marcia ogni minuto come indicato in precedenza e continuare a rabboccare olio fino a quando non vi sarà più alcun gorgogliamento nel serbatoio.
10. Spegnere il motore, rimettere il coperchio (25:B) del serbatoio dell'olio e chiudere il cofano motore.
11. Azionare la macchina a varie velocità per alcuni minuti e se necessario regolare il livello dell'olio nel serbatoio.

9.7 CONTROLLO TRASMISSIONI A CINGHIA

Controllare che tutte le cinghie siano intatte.

Per la tempistica di intervento vedere capitolo 13.

9.8 STERZO

Per la tempistica di intervento vedere capitolo 13.

9.8.1 Controlli

Girare leggermente lo sterzo indietro e in avanti.

Nelle catene dello sterzo non deve esserci nessun gioco meccanico.

9.8.2 Regolazione (29)

Se necessario, regolare le catene dello sterzo come segue:

1. Mettere la macchina con le ruote diritte.
2. Regolare le catene dello sterzo per mezzo dei due dadi posti sotto il punto centrale (29).
3. Regolare in modo uguale entrambi i dadi fino a eliminare qualsiasi gioco.
4. Provare la macchina muovendola in avanti in linea retta e controllare che lo sterzo non sia fuori centro.
5. Se lo sterzo è fuori centro, allentare un dado e serrare l'altro.

Non tendere eccessivamente le catene dello sterzo. Ciò farebbe irrigidire lo sterzo ed aumenterebbe l'usura delle sue catene.

9.9 BATTERIA

Per il tipo di batteria usato sulla macchina vedere "0 TABELLA DATI TECNICI"

ATTENZIONE! L'acido contenuto all'interno della batteria è corrosivo e il suo contatto è dannoso.

Maneggiare la batteria con cura facendo attenzione a non farlo fuoriuscire.

Se l'acido entra a contatto con gli occhi o con la pelle può causare serie lesioni. Se una qualsiasi parte del corpo entra a contatto con l'acido, risciacquarla immediatamente e abbondantemente con acqua e rivolgersi quanto prima a un medico.

Il liquido della batteria non deve essere controllato o rabboccato.

L'unico intervento di manutenzione necessario è effettuare la carica della batteria, ad esempio dopo un lungo periodo di immagazzinamento.

La batteria può essere caricata:

- mediante il motore
- mediante caricabatteria.

9.9.1 Carica mediante il motore

Questa modalità è possibile solo se la batteria ha un minimo di carica che permetta la messa in moto.

- in caso di batteria nuova, collegare i cavi alla batteria.
- Portare la macchina all'aperto.
- Mettere in moto seguendo le istruzioni del presente manuale.
- Lasciare in funzione il motore ininterrottamente per 45 minuti (tempo necessario per caricare la batteria completamente).
- Spegnere il motore.

9.9.2 Carica mediante carica batteria

Utilizzare un caricabatteria a tensione costante. L'utilizzo di un caricabatteria standard può danneggiare la batteria.

Per maggiori informazioni rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia.

Prima di collegare il caricabatteria, scollegare la batteria dall'impianto elettrico.

9.9.3 Smontaggio/montaggio

La batteria si trova sotto al cofano motore.

Collegare e scollegare i cavi come segue durante il montaggio o lo smontaggio della batteria:

1. Durante lo smontaggio. Prima di tutto scollegare il cavo nero dal morsetto negativo della batteria (-). Quindi scollegare il cavo rosso dal morsetto positivo della batteria (+).
2. Durante il montaggio. Prima collegare il cavo rosso al morsetto positivo della batteria (+). Quindi, collegare il cavo nero al morsetto negativo della batteria (-).

La batteria potrebbe andare in cortocircuito o danneggiarsi se i cavi vengono scollegati/collegati nell'ordine inverso.

L'alternatore e la batteria si danneggiano se i cavi vengono scambiati tra loro.

Serrare saldamente i cavi. I cavi allentati possono causare incendi.

Non azionare mai il motore se la batteria non è collegata. L'alternatore e l'impianto elettrico potrebbero seriamente danneggiarsi.

9.9.4 Pulizia

Se i morsetti della batteria sono ossidati, è necessario pulirli.

Pulire i morsetti della batteria con una spazzola di ferro ed ingrassarli.

9.10 FILTRO DELL'ARIA, MOTORE

Per la tempistica di intervento vedere capitolo 13.

Per questa manutenzione, vedere anche il manuale del motore fornito con la macchina.

9.10.1 Pulizia / Sostituzione (30)

Per la tempistica di intervento vedere capitolo 13.

NOTA! I filtri vanno puliti / sostituiti più spesso se la macchina lavora su un terreno molto polveroso.

Rimuovere/installare i filtri dell'aria come segue:

1. Pulire la zona circostante il coperchio (30:A) del filtro.
2. Aprire il coperchio (30:A)ruotando la manopola di apertura (30:B).
3. Rimuovere l'elemento filtrante (30:C, 30:D).
4. Rimuovere il pre-filtro in spugna (30:D) dalla cartuccia (30:C).
5. Battere la cartuccia (30:C) su una superficie solida e soffiare con aria compressa dal lato interno per rimuovere polvere e detriti.
6. Lavare il pre-filtro in spugna (30:D) con acqua e detergente e lasciarlo asciugare all'aria.
7. Pulire l'interno dell'alloggiamento del filtro (30:E) da polvere e detriti, avendo cura di chiudere il condotto d'aspirazione con uno straccio (30:F) per evitare che entrino nel motore.
8. Rimuovere lo straccio (30:F), sistemare l'elemento filtrante (30:D, 30:C) nel suo alloggiamento e rimontare il coperchio (30:A).

9.10.2 Sostituzione candela

Per la tempistica di intervento vedere capitolo 13.

Prima di togliere la candela pulire la zona circostante il suo punto di installazione.

Per il tipo di candela e la distanza degli elettrodi, vedere "0 TABELLA DATI TECNICI".

9.11 LUBRIFICAZIONE (31)

Per la tempistica di intervento vedere capitolo 13.

Oggetto	Azione	Fig.
Punto centrale	4 ingrassatori Usare un ingrassatore riempito con grasso universale. Pompare fonchè il grasso non fuoriesce	31A
Catene dello sterzo	Pulire la catena con una spazzola di ferro. Lubrificare con spray per catene universale	-
Bracci tenditori	Lubrificare i punti di supporto con olio all'attivaione di ogni comando. Quest'operazione dovrebbe essere effettuata da due persone.	31B
Cavi di comando	Lubrificare le estremità dei cavi con olio all'attivazione di ogni comando. Quest'operazione deve essere effettuata da due persone.	31C

9.12 FUSIBILI (32)

Destinazione	Fusibile
Alimentazione valvola del carburante.	10 A
Alimentazione regolatore elettrico dell'altezza di taglio.	20 A
Alimentazione impianto elettrico.	30 A

10 ASSISTENZA E RIPARAZIONI

Questo manuale le fornisce tutte le indicazioni necessarie per la conduzione della macchina e per una corretta manutenzione di base eseguibile dall'utilizzatore.

Tutti gli interventi di regolazione e manutenzione non descritti in questo manuale devono essere eseguiti presso il vostro Rivenditore o un Centro specializzato, che dispone delle conoscenze e delle attrezzature necessarie affinché il lavoro sia correttamente eseguito, mantenendo il grado di sicurezza e le condizioni originali della macchina.

Prima di qualsiasi intervento di assistenza:

a. Posizionare la macchina su una superficie piana.
b. Azionare il freno di stazionamento (10:B).
c. Spegnere il motore.
d. Estrarre la chiave dalla sede.

Le officine di assistenza autorizzate effettuano le riparazioni e la manutenzione in garanzia.

Utilizzano esclusivamente ricambi originali.

I ricambi e gli accessori originali STIGA SpA sono stati sviluppati appositamente per le macchine STIGA SpA.
Si ricorda che i ricambi e gli accessori non originali non sono stati verificati e approvati dalla STIGA SpA.

L'utilizzo di ricambi e accessori non originali potrebbe avere effetti negativi sul funzionamento e sulla sicurezza della macchina.
La STIGA SpA declina qualsiasi responsabilità in caso di danni o lesioni causati da detti prodotti.

I ricambi originali vengono forniti dalle officine di assistenza e dai rivenditori autorizzati.

Si raccomanda di affidare la macchina una volta all'anno ad un'officina di assistenza autorizzata per la manutenzione, l'assistenza e il controllo dei dispositivi di sicurezza.

11 RIMESSAGGIO

1. Svuotare il serbatoio del carburante:
- Avviare il motore della macchina e lasciarlo in moto fino a quando si arresta.

1. Sostituire l'olio quando il motore è ancora caldo.
2. Pulire tutta la macchina. È particolarmente importante pulire il lato inferiore dell'assieme del dispositivo di taglio.
3. Se la vernice è danneggiata, ritoccarla per prevenire la ruggine.
4. Riporre la macchina al coperto in un luogo asciutto.

Nelle macchine con starter elettrico:
Se la temperatura di magazzinaggio è corretta è sufficiente una ricarica di mantenimento della batteria ogni quattro mesi.

Prima di immagazzinare la macchina

provvedere a caricare la batteria.

La batteria subisce seri danni se viene immagazzinata quando è scarica.

12 CONDIZIONI D'ACQUISTO

La garanzia copre tutti i difetti dei materiali e di fabbricazione.

L'utilizzatore dovrà seguire attentamente tutte le istruzioni fornite nella documentazione allegata.

La garanzia non copre i danni dovuti a:

- Mancata familiarizzazione con la documentazione di accompagnamento.
- Disattenzione.
- Uso e montaggio non corretti o non consentiti.
- Utilizzo di pezzi di ricambio non originali.
- Utilizzo di accessori non forniti o non approvati da STIGA SpA.

La garanzia non copre:

- La normale usura di materiali di consumo come coclee, ecc.
- Normale usura.
- Motori. Sono coperti dalle garanzie del produttore del motore nei termini e nelle condizioni specificati.

L'acquirente è protetto dalle proprie leggi nazionali. I diritti dell'acquirente previsti dalle proprie leggi nazionali non sono in alcun modo limitati dalla presente garanzia.

13 TABELLA RIASSUNTIVA DELLE MANUTENZIONI

Intervento	**Periodicità ore di esercizio / mesi di calendario**		**Par. / Fig.di rif.**
	Prima volta	**Successivamente**	
MACCHINA			
Controllo di tutti i fissaggi	-	Prima di ogni uso	-
Controlli di sicurezza / Verifica comandi	-	Prima di ogni uso	-
Controlli pressione pneumatici	-	Prima di ogni uso	-
Pulizia generale e controllo	-	Al termine di ogni uso	-
Lubrificazione generale	-	50 ore e dopo ogni lavaggio	9.11
Controllo usura cinghie di trasmissione	5 ore	50 ore	9.7
Controllo / correzione sterzo	5 ore	100 ore	9.8
Carica della batteria	-	Prima del rimessaggio. Nelle macchine con starter elettrico: effettuare una ricarica di mantenimento ogni 4 mesi	9.9
Pulizia dei morsetti della batteria	-	In presenza di ossido	9.9.4
MOTORI / TRASMISSIONE (generale)			
Controllo / rabbocco olio motore	-	Prima di ogni uso	9.5.1
Sostituzione / riempimento olio motore	5 ore	50 ore / 12 mesi	9.5.2
Sostituzione del filtro	-	100 ore	9.5.3
Sostituzione candele	-	200 ore	9.10.2
Controllo/rabbocco livello olio trasmissione	1 ora	50 ore	9.6.1
Sostituzione olio trasmissione	5 ore	200 ore	9.6.2
Motore mod. ST.			

Intervento	Periodicità ore di esercizio / mesi di calendario		Par. / Fig.di rif.
Pulizia / sostituzione filtro di carta dell'aria	5 ore	50 ore	9.10.1 (1)
(1) Pulire più frequentemente in condizioni di lavoro particolarmente gravose o nel caso in cui siano presenti detriti nell'aria.			

14 GUIDA ALLA IDENTIFICAZIONE DEGLI INCONVENIENTI

Inconveniente	Causa probabile	Rimedio
1. Il motorino d'avviamento non gira.	Batteria insufficientemente carica.	Ricaricare la batteria.
	Batteria mal collegata.	Verificare i collegamenti
	Fusibile 20A bruciato	Sostituire il fusibile
2. Il motorino d'avviamento gira, ma il motore non si avvia Con chiave di accensione in posizione di avvio il motorino d'avviamento gira, ma il motore non si avvia.	Rubinetto del carburante chiuso.	Aprire il rubinetto del carburante.
	Mancanza di afflusso di benzina.	- Verificare il livello nel serbatoio. - Verificare il filtro del carburante.
	Difetto di accensione.	- Verificare il fissaggio del cappuccio della candela. - Verificare la pulizia e la corretta distanza fra gli elettrodi.
3. Avviamento difficoltoso o funzionamento irregolare del motore.	Problemi di carburazione.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria.
4. Calo di rendimento del motore durante il taglio.	Velocità di avanzamento elevata in rapporto all'altezza di taglio.	Ridurre la velocità di avanzamento e/o aumentare l'altezza di taglio.
5. Il motore si arresta, senza alcun motivo apparente.	- Il carburante è finito. - Provare a riavviare il motore.	Fare il pieno di carburante (se l'inconveniente persiste, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato).
6. Taglio irregolare.		Controllare la pressione dei pneumatici.
	L'affilatura dei dispositivi di taglio è ridotta.	Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.
	Velocità di avanzamento elevata in rapporto all'altezza dell'erba da tagliare.	Ridurre la velocità di avanzamento e/o aumentare l'altezza di taglio.
	L'assieme del dispositivo di taglio è pieno d'erba.	- Attendere che l'erba sia asciutta. - Pulire l'assieme del dispositivo di taglio.
7. Vibrazione anomala durante l'uso.	- Dispositivi di taglio squilibrati. - Dispositivi di taglio allentati. - parti allentate. - eventuali danneggiamenti.	Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato per verifiche, sostituzioni o riparazioni.

Inconveniente	Causa probabile	Rimedio
8. Con il motore in moto, azionando il pedale di trazione, la macchina non si sposta.	Leva di «disinnesto della trasmissione» in posizione di disinnesto.	Innestare la trasmissione.
Se si verifica uno dei problemi sotto elencati, sostituire il fusibile pertinente.		
9. Il motore non si avvia oppure si arresta subito dopo l'avvio. La batteria è carica.	Fusibile 10A guasto.	Sostituire il fusibile 10A.
10. Il regolatore lettrico dell'altezza di taglio non funziona.	Fusibile 20A guasto.	Sostituire il fusibile 20A.
11. Nessuna funzione elettrica è operativa. La batteria è carica.	Fusibile 30A guasto.	Sostituire il fusibile 30A.

Se gli inconvenienti perdurano dopo aver eseguito le operazioni sopra descritte, contattare il vostro Rivenditore.

Attenzione! Non tentare mai di effettuare riparazioni impegnative senza avere i mezzi e le cognizioni tecniche necessarie. Ogni intervento male eseguito, comporta automaticamente il decadimento della Garanzia ed il declino di ogni responsabilità del Costruttore.

1 EINLEITUNG 4
1.1 AUFBAU DER ANLEITUNG 4
1.2 SYMBOLE 4
1.3 AUFBEWAHRUNG DER ANLEITUNG 4
2 SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT MACHEN 4
2.1 MODELLE [2WD] 4
2.2 MODELLE [4WD] 4
2.3 VORGESEHENE VERWENDUNG 5
2.3.1 Definition der Bediener. 5
2.4 BESTIMMUNGSFREMDE VERWENDUNG 5
2.5 SICHERHEITSZEICHEN 5
2.5.1 Aufkleber (4) 6
2.6 PRODUKT-TYPENSCHILD 6
2.7 HAUPTBESTANDTEILE (1). 6
3 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN 6
3.1 AUSBILDUNG 6
3.2 VORBEREITENDE MASSNAHMEN 7
3.3 WÄHREND DES GEBRAUCHS. 8
3.4 WARTUNG UND LAGERUNG 10
3.5 TRANSPORT. 11
3.6 UMWELTSCHUTZ 11
4 VERSICHERN SIE IHREN RASENMÄHER 12
5 MONTAGE 12
5.1 MONTAGETEILE (3). 12
5.2 MOTORHAUBE (5:A) 12
5.3 BATTERIE 12
5.3.1 Anschließen der Batterie (6) 12
5.3.2 Laden der Batterie. 12
5.4 SITZ (7) 13
5.5 LENKRAD (8) 13
5.6 ZUGVORRICHTUNG (9) 13
5.7 SCHNELLBEFESTIGUNGEN (1:N) 13
5.8 REIFENDRUCK. 13
5.9 ZUBEHÖR 13
6 BEDIENELEMENTE 13
6.1 MECHANISCHER GERÄTEHEBER (10:C) 13
6.2 PEDAL DER FESTSTELLBREMSE (10:B) 13
6.3 SPERRHEBEL FÜR FESTSTELLBREMSE (10:A) 14
6.4 PEDAL DES FAHRANTRIEBS (10:F) 14
6.5 LENKRAD (10:D) 14
6.6 GAS-BEFEHL (BESCHLEUNIGUNGSHEBEL) (11:A) MOD.: [ST.] 14
6.7 JOKE-BEFEHL (WENN VORGESEHEN)(11:B) 14

6.8 ZÜNDSCHLOSS (11:C) . . . 14
6.9 ZAPFWELLE (11:D) . . . 15
6.10 BETRIEBSSTUNDENZÄHLER (12:A) . . . 15
6.11 SCHNITTHÖHENEINSTELLUNG (11:E) . . . 15
6.12 HEBEL ZUM EINKUPPELN / AUSKUPPELN DES ANTRIEBS (13; 14) . . . 15
6.13 SITZVERSTELLUNG (15:B) . . . 15
6.14 MOTORHAUBE . . . 15
6.15 SCHNELLBEFESTIGUNGEN . . . 15

7 START UND BETRIEB . . . 16
7.1 VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM EINSATZ . . . 16
7.2 KOMBINIERTER ZUBEHÖREINSATZ . . . 16
7.3 BENZINTANK FÜLLEN . . . 16
7.4 ÖLSTANDKONTROLLE, MOTORÖL (20) . . . 17
7.5 ÖLSTANDSKONTROLLE, GETRIEBEÖL . . . 17
7.6 SICHERHEITSKONTROLLE . . . 17
7.6.1 Allgemeine Sicherheitskontrolle . . . 17
7.6.2 Elektrische Sicherheitskontrolle . . . 17
7.7 START / ARBEITSEINSATZ . . . 17
7.7.1 Fahrantrieb . . . 18
7.8 STOPP . . . 18
7.9 REINIGUNG . . . 18

8 MIT DEM ZUBEHÖR ARBEITEN . . . 18
8.1 SCHNITTHÖHE . . . 18
8.2 TIPPS ZUM MÄHEN . . . 19

9 WARTUNG . . . 19
9.1 SERVICEPROGRAMM . . . 19
9.2 VORBEREITUNG . . . 19
9.3 WARTUNGSÜBERSICHT . . . 19
9.4 REIFENDRUCK . . . 19
9.5 NACHFÜLLEN / WECHSEL MOTORÖL . . . 19
9.5.1 Kontrolle / Nachfüllen (20) . . . 19
9.5.2 Wechsel/Nachfüllen (21) . . . 20
9.5.3 Austausch des Ölfilters (sofern vorhanden) . . . 20
9.6 KONTROLLE / NACHFÜLLEN DES GETRIEBEÖLS [4WD] . . . 20
9.6.1 Kontrolle/Nachfüllen (24) . . . 20
9.6.2 Wechsel . . . 21
9.7 KONTROLLE RIEMENTRIEB . . . 21
9.8 LENKUNG . . . 21
9.8.1 Kontrolle . . . 22
9.8.2 Einstellung (29) . . . 22
9.9 BATTERIE . . . 22
9.9.1 Laden über den Motor . . . 22
9.9.2 Laden mit Batterieladegerät . . . 22

9.9.3 Demontage/Montage 22
9.9.4 Reinigung 22
9.10 LUFTFILTER, MOTOR 23
9.10.1 Reinigung/Austausch (30) 23
9.10.2 Austausch Zündkerze 23
9.11 SCHMIERUNG (31) 23
9.12 SICHERUNGEN (35) 23

10 SERVICE UND REPARATUR 23

11 ENTLEEREN SIE KRAFTSTOFFTANK. 24

12 GARANTIEBEDINGUNGEN 24

13 WARTUNGSÜBERSICHT 25

14 AUFSCHLÜSSELUNG DER STÖRUNGEN 26

1 EINLEITUNG

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

1.1 AUFBAU DER ANLEITUNG

Die Anleitung besteht aus Deckblatt, Inhaltsverzeichnis, Abschnitt mit Abbildungen und Text.
Der Inhalt ist in Kapitel, Abschnitte und Unterabschnitte gegliedert
Die vorliegende Anleitung enthält Tabellen mit Angaben zu den verschiedenen Motoren (falls zutreffend).
Um die Lektüre zu vereinfachen, markieren Sie die Daten für das jeweilige Gerät bzw. den jeweiligen Motor.

Abbildungen
ie Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung sind mit 1, 2, 3 usw. nummeriert.

Die Komponenten in den Abbildungen sind mit A, B, C usw. bezeichnet.

Ein Verweis auf die Abbildung wird mit der Bezeichnung (2) identifiziert.

Ein Verweis auf die Komponente A in Abbildung 2 wird mit der Bezeichnung (2:A) identifiziert.

Überschriften
Die Überschriften in dieser Bedienungsanleitung sind gemäß folgendem Beispiel nummeriert.

„2.3 VORGESEHENE VERWENDUNG“ ist ein Untertitel von „2 SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT MACHEN“und unter dieser Überschrift aufgeführt.

Bei einem Hinweis auf Überschriften wird häufig lediglich die Nummer der Überschrift angegeben: z.B. “Siehe 2.3.1”.

1.2 SYMBOLE

WARNSYMBOL. Ein Nichtbefolgen der Anweisungen kann schwerwiegende Personen- bzw. Sachschäden nach sich ziehen.

VORSCHRIFTSSYMBOL. Bezeichnet einen vorschriftsmäßig auszuführenden Vorgang.

VERBOTSSYMBOL. Bezeichnet einen verbotenen Vorgang.

HINWEISSYMBOL. Bezeichnet eine Information oder eine wichtige Anmerkung.

VERWEISSYMBOL. Verweist auf eine Information mit Angabe der Textstelle.

1.3 AUFBEWAHRUNG DER ANLEITUNG

Die Anleitung ist an einem für den Anwender leicht zugänglichen Ort in perfektem und einwandfrei leserlichem Zustand aufzubewahren.

2 SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT MACHEN

Es handelt sich hierbei um ein Gerät für die Gartenarbeit, insbesondere um einen Aufsitzmäher mit frontseitigem Mähwerk.

Das Gerät verfügt über einen Antriebsmotor für die Baugruppe Mähwerk mit Schutzgehäuse sowie über einen Fahrantrieb.

Das Gerät ist mit einer Knicklenkung ausgestattet. Der Rahmen besteht also aus einem separaten vorderen und hinteren Teil, die zueinander verdreht werden können.

Dank der Knicklenkung kann das Gerät in einem besonders geringen Radius um Bäume und andere Hindernisse gefahren werden.

Der Bediener kann das Gerät von seinem Sitz aus führen und dabei die wichtigsten Bedienelemente betätigen.

Die im Gerät verbauten Sicherheitsvorrichtungen stoppen den Motor und die Baugruppe Mähwerk.

2.1 MODELLE [2WD]

Das Gerät arbeitet mit Hinterradantrieb.

Die Hinterachse ist mit einem Hydrostatgetriebe mit stufenloser Übersetzung vor- und rückwärts ausgestattet.

Um das Fahren in Kurven zu erleichtern, ist die Hinterachse mit einem Differential ausgestattet.

Das frontseitig montierte Zubehör wird über Keilriemen angetrieben.

2.2 MODELLE [4WD]

Das Gerät verfügt über einen Vierradantrieb.

Die Leistung vom Motor wird hydraulisch auf die Antriebsräder übertragen.

Der Motor treibt eine Ölpumpe an, die über einen Hydraulikkreis die Vorder- und Hinterachse (Räder) antreibt.

Die Vorder- und Hinterräder drehen mit der gleichen Drehzahl.

Um das Fahren in Kurven zu erleichtern, sind beide Achsen mit Differential ausgestattet.

Das frontseitig montierte Zubehör wird über Keilriemen angetrieben.

2.3 VORGESEHENE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist für das Schneiden von Gras ausgelegt.

Durch Einsatz von speziellem Zubehör, das der Hersteller als Originalzubehör anbietet oder das separat erhältlich ist, kann diese Aufgabe auf verschiedene Arbeitsweisen durchgeführt werden, die in vorliegender oder in der Bedienungsanleitung des jeweiligen Zubehörs geschildert sind.

Die Anbaumöglichkeit zusätzlicher Geräte (sofern vom Hersteller vorgesehen) kann darüber hinaus die vorgesehene Verwendung auf andere Funktionen erweitern, wobei in jedem Fall die Einschränkungen und Bedingungen lt. den Bedienungsanleitungen dieser Geräte gelten.

Das Gerät ist für die Bedienung nur durch eine Person ausgelegt.

Die Standfestigkeit des Geräts wird durch Einsatz eines anderen Frontzubehörs als die Baugruppe Mähwerk beeinträchtigt.

Das Gerät muss mindestens mit der Baugruppe Mähwerk oder einem anderen frontseitig montierten Zubehör verwendet werden.

2.3.1 Definition der Bediener

Dieses Gerät ist für den Einsatz durch Verbraucher, also nicht professionelle Bediener, bestimmt. Dieses Gerät ist für „Privatanwender“ ausgelegt.

Dieses Gerät ist für "Privatanwender" ausgelegt.

2.4 BESTIMMUNGSFREMDE VERWENDUNG

Jede von den vorgenannten abweichende Verwendung ist gefährlich und kann Personen- bzw. Sachschäden verursachen.

Fälle einer bestimmungsfremden Verwendung (rein als Beispiel):

- Beförderung von Personen, Kindern oder Tieren auf dem Gerät oder einem Anhänger.
- Abschleppen oder Schieben von Ladungen ohne die entsprechende Anhängerkupplung.
- Einsatz des Geräts auf lockerem, rutschigem, vereistem, steinigem oder unwegsamem Gelände oder in Pfützen bzw. Wasserlachen, die keine genaue Bewertung der Bodenbeschaffenheit ermöglichen.
- Betätigung der Schneidvorrichtungen auf nicht mit Gras bewachsenen Flächen.

Die bestimmungsfremde Verwendung des Geräts hat zusätzlich zum Garantieverfall ebenfalls den Haftungsausschluss des Herstellers zur Folge, so dass der Anwender für Sachschäden sowie für Schäden an der eigenen Personen bzw. an Dritten aufkommt.

2.5 SICHERHEITSZEICHEN

Die Sicherheitszeichen am Gerät weisen den Bediener auf die Verhaltensweise bei der Benutzung und den Arbeitsgängen hin, de besondere Vorsicht und Aufmerksamkeit erfordern.

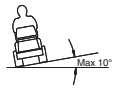
ACHTUNG. Weist auf eine Gefahr hin. Wird normalerweise mit anderen Zeichen verwendet, die auf die Besonderheit der Gefahr hinweisen.

Achtung! Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

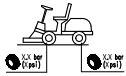
Achtung! Achten Sie auf herausgeschleuderte Gegenstände. Stellen Sie sicher, dass sich niemand im Gefahrenbereich aufhält.

Achtung! Tragen Sie beim Mähen immer einen Gehörschutz.

Achtung! Das Gerät ist nicht zum Befahren öffentlicher Straßen zugelassen.



Achtung! Geräte mit montierten Original-Zubehörteilen dürfen unabhängig von der Richtung nur über Gefälle bis zu einem Neigungswinkel von maximal 10° gefahren werden.



Reifendruck. Das Schild enthält die optimalen Werte des Reifendrucks (Siehe ÜBERSICHT DER TECHNISCHEN DATEN). Der richtige Reifendruck ist wesentliche Voraussetzung für perfekte Arbeitsergebnisse mit dem Gerät.

2.5.1 Aufkleber (4)



Sperre der Feststellbremse.



Einkupplung / Auskupplung des Antriebs (4:A).

Der Aufkleber befindet sich:

- in Nähe des Ein-/Auskupplungshebels des Antriebs.



Max. Zuggewicht (4:B).

Der Aufkleber befindet sich:

- in der Nähe der Zugvorrichtung.



Achtung! Verbrennungsgefahr (4:C). Den Auspufftopf nicht berühren.

Der Aufkleber befindet sich:

- in der Nähe des Auspuffs.



Achtung! Quetschgefahr (4:D). Halten Sie Hände und Füße von der Knicklenkung und der Anhängekupplung bei angehängtem Zubehör fern.

Der Aufkleber befindet sich:

- in der Nähe der Knicklenkung:
- in der Nähe der Zugvorrichtung.

Beschädigte oder unleserliche Aufkleber müssen ersetzt werden.

Fordern Sie die neuen Aufkleber bei Ihrem autorisiertem Servicezentrum an.

2.6 PRODUKT-TYPENSCHILD

Auf dem Typenschild sind folgende Daten vermerkt (siehe Abb.1):

1. Herstelleradresse
2. Gerätetyp
3. Schallleistungspegel
4. EG-Konformitätszeichen
5. Gewicht in kg
6. Leistung und Drehzahl des Motors
7. Baujahr
8. Seriennummer
9. Artikelnummer



Tragen Sie die Seriennummer Ihres Geräts im entsprechenden Feld von Abbildung (1:10) ein.

Die Produktidentifizierung besteht aus zwei Teilen:

- Artikel- und Seriennummer des Geräts:
- Modell-, Typen- und Seriennummer des Motors

Bitte geben Sie diese Angaben bei allen Kontakten mit der Servicewerkstatt an.

Die Konformitätserklärung befindet sich auf der vorletzten Seite dieser Anleitung.

2.7 HAUPTBESTANDTEILE (1)

Hauptbestandteile des Geräts (siehe Abb. 1):

A. Rahmen
B. Räder
C. Lenkrad
D. Sitz
E. Konsole
F. Bedienpedale
G. Motorhaube
H. Hebel für frontseitigen Geräteheber
I. Sicherungskasten
J. Batterie
K. Kraftstofftank
L. Getriebeölbehälter
M. Motor
N. Schnellbefestigungen für Zubehör

3 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

ACHTUNG! Lesen Sie diese Anleitungen vor Benutzung des Geräts sorgfältig durch.

3.1 AUSBILDUNG

ACHTUNG! Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di usare la macchina.
Machen Sie sich mit den Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch des Geräts vertraut.
Lernen Sie vor allen Dingen, das Gerät abzustellen und die Bedienelemente auszuschalten.
Die Missachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann Stromschlag, Brand bzw. ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie Sicherheitshinweise und Anweisungen für künftigen Bedarf auf.

Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, das Gerät zu benutzen.
Der kan lokalt være fastsat en mi-nimumsaldersgrænse for brug af maskinen.

Sie sollten das Gerät nicht benutzen, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe befinden.

Das Gerät niemals verwenden, wenn der Benutzer müde ist oder sich nicht wohl fühlt, oder wenn er Arzneimittel oder Drogen, Alkohol oder andere Stoffe zu sich genommen hat, die seine Konzentrations- und Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen.

Denken Sie daran, dass der Fahrer oder der Benutzer für Unfälle und Zwischenfälle verantwortlich ist, die sich mit anderen Personen oder an deren Eigentum ereignen können.
Es gehört zum Verantwortungsbereich des Benutzers, potentielle Risiken des Geländes, auf dem gearbeitet wird, einzuschätzen sowie alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen für die eigene Sicherheit und die anderer Personen zu treffen, insbesondere an Hängen, auf unwegsamen, rutschigem oder lockerem Gelände.

Stellen Sie beim Ausleihen des Geräts sicher, dass sich der Benutzer mit den Gebrauchsanweisungen in dieser Anleitung vertraut macht.

Es ist verboten, Kinder oder andere Personen auf dem Aufsitzmäher zu befördern. Sie könnten herunterfallen und sich schwer verletzen bzw. eine sichere Bedienung des Geräts beeinträchtigen.

Der Fahrer muss die Fahranweisungen genau beachten, insbesondere:

a. Er darf sich während der Arbeit mit dem Gerät nicht ablenken lassen und muss die notwendige Konzentration behalten;
b. Wenn er die Kontrolle über das Gerät, das auf einem Hang abgleitet, verliert, kann er dies nicht durch Bremsen wiedergutmachen. Die wesentlichen Gründe für den Verlust der Kontrolle sind:

- mangelnder Bodenkontakt der Räder;
- zu schnelles Fahren;
- unangemessenes Bremsen;
- das Gerät ist für den Einsatz nicht geeignet;
- mangelnde Kenntnisse über Wirkungen, die von den Bodenverhältnissen herrühren können, insbesondere am Hang;
- unsachgemäße Anwendung als Abschleppfahrzeug.

Das Gerät ist mit einer Reihe von Mikroschaltern und Sicherheitsvorrichtungen ausgerüstet, die niemals einem Eingriff unterzogen oder entfernt werden dürfen. Dies hat den Verfall der Garantie sowie die Ablehnung jeglicher Verantwortung des Herstellers zur Folge.. Kontrollieren Sie vor jeder Inbetriebnahme, dass die Sicherheitseinrichtungen einwandfrei funktionieren.

3.2 VORBEREITENDE MASSNAHMEN

- Bei der Benutzung des Geräts sollten Sie stets festes und rutschsicheres Schuhwerk sowie lange Hosen tragen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals barfuß oder mit Sandalen.
- Vermeiden Sie das Tragen von Ketten, Armbändern, Kleidung mit losen Teilen oder Bändern sowie Krawatten.
- Binden Sie lange Haare zusammen. Tragen Sie beim Mähen immer einen Gehörschutz.
- Überprüfen Sie vollständig das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die aus dem Gerät herausgeworfen werden können (Steine, Stöcke, Drähte, Knochen usw.).

ACHTUNG: GEFAHR! Kraftstoff ist extrem feuergefährlich.

a. Bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür vorgesehenen Behältern auf;
b. Tanken Sie nur im Freien und benutzen Sie einen Trichter. Rauchen Sie nicht beim Tanken, sowie bei je-

der Handhabung von Benzin;

c. Kraftstoff ist vor dem Starten des Motors zu tanken. Während der Motor läuft oder wenn er heiß ist, darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Kraftstoff nachgefüllt werden;

d. Falls Kraftstoff übergelaufen ist, den Motor nicht starten. Statt dessen ist das Gerät von dem Ort, an dem der Kraftstoff übergelaufen ist, zu entfernen, und es ist alles zu vermeiden, was einen Brand verursachen könnte, solange der Kraftstoff nicht vollständig verdampft ist und die Kraftstoffdämpfe nicht verflüchtigt sind;

e. Die Deckel des Tanks und des Kraftstofftanks immer aufsetzen und gut verschließen.

Beschädigte Auspufftöpfe auswechseln.

Führen Sie vor jedem Gebrauch eine allgemeine Kontrolle des Geräts durch, prüfen Sie insbesondere das Mähwerk und stellen Sie sicher, dass die Schrauben und die Schneidvorrichtungen nicht abgenutzt oder beschädigt sind.
Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen ein abgenutztes oder beschädigtes Mähwerk und die Schrauben nur satzweise ausgetauscht werden.
Reparaturen sind durch einen Fachbetrieb auszuführen.

Überprüfen Sie regelmäßig den Batteriezustand. Tauschen Sie die Batterie bei Beschädigung von Gehäuse, Abdeckung oder Polen aus.

3.3 WÄHREND DES GEBRAUCHS

Der Motor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliche Kohlenmonoxidgase sammeln können.
Der Start hat im Freien oder in ausreichend belüfteter Umgebung zu erfolgen.
Man muss sich immer bewusst sein, dass die Abgase des Motors giftig sind.

Nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung und mit guten Sichtverhältnissen arbeiten.
Personen, Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fern halten.

Vermeiden Sie, wenn möglich, nasses Gras zu mähen. Vermeiden Sie es, bei Regen und möglichem Gewitter zu arbeiten. Benutzen Sie das Gerät nicht bei schlechter Witterung, insbesondere bei Blitzgefahr.

Vor Starten des Motors sollten Sie das Messer oder die Zapfwelle ausschalten und den "Leerlauf" einlegen.

Arbeiten Sie besonders vorsichtig in der Nähe von Hindernissen, die die Sicht beeinträchtigen.

Ziehen Sie beim Parken des Geräts immer die Feststellbremse an.

Das Gerät darf ungeachtet der Fahrrichtung im Verhältnis zum Abhang mit maximal 10° (17%) Neigung gefahren werden.

Beachten Sie, dass es keinen "sicheren" Hang gibt. Das Fahren auf Rasen an Hängen erfordert besondere Aufmerksamkeit. Um ein Überschlagen zu vermeiden und nicht die Kontrolle zu verlieren:

a. Nicht ruckartig anhalten oder anfahren, wenn Sie aufwärts oder abwärts fahren;

b. Die Kupplung sanft einschalten und immer einen Gang eingelegt lassen, insbesondere beim Fahren bergab;

c. Die Fahrgeschwindigkeit an Hängen und in engen Kurven vermindern;

d. Auf Erhebungen, Vertiefungen und unsichtbare Gefahren achten;

e. Mähen Sie niemals quer zum Hang. Fahren Sie auf Rasenflächen an Hängen immer bergauf/bergab und niemals quer, achten Sie dabei auf Richtungswechsel und darauf, dass die hangseitigen Räder nicht gegen Hindernisse (Steine, Äste, Wurzeln usw.) stoßen, die zum Abrutschen, Überschlagen oder gar zum Verlust der Kontrolle führen könnten.

Vor jedem Richtungswechsel am Hang ist die Geschwindigkeit zu vermindern und immer, wenn man das Gerät abstellt und unbewacht lässt, ist die Feststellbremse anzuziehen.

Größte Vorsicht ist in Nähe von Steilhängen, Gräben oder Dämmen geboten. Das Gerät kann umkippen, wenn ein Rad über eine Kante gerät oder die Kante nachgibt.

Achten Sie besonders beim Fahren und Arbeiten im Rückwärtsgang. Schauen Sie vor und während des Zurücksetzens nach hinten und achten Sie auf mögliche Hindernisse.

Seien Sie vorsichtig beim Ziehen von Lasten oder wenn Sie schwere Ausrüstungen verwenden:

- **a.** Für Zugstangen nur zugelassene Anhängevorrichtungen benutzen;
- **b.** Lasten auf diejenigen beschränken, die leicht zu kontrollieren sind;
- **c.** Nicht ruckartig lenken. Vorsicht beim Rückwärtsfahren;
- **d.** Sofern in der Gebrauchsanleitung empfohlen, Gegengewichte oder Gewichte an den Rädern benutzen.

Schalten Sie das Mähwerk oder die Zapfwelle beim Überfahren grasfreier Bereiche oder beim Zu- oder Abfahren auf/von den zu mähenden Flächen aus und stellen Sie das Mähwerk in die höchste Position.

Achten Sie beim Einsatz des Geräts in der Nähe von Straßen immer auf den Verkehr.

ACHTUNG! Das Gerät ist nicht zum Befahren öffentlicher Straßen zugelassen. Ihr Einsatz (im Sinne der Straßenverkehrsordnung) darf ausschließlich auf privatem Gelände, das dem öffentlichen Verkehr untersagt ist, erfolgen.

Das Gerät nicht benutzen, wenn die Schutzeinrichtungen beschädigt sind.

Bringen Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe von oder unter drehende Teilen. Halten Sie sich immer von der Auswurföffnung entfernt.

Das Gerät nicht mit laufendem Motor im hohen Gras stehen lassen, um Brandgefahr zu vermeiden.

Bei Verwendung von Zubehör dürfen Sie die Auswurföffnung niemals auf Personen richten.

Verwenden Sie nur das vom Gerätehersteller zugelassene Zubehör.

Benutzen Sie das Gerät nur, wenn das Zubehör/Arbeitsgerät in der vorgesehenen Halterung montiert ist. Der Fahrbetrieb ohne Zubehör/Arbeitsgerät kann die Stabilität des Aufsitzmähers beeinträchtigen.

Vorsicht ist beim Einsatz von Grasfangkörben und Zubehör geboten. Diese können die Stabilität des Geräts beeinflussen, besonders an Abhängen.

Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Motors und lassen Sie ihn nicht überdrehen.

Berühren Sie keine Motorteile, die beim Betrieb heiß geworden sind. Verbrennungsgefahr!

Schalten Sie das Mähwerk oder die Zapfwelle aus, legen Sie den Leerlauf ein und ziehen Sie die Feststellbremse, stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab (stellen Sie sicher, dass alle Bewegungsteile vollkommen stillstehen):

- **a.** Jedes Mal, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder den Fahrersitz verlassen:
- **b.** Bevor Sie Ursachen der Blockierung entfernen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen;
- **c.** Bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten daran durchführen;
- **d.** Nachdem ein Fremdkörper getroffen wurde. Prüfen Sie, ob am Gerät Schäden entstanden sind und beseitigen Sie diese, bevor das Gerät benutzt wird;

Schalten Sie das Mähwerk oder die Zapfwelle aus und stellen Sie den Motor ab (stellen Sie sicher, dass alle Bewegungsteile vollkommen stillstehen):

- **a.** Bevor Sie tanken;
- **b.** Jedes Mal, wenn der Auffangsack abgenommen oder wieder montiert wird;
- **c.** Vor dem Einstellen der Schnitthöhe, soweit dieser Vorgang vom Fahrerplatz aus erfolgen kann.

Schalten Sie das Mähwerk oder die Zapfwelle beim Transport und bei jeder Nichtbenutzung aus.

Bevor Sie den Motor abstellen, gehen Sie vom Gas. Die Benzinzuführung ist bei Arbeitsende unter Befolgung der Anweisungen im Handbuch zu schließen.

Achten Sie auf die Gesamtheit der Schneidelemente bei mehr als einem Mähwerk, da ein sich drehendes Mähwerk die anderen in Drehung versetzen kann.

ACHTUNG – Bei Defekten oder Unfällen während der Arbeit sollten Sie umgehend den Motor abstellen und das Gerät wegfahren, um weitere Schäden zu vermeiden. Bei Unfällen mit persönlichen oder Verletzungen Dritter sofort die jeweiligen Erste-Hilfe-Maßnahmen einleiten und ein Krankenhaus für die ärztliche Behandlung aufsuchen. Entfernen Sie sorgfältig etwaige Rückstände, die andernfalls Schäden an Personen oder Tieren verursachen könnten.

ACHTUNG! – Die Angaben zu Schallpegel und Vibrationen in dieser Anleitung sind als Höchstwerte beim Betrieb des Geräts zu verstehen. Die Benutzung eines nicht ausgewuchteten Schneidelements, eine zu schnelle Fahrgeschwindigkeit, eine unterlassene Wartung beeinflussen den Schallpegel und die Vibrationen in erheblichem Maße. Treffen Sie daher die erforderlichen Vorkehrungen, um mögliche Schäden durch übermäßige Geräusche und Vibrationen zu beseitigen. Sorgen Sie für eine regelmäßige Wartung, benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz und legen Sie während der Arbeit häufig Pausen ein.

3.4 WARTUNG UND LAGERUNG

ACHTUNG! - Vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff sollten Sie den Schlüssel abziehen und die entsprechenden Anweisungen lesen. Zweckmäßige Kleidung anziehen und Arbeitsschuhe benutzen in allen Situationen, die Gefahren für die Hände mit sich bringen.

ACHTUNG! - Das Gerät niemals mit abgenutzten oder beschädigten Bauteilen benutzen. Die abgenutzten oder verschlissenen Teile sind zu ersetzen und dürfen niemals repariert werden. Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile: der Gebrauch nicht originaler bzw. nicht vorschriftsmäßig montierter Ersatzteile kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen sowie Unfälle oder Verletzungen herbeiführen und entbindet den Hersteller jeder Haftung.

Alle Einstell- und Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, müssen von Ihrem Händler oder einem spezialisiertem Kundendienst ausgeführt werden, die über das Wissen und die erforderlichen Werkzeuge für eine korrekte Arbeitsausführung verfügen, um die ursprüngliche Sicherheitsstufe des Geräts beizubehalten. Eingriffe, die nicht von einer Fachstelle oder von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden, haben grundsätzlich den Verfall der Garantie und jegliche Verpflichtung oder Verantwortung des Herstellers zur Folge.

- Ziehen den Zündschlüssel nach jedem Einsatz ab und überprüfen Sie etwaige Schäden.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind, um sicher zu sein, dass sich das Gerät immer in guter Betriebsbereitschaft befindet. Eine regelmäßige Wartung ist unentbehrlich für die Sicherheit und die Erhaltung der Leistungsfähigkeit.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Schrauben des Mähwerks auf festen Sitz.

Benutzen Sie zum Aus- und Einbau des Mähwerks stets geeignete Arbeitshandschuhe.

Achten Sie auf die Auswuchtung des Mähwerks nach dem Schleifen. Sämtliche Eingriffe am Mähwerk (Ausbau, Schleifen, Auswuchtung, Einbau und/oder Austausch) erfordern aufgrund ihrer Komplexität sowohl Kompetenz als auch geeignetes Werkzeug; sie sollten aus Sicherheitsgründen daher stets von einem Fachbetrieb durchgeführt werden.

- Kontrollieren Sie regelmäßig die Funktion der Bremsen. Die Wartung und ggf. die Reparatur der Bremsen ist besonders wichtig.
- Erneuern Sie beschädigte Warn- und Hinweisschilder.
- Sollte das Gerät nicht über mechanische Transportsicherungen verfügen, müssen Sie das Zubehör beim Parken, Abstellen oder unbeaufsichtigtem Zurücklassen des Geräts absenken.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Bewahren Sie das Gerät niemals mit Kraftstoff im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Kraftstoffdämpfe mit offenem Feuer, einer Wärmequelle oder Funken in Berührung kommen.

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in einem Raum abstellen.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor und Auspufftopf, den Platz für die Batterie sowie den Platz, an dem Kraftstoffkanister gelagert werden, frei von Gras, Blättern oder überschüssigem Fett.
- Kontrollieren Sie zur Verringerung der Brandgefahr das Gerät regelmäßig auf Öl- und/oder Kraftstoffaustritt.
- Den Tank immer im Freien und bei kaltem Motor entleeren.
- Niemals die Schlüssel stecken lassen oder in der Nähe von Kindern oder nicht befugten Personen aufbewahren. Den Zündschlüssel vor jedem Eingriff für die Wartung abziehen.

ACHTUNG! - Die Säure in der Batterie ist ätzend. Bei mechanischer Beschädigung oder Überladung kann Säure austreten. Vermeiden Sie das Einatmen und die Berührung der Säure mit Körperteilen.

Eingeatmete Säuredämpfe führen zu Schäden an Schleimhäuten und anderen inneren Organen. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.

ACHTUNG! - Überladen Sie niemals die Batterie. Ein Überladen kann zur Explosion der Batterie und zum Austreten der Säure führen.

ACHTUNG! - Säure kann ebenfalls Werkzeuge, Bekleidung u.a. Materialien schwer beschädigen. Spülen Sie die Säure sofort mit Wasser ab.

Sie dürfen die Batteriepole niemals kurzschließen. Dabei entstehen Funken, die einen Brand verursachen können.

ACHTUNG auf die hydraulischen Teile. Austretende Hydraulikflüssigkeit unter Druck kann in die Haut dringen und diese ernsthaft beschädigen. Suchen Sie in diesem Fall umgehend einen Arzt auf.

3.5 TRANSPORT

ACHTUNG! - Wenn das Gerät auf einem Lastwagen oder Anhänger transportiert werden soll, müssen Auffahrrampen mit geeigneter Tragkraft, Breite und Länge verwendet werden.
Während des Transports den Kraftstoffhahn (falls vorgesehen) schließen, die Baugruppe Mähwerk oder das Zubehör absenken, die Feststellbremse anziehen und das Gerät auf dem Transportmittel mit Seilen oder Ketten auf geeignete Weise sichern.

3.6 UMWELTSCHUTZ

- Umweltschutz ist ein relevanter und vorrangiger Aspekt beim Einsatz dieses Geräts und kommt der guten Nachbarschaft sowie unserem Lebensraum gleichermaßen zu gute. Stören Sie Ihre Nachbarn so wenig wie möglich.
- Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen für die Entsorgung von Verpackungsstoffen, Altöl, Kraftstoff, Filtern, defekten oder stark umweltbelastenden Komponenten; diese Abfälle gehören nicht in den normalen Haushaltsmüll, sondern müssen sortenrein getrennt und den entsprechenden Wertstoffstellen für das nachträgliche Recycling zugeführt werden.
- Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen für die Entsorgung der Schnittabfälle.
- Setzen Sie das stillgelegte Gerät nicht in die Umwelt frei, sondern wenden Sie sich an eine Sammelstelle gemäß den örtlichen Bestimmungen.

4 VERSICHERN SIE IHREN RASENMÄHER

Überprüfen Sie die Versicherung Ihres Aufsitzmähers.

Nehmen Sie mit Ihrer Versicherung Kontakt auf.

Wie empfehlen eine umfassende Vollkaskoversicherung gegen Unfall, Brand und Diebstahl.

5 MONTAGE

Laden Sie die Batterie vor der ersten Benutzung vollständig auf.

Nehmen Sie das Gerät erst nach Durchführung der im Abschnitt "MONTAGE" beschriebenen Maßnahmen in Betrieb.

Wählen Sie zum Auspacken und der abschließenden Montage eine ebene und solide Fläche mit ausreichendem Freiraum für die Handhabung des Geräts und der Verpackung und benutzen Sie stets geeignetes Werkzeug.

5.1 MONTAGETEILE (3)

Das Gerät wird mit ausgebautem/r/n Sitz, Armlehnen, Lenkrad, Zugvorrichtung und Schnellbefestigungen sowie mit installierter und angeschlossener Batterie geliefert.

In der Verpackung sind die in folgender Übersicht aufgelisteten Montageteile (3) enthalten:

Pos.	Nr.	Beschreibung:	Größe
A	2	Stift	6 x 36
B	1	Passscheibe	6x38x0,5
C	1	Passscheibe	16x38x1,0
D	2	Zündschlüssel	/
E	2	Batteriemutter	/
F	2	Batterieschraube	/
G	2	Mutter	M8
H	1	Zugstange	/
I	4	Federscheiben	14 x 8,2 x 2
J	2	Schraube	8x20

5.2 MOTORHAUBE (5:A)

Öffnen Sie für den Zugang zu Kraftstoffhahn, Batterie und Motor die Motorhaube.

Die Motorhaube wird wird wie folgt geöffnet:

1. Lösen Sie die Gummibefestigung (5:B) an der Vorderseite der Motorhaube.
2. Heben Sie die Motorhaube vorsichtig an. Zum Schließen senken Sie die Motorhaube und sichern Sie dann die Befestigung.

Der Motorstart bei geöffneter Motor¬haube ist verboten.

5.3 BATTERIE

Für den auf dem Gerät verwendeten Batterietyp siehe ”0 ÜBERSICHT DER TECHNISCHEN DATEN”.

ACHTUNG! Die Säure in der Batterie ist ätzend und ihr Kontakt schädlich. Handhaben Sie die Batterie vorsichtig und achten Sie, dass keine Säure austritt.

Die Batterieflüssigkeit niemals überprüfen bzw. nachfüllen.

5.3.1 Anschließen der Batterie (6)

Schließen Sie die Batterie mit den Schrauben und Muttern (6:E,6:F) an die elektrische Anlage des Geräts an:

1. Verbinden Sie das rote Kabel mit dem Pluspol der Batterie (+).
2. Verbinden Sie dann das schwarze Kabel mit dem Minuspol der Batterie (-).

Wenn die Kabel in der umgekehrten Reihenfolge angeschlossen bzw. getrennt werden, besteht die Gefahr eines Kurzschlusses oder einer Beschädigung der Batterie.

Durch das Vertauschen der Kabel werden Generator und Batterie beschädigt.

Ziehen Sie die Kabel fest an. Lose Kabel können Brände verursachen.

Der Motor darf nie bei getrennter Batterie betrieben werden. Dadurch besteht die Gefahr von Schäden an Generator und elektrischer Anlage.

5.3.2 Laden der Batterie

Laden Sie die Batterie vor der ersten Benutzung vollständig auf.

Für die Ladevorgänge der Batterie 9.10.

5.4 SITZ (7)

1. Demontieren Sie folgende Komponenten von der Sitzkonsole:
   - 4 Muttern (als Transportsicherung, sind nicht zu verwenden).
   - 4 Schrauben (7:K)
   - 4 Ansatzscheiben (7:L)
   - 4 Federscheiben (7:R)
2. Positionieren Sie den Sitz über der Befestigung in der Sitzkonsole.
3. Montieren Sie die Ansatzscheiben (7:L) auf den Schrauben (7:K), samt Unterlegscheiben (7:R).
4. Führen Sie die Schrauben samt Ansatzscheiben durch die Öffnungen in der Sitzkonsole und die Löcher in der Sitzplatte. Befestigen Sie die Schrauben am Sitz.

Anzugsmoment: 9 ± 1,7 Nm.

Werden die Schrauben fester als mit 9 ±1,7 Nm angezogen, nimmt der Sitz Schaden.

5. Vergewissern Sie sich, dass der Sitz leicht in den Konsolenöffnungen läuft.

Der Sitz kann hochgeklappt werden. Wenn die Maschine bei Regen im Freien geparkt wird, klappen Sie den Sitz nach vorn, um die Sitzfläche vor Nässe zu schützen.

5.5 LENKRAD (8)

Um das Axialspiel an der Radachse zu minimieren. sind die 0,5 mm bzw. 1 mm Passscheiben (3:C; 3:B) zwischen Lenksäule und Hülse Pos. (8:A) folgendermaßen zu montieren.

1. Die Hülse (8:B) auf der Lenksäule montieren und fixieren. Hierzu einen der Splinte (8:C) um etwa 1/3 seiner Länge eintreiben.
2. Ziehen Sie Lenkrohr und Achse nach oben.
3. Kontrollieren Sie, ob die Unterlegscheibe mit jeweils 0,5 mm und 1 mm Stärke oder beide Unterlegscheiben in den Spalt am Punkt (8:A) eingeschoben werden können. Die Unterlegscheibe(n) darf bzw. dürfen nicht mit Gewalt in den Spalt geschoben werden. Ein geringes Axialspiel muss vorhanden sein.
4. Ziehen Sie den Splint (8:C) mit einem Austreiber (8:D) ab und demontieren Sie die Hülse.
5. Montieren Sie die Unterlegscheibe(n) gemäß Punkt 3 oben.
6. Die Hülse auf der Lenksäule montieren und fixieren. Hierzu die beiden Splinte vollständig einschlagen. Blockieren Sie die Lenksäule.

5.6 ZUGVORRICHTUNG (9)

Montieren Sie die Zugvorrichtung (9:B) hinten am Gerät.

Verwenden Sie dazu die Schrauben und Muttern (9:A; 9:C).

Anzugsmoment: 22 Nm.

5.7 SCHNELLBEFESTIGUNGEN (1:N)

Schnellbefestigungen und Montageanweisungen werden in einer separaten Schachtel in der Verpackung des Geräts geliefert.

Bringen Sie die Schnellbefestigungen an den Vorderachsen des Geräts an.

5.8 REIFENDRUCK

Für den Reifendruck siehe ”0 ÜBERSICHT DER TECHNISCHEN DATEN”

5.9 ZUBEHÖR

Hinweise zur Zubehörmontage entnehmen Sie bitte der gesonderten Montageanleitung, die dem jeweiligen Artikel beiliegt.

Hinweis: Die Baugruppe Mähwerk wird hier als Zubehör betrachtet.

6 BEDIENELEMENTE

6.1 MECHANISCHER GERÄTEHEBER (10:C)

Betätigt den Hebel (10:C1), um das Zubehör von der Betriebs- auf die Transportstellung zu bringen.

- Transportstellung: Das Pedal ganz durchtreten und den Fuß abnehmen, das Pedal bleibt gedrückt.
- Betriebsstellung: Das Pedal durchtreten langsam loslassen.

Schalten Sie bei laufendem Zubehör nicht auf die Transportstellung. Dadurch wird der Antriebsriemen beschädigt.

6.2 PEDAL DER FESTSTELLBREMSE (10:B)

Betätigen Sie das Pedal niemals während der Fahrt.

Es besteht Überhitzungsgefahr im Antrieb.

Das Pedal (10:A) verfügt über folgende Stellungen:



Ausgangsposition. Der Antrieb ist eingekuppelt. Die Feststellbremse ist nicht aktiviert.

Zur Hälfte gedrückt. Der Antrieb ist ausgekuppelt. Die Feststellbremse ist nicht aktiviert.

Pedal ganz gedrückt. Der Antrieb ist ausgekuppelt. Die Feststellbremse ist komplett aktiviert, jedoch nicht arretiert. Diese Stellung wird ebenfalls zur Notbremsung verwendet.

6.3 SPERRHEBEL FÜR FESTSTELLBREMSE (10:A)



Der Hebel verriegelt das "Bremspedal" in durchgetretener Stellung. Diese Funktion wird verwendet, um das Gerät an Abhängen, beim Transport usw. zu sichern, wenn der Motor nicht eingeschaltet ist.

Sicherung:

1. Das Pedal (10:B) ganz durchtreten.
2. Hebel ziehen (10:A)
3. Das Pedal (10:B) loslassen.

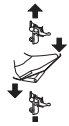
Lösen:

1. Das Pedal (10:B) betätigen und loslassen.

6.4 PEDAL DES FAHRANTRIEBS (10:F)

Das Pedal bestimmt das Übersetzungsverhältnis zwischen Motor und Antriebsrädern (= Geschwindigkeit).

Bei losgelassenem Pedal wird die Betriebsbremse aktiviert.



Pedal nach vorn drücken – das Gerät fährt vorwärts.

Pedal nicht betätigt – das Gerät steht still.

Pedal nach hinten drücken – das Gerät fährt rückwärts.

Druck auf das Pedal verringern – das Gerät beginnt zu bremsen.

Im oberen Pedalbereich befindet sich eine einstellbare Platte, um sich dem Fuß des Fahrers anzupassen.

Falls das Gerät beim Loslassen des Pedals nicht wie erwartet bremst, ist das linke Pedal (10:B) als Notbremse zu benutzen.

6.5 LENKRAD (10:D)

Die Höhe des Lenkrads kann stufenlos verstellt werden.

Den Einstellknopf (10:E) an der Lenksäule lösen und das Lenkrad auf die gewünschte Höhe einstellen. Danach wieder festziehen.

Die Lenkradeinstellung nicht während der Fahrt ändern.

Drehen Sie niemals das Lenkrad, wenn das Gerät mit abgesenktem Zubehör stillsteht. Es besteht Gefahr außergewöhnlicher Belastungen an Servolenkung und Lenkmechanik.

6.6 GAS-BEFEHL (BESCHLEUNIGUNGSHEBEL) (11:A) MOD.: [ST.]

Zur Regulierung der Motordrehzahl.



Vollgas - das Gerät sollte stets mit Vollgas betrieben werden.



Leerlauf.

6.7 JOKE-BEFEHL (WENN VORGESEHEN) (11:B)

Ziehregler für Choke bei Kaltstart.



1. Regler ganz herausgezogen (11:B1) - Drosselklappe geschlossen. Für Kaltstart.
2. Regler eingeschoben (11:B2) – Drosselklappe geöffnet. Für Warmstart und Normalbetrieb.

Niemals mit herausgezogenem Choke fahren, wenn der Motor warm ist.

Einige Modelle sind mit einem System ausgestattet, das die Choke-Position im Vergaser beim Anlassen des Motors und beim Heizen automatisch kontrolliert.

6.8 ZÜNDSCHLOSS (11:C)

Das Zündschloss dient zum Anlassen und Abstellen des Motors.

Verlassen Sie den Fahrersitz nicht, wenn der Zündschlüssel auf Stellung 2 oder 3 steht. Es besteht Brandgefahr. Der Kraftstoff kann über den Vergaser in den Motor gelangen. Zudem besteht das Risiko, dass sich die Batterie entlädt und beschädigt wird.

Die vier Stellungen des Zündschlüssels:



1. Stoppstellung - der Motor ist kurzgeschlossen. Der Schlüssel kann abgezogen werden.



2. Betriebsstellung



3. Betriebsstellung



4. Startstellung - beim Drehen des Zündschlüssels in diese Stellung wird der Anlasser aktiviert. Wenn der Motor angesprungen ist, den Schlüssel in Betriebsstellung 3 zurückgehen lassen.

6.9 ZAPFWELLE (11:D)



Die Zapfwelle darf niemals eingeschaltet werden, wenn sich der frontseitig montierte Geräteheber in der Transportstellung befindet. Andernfalls wird der Riementrieb zerstört.



Einlege-/Auskuppeltaste Zapfwelle (11:D). Die Taste drücken, um die Zapfwelle einzulegen/auszukuppeln.

6.10 BETRIEBSSTUNDENZÄHLER (12:A)

Zeigt die Anzahl der Betriebsstunden an. Funktioniert nur bei laufendem Motor.

6.11 SCHNITTHÖHENEINSTELLUNG (11:E)

Das Gerät ist mit Steuerungen für die Anwendung eines Mähwerks mit elektrischer Schnitthöheneinstellung ausgestattet.



Der Schalter dient zur stufenlosen Einstellung der Schnitthöhe.
Das Mähwerk wird an den Stecker (12:B) angeschlossen.

6.12 HEBEL ZUM EINKUPPELN / AUSKUPPELN DES ANTRIEBS (13; 14)

Hebel zum Auskuppeln des stufenlosen Antriebs.



Das Modell 2WD ist mit einem Hebel ausgerüstet, der mit der Hinterachse verbunden ist. Siehe (13:A).

Das Modell 4WD ist mit zwei Hebeln ausgestattet, die mit Hinterachse (14:A) und Vorderachse (14:B) verbunden sind.



Der Einkupplungs- / Auskupplungshebel darf sich nie zwischen der äußeren und inneren Stellung befinden. Dadurch wird das Getriebe überhitzt und beschädigt.

Mithilfe der Hebel kann das Gerät von Hand ohne Motorkraft geschoben oder gezogen werden.

Die zwei Stellungen:

Antrieb eingekuppelt (13:A1; 14:A1-B1)- Antrieb für den Normalbetrieb eingeschaltet.

Antrieb ausgekuppelt (13:A2; 14:A2-B2) - Antrieb ausgeschaltet. Das Gerät kann von Hand geschoben werden.

Das Gerät darf nicht über längere Strecken oder mit hoher Geschwindigkeit abgeschleppt werden. Das Getriebe kann dabei beschädigt werden.



Das Gerät darf nicht mit ausgekuppeltem Antrieb gefahren werden (Hebel nach innen). Es besteht die Gefahr von Schäden und Öllecks an der Vorderachse.

6.13 SITZVERSTELLUNG (15:B)



Der Sitz kann folgendermaßen in Längsrichtung verstellt werden:

1. Bewegen Sie den Hebel (15:A) nach oben.
2. Bringen Sie den Sitz in die gewünschte Position.
3. Lassen Sie den Hebel (15:A) los, um den Sitz zu arretieren.

Der Sitz verfügt über einen Sicherheitsschalter, der an das Sicherheitssystem des Geräts angeschlossen ist.

Dadurch kann das Gerät nicht gestartet werden, wenn sich niemand auf dem Sitz befindet. (siehe 7.5.2).

6.14 MOTORHAUBE



Für den Zugang zu Kraftstoffhahn, Batterie und Motor siehe 5.2.

6.15 SCHNELLBEFESTIGUNGEN



Diese Schnellbefestigungen ermöglichen einen bequemen und schnellen Wechsel des Zubehörs.

Aufgrund der Schnellbefestigungen kann die Baugruppe Mähwerk einfach zwischen zwei Stellungen verstellt werden:

- Normalstellung mit vollständig gespanntem Riemen.
- 4 cm hinter der Normalstellung mit lockerem Riemen, damit sich die Baugruppe Mähwerk näher am Gerät befindet.

Gleichzeitig zum Lösen der Spannvorrichtung vom Riemen vereinfachen die Schnellbefestigungen den Austausch des Riemens und der Baugruppe Mähwerk sowie den Übergang in die Reinigungs- und Wartungsstellung.

Riemenspannung lockern (16; 17)

Siehe auch die Anleitungen des Zubehörs und der Schnellbefestigung.

1. Nehmen Sie die Splinte oder Sperrstifte (16:C) auf beiden Seiten ab.
2. Öffnen Sie die Schnellbefestigungen, indem Sie den hinteren Teil mit dem Absatz herunterdrücken (16:A).

Wenn die Schnellbefestigungen geöffnet sind, liegen die Arme des Zubehörs nur noch lose an der Befestigung an.

Setzen Sie für Wartungs- und Regeleingriffe die Arme unbedingt wieder auf die Befestigung und schließen Sie diese.

1. Führen Sie die gewünschten Schritte aus, z. B.
- Riemen aushaken.
- Zubehör durch Aushaken der Arme (18) auswechseln.

Riemen spannen (16; 17)

Spannen Sie zuerst die eine und anschließend die andere Seite (siehe Anweisungen unten).

Drehen Sie den Hubarm nicht mit den Händen. Quetschgefahr.

1. Setzen Sie einen Fuß auf den Hubarm (17:A) und drehen Sie ihn vorsichtig eine halbe Drehung vorwärts.
2. Montieren Sie den Splint oder den Sperrstift (16:C).
3. Wiederholen Sie die o.g. Schritte auf der anderen Seite.

7 START UND BETRIEB

7.1 VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM EINSATZ

Achten Sie stets darauf, dass sich im Motor die korrekte Ölmenge befindet. Dies gilt insbesondere beim Fahren an Hängen (siehe 7.4).
Achten Sie stets darauf, dass sich im Motor die korrekte Ölmenge befindet. Dies gilt insbesondere beim Fahren an Hängen (siehe 7.3).
Höchste Vorsicht ist beim Mähen an Hängen geboten: Führen Sie keine abrupten Starts oder Stopps aus, verwenden Sie das Gerät niemals quer zum Abhang, fahren Sie immer von oben nach unten oder von unten nach oben.

Ziehen Sie beim Parken des Geräts immer die Feststellbremse an.

Das Gerät darf ungeachtet der Fahrrichtung im Verhältnis zum Abhang mit maximal 10° Neigung gefahren werden.

Reduzieren Sie die Geschwindigkeit beim Fahren an Abhängen und in Kurven, damit die Maschine nicht umkippt oder Sie die Kontrolle verlieren.

Fahren Sie bei Vollgas keine engen Kurven. Das Gerät kann umkippen.

7.2 KOMBINIERTER ZUBEHÖREINSATZ

Für den kombinierten Zubehöreinsatz siehe die "ÜBERSICHT FÜR DIE KORREKTE ZUBEHÖRKOMBINATION" im Abschnitt "0 ÜBERSICHT DER TECHNISCHEN DATEN"

7.3 BENZINTANK FÜLLEN

Tanken Sie immer bleifreies Benzin. Vermischen Sie das Benzin nicht mit Öl.

Für den Tankinhalt siehe " 0 ÜBERSICHT DER TECHNISCHEN DATEN". Der Benzinstand kann am transparenten Tank einfach abgelesen werden.

HINWEIS! Herkömmliches Benzin ist nur begrenzt haltbar und darf nicht länger als 30 Tage im Tank aufbewahrt werden.

Auch umweltfreundliches Benzin, so genanntes Alkylatbenzin, ist bestens geeignet. Diese

Benzinsorte ist weniger umwelt- und gesundheitsschädlich als herkömmliches Benzin.

Negative Auswirkungen bei Benutzung dieses Benzins sind nicht bekannt. Im Handel sind jedoch Sorten von Alkylatbenzin erhältlich, über deren Benutzung keine genaueren Angaben vorliegen.

Für weiterführende Informationen sollten Sie die Anweisungen und die Daten der Hersteller von Alkylatbenzin einsehen.

Füllen Sie den Benzintank nie ganz voll.

Lassen Sie zumindest den Einfüllstutzen sowie die oberen 1 - 2 cm des Tanks frei, damit sich das Benzin beim Erwärmen ausdehnen kann, ohne auszulaufen.

Bei der Arbeit vor einem längeren Stillstand (z.B. über die Wintersaison) sollten Sie gerade so viel Benzin in den Tank füllen, um diesen letzten Einsatz fertigzustellen.
Vor Unterstellung des Geräts müssen Sie den Benzintank restlos entleeren (siehe 11).

7.4 ÖLSTANDKONTROLLE, MOTORÖL (20)

Das Gerät wird mit Ölfüllung geliefert.

Überprüfen Sie vor dem Start des Geräts den Füllstand des Motoröls.

Für Kontrolle / Nachfüllen des Motoröls siehe 9.5.1.

7.5 ÖLSTANDSKONTROLLE, GETRIEBEÖL

Für Kontrolle / Nachfüllen des Getriebeöls siehe 9.7.1.

7.6 SICHERHEITSKONTROLLE

Überprüfen Sie, ob die Ergebnisse der im Folgenden aufgeführten Sicherheitskontrollen beim Test des aktuellen Geräts lt. folgenden Übersichten erfüllt werden.

Vor jedem Einsatz ist eine Sicherheitskontrolle durchzuführen.

Wenn nur eines der unten aufgeführten Ergebnisse von folgenden Übersichten abweicht, darf das Gerät nicht verwendet werden!
Das Gerät ist dann für die Inspektion und etwaige Reparatur in eine Servicewerkstatt zu bringen.

7.6.1 Allgemeine Sicherheitskontrolle

Teil	Ergebnis
Kraftstoffleitungen und Anschlüsse	Keine Lecks.
Elektrokabel.	Die gesamte Isolierung ist intakt. Keine mechanischen Schäden.
Abgassystem.	Keine Lecks an den Anschlüssen. Alle Schrauben sind fest angezogen.
Ölleitungen	Keine Lecks. Keine Schäden.
Gerät nach vorn/ hinten fahren und das Kupplungspedal freigeben.	Das Gerät sollte anhalten.
Probefahrt.	Keine ungewöhnlichen Vibrationen. Keine ungewöhnlichen Geräusche.

7.6.2 Elektrische Sicherheitskontrolle

Zustand	Maßnahme	Ergebnis
Das Pedal der Feststellbremse ist nicht getreten.	Start versuchen.	Der Motor darf nicht starten.
Motor läuft.	Fahrer erhebt sich von seinem Sitz.	Der Motor sollte anhalten.

7.7 START / ARBEITSEINSATZ

Das Gerät nur bei geschlossener und gesicherter Motorhaube betreiben.

Das Gerät sollte stets mit Vollgas betrieben werden.

Warten Sie beim Starten des Geräts 2 Sekunden in der Startstellung, bevor Sie den Motor starten.

1. Kraftstoffhahn (22) öffnen.
2. Kontrollieren Sie, ob das/die Zündkabel an der (den) Zündkerze(n) montiert sind.
3. Überprüfen Sie, ob die Zapfwelle ausgeschaltet ist (11:D).
4. Den Fuß nicht auf das Pedal Betriebsbremse/Fahrantrieb (10:F) setzen.

Kaltstart

1. Das Getriebe einlegen (13:A1),(14:A1; 14:B1).
2. Die Feststellbremse auslösen (10:B).
3. Den Beschleunigungshebel auf Vollgas bringen (11;A).
4. Den Joke vollkommen herausziehen (11:B1)
5. Den Startschlüssel drehen und den Motor anlassen.

Vor dem Betrieb der Maschine einige Minuten warten, damit sich das Öl aufwärmen kann.

Warmstart

1. Das Getriebe einlegen (13:A1),(14:A1; 14:B1).
2. Die Feststellbremse auslösen (10:B).
3. Den Beschleunigungshebel auf Vollgas bringen (11;A).
4. Der Joke muss gedrückt werden (11:B2)
5. Den Startschlüssel drehen und den Motor anlassen.

7.7.1 Fahrantrieb

Betreiben Sie das Gerät folgendermaßen:

- Treten Sie das Pedal (10:B) ganz durch und lassen Sie es dann los
- Betätigen Sie das Pedal (10:F) zum Anfahren des Geräts.
- Fahren Sie in den Arbeitsbereich.
- Schalten Sie bei Installation von frontseitigem Zubehör die Zapfwelle ein (11:D).
- Beginnen Sie mit der Arbeit.

7.8 STOPP

Stoppen Sie das Gerät folgendermaßen:

- Kuppeln Sie die Zapfwelle aus (11:D).
- Betätigen Sie die Feststellbremse (10:B).
- Lassen Sie den Motor 1 bis 2 Minuten im Leerlauf arbeiten.
- Stellen Sie den Motor durch Drehen des Zündschlüssels ab.
- Kraftstoffhahn schließen. Dies ist besonders wichtig, wenn das Gerät z.B. auf einem Anhänger transportiert werden soll.

Wird das Gerät unbeaufsichtigt stehen gelassen, sind das bzw. die Zündkerzenkabel abzuziehen und der Zündschlüssel zu entfernen.

Der Motor kann unmittelbar nach dem Ausschalten sehr heiß sein. Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren. Dies kann zu Verbrennungen führen.

7.9 REINIGUNG

Zur Verringerung der Brandgefahr Motor, Schalldämpfer, Batterie und Kraftstofftank frei von Gras, Laub und Öl halten.
Zur Verringerung der Brandgefahr das Gerät regelmäßig auf Öl- und/oder Kraftstoffaustritt kontrollieren.

Verwenden Sie niemals unter hohem Druck stehendes Wasser. Dies kann zur Zerstörung von Wellendichtungen, elektrischen Komponenten oder Hydraulikventilen führen.

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch. Halten Sie sich bei der Reinigung an folgende Anweisungen:

- Spitzen Sie den Motor nicht direkt mit Wasser ab.
- Reinigen Sie den Motor mit einer Bürste bzw. Druckluft.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze des Motors.
- Starten Sie nach einer Wäsche des Geräts den Motor und ggf. auch die Baugruppe Mähwerk, um ggf. das Wasser zu entfernen, das andernfalls in die Lager eindringen und diese beschädigen könnte.

8 MIT DEM ZUBEHÖR ARBEITEN

Kontrollieren Sie, ob die zu mähende Rasenfläche vollständig frei von Fremdkörpern ist (Steine usw.).

8.1 SCHNITTHÖHE

Optimale Mähergebnisse werden erzielt, wenn das oberste Drittel abgeschnitten wird. Siehe Abb. 23.

Wenn hohes Gras stark beschnitten werden soll, mähen Sie in zwei Durchgängen mit unterschiedlicher Schnitthöhe.

Verwenden Sie bei einer unebenen Rasenfläche nicht die niedrigste Schnitthöheneinstellung.

Andernfalls besteht die Gefahr, dass die

Schneidvorrichtungen durch Bodenkontakt beschädigt werden und die oberste Erdschicht des Rasens abgetragen wird.

8.2 TIPPS ZUM MÄHEN

Beachten Sie folgende Ratschläge, um perfekte Mähergebnisse zu erzielen:

- Mähen Sie regelmäßig.
- Betreiben Sie den Motor mit Vollgas.
- Mähen Sie ausschließlich trockenes Gras.
- Verwenden Sie scharfe Schneidvorrichtungen.
- Halten Sie die Unterseite der Baugruppe Mähwerk sauber.

9 WARTUNG

9.1 SERVICEPROGRAMM

Halten Sie sich, um die Maschine immer in einem guten Zustand hinsichtlich von Zuverlässigkeit, Betriebssicherheit und Umweltschutz zu halten, immer an das Wartungsprogramm der STIGA SpA.

Die Wartungspunkte dieses Programms sind im beiliegenden Wartungshandbuch der STIGA SpA beschrieben.

Der Grundservice ist stets von einer autorisierten Werkstatt auszuführen.

Der erste Service und der Zwischenservice sollten von einer autorisierten Werkstatt ausgeführt werden, können aber durch den Benutzer selbst erfolgen.

Die Vorgehensweise ist dem Serviceheft zu entnehmen. Die einzelnen Maßnahmen sind im Kapitel „7 START UND BETRIEB“ sowie im Folgenden beschrieben.

Der von einer autorisierten Werkstatt durchgeführte Service garantiert eine fachmännische Arbeit mit Originalersatzteilen.

Jeder in der autorisierten Werkstatt ausgeführte Grund- und Zwischenservice wird im Serviceheft abgestempelt. Das Serviceheft mit diesen Stempeln erhöht den Wiederverkaufswert des Geräts.

9.2 VORBEREITUNG

Alle Service- und Wartungsmaßnahmen sind bei stehendem Gerät und ausgeschaltetem Motor durchzuführen.

Betätigen Sie stets die Feststellbremse, um eine Bewegung des Geräts zu verhindern.

Stellen Sie den Motor ab.

Um einen unfreiwilligen Motorstart zu verhindern, lösen Sie die Zündkabel von den Zündkerzen und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.

9.3 WARTUNGSÜBERSICHT

Siehe Kapitel "13 WARTUNGSÜBERSICHT". Nachstehende Übersicht soll Ihnen helfen, eine langfristige Funktionstüchtigkeit und Sicherheit Ihres Geräts zu garantieren. Darin sind die wichtigsten Eingriffe und die dafür vorgesehene Häufigkeit aufgelistet. Die erforderlichen Maßnahmen sind dann auszuführen, wenn der erste Wert eingetroffen ist.

Wechseln Sie das Öl häufiger, wenn der Motor extrem belastet wird oder die Umgebungstemperatur sehr hoch ist.

9.4 REIFENDRUCK

Justieren Sie den Reifendruck nach den Angaben im Abschnitt “0 ÜBERSICHT DER TECHNISCHEN DATEN”.

9.5 NACHFÜLLEN / WECHSEL MOTORÖL

Für diesen Eingriff siehe auch die dem Gerät beigestellte Anleitung des Motorherstellers.

9.5.1 Kontrolle / Nachfüllen (20)

Überprüfen Sie den Ölstand vor jeder Benutzung. Die Kontrolle ist bei Gerät auf ebener Fläche vorzunehmen.

Den Bereich rund um den Ölmessstab reinigen. Stab lösen und herausziehen. Ölmessstab abwischen.

Führen Sie den Ölmessstab vollständig ein und schrauben Sie ihn fest.
Dann wieder losschrauben und herausziehen. Lesen Sie den Ölstand ab.
Füllen Sie Öl bis zur Markierung “MAX” ein (20).

Der Ölstand darf die Markierung “MAX” nicht überschreiten. Ansonsten kann sich der Motor überhitzen. Übersteigt der Ölstand die Markierung ”MAX”,

soviel Öl ablassen, bis der korrekte Ölstand erreicht ist.

Wechseln Sie das Öl häufiger, wenn der Motor extrem belastet wird oder die Umgebungstemperatur sehr hoch ist.

9.5.2 Wechsel/Nachfüllen (21)

Für das Intervall siehe Kapitel 13.

Für die zu verwendende Ölsorte siehe Abschnitt "0 TABELLE DER TECHNISCHEN DATEN".

Verwenden Sie Öl ohne Additive.
Wechseln Sie das Öl bei warmem Motor.

Das Motoröl kann sehr heiß sein, wenn es unmittelbar nach Abstellen des Motors abgelassen wird. Lassen Sie daher den Motor vor Ablassen des Öls einige Minuten abkühlen.

Gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche auf.
2. Betätigen Sie die Feststellbremse.
3. Öffnen Sie die Motorhaube.
4. Einen Sammelbehälter auf Höhe des Verlängerungsschlauch (Abb. 21.A) positionieren;
5. Den Splint drücken (Abb. 21.B);
6. Den Verlängerungsschlauch aus der Halterung aushaken und nach unten bringen
7. Den Verlängerungsschlauch biegen und das Öl in einen geeigneten Behälter ablassen;
8. Den Verlängerungsschlauch (Abb. 21.A) wieder an der Halterung (Abb. 21.C) einhaken, bevor das Öl aufgefüllt wird.
9. Eventuell ausgetretenes Öl aufwischen.

HINWEIS! Es darf kein Öl auf die Keilriemen gelangen.

10. Entsorgen Sie das Öl gemäß den lokalen Bestimmungen.
11. Montieren Sie die Ölablassschraube und schieben Sie die Schelle wieder über die Ölablassschraube auf.
12. Putzen Sie ggf. ausgetretenes Öl.
13. Ziehen Sie den Ölmessstab heraus und füllen Sie neues Öl ein. Für die Ölmenge siehe Abschnitt "0 ÜBERSICHT DER TECHNISCHEN DATEN".
14. Nach dem Einfüllen von Öl den Motor starten und 30 Sekunden lang im Leerlauf arbeiten lassen.
15. Das Gerät auf Öllecks überprüfen.
16. Stellen Sie den Motor ab. Warten Sie 30 Sekunden und kontrollieren Sie erneut den Ölstand gemäß Abschnitt 9.5.1.

9.5.3 Austausch des Ölfilters (sofern vorhanden)

Für diesen Eingriff siehe die dem Gerät beigestellte Anleitung des Motorherstellers.

Für das Intervall siehe Kapitel 13.

Wenden Sie sich für diesen Wartungseingriff an ein autorisiertes Servicezentrum.

Lassen Sie zunächst das Motoröl ab und montieren Sie die Ölablassschraube gemäß den obigen Angaben. Ersetzen Sie anschließend den Ölfilter wie folgt aus:

- Reinigen Sie den Bereich um den Filter und demontieren Sie den Filter.
- Feuchten Sie die Dichtung des neuen Filters mit Öl an.
- Montieren Sie den Filter. Schrauben Sie zunächst den Filter ein, sodass die Dichtung mit dem Motor in Kontakt kommt. Schrauben Sie anschließend den Filter um 180 bis 270° fest.
- Fahren Sie mit dem Punkt 7 gemäß Abschnitt 9.5.2 fort.

9.6 KONTROLLE / NACHFÜLLEN DES GETRIEBEÖLS [4WD]

Für das Intervall siehe Kapitel 13.

Für die Ölmenge und Sorte siehe Abschnitt "0 ÜBERSICHT DER TECHNISCHEN DATEN".

9.6.1 Kontrolle/Nachfüllen (24)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche auf.
2. Lesen Sie den Ölstand am Behälter ab (24:A). Das Niveau sollte auf der Markierung liegen.
3. Bei Bedarf Öl nachfüllen.

9.6.2 Wechsel

Ablassen des Öls

1. Betreiben Sie das Gerät mit wechselnden Geschwindigkeiten 10-20 Minuten, so dass das Getriebeöl erwärmt wird.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche auf.
3. Betätigen Sie die Feststellbremse.
4. Stellen Sie die Auskupplungshebel in Position A1 - B1 lt. Abb. (14:A; 14:B).
5. Stellen Sie einen Auffangbehälter unter der Hinterachse und einen unter der Vorderachse auf.
6. Öffnen Sie die Motorhaube und nehmen Sie die Schraube des Ölbehälters ab.

Für die Ölablassschraube darf ausschließlich ein 3/8-Zoll-Vierkantschlüssel benutzt werden. Andere Werkzeuge beschädigen die Schraube.

7. Nehmen Sie die Ölablassschraube von der Hinterachse ab (25:A).
8. Demontieren Sie zwei Ablassschrauben von der Vorderachse. Verwenden Sie einen 12-mm- Steckschlüssel. Lassen Sie das Öl aus Vorderachse und den Leitungen ablaufen (26).
9. Kontrollieren Sie, ob die Dichtungen an den Ablassschrauben der Vorderachse intakt sind (26). Ziehen Sie die Schrauben fest. Anzugsmoment: 15-17 Nm.
10. Kontrollieren Sie, ob die Dichtung für die Ölablassschraube an der Hinterachse intakt ist (25:A). Bringen Sie die Schraube wieder an der Hinterachse an. Ziehen Sie die Ölablassschraube mit 5 Nm fest.

Bei einem Anzugsmoment über 5 Nm wird die Ölablassschraube beschädigt.

11. Saugen Sie das Öl aus dem tieferen Behälterteil (27).
12. Entsorgen Sie das Öl gemäß den lokalen Bestimmungen.

Einfüllen

1. Füllen Sie den Ölbehälter mit dem neuen Öl.
2. Stellen Sie sicher, dass der Auskupplungshebel an der Hinterachse herausgezogen ist.
3. Starten Sie den Motor. Dabei wird der Auskupplungshebel der Vorderachse automatisch eingeschoben.

Den Motor niemals einschalten, wenn der Auskupplungshebel der Hinterachse eingeschoben und der Auskupplungshebel der Vorderachse herausgezogen ist (14:A-B). Andernfalls werden die Dichtungen für die Vorderachse zerstört.

Wenn der Motor in geschlossenen Räumen betrieben werden soll, muss die Absaugvorrichtung der Abgase mit dem Auspuff des Motors verbunden sein.

4. Ziehen Sie den Auskupplungshebel der Vorderachse heraus.

HINWEIS! Das Öl wird äußerst schnell in das System gesaugt. Der Behälter muss stets nachgefüllt werden, um den Kreis zu füllen. Es darf auf keinen Fall Luft in die Anlage gesaugt werden.

5. Bringen Sie das Fahrpedal in die Vorwärtsstellung und blockieren Sie es mit einem Holzkeil (28).
6. Lassen Sie das Gerät eine Minute im Vorwärtsbetrieb laufen.
7. Versetzen Sie den Holzkeil und bringen Sie das Fahrpedal in die entgegengesetzte Stellung. Füllen Sie weiterhin Öl nach.
8. Lassen Sie das Gerät eine Minute im entgegengesetztem Betrieb laufen.
9. Ändern Sie die Fahrtrichtung jede Minuten und füllen Sie solange Öl nach, bis kein Blubbern mehr im Behälter vorliegt.
10. Stellen Sie den Motor ab, bringen Sie den Deckel (24:B) des Ölbehälters an und schließen Sie die Motorhaube.
11. Betreiben Sie das Gerät mit wechselnden Geschwindigkeiten für einige Minuten und justieren Sie bei Bedarf den Ölstand im Behälter.

9.7 KONTROLLE RIEMENTRIEB

Überprüfen ob sämtliche Riemen intakt sind.

Für das Intervall siehe Kapitel 13.

9.8 LENKUNG

Für das Intervall siehe Kapitel 13.

9.8.1 Kontrolle

Drehen Sie das Lenkrad mit kurzem Ziehen nach vorn und hinten.

Es darf kein mechanisches Spiel an den Lenkketten vorliegen.

9.8.2 Einstellung (29)

Justieren Sie die Lenkketten bei Bedarf wie folgt:

1. Stellen Sie das Gerät auf geradeaus ein.
2. Justieren Sie die Lenkketten mit den zwei Muttern, die sich unter dem Knicklenkpunkt befinden (29).
3. Justieren Sie beide Muttern gleich und so weit, bis kein Spiel mehr vorliegt.
4. Fahren Sie das Gerät zur Probe geradeaus und überprüfen Sie, ob sich das Rad nicht schräg gestellt hat.
5. Steht das Rad schräg, lösen Sie die eine Mutter und ziehen Sie die andere Mutter an.

Die Lenkketten nicht zu stark spannen. Die Lenkung wird dann schwergängig und der Verschleiß der Ketten nimmt zu.

9.9 BATTERIE

Für den auf dem Gerät verwendeten Batterietyp siehe ”0 ÜBERSICHT DER TECHNISCHEN DATEN”

ACHTUNG! Die Säure in der Batterie ist ätzend und ihr Kontakt schädlich. Handhaben Sie die Batterie vorsichtig und achten Sie, dass keine Säure austritt.

Ist ein Körperteil mit Säure in Kontakt geraten, sofort mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.

Eine Kontrolle oder Auffüllung der Batterieflüssigkeit ist nicht möglich.

Die einzige erforderliche Wartungsmaßnahme besteht in der Aufladung, zum Beispiel nach einer längeren Lagerung.

Die Batterie kann geladen werden:

- über den Motor

9.9.1 Laden über den Motor

Dieses Verfahren ist nur bei einer Batterie mit einer für das Anlassen ausreichenden Mindestladung möglich.

- Schließen Sie bei einer neuen Batterie die Kabel an.
- Bringen Sie das Gerät ins Freie.
- Starten Sie den Motor gemäß dieser Betriebsanleitung.
- Betreiben Sie den Motor ohne Unterbrechung für die Dauer von 45 Minuten (notwendige Zeit für die vollständige Ladung der Batterie).
- Stellen Sie den Motor ab.

9.9.2 Laden mit Batterieladegerät

Verwenden Sie ein Ladegerät mit Konstantspannung. Bei Verwendung eines Standardladegeräts kann die Batterie beschädigt werden.
Hinweise zum Kauf eines Batterieladegeräts mit Konstantspannung erhalten Sie von Ihrem Fachhändler.

Trennen Sie die Batterie vor Anschluss des Ladegeräts von der elektrischen Anlage.

9.9.3 Demontage/Montage

Die Batterie befindet sich unter der Motorhaube.

Bei einer Demontage/Montage gilt Folgendes für den Anschluss der Kabel:

1. • Bei der Demontage. Trennen Sie zuerst das schwarze Kabel vom Minuspol der Batterie (-). Trennen Sie danach das rote Kabel vom Plus der Batterie (+).
2. • Bei der Montage: Verbinden Sie zuerst das rote Kabel mit dem Pluspol der Batterie (+). Verbinden Sie danach das schwarze Kabel mit dem Minuspol der Batterie (-).

Wenn die Kabel in der umgekehrten Reihenfolge angeschlossen bzw. getrennt werden, besteht die Gefahr eines Kurzschlusses oder einer Beschädigung der Batterie.
Durch das Vertauschen der Kabel werden Generator und Batterie beschädigt. Ziehen Sie die Kabel fest an. Lose Kabel können Brände verursachen.
Der Motor darf nie bei getrennter Batterie betrieben werden. Dadurch besteht die Gefahr von Schäden an Generator und elektrischer Anlage.

9.9.4 Reinigung

Oxidierte Batteriepole müssen gereinigt werden.

Verwenden Sie dazu eine Stahlbürste und schmieren Sie die Pole mit Fett ein.

9.10 LUFTFILTER, MOTOR

Für das Intervall siehe Kapitel 13.

Für diesen Eingriff siehe auch die dem Gerät beigestellte Anleitung des Motorherstellers.

9.10.1 Reinigung/Austausch (30)

Siehe Kapitel 13 für die Eingriffszeiten.

HINWEIS! Die Filter müssen öfter gereinigt/ausgetauscht werden, wenn die Maschine auf sehr staubigem Boden arbeitet.

Die Luftfilter folgendermaßen entfernen/installieren:

1. Den Bereich rund um den Deckel (30:A) des Filters reinigen.
2. Den Deckel (30:A) öffnen, dazu den Öffnungsgriff abschrauben (30:B).
3. Das Filterelement entfernen (30:C, 30:D).
4. Den Schwamm-Vorfilter (34:D) von der Patrone (30:C) entfernen.
5. Mit der Patrone (30:C) auf eine feste Oberfläche klopfen und mit Druckluft von innen blasen, um Staub und Ablagerungen zu entfernen.
6. Den Schwamm-Vorfilter (30:D) mit Wasser und Reinigungsmittel waschen und an der Luft trocknen lassen.
7. Das Innere des Filtergehäuses (30:E) von Staub und Ablagerungen reinigen, dabei darauf achten, den Ansaugkanal mit einem Lappen (30:F) zu verschließen, damit diese nicht in den Motor gelangen.
8. Den Lappen (30:F) entfernen, das Filterelement (30:D, 30:C) in seinem Gehäuse anordnen und den Deckel wieder anbringen (30:A).

9.10.2 Austausch Zündkerze

Für das Intervall siehe Kapitel 13.

Bevor Sie die Zündkerze lösen, reinigen Sie deren Befestigung.

Für den Zündkerzentyp und den Elektrodenabstand siehe “0 ÜBERSICHT DER TECHNISCHEN DATEN”.

9.11 SCHMIERUNG (31)

Für das Intervall siehe Kapitel 13.

Teil	Maßnahme	Abb.
Knicklenkpunkt	4 Schmiernippel. Fettspritze mit Universalfett verwenden. Solange pumpen, bis Fett austritt.	31A
Lenkketten	Ketten mit Stahlbürste reinigen. Mit Universal-Kettenspray schmieren.	-
Spannarme	Lagerpunkte mit Ölkanne schmieren und gleichzeitig die Bedienelemente aktivieren. Am besten von 2 Personen auszuführen.	31B
Seilzüge der Bedienelemente	Seilzugenden mit Ölkanne schmieren und gleichzeitig die entsprechenden Bedienelemente aktivieren. Am besten von 2 Personen auszuführen.	31C

9.12 SICHERUNGEN (35)

Bestimmung	Sicherung
Versorgung Kraftstoffhahn	10 A
Versorgung elektrische Schnitthöheneinstellung.	20 A
Versorgung elektrische Anlage	30 A

10 SERVICE UND REPARATUR

Diese Anleitung vermittelt sämtliche Informationen zum Betrieb des Geräts sowie zur Ausführung des Grundservice durch den Benutzer.

Alle nicht in dieser Anleitung beschriebenen Wartungseingriffe und Einstellungen haben durch Ihren Fachhändler oder ein autorisiertes Servicezentrum zu erfolgen, die über die erforderlichen Kompetenzen und Werkzeuge für die fachgerechte Ausführung der Arbeiten verfügen und den originalen Zustand der Maschine gewährleisten können.

Vor jedem Service:

a. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche auf.
b. Betätigen Sie die Feststellbremse.
c. Stellen Sie den Motor ab.
d. Ziehen Sie den Zündschlüssel ab.

Autorisierte Servicewerkstätten führen Reparatur und Wartung unter Garantie aus.
Sie verwenden ausschließlich Originalersatzteile.

Die Originalersatzteile und Zubehörteile von STIGA S.p.A. wurden eigens für die Maschinen der STIGA S.p.A. entwickelt.
Es wird daran erinnert, dass nicht originale Ersatzteile und Zubehörteile von der STIGA S.p.A. nicht überprüft und genehmigt sind.

Die Verwendung von Nicht-Originalersatz- und Zubehörteilen könnte den einwandfreien Betrieb und die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.
Die STIGA S.p.A. lehnt jedwede Haftung im Fall von Schäden oder Verletzungen durch die besagten Produkte ab.
Originalersatzteile sind bei autorisierten Servicewerkstätten und Fachhändlern erhältlich.

Sie sollten das Gerät zwecks Wartung, Service und Kontrolle der Sicherheitsvorrichtungen einmal im Jahr zu einer autorisierten Servicewerkstatt bringen.

11 Entleeren Sie Kraftstofftank.

1. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn solange laufen, bis er stoppt.
  • Wechseln Sie das Öl bei warmem Motor.
1. Wechseln Sie das Öl bei warmem Motor.
2. Reinigen Sie das Gerät gründlich. Reinigen Sie insbesondere die Unterseite der Baugruppe Mähwerk.
3. Beschädigten Lack zum Schutz vor Rost reparieren.
4. Stellen Sie das Gerät an einen trockenen Ort ab.

Bei Geräten mit Elektroanlasser:
Bei gemäßigter Lagertemperatur reicht eine Erhaltungsladung der Batterie alle vier Monate.

Laden Sie die Batterie vor Unterstellung des Geräts.
Eine im entladenen Zustand gelagerte Batterie kann schwere Schäden nehmen.

12 GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie deckt alle Material- und Herstellungsmängel.
Der Benutzer muss die in der beiliegenden Dokumentation enthaltenen Anweisungen sorgfältig befolgen.
Die Garantie deckt keine Schäden durch:

- Mangelnde Kenntnis der Begleitdokumentation.
- Unaufmerksamkeit.
- Falsche bzw. unzulässige Verwendung und Montage.
- Einsatz von Nicht-Originalersatzteilen.
- Verwendung von Zubehörteilen, die nicht von der STIGA S.p.A. geliefert bzw. genehmigt wurden.

Die Garantie deckt nicht:

- Den normalen Verschleiß.
- Die Motoren. Letztere sind von der Garantie des Motorherstellers nach den jeweiligen Bedingungen gedeckt.

Der Käufer wird durch die im eigenen Land geltende Gesetzgebung geschützt. Die von den nationalen Gesetzen vorgesehenen Rechte des Käufers werden durch diese Garantie in keiner Weise eingeschränkt.

13 WARTUNGSÜBERSICHT

Eingriff	**Häufigkeit Betriebsstunden / Kalendermonate**		**Bez. Abschnitt / Abb.**
	Erstmals	**Anschließend**	
GERÄT			
Kontrolle sämtlicher Befestigungen	-	Vor jedem Gebrauch	-
Sicherheitskontrollen / Überprüfung der Bedienelemente	-	Vor jedem Gebrauch	-
Reifendruckkontrolle	-	Vor jedem Gebrauch	-
Allgemeine Reinigung und Kontrolle	-	Nach jedem Gebrauch	-
Allgemeine Schmierung	-	Alle 50 Stunden und nach jeder Wäsche	9.11
Verschleißkontrolle der Antriebsriemen	Alle 5 Stunden	Alle 50 Stunden	9.7
Kontrolle / Korrektur der Lenkung	Alle 5 Stunden	Alle 100 Stunden	9.8
Laden der Batterie	-	Vor der Unterstellung. Bei Geräten mit Elektrostarter: Alle 4 Monate eine Erhaltungsladung vornehmen	9.9
Reinigung der Batteriepole	-	Falls oxidiert	9.9.4
MOTOREN / ANTRIEB (Allgemein)			
Kontrolle / Nachfüllen des Motoröls	-	Vor jedem Gebrauch	9.5.1
Wechsel / Auffüllen des Motoröls	Alle 5 Stunden	Alle 50 Stunden / 12 Monate	9.5.2
Filteraustausch	-	Alle 100 Stunden	9.5.3
Austausch Zündkerzen	-	Alle 200 Stunden	9.10.2
Kontrolle/Nachfüllen des Getriebeöls	1 Stunden	50 Stunden	9.6.1
Wechsel des Getriebeöls	5 Stunden	200 Stunden	9.6.2
Motor Mod. ST.			
Reinigung/Austausch Vorfilter aus Luftfilterpapier	5 Stunden	Alle 50 Stunden	9.11.3 (1)
(1) Bei besonders schweren Arbeitsbedingungen oder durch Partikel belastete Luft häufiger reinigen.			

14 AUFSCHLÜSSELUNG DER STÖRUNGEN

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
1. Anlasser funktioniert nicht.	Batterie unzureichend geladen.	Batterie laden.
	Batterie falsch angeschlossen.	Anschluss überprüfen
	Sicherung 20A durchgebrannt	Sicherung ersetzen
2. Anlasser funktioniert, Motor startet aber nicht Bei Zündschlüssel auf Startstellung funktioniert der Anlasser, der Motor startet aber nicht	Benzinhahn geschlossen.	Benzinhahn öffnen.
	Keine Benzinzufuhr.	- Benzinstand im Tank prüfen. - Kraftstofffilter prüfen.
	Defekte Zündung.	- Befestigung des Zündkerzen-steckers überprüfen. - Sauberkeit und korrekten Elektrodenabstand der Zündker-ze überprüfen.
3. Startschwierigkeiten oder unregelmäßiger Motorlauf.	Probleme mit dem Vergaser.	Luftfilter reinigen oder ersetzen.
4. Motorleistung sinkt beim Mähen	Fahrgeschwindigkeit im Verhält-nis zur Schnitthöhe hoch.	Fahrgeschwindigkeit drosseln bzw. Schneidteller anheben.
5. Motor stoppt, ohne offen-sichtlichen Grund.	- Kein Benzin mehr im Tank. - Motorstart versuchen.	Voll tanken (sollte das Problem fortbestehen, ein autorisiertes Servicezentrum aufsuchen).
6. Unregelmäßiger Schnitt.		Reifendruck prüfen.
	Schneidvorrichtungen unzurei-chend geschärft.	Autorisiertes Servicezentrum aufsuchen.
	Fahrgeschwindigkeit im Verhält-nis zur Schnitthöhe hoch.	Fahrgeschwindigkeit drosseln bzw. Schneidteller anheben.
	Baugruppe Mähwerk mit Gras gefüllt.	- Solange warten, bis das Gras trocken ist. - Baugruppe Mähwerk reinigen.
7. Nicht normale Vibrationen beim Betrieb.	- Schneidvorrichtungen nicht ausgewuchtet. - Schneidvorrichtungen locker. - Teile locker. - Etwaige Schäden.	Autorisiertes Servicezentrum für Inspektion, Austausch oder Reparatur aufsuchen.
8. Bei laufendem Motor bewegt sich das Gerät durch Drücken des Fahrpedals nicht.	«Auskupplungshebel des An-triebs» ausgekuppelt.	Antrieb einkuppeln.
Wenn einer der unten aufgeführten Fehler auftritt, ist die entsprechende Sicherung auszuwe-chseln (22).		
9. Der Motor startet nicht bzw. startet und stoppt unmittelbar darauf wieder. Die Batterie ist geladen.	Sicherung 10A defekt.	Sicherung 10A ersetzen.
10. Elektrische Schnitthöhe-neinstellung funktioniert nicht.	Sicherung 20A defekt.	Sicherung 20A ersetzen.
11. Sämtliche elektrische Funktionen funktionieren nicht. Die Batterie ist geladen.	Sicherung 30A defekt.	Sicherung 30A ersetzen.

Sollten die Probleme nach den vorgenannten Eingriffen fortbestehen, Ihren Händler aufsuchen.

Achtung! Versuchen Sie niemals, aufwändige Reparaturen ohne die erforderlichen Werkzeuge und technischen Kenntnisse durchzuführen. Bei nicht fachgerecht ausgeführten Eingriffen erlischt automatisch jeder Garantieanspruch und jede Haftung des Herstellers.

1 INTRODUCTION 4
1.1 STRUCTURE OF THE MANUAL 4
1.2 SYMBOLS 4
1.3 TAKING CARE OF THE MANUAL 4

2 GETTING TO KNOW THE MACHINE 4
2.1 MODELS [2WD] 4
2.2 MODELS [4WD] 4
2.3 INTENDED USE 5
2.3.1 DEFINITION OF THE TYPE OF USER 5
2.4 IMPROPER USE 5
2.5 SAFETY SIGNS. 5
2.5.1 Decals (4) 5
2.6 PRODUCT IDENTIFICATION LABEL 6
2.7 MAIN COMPONENTS 6

3 SAFETY REGULATIONS 6
3.1 TRAINING 6
3.2 PREPARATION 7
3.3 DURING OPERATION 7
3.4 MAINTENANCE AND STORAGE 9
3.5 TRANSPORTING 10
3.6 ENVIRONMENTAL PROTECTION 10

4 INSURING YOUR LAWNMOWER 11

5 ASSEMBLY 11
5.1 ASSEMBLY COMPONENTS (3) 11
5.2 BONNET(5:A) 11
5.3 BATTERY 11
5.3.1 Battery connection (6) 11
5.3.2 Battery charging 11
5.4 SEAT (7) 11
5.5 STEERING WHEEL (8) 12
5.6 TOW BAR (9) 12
5.7 QUICK-RELEASE SUPPORTS (1:N) 12
5.8 TYRE PRESSURE 12
5.9 ATTACHMENTS 12

6 CONTROLS 12
6.1 MECHANICAL ATTACHMENT LIFT PEDAL (10:C) 12
6.2 PARKING BRAKE PEDAL (10:B) 12
6.3 PARKING BRAKE LOCKING LEVER (10:A) 13
6.4 TRACTION PEDAL (10:F) 13
6.5 STEERING WHEEL (10: D) 13
6.6 THROTTLE CONTROL (ACCELERATOR) (11:A) 13
6.7 CHOKE CONTROL (if provided) (11:B) 13

6.8 IGNITION BLOCK (11:C). 13
6.9 POWER TAKE-OFF (11:D) 14
6.10 HOUR METER (12:A) 14
6.11 CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT (11:E) 14
6.12 TRANSMISSION ENGAGE/DISENGAGE LEVER (13; 14) 14
6.13 SEAT ADJUSTMENT (15:B) 14
6.14 BONNET. 14
6.15 QUICK-RELEASE SUPPORTS 14

7 START-UP AND OPERATION. 15
7.1 PRECAUTIONS FOR USE 15
7.2 COMBINED USE OF ACCESSORIES 15
7.3 REFUELLING 15
7.4 CHECKING THE ENGINE OIL LEVEL (20) 15
7.5 CHECKING THE TRANSMISSION FLUID LEVEL 16
7.6 SAFETY CHECKS 16
7.6.1 General safety check 16
7.6.2 Electrical safety check 16
7.7 START-UP / OPERATION 16
7.7.1 Operation 16
7.8 STOPPING. 16
7.9 CLEANING. 17

8 USING THE ATTACHMENT 17
8.1 CUTTING HEIGHT 17
8.2 MOWING TIPS 17

9 MAINTENANCE 17
9.1 ASSISTANCE PROGRAMME. 17
9.2 PREPARATION 17
9.3 MAINTENANCE TABLE 18
9.4 TYRE PRESSURE 18
9.5 ENGINE OIL TOP-UP/CHANGE. 18
9.5.1 Inspection / top-up (20) 18
9.5.2 Oil change/filling (21) 18
9.5.3 Replacing the oil filter (if present) 18
9.6 CHECKING/TOPPING UP THE TRANSMISSION FLUID [4WD] 19
9.6.1 Check/top-up (24) 19
9.6.2 Change 19
9.7 BELT TRANSMISSIONS CHECK 19
9.8 STEERING. 20
9.8.1 Checks 20
9.8.2 Adjustment (29) 20
9.9 BATTERY 20
9.9.1 Charging by the engine 20
9.9.2 Charging with a battery charger 20

9.9.3 Disassembly/assembly 20
9.9.4 Cleaning 21
9.10 AIR FILTER, ENGINE 21
9.10.1 Cleaning / Replacement (30) 21
9.10.2 Replace the spark plug. 21
9.11 LUBRICATION (31) 21
9.12 FUSES (32) 21

10 ASSISTANCE AND REPAIRS 21

11 STORAGE 22

12 TERMS OF PURCHASE 22

13 MAINTENANCE SUMMARY TABLE 23

14 TROUBLESHOOTING. 24

1 INTRODUCTION

Read the instruction manual carefully before starting the machine.

1.1 STRUCTURE OF THE MANUAL

This manual is made up of the cover, the table of contents, a section containing all the figures and explanatory text.
Contents are divided into chapters, headings and subheadings.
This manual contains a number of tables relative to the different engines (if scheduled).
To facilitate reading, highlight the data which applies to your machine/engine.

Figures
The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, etc.

Components shown in the figures are marked A, B, C, etc.

A reference to a figure is written (2).

A reference to component A in figure 2 is written (2:A).

Headings
The headings in these instructions for use are numbered in accordance with the following example:

2.3 INTENDED USE" is a subheading to "2 GETTING TO KNOW THE MACHINE" and is included under this heading.

When referring to headings, usually only the relative number is specified, e.g. "See 2.3.1".

1.2 SYMBOLS

WARNING symbol. Failure to observe the instructions provided may result in serious injury and/or material damage.

MANDATORY symbol. Used to indicate that an operation is mandatory.

PROHIBITION symbol. Used to indicate that an operation is prohibited.

NOTE symbol. Indicates information or details which are particularly important

REFERENCE symbol. Indicates a reference to information, the note alongside indicates where the nformation can be found.

1.3 TAKING CARE OF THE MANUAL

Keep the manual in good, legible condition, in a place which is known and easily accessible to the machine user.

2 GETTING TO KNOW THE MACHINE

The machine described herein is gardening equipment, a ride-on lawnmower to be precise, with front cutting.

The machine is fitted with an engine which activates the cutting means assembly, protected by a safety guard, as well as a drive unit which moves the machine.

The machine is articulated. This means that the frame is divided into a front section and a rear section which can be steered in relation to one another.

The articulated steering allows the machine to turn smoothly round trees and other obstacles with a very tight turning radius.

The operator can drive the machine and activate the main commands from a sitting position in the driver's seat.

The safety devices installed on the machine stop the engine and the cutting means assembly.

2.1 MODELS [2WD]

This machine is rear wheel drive.

The rear axle is equipped with a hydrostatic transmission with infinitely variable forward and reverse gear ratios.

The rear axle is also equipped with a differential to facilitate turning.

Front mounted accessories are activated by drive belts.

2.2 MODELS [4WD]

This machine has 4-wheel drive.

The power from the engine to the drive wheels is transferred hydraulically.

The engine activates an oil pump which, via a hydraulic circuit, activates the rear and front axles (wheels).

The front and rear wheels rotate at the same speed.

Both axles are equipped with a differential to make turning easier.

Front mounted accessories are activated by drive belts.

2.3 INTENDED USE

This machine has been designed and built to mow grass.

The use of special accessories, envisaged by the Manufacturer as original equipment or purchasable separately, allows the user to perform this work in accordance with different operating modes as illustrated in this manual or the instructions accompanying the individual accessories.

Likewise, the possibility to apply supplementary equipment (if envisaged by the Manufacturer) may extend the range of intended uses to other functions, in accordance with the limits and conditions indicated in the instructions accompanying the equipment in question.

The machine must be used by one operator.

The stability of the machine is reduced when a front attachment other than the cutting means assembly is used.

The machine must be used with at least the cutting means assembly or another front attachment installed.

2.3.1 DEFINITION OF THE TYPE OF USER

This machine is designed for use by the general public, i.e. non-professional operators.

This machine is intended for “hobby use”.

2.4 IMPROPER USE

Any other use, different to the uses cited above, may be dangerous and cause injury and/or material damage.

Improper uses (by way of example and not limited to) are:

- Carrying other people, children or animals on the machine or on a trailer.
- Towing or pushing loads without using the proper towing attachment.
- Using the machine to travel over unstable, slippery, frozen, pebbly or potholed terrain or puddles or marshes which do not allow the user to accurately assess the solidity of the ground.
- activation of the cutting means on grass-free areas.

Improper use will render the warranty null and void and the Manufacturer shall be exonerated from all liability, with all responsibility for damages or injuries to self or third parties being transferred to the user.

2.5 SAFETY SIGNS

Safety signs on the machine are designed to inform the user as to the correct conduct to be maintained when using the machine, in particular for operations which require special caution and attention.

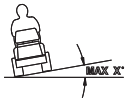
WARNING! Indicates a hazard. It is usually accompanied by other symbols indicating the type of hazard.

Warning! Read the instruction manual before using the machine.

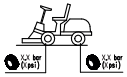
Warning! Watch out for any loose objects on the ground. Pay attention to any other people who may be in the area.

Warning! Always wear hearing protectors.

Warning! The machine has not been approved for use on public roads.



Warning! The machine, equipped with original accessories, must not be driven in any direction on slopes with a gradient greater than 10º.



Tyre pressure. The decal shows the optimum tyre pressure values - see cap. "0 TECHNICAL DATA TABLE". Correct tyre pressure is an essential condition for achieving the best performance from your machine.

2.5.1 Decals (4)



Indicates parking brake blocking.



Indicates transmission engaging / release (4:A).

The decal is located:

- near the transmission engage/release lever.



Indication of the maximum towable weight (4:B).

The decal is located:

- near the tow bar.



Warning! Burns hazard (4:C). Do not touch the silencer.

The decal is located:

- near the exhaust pipe.



Warning! Risk of crushing injuries (4:D). Keep hands and feet well away from the articulated steering joint and the towing hook when it is connected to an attachment.

The decal is located:

- near the articulated steering joint;
- near the tow bar.

Any damaged or illegible decals must be replaced.

Order replacement decals from an authorised assistance centre.

2.6 PRODUCT IDENTIFICATION LABEL

The identification label holds the following data (see fig. 1):

1. Manufacturer's address
2. Type of machine
3. Sound power level
4. CE conformity marking
5. Weight in Kg
6. Engine operating speed and power
7. Year of manufacture
8. Serial number
9. Article code

Write your machine's serial number in the space provided in the figure (1:10).

The identity of the product is determined by two parts:

- The machine's item and serial numbers:
- The engine's model, type and serial numbers:

Use these means of identification whenever you contact an authorized service workshop.

The example of the declaration of conformity can be found on the second to last page of this manual.

2.7 MAIN COMPONENTS

The machine is made up of the following main components (see fig. 1):

A. Chassis
B. Wheels
C. Steering wheel
D. Seat
E. Console
F. Control pedals
G. Bonnet
H. Front accessories lift lever
I. Fuse box
J. Battery
K. Fuel tank
L. Transmission fluid reservoir
M. Engine
N. Quick-release supports for accessories

3 SAFETY REGULATIONS

Read these instructions carefully before using the machine.

3.1 TRAINING

CAUTION! Read these instructions carefully before using the machine.
Be familiar with the controls and the proper use of the machine.
Learn to stop the machine and disengage the controls quickly.
Failure to observe the warnings and instructions may lead to electric shock, fire and/or serious injury.
Please keep all the warnings and instructions for future reference.

Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine.
Local regulations may restrict the age of the operator.

Never use the machine when bystanders, especially children, or pets are in the surroundings.

Never use the machine if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or substances which may slow his reflexes and compromise his judgement.

Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
It is the user's responsibility to assess the potential risk of the area where work is to be carried out, and to take all the necessary precautions to ensure his own safety and that of others, particularly on slopes or rough, slippery and unstable ground.

In the event of changes in ownership or loan of the machine, make sure the future user reads the instructions for use provided in this manual.

Never carry children or other passengers on the machine: they might fall off and be seriously injured or inhibit safe use of the machine.

The operator of a machine must carefully follow the driving instructions, particularly:

a. the need for care and concentration when using machines;

b. that control of a machine sliding on a slope will not be regained by the application of the brake. The main cause behind a loss of machine control are:
- insufficient wheel grip;
- being driven too fast;
- inadequate braking;
- the type of machine is unsuitable for its task;
- lack of awareness of the effect of ground conditions, especially slopes;
- Incorrect use of the machine as a towing vehicle;

The machine is equipped with a series of safety microswitches and devices which must never be removed, altered or tampered with. Removing these devices invalidates the warranty and the manufacturer declines any responsibility. Always check the safety devices work before using the machine.

3.2 PREPARATION

- When using the machine always wear sturdy, slip-resistant footwear and long trousers.
- Never activate the machine when barefoot or wearing open-toe sandals.
- Do not wear chains, bracelets, cumbersome clothing with strings or ties.
- Tie back long hair. Always wear hearing protectors.
- Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which may be thrown by the machine (stones, sticks, metal wire, bones, etc.)

CAUTION: DANGER! The fuel is highly flammable.

a. store fuel in containers specifically designed for this purpose;

b. refuel using a funnel and outdoors only. Do not smoke while refuelling or whenever handling the fuel;

c. Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add fuel while the engine is running or when the engine is hot;

d. If fuel is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until the fuel has evaporated and the fumes dispersed;

e. Always replace caps of fuel tanks and container securely.

Replace faulty silencers.

Before using, always carry out a visual inspection, particularly of the cutting means, seeing that the screws and cutting means are not worn or damaged. Replace a worn or damaged cutting means and screws as a set to preserve balance.
Any repair shall be performed by an authorized service centre.

Check the condition of the battery at frequent intervals. Replace if damages to the casing, cover or terminals are found.

3.3 DURING OPERATION

Never start the engine in a confined area where hazardous carbon monoxide gases can build up.
All starting operations have to be effected in an open or well ventilated area!
Always remember that exhaust gases are toxic!

Mow only in daylight or with good artificial light in good visibility conditions. Keep persons, children and animals away from the working area.

If possible, avoid mowing wet grass. Avoid working in the rain and when there is a thunderstorm risk. Do not use the machine in bad weather, especially if there is a risk of lightning.

Before starting the engine, disengage the cutting means or the PTO and put the gear into neutral.

Take special care when approaching obstacles which may obscure your vision.

Apply the parking brake when you park the machine.

The machine may not be driven on slopes greater than 10º (17%), in any direction.

Remember there is no such thing as a "safe" slope. Travel on grass slopes requires particular care. To avoid roll-over of losing control of the machine:

- **a.** do not stop or start suddenly when going up or downhill;
- **b.** engage the drive slowly and always keep the machine in gear, especially when travelling downhill;
- **c.** machine speeds should be kept low on slopes and during tight turns;
- **d.** Beware of humps, hollows and other hidden dangers;
- **e.** Never mow across the face of the slope. When mowing on a slope, proceed up and down the slope as opposed to across it, taking great care when changing direction that the first wheels do not hit obstacles (such as stones, branches, roots, etc.), that may cause the machine to slide sideways, roll over or otherwise cause loss of control.

Reduce speed before any change of direction on slopes and always engage the parking brake before leaving the machine stopped and unattended.

exercise caution in the proximity of cliffs, ditches or embankments. The machine may overturn if a wheel drives over the edge or the edge gives way.

Exercise maximum caution when reversing and working in reverse. Look behind you both before and during reversing to make sure there are no obstacles.

Use care when pulling loads or using heavy equipment:

- **a.** use only approved drawbar hitch points;
- **b.** limit loads to those you can safely control;
- **c.** Do not make any sudden turns. Use care when reversing;
- **d.** use counterweight(s) or wheel weights whenever advised in the instructions manual.

Disengage the cutting means or PTO and lift the cutting means assembly to its highest position when crossing grass-free areas or when moving from one area to another.

Look out for traffic when using the machine near the road.

CAUTION! The machine has not been approved for use on public roads. It has to be used (as indicated by the highway code) in private areas closed to traffic.

Never use the machine if the safeguards are damaged.

Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.

Do not leave the machine on high grass with the engine running to avoid the risk of starting a fire.

When using accessories, always direct the discharge chute away from people.

Only use accessories approved by the machine manufacturer.

Do not use the machine if the accessories/tools are not installed in the correct places. Driving without accessories may adversely effect machine stability.

Take care when using grass collectors and other accessories which may alter machine stability, especially when working on a slope.

Do not change the engine governor settings or overspeed the engine.

Do not touch engine components which get hot during use. Burns hazard.

Disengage the cutting means or the PTO, set the engine to the idle position, stop the engine and remove the key (make sure that all moving parts have come to a complete stop):

- **a.** whenever you leave the machine unattended or leave the driver'r seat.
- **b.** before removing the jamming cause or unclogging the collector channel;
- **c.** before checking, cleaning or working on machine;
- **d.** after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine;

Disengage the cutting means or the PTO and stop the engine (make sure that all moving parts have come to a complete stop):

- **a.** Before refuelling;
- **b.** Every time you remove the grass collector sack or put it back on;
- **c.** adjusting the cutting height, assuming this operation cannot be done from the driver's seat.

Disengage the cutting means or the PTO during transport or whenever the machine is not being used.

Reduce the throttle setting before stopping the engine. turn the fuel off at the conclusion of mowing, following the instructions in the manual.

Take care with multiple cutting means as one rotating cutting mean may cause other cutting means to rotate.

WARNING - In the event of failures or accidents when working with the machine, stop the engine immediately and move the machine away to avoid causing further damage; in the event of accidents with injuries to operators or third parties, take the first aid measures which are most appropriate to deal with the situation and contact a health care facility for the necessary treatment. Carefully remove any debris which could cause damage or injury to persons or animals if ignored.

CAUTION! The noise and vibration levels shown in these instructions are the maximum levels for use of the machine. The use of an unbalanced cutting means, the excessive speed of movement, or the absence of maintenance have a significant influence on noise emissions and vibrations. Consequently, it is necessary to take preventive steps to eliminate possible damage due to high levels of noise and stress from vibration. Maintain the machine well, wear ear protection devices, and take breaks while working.

3.4 MAINTENANCE AND STORAGE

CAUTION! - Before cleaning or doing maintenance work, take out the ignition key and read the relevant instructions. Wear adequate clothing and work gloves whenever your hands are at risk.

CAUTION! - Never use the machine with worn or damaged parts. Faulty or worn-out parts must always be replaced and never repaired. Only use original spare parts: The use or non-original and/or incorrectly fitted parts will compromise the safety of the machine, may cause accidents or personal injuries for which the Manufacturer is under no circumstance liable or responsible.

Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorized Service Centre, which have the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is carried out correctly, maintaining the correct degree of safety and the original operating conditions of the machine. Any adjustments or maintenance operations carried out by people not having the necessary knowledge will nullify the warranty and exonerate the manufacturer from all liability.

- After each use of the machine, remove the key and check for any damage.
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition. Regular maintenance is essential for safety and for maintaining performance levels.
- Regularly check that the **cutting means** screws are securely tightened.

Wear suitable work gloves when handling the cutting means assembly during removal and reinstallation operations.

Check the cutting means' balance after sharpening. All operations concerning the cutting means assembly (disassembling, sharpening, balancing, assembling and/or replacement) are tough works and require a specific knowledge as well as special tools; for sake of safety, they should always be performed by an authorized service centre.

- Regularly check the brakes work properly. It is important to service the brakes and repair them if necessary.
- Replace any damaged warning and instruction stickers.
- If the machine has no mechanical stoppers for transport, accessories must always be resting on the ground when the machine is parked, stored or left unattended.
- Store the machine where children cannot get to it.

Never store the equipment with fuel in the tank inside a building where fumes may reach a flame or a spark or a source of extreme heat.

- Allow the engine to cool before storing in an enclosed space.
- To reduce the fire hazard, keep the engine, exhaust silencer, battery compartment and fuel storage area free of grass, leaves, or excessive grease.
- To reduce the risk of fire, regularly check the machine for oil and/or fuel leaks.
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors and when the engine is cool.
- The ignition key must never be left inserted in the machine, or where children or persons not familiar to the machine may reach it. Before any maintenance or repair, remove the ignition key.

CAUTION! – Battery acid is corrosive. In the event of mechanical damage or overcharging, acid may leak out. Avoid inhalation or contact with any part of the body.

Inhaled acid fumes are harmful to mucous membranes and other internal organs. Seek medical attention immediately.

CAUTION! – Do not overcharge the battery. Excessive charging may cause the battery to explode with subsequent acid leaks.

CAUTION! – Acid can seriously damage tools, clothing and other materials. Rinse away spilled acid immediately with water.

Do not short circuit the battery terminals. Sparks occur which can result in fire.

TAKE CARE over the hydraulic components. Pressurized hydraulic fluid leaks may lead to injection injuries which can seriously damage tissues and need immediate medical attention.

3.5 TRANSPORTING

CAUTION! - If the machine is transported on a truck or trailer, use ramps with suitable resistance, width and length. During transport, close the fuel stopcock (if fitted), lower the cutting means assembly or the attachment, engage the parking brake and fasten the machine securely with ropes or chains to the hauling device.

3.6 ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Safeguarding the environment must be a relevant and priority aspect of machine use, of benefit to the community and the environment we live in. Avoid being a disturbance to the neighbourhood.
- Adhere strictly to the local regulations governing the disposal of packaging, oil, fuel, filters, damaged parts or any other element which may have an impact on the environment; this waste should not be disposed of along with standard household waste, but must be disposed of separately and sent to special waste disposal facilities for handling and recycling.
- Adhere strictly to local regulations governing the disposal of cuttings.
- When the machine is withdrawn from service, do not dump it in the environment, but take it to

a waste disposal facility in accordance with the local regulations in force.

4 INSURING YOUR LAWNMOWER

Check the insurance on your lawnmower.

Contact your insurance company.

You ought to have fully comprehensive insurance for traffic, fire, damage and theft.

5 ASSEMBLY

The battery must be fully charged before being used for the first time.

Do not use the machine until all the indications provided in the "ASSEMBLY" section have been carried out.

Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for machine handling and its packaging, always making use of suitable equipment.

5.1 ASSEMBLY COMPONENTS (3)

The machine is delivered with the seat, armrests, steering wheel, tow bar, quick-fit supports dismantled. The battery is in its housing but not connected.

The packaging holds the components needed for assembly (3) as listed in the table below:

Pos.	No.	Description	Dimensions
A	2	Pin	6 x 36
B	1	Shim	6x38x0.5
C	1	Shim	16x38x1.0
D	2	Ignition key	/
E	2	Screw for battery	/
F	2	Nut for battery	/
G	2	Nut	M8
H	1	Tow bar	/
I	4	Split lock washer	14 x 8,2 x 2
J	2	Screw	8x20

5.2 BONNET(5:A)

Open the bonnet to access the fuel cock, battery and engine.

The bonnet can be opened as follows:

1. Undo the rubber strap (5:B) on the front edge of the bonnet
2. Lift the bonnet with care. To close the bonnet lower it and do up the strap to secure it.

It is prohibited to start the engine when the bonnet is open.

5.3 BATTERY

For the type of battery installed on the machine, please refer to "0 TECHNICAL DATA TABLE"

CAUTION! Battery acid is corrosive and contact with it is harmful.
Handle the battery with care taking care not to let acid leak out.

Do not check or top up the battery fluid.

5.3.1 Battery connection (6)

Connect the battery to the machine's electrical system using the relative screws and nuts (6:F; 6:E):

1. Connect the red cable to the battery's positive terminal (+).
2. Connect the black cable to the battery's negative terminal (-).

If the leads are disconnected/connected in the wrong order, there is a risk of a short-circuit and damage to the battery.

Inverting the cable connections will damage the alternator and the battery.

Tighten the cables securely. Loose cables can cause a fire.

The engine must never be driven with the battery disconnected. There is a risk of serious damage to the alternator and the electrical system.

5.3.2 Battery charging

The battery must be fully charged before being used for the first time.

Please refer to 9.10 for the battery charging procedure.

5.4 SEAT (7)

1. Remove the following components from the seat bracket:
   - 4 Nuts (for blocking during transport, not used).

- 4 Screws (7:K).
- 4 Shoulder washers (7:L).
- 4 Split lock washer (7:R).

2. Position the seat on the seat bracket mounting.
3. Put the shoulder washers (7:L) on the screws (7:K), complete with washers (7:R).
4. Insert the screws, complete with shoulder washers, in the slots in the seat bracket and the holes in the seat plate. Screw the seat into place.

Tightening torque: 9±1.7 Nm.

Tightening the screws to a torque over 9±1.7 Nm, will damaged the seat.

5. Check that the seat moves easily in the slots in the bracket.

The seat can be folded. If the machine is parked outside where it is exposed to rain, fold the seat forward to protect the seat cushion from getting wet.

5.5 STEERING WHEEL (8)

In order to minimise axial play in the steering column, place the 0.5-mm and/or 1-mm shim/s (3:C; 3:B) on the steering column between the sleeves, pos. (8:A) as follows:

1. Install the sleeve (8:B) on the steering column and secure in place by inserting one of the pins (8:C) by approximately 1/3 of its length.
2. Pull the sleeve and steering column upwards.
3. Check that the 0.5-mm shim, the 1.0-mm shim (or both) can be inserted into the gap which is created in point (8:A).. The shim/s must not be forced in, as there must be a little axial play.
4. Remove the pin (8:C) using a pin punch (8:D) and remove the sleeve.
5. Install the shim/s as indicated in point 3 above.
6. Install the sleeve on the steering column and secure by inserting both pins completely. Block the steering column.

5.6 TOW BAR (9)

Install the tow bar (9:B) on the rear of the machine.

Use the screws and nuts (9:A; 9:C).

Tightening torque: 22 Nm.

5.7 QUICK-RELEASE SUPPORTS (1:N)

The quick-release supports and relative installation instructions are supplied in a separate box inside the machine packaging.

Install the quick-release supports on the machine's front axles.

5.8 TYRE PRESSURE

For the tyre pressure, please refer to chap. "0 TECHNICAL DATA TABLE".

5.9 ATTACHMENTS

For installation of attachment, see the installation guide accompanying each attachment.

Note: In this case the cutting means assembly is considered an attachment.

6 CONTROLS

6.1 MECHANICAL ATTACHMENT LIFT PEDAL (10:C)

The control lever (10:C1) is used to take the accessories from the operating position to the transport position.

- Transport position: press the pedal right down then lift your foot off: the pedal stays down.
- Working position: press and slowly release the pedal.

Do not attempt to switch to the transport position while the hooked-up attachment is in operation. This will destroy the drive belt.

6.2 PARKING BRAKE PEDAL (10:B)

Never press the pedal while driving.

There is a risk of overheating the power transmission.

The pedal (10:B) has the following positions:



Released: Traction is engaged. The parking brake is not activated.

Pressed to halfway: Forward drive disengaged. The parking brake is not activated.

Pressed right down. Drive disengaged. The parking brake is fully activated but not locked. This position is also used as an emergency brake.

6.3 PARKING BRAKE LOCKING LEVER (10:A)

The lever locks the “brake” pedal in the pressed right down position. This function is used to lock the machine on slopes, during transport, etc., when the engine is not running.

Locking:

1. Press the pedal (10:B) right down.
2. Pull the lever (10:A)t.
3. Release the pedal (10:B).

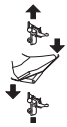
Unlocking:

1. Press and release the pedal (10:B).

6.4 TRACTION PEDAL (10:F)

The pedal determines the gearing ratio between the engine and the drive wheels (= the speed).

When the pedal is released, the service brake is activated.



- Press the pedal forward – the machine moves forward.
- No load on the pedal – the machine is stationary.
- Press the pedal backward – the machine reverses.

- Reduce the pressure on the pedal – the machine brakes.

A plate is installed on the upper section of the pedal which can be adjusted to suit the driver’s foot.

If the machine does not brake as expected when the pedal is released, the left pedal (10:B) should be used as an emergency brake.

6.5 STEERING WHEEL (10: D)

The height of the steering wheel is fully adjustable.

Unscrew the adjustment knob (10:E) on the steering column and raise or lower the steering wheel accordingly. Tighten.

Do not adjust the steering wheel when the machine is running.

Never turn the steering wheel when the machine is stationary with a lowered attachment. There is a risk of abnormal loads on the servo and steering mechanisms.

6.6 THROTTLE CONTROL (ACCELERATOR) (11:A)

Control for regulating engine running speed.

Full throttle – should always be used when the machine is in use.

Idling.

Some models are equipped with a system that automatically controls the choke position in the carburettor during engine ignition and heating.

6.7 CHOKE CONTROL (if provided) (11:B)

A choke control to be used when starting the engine in cold conditions.

Control fully pulled out (11:B1) - butterfly closed. For starting the machine in cold conditions.

Control pushed in (11:B2) - butterfly open. For starting the engine in warm conditions and during operation.

Do not use the choke when the engine is warm.

Some models are equipped with a system that automatically controls the choke position in the carburettor during engine ignition and heating.

6.8 IGNITION BLOCK (11:C)

The ignition block is used for starting and stopping the engine.

Do not leave the ignition key in position 2 or 3 when you leave the driving seat. There is a risk of fire (fuel can run into the engine through the carburettor) and the battery may go flat and get damaged.

The four ignition key positions:

1. Stop position – the engine is short-circuited. The key can be removed.

2. Operating position .

3. Operating position



4. Start position – the electric starter motor is activated when the key is turned to this position. Once the engine has started, let go of the key which will return to the driving position 3.

6.9 POWER TAKE-OFF (11:D)



The PTO must never be engaged when the front attachment lift is in the transport position. This will destroy the belt drive.



Button to engage / disengage the PTO (11:D). Press the button to engage / disengage the PTO.

6.10 HOUR METER (12:A)

Indicates the number of service hours completed. Only works when the engine is running.

6.11 CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT (11:E)

The machine is equipped with a control for using the cutting means with electrical cutting height adjustment.



The switch allows the user to continuously adjust the cutting height.

The **cutting means** are connected to the contact (12:B).

6.12 TRANSMISSION ENGAGE/DISENGAGE LEVER (13; 14)

A lever for disengaging the variable transmission.



2WD is equipped with a lever, connected to the rear axle. See (13:A). 4WD is equipped with two levers, connected to the rear axle (14:A) and the front axle (14:B).



The engagement/release lever must never be between the outer and inner positions. This overheats and damages the transmission.

The levers allow the user to move the machine manually (pushing or pulling), without the engine running.

The two positions are:

Transmission engaged (13:A1; 14:A1-B1) - transmission engaged for normal operation.

Transmission disengaged (13:A2; 14:A2-B2) - transmission disengaged. The machine can be moved by hand.

The machine must not be towed over long distances or at high speeds. The transmission could get damaged.



Do not activate the machine with the transmission disengaged (lever in). Risk of damage and oil leakage in the front axle.

6.13 SEAT ADJUSTMENT (15:B)



The seat can be moved backwards and forwards to suit the driver as indicated below:

1. Move the control lever (15:A) upwards.
2. Set the seat to the desired position.
3. Release the control lever (15:A) to lock the seat.

The seat is equipped with a safety switch that is connected to the machine's safety system.

This means that when no-one is sitting in the seat the machine cannot be started. (see 7.6.2).

6.14 BONNET



See 5.2 for how to access the fuel cock, battery and engine.

6.15 QUICK-RELEASE SUPPORTS



These support allows the user to swap from one attachment to another quickly and easily.

The quick-release supports allow the user to move the cutting means assembly quickly and easily between two positions, i.e.:

- Normal position with the belt fully tensioned.
- Positioned 4 cm behind the normal position, with the belt slackened, so that the cutting means assembly moves closer to the base of the machine.

Being as the belt tensioner is released from the belt, the quick-release supports simplify belt and cutting means assembly replacement, and also make shifting to the washing position and service positions easier.

Belt tension releasing (16; 17)



See also the instructions provided with the attachment and with the quick-release support.

1. Remove the cotter pins or lock pins (16:C) from both sides.
2. Open the quick-release supports by pressing on their rear sections with your heel (16:A)

Once the quick-release supports have been opened, the arms of the attachment are free and no longer secured to the hook-up device.

For any adjustment or maintenance operation, replace the arms on the support and reclose.

1. Carry out the necessary corrective action, e.g.:
- Release the belt.
- Replace the attachment by unhooking the arms (18).

Tensioning the belt (16; 17)
First tension one side and then the other according to the instructions provided below.

Do not turn the lever using your hands. Risk of crushing injuries.

1. Place your foot on the lever (17:A) and carefully turn it 180° forwards.
2. Install the cotter pin or lock pin (16:C).
3. Repeat the operation on the other side.

7 START-UP AND OPERATION

7.1 PRECAUTIONS FOR USE

Always make sure the engine oil level is correct. This is particularly important when operating on slopes (see 7.4).
Pay attention when mowing on slopes: avoid abrupt starts and stops, do not run the machine transversally to the slope but run from top to bottom and vice versa.
Apply the parking brake when you park the machine.

The machine may not be driven on slopes greater than 10º in any direction.

Reduce the speed on slopes and when making sharp turns in order to retain control of the machine and reduce the risk of overturning.

Do not turn the steering wheel to full lock when driving at full speed. The machine may overturn.

Keep hands and feet well away from the articulated steering joint and seat bracket. Risk of crushing injuries.

7.2 COMBINED USE OF ACCESSORIES

For the combined use of accessories, please refer to the "TABLE FOR THE CORRECT COMBINATION OF ACCESSORIES" in section "0 TECHNICAL DATA TABLE"

7.3 REFUELLING

Always use lead-free petrol only. DO NOT mix petrol with oil.

For the capacity of the fuel tank, please refer to “0 TECHNICAL DATA TABLE” The transparency of the tank allows the user to check the level easily.

NOTE! Petrol is perishable and should not remain in the tank for more than 30 days.

It is possible to use ecological fuels, i.e. alkylate petrol. The composition of these petrols is less harmful to people and the environment.

No negative effects linked to use of the same have been reported. However, there are types of alkylate-based petrol available on the market for which it is not possible to give precise indications regarding their use.

For further information it is advisable to consult the instructions and data provided by the producer of the alkylate-based petrol.

Never fill the tank right to the top.

Leave a little space (equal to at least the whole depth of the top-up mouth + 1 - 2 cm from the top of the tank) so that when the petrol heats up it has room to expand without overflowing.

If you plan on putting the machine away for a prolonged period (e.g. over the winter), only put enough fuel in the tank to finish the last job in hand.
In fact, before storing the machine it is a good idea to empty the fuel tank completely (see 11).

7.4 CHECKING THE ENGINE OIL LEVEL (20)

The machine is delivered complete with engine oil.

Before starting the machine check the level of the engine oil.

To check / top up the engine oil, see 9.5.1.

7.5 CHECKING THE TRANSMISSION FLUID LEVEL

To check / top up the transmission fluid, see 9.7.1.

7.6 SAFETY CHECKS

When trying out the machine, check that the results of the safety checks correspond with the indications provided in the following tables.

Always carry out the safety checks before use.

If any of the results fails to match the indications provided in the following table, do not use the machine!

Take it to a service centre to be checked and repaired if necessary.

7.6.1 General safety check

Object	Result
Fuel lines and connections.	No leaks.
Electrical cables	All insulation intact. No mechanical damage.
Exhaust system.	No leaks at connections. All screws tightened.
Oil lines	No leaks. No damage.
Drive the machine forwards/ backwards and release the driving pedal.	The machine will stop.
Test driving	No abnormal vibrations. No abnormal sound.

7.6.2 Electrical safety check

Status	Action	Result
The parking brake pedal is not pressed.	Try to start the machine.	The engine will not start.
Engine running.	The driver gets up from the seat.	The engine is switched off.

7.7 START-UP / OPERATION

When using the machine, the bonnet must be closed and fastened shut.

Always use full throttle when using the machine.

When starting the machine, wait for 2 seconds in starting position before starting the engine.

1. Open the fuel cock (22).
2. Check that the spark plug cables are installed on the spark plugs.
3. Check the PTO is disengaged (11:D).
4. Do not keep your foot on the service/drive brake (10:F).

Cold start

1. Engage the transmission (13:A1),(14:A1; 14:B1).
2. Activate the parking brake (10:B)
3. Turn the throttle to full on (11:A)
4. Pull the choke out completely (11:B1)
5. Turn the key in the ignition and start the engine.

Before starting work with the machine, wait a few minutes for the oil to warm up.

Warm start.

1. Engage the transmission (13:A1),(14:A1-B1)
2. Activate the parking brake (10:B)
3. Turn the throttle to full on (11:A)
4. The choke must be pressed in (11:B2)
5. Turn the key in the ignition and start the engine.

7.7.1 Operation

To operate with the machine proceed as described below:

- Press the pedal (10:B) right down then release it.
- Activate the pedal (10:F) to move the machine.
- Go to the work area.
- If front accessories have been installed, activate the PTO (11:D).
- Commence work.

7.8 STOPPING

To stop the machine, proceed as follows:

- Disengage the PTO (11:D).
- Engage the parking brake (10:B)
- Allow the engine to idle 1-2 mins.
- Turn off the engine by turning the ignition key.

- Close the fuel cock. This is particularly important if the machine is to be transported on a trailer for example.

If you have to leave the machine unattended, disconnect the spark plugs and remove the key from the ignition.

The engine may be very warm immediately after it is shut off. Do not touch the silencer, cylinder or cooling fins. This can cause burn injuries.

7.9 CLEANING

To reduce the risk of fire, keep the engine, silencer, battery and fuel tank free from grass, leaves and oil
To reduce the risk of fire, regularly check the machine for oil and/or fuel leaks.

Never use high-pressure water jets. This can damage shaft seals, electrical components or hydraulic valves.

Always clean the machine after use. To clean the machine adhere to the instructions provided below:

- Do not spray water directly onto the engine.
- Clean the engine with a brush and/or compressed air.
- Clean the motor cooling air intake.
- After cleaning using water, start the machine and any cutting means assembly to remove any water which may otherwise end up in the bearings and cause damage.

8 USING THE ATTACHMENT

Make sure the grass to be cut is completely free of foreign objects such as stones etc.

8.1 CUTTING HEIGHT

For best results, cut off the top third of the grass. See fig. 23.

If the grass is long and needs cutting back significantly, cut twice using two different cutting heights.

Do not use the lowest cutting heights if the lawn surface is uneven.

This would entail a risk of the cutting means being damaged against the surface and the lawn's top layer of soil being removed.

8.2 MOWING TIPS

To get the best mowing results, follow the tips given below.

- Cut grass frequently.
- Run the machine at full revs.
- Grass should not be wet.
- Only use sharp cutting means.
- Keep the bottom side of the cutting means clean.

9 MAINTENANCE

9.1 ASSISTANCE PROGRAMME

To keep the machine in good condition as regards reliability, operational safety and attention to the environment, always comply with the STIGA SpA assistance programme.

Details on this programme's interventions are illustrated in the attached STIGA SpA maintenance manual.

The Basic Service must always be carried out by an authorized service workshop.

The First Service and Intermediate Service should be carried out by an authorized service workshop, but can also be carried out by the user.

The procedures are indicated in the handbook and are described in the chapter "7 START-UP AND OPERATION" as well as here below.

The checks carried out by an authorized service workshop guarantee professional workmanship and the use of genuine spare parts.

The handbook is stamped every time a Basic Service is performed and each time an Intermediate Service is carried out by an authorized service workshop. A handbook with these stamps increases the second-hand value of the machine.

9.2 PREPARATION

All service and all maintenance checks must be carried out on a stationary machine with the engine switched off.

Always apply the parking brake to stop the machine from moving.

Stop the engine.

Prevent inadvertent start-up of the engine by disconnecting the spark plug cables and removing the ignition key.

9.3 MAINTENANCE TABLE

See chapter "13 MAINTENANCE SUMMARY TABLE". The table is designed to help you keep your machine in efficient and safe working order. It indicates the main operations to be performed and the frequency of the same. Perform the relative operation described based on the first deadline to arrive.

Change the oil more frequently if the engine has to work in difficult conditions or when the ambient temperature is high.

9.4 TYRE PRESSURE

Adjust the tyre pressure to meet the values provided in “0 TECHNICAL DATA TABLE”.

9.5 ENGINE OIL TOP-UP/CHANGE

For this maintenance operation, see also the manual for the engine supplied with the machine.

9.5.1 Inspection / top-up (20)

Always check the fluid level before use. To check the level, make sure the machine is on even ground.

Wipe around the dipstick. Unscrew it and pull it out. Wipe the dipstick clean.

Push the dipstick down completely without screwing it into place.
Now unscrew and pull the dipstick up again. Read off the oil level.
Top up if the level is lower than the “MAX” mark (20).

The oil level must never exceed the “MAX” mark. This results in the engine overheating. If the oil level exceeds the “MAX” mark, the oil must be drained until the correct level is achieved.

Change the oil more frequently if the engine has to work in difficult conditions or when the ambient temperature is high.

9.5.2 Oil change/filling (21)

For the frequency of this intervention see chapter 13.

For the type of oil to use please refer to “0 TECHNICAL DATA TABLE”.

Use oil with no additives.
Change the oil when the engine is warm.

The oil may be very hot just after the engine has been switched off. Consequently allow the engine to cool down for a few minutes before proceeding to drain off the oil.

Proceed as follows:

1. Place the machine on a flat surface.
2. Put the parking brake on.
3. Open the bonnet.
4. Place a suitable container under the extension tube (fig. 21.A).
5. Press the cotter (fig. 21.B)
6. Release the extension tube from the support by moving it downwards;
7. Bend the extension tube and drain the oil into a suitable container.
8. Refit the extension tube (fig. 21.A) on the support (fig. 21.C) before topping up the oil.
9. Clean up any spills.

NOTE! Take care not to spill any oil on the drive belts.

10. Hand the spent oil over to a disposal facility in accordance with local provisions.
11. Replace the oil drain plug and move the clamp back over the plug.
12. Clean up any spills.
13. Remove the dipstick and fill with fresh oil. For the quantities of oil required, please refer to "0 TECHNICAL DATA TABLE”.
14. After filling up the oil, start the engine and leave it to idle for 30 seconds.
15. Check there are no oil leaks.
16. Stop the engine. Wait for 30 seconds and then check the oil level again as indicated in heading 9.5.1.

9.5.3 Replacing the oil filter (if present)

For this maintenance operation, see also the manual for the engine supplied with the machine.

For the frequency of this intervention see chapter 13.

For this maintenance operation is recommended to contact an authorised assistance centre.

First drain the engine oil and insert the oil drain plug as described above. Then replace the oil filter as follows:

- Clean the area around the filter and dismantle the filter.
- Smear the gasket on the new filter with oil.
- Install the filter. First screw in the filter so that the gasket comes into contact with the engine. Then screw in the filter a further 1/2-3/4 turn.
- Continue with point 7 in accordance with the indications provided in 9.5.2.

9.6 CHECKING/TOPPING UP THE TRANSMISSION FLUID [4WD]

For the frequency of this intervention see chapter 13.

For the type and quantities of fluid required, please refer to "0 TECHNICAL DATA TABLE".

9.6.1 Check/top-up (24)

1. Place the machine on a flat surface.
2. Read the fluid level in the reservoir (24:A). The level should match the line.
3. Top up if necessary.

9.6.2 Change

Drain off the fluid

1. Run the machine at variable speeds for 10-20 minutes to heat up the transmission fluid.
2. Place the machine on a flat surface.
3. Put the parking brake on.
4. Take the disengagement levers to position A1 - B1 as illustrated in fig.(14:A; 14:B).
5. Place a container under the rear axle and another one under the front axle.
6. Open the bonnet and remove the plug on the fluid reservoir.

Only a 3/8" square drive may be used for the oil plug. Other tools may damage the plug.

7. Remove the fluid drain plug from the rear axle (25:A).
8. Remove the 2 drain plugs on the front axle. Use a 12 mm tubular wrench. Allow the fluid in the front axle and pipes to drain out (26).
9. Check that the gaskets on the drain plugs of the front axle are intact (26). Replace the plugs. Tightening torque: 15-17 Nm.
10. Check that the gasket on the drain plug of the rear axle is intact (25:A). Replace the plug in the rear axle. Tighten the drain plug to a torque of 5 Nm.

The drain plug might get damaged if it is tightened to a torque exceeding 5 Nm.

11. Draw out the fluid from the deepest part of the reservoir using a fluid extractor (27).
12. Dispose of the oil according to local regulations.

Filling

1. Fill the fluid reservoir with fresh fluid.
2. Check that the rear axle's clutch release lever is disengaged.
3. Start the engine. When the engine is started, the front axle's clutch release lever automatically slides inwards.

Never start the engine when the rear axle clutch release lever is engaged and the front axle clutch release lever is disengaged (14:A; 14:B). This could damage the front axle gaskets.

If the engine is run indoors, exhaust extraction equipment must be connected to the engine's exhaust pipe.

4. Disengage the front axle's clutch release lever.

NOTE! The oil is drawn into the system very quickly. The tank must be filled up continuously until it remains full in order to fill the circuit and make sure air is not drawn into the system (something which must never be allowed to happen).

5. Set the accelerator pedal to the forward position, locking it using a wooden wedge (28).
6. Run in the forward position for one minute.
7. Move the wooden wedge and set the accelerator pedal to the reverse position. Continue filling with oil.
8. Run in reverse mode for one minute.
9. Change driving direction every minute as indicated above and continue filling with oil until the bubbling in the reservoir stops.
10. Switch off the engine, replace the cover (24:B) on the fluid tank and close the bonnet.
11. Activate the machine at various speeds for several minutes and adjust the fluid level in the tank if necessary.

9.7 BELT TRANSMISSIONS CHECK

check that all belts are intact.

For the frequency of this intervention see chapter 13.

9.8 STEERING

For the frequency of this intervention see chapter 13.

9.8.1 Checks

Gently turn the steering wheel back and forth.
There must be no mechanical play in the steering chains.

9.8.2 Adjustment (29)

Adjust the steering chains if required as follows:

1. Put the machine in the straight-ahead position.
2. Adjust the steering chains by means of the two nuts, located under the central point (29).
3. Adjust both nuts by the same amount until there is no play.
4. Test drive the machine, moving it forward in a straight line and checking that the steering wheel is not off centre.
5. If the steering wheel is off centre, slacken one nut and tighten the other.

Do not over tension the steering chains. This would make the steering too stiff and increase wear on the chains.

9.9 BATTERY

For the type of battery installed on the machine, please refer to “0 TECHNICAL DATA TABLE”

CAUTION! Battery acid is corrosive and contact with it is harmful.

Handle the battery with care taking care not to let acid leak out.

Acid can cause serious injuries if it comes into contact with eyes or skin. If any part of the body comes into contact with acid, rinse immediately with copious amounts of water and seek medical attention immediately.

The battery fluid does not need checking or topping up.
The only maintenance operation required is charging, for example after extended storage.
The battery can be charged:

- by the engine,
- by a battery charger.

9.9.1 Charging by the engine

This method is only an option if there is still enough charge in the battery to be able to start the engine.

- If the battery is new, connect the relative leads.
- Take the machine outside.
- Start the engine by following the instructions provided in this manual.
- Leave the engine running continuously for 45 minutes (the time needed to fully charge the battery).
- Stop the engine.

9.9.2 Charging with a battery charger

Use a constant voltage battery charger. Use of a standard charger may damage the battery.
For further information, please contact your dealer.

Before connecting the battery charger, disconnect the battery from the electrical system.

9.9.3 Disassembly/assembly

The battery is housed under the bonnet.
During removal/installation of the battery, connect and disconnect the leads as follows:

1. During removal. First disconnect the black lead from the battery’s negative terminal (-). Then disconnect the red lead from the battery’s positive terminal (+).
2. During installation: First connect the red cable to the battery’s positive terminal (+). Then connect the black cable to the battery’s negative terminal (-).

If the leads are disconnected/connected in the wrong order, there is a risk of a short-circuit and damage to the battery.
Inverting the cable connections will damage the alternator and the battery.
Tighten the cables securely. Loose cables can cause a fire.
The engine must never be driven with the battery disconnected. There is a risk of serious damage to the alternator and the electrical system.

9.9.4 Cleaning

If the battery terminals are coated with oxide, they should be cleaned.
Clean the battery terminals with a wire brush and lubricate them with terminal grease.

9.10 AIR FILTER, ENGINE

For the frequency of this intervention see chapter 13.

For this maintenance operation, see also the manual for the engine supplied with the machine.

9.10.1 Cleaning / Replacement (30)

For the frequency of this intervention see chapter 13.

NOTE! The filters should be cleaned/replaced more often if the machine operates on very dusty ground.

Remove/install the air filters as follows:

1. Clean the area around the filter cover (30:A).
2. Open the cover (30:A) by unscrewing the opening k nob (30:B).
3. Remove the filter element (30:C + 30:D).
4. Remove the sponge pre-filter (30:D) from the cartridge (30:C).
5. Tap the cartridge (30:C) on a solid surface and blow with compressed air from the inside to remove dust and debris.
6. Wash the sponge pre-filter (30:D) with water and detergent and leave it to dry in the air.
7. Clean any dust and debris from the inside of the filter housing (30:E) taking care to close the intake duct with a rag (30:F) to prevent foreign bodies entering the engine.
8. Remove the rag (30:F), refit the filter element (30:D + 30:C) in its housing and refit the cover (30:A).

9.10.2 Replace the spark plug

For the frequency of this intervention see chapter 13.

Before removing the spark plug, clean around its mounting.
For the type of spark plug and relative spark gap, please refer to "0 TECHNICAL DATA TABLE".

9.11 LUBRICATION (31)

For the frequency of this intervention see chapter 13.

Object	Action	Fig.
Centre point	4 grease nipples Use a grease nipple filled with multi-purpose grease. Pump until the grease seeps out.	31A
Steering chains	Brush the chain clean with a wire brush. Lubricate with universal chain spray.	-
Tensioning arms	Lubricate the support points with oil when each control is activated. Ideally this operation should be carried out by two people.	31B
Control cables	Lubricate the cable ends with oil when each control is activated. This operation must be carried out by two people.	31C

9.12 FUSES (32)

Destination	Fuse
Fuel valve power supply	10 A
Electrical cutting height adjustment power supply	20 A
Electrical system power supply	30 A

10 ASSISTANCE AND REPAIRS

This manual provides all the necessary information to run the machine and for correct basic maintenance operations which can be performed by the user.

Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorized Service Centre, which have the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is carried out correctly, maintaining the correct degree of safety and the original operating conditions of the machine.

Before performing any servicing operations:

a. Place the machine on a flat surface.
b. Activate the parking brake (10:B)
c. Stop the engine.
d. Remove the key from the ignition.

Authorized service workshops carry out guaranteed repairs and maintenance.

Always use genuine spare parts.

Genuine STIGA SpA spare parts and accessories were designed specifically for STIGA SpA machines.
Please remember that non-genuine spare parts and accessories have not been verified or approved by STIGA SpA.

The use of non-genuine spare parts and accessories could adversely affect machine operation and safety.
STIGA SpA shall decline all liability in the event of injuries or damages caused by such parts.
Genuine spare parts are supplied by authorized assistance workshops and dealers.

It is advisable to send your machine once a year to an authorized service workshop for servicing, assistance and safety device inspection.

11 STORAGE

1. Empty the fuel tank:
   - Start the machine's engine and leave it running until it stops.
1. Change the oil when the engine is still warm.
2. Thoroughly clean the whole machine. It is particularly important to clean the bottom side of the cutting means assembly.
3. If the paintwork is damaged, touch it up to prevent rust.
4. Place the machine in a covered, dry place.

For machines with electric starter:
If the storage temperature is correct, simply recharge the batter every four months.

Charge the battery before putting the machine into storage.

The battery can be seriously damaged it if is put into storage flat.

12 TERMS OF PURCHASE

The warranty covers all material and manufacturing defects.

The user must follow all the instructions provided in the accompanying documentation.

The warranty does not cover damages caused by:

- failure to become familiar with the documentation accompanying the machine,
- carelessness,
- incorrect or prohibited use or assembly,
- use of non-genuine spare parts,
- use of accessories not supplied or approved by STIGA S.p.A..

The warranty does not cover:

- Normal wear and tear on wear parts such as the auger, etc..
- normal wear and tear
- engines. Engines are covered by the warranty provided by the relative manufacturer in compliance with the specified terms and conditions.

The purchaser is protected by his own national legislation. The purchaser's rights envisaged by the national laws in his own country are not in any way restricted by this warranty.

13 MAINTENANCE SUMMARY TABLE

Intervention	**Frequency service hours/calendar months**		**ref. / Ref. Fig.**
	First time	**Then every**	
MACHINE			
Check all fasteners	-	Before each use	-
Safety checks/check controls	-	Before each use	-
Check tyre pressure	-	Before each use	-
General cleaning and inspection	-	At the end of each use	-
General lubrication	-	50 hours and after each wash	9.11
Check the drive belts for wear	5 hours	50 hours	9.7
Check/correct steering	5 hours	100 hours	9.8
Battery charging	-	Before putting into storage For machines with an electric starter: carry out a top-up charge every four months.	9.9
Cleaning the battery terminals	-	When there is oxidization.	9.9.4
ENGINES/TRANSMISSION (general)			
Check / Top up engine oil	-	Before each use	9.5.1
Replacing / Filling the engine oil	5 hours	50 hours / 12 months	9.5.2
Filter replacement	-	100 hours	9.5.3
Replacing the spark plugs	-	200 hours	9.10.2
Check/top up transmission fluid	1 hours	50 hours	9.7
Change transmission fluid	5 hours	200 hours	9.7
Engine mod. ST.			
Clean/replace the foam air pre-filter	5 hours	50 hours	9.10.1 (1)
(1) Clean more frequently when operating in particularly demanding conditions or when there is debris in the air.			

14 TROUBLESHOOTING

Problem	Probable cause	Remedy
1. The starter motor does not turn.	Battery not charged enough.	Recharge the flat battery.
	Battery not connected.	Check the connections.
	Fuse 20A blown.	Replace the fuse
2. The starter motor turns but the engine doesn't start. With the ignition key in the start position, the starter motor turns but the engine doesn't start.	Fuel cock closed.	Open the fuel cock.
	No fuel flow.	- Check the fuel level in the tank. - Check the fuel filter.
	Ignition fault.	- Check the spark plug cap is securely in place. - Check the spark gap and that the electrodes are clean.
3. Difficulty in engine start-up or engine runs irregularly.	Carburettor problems.	Clean or replace the air filter.
4. Drop in engine performance during cutting.	Forward speed too high in relation to the cutting height.	Reduce the forward speed and/ or raise the cutting height.
5. The engine stops for no apparent reason.	- Fuel tank empty. - Try to restart the engine.	Fill the fuel tank (if the problem persists, contact an authorised assistance centre).
6. Uneven cutting.		Check the tyre pressure.
	The cutting means sharpness level is low.	Contact an authorised assistance centre.
	Forward speed too high in relation to the height of the grass being cut.	Reduce the forward speed and/ or raise the cutting height.
	The cutting means assembly is full of grass.	- Wait for the grass to dry. -Clean the cutting means assembly.
7. Abnormal vibration during use.	- Unbalanced cutting means. - Slackened cutting means. - loose components. - possible damage.	Contact an authorised assistance centre for inspection, replacement or repair operations.
8. With the engine running, activation of the traction pedal does not move the machine.	"Disengage transmission" lever in the disengaged position.	Engage the transmission.
If any of the faults listed below occurs, replace the relevant fuse.		
9. The engine does not start or starts and stops immediately. The battery is charged.	Fuse 10A blown.	Replace fuse 10A.
10. Electrical cutting height adjustment does not work.	Fuse 20A blown.	Replace fuse 20A.
11. All electrical functions are out of operation. The battery is charged.	Fuse 30A blown.	Replace fuse 30A.

If problems persist after the operations above have been performed, contact your dealer.

Warning! Never attempt to carry out complicated repairs without the necessary tools or technical ability. Any poorly performed interventions will automatically nullify the warranty and exonerate the manufacturer from all liability.

1 INTRODUCTION 4
1.1 STRUCTURE DU MANUEL 4
1.2 SYMBOLES 4
1.3 CONSERVATION DU MANUEL 4
2 CONNAÎTRE LA MACHINE 4
2.1 MODÈLES [2 WD]. 4
2.2 MODÈLES [4 WD]. 4
2.3 UTILISATION PRÉVUE 5
2.3.1 Définition du type d'utilisateur 5
2.4 UTILISATION IMPROPRE 5
2.5 SIGNAUX DE SÉCURITÉ 5
2.5.1 Étiquettes adhésives (4) 6
2.6 ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION 6
2.7 PRINCIPAUX COMPOSANTS (1) 6
3 NORMES DE SÉCURITÉ 6
3.1 RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES 6
3.2 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES 7
3.3 PENDANT L'UTILISATION 8
3.4 ENTRETIEN ET REMISAGE 10
3.5 TRANSPORT. 11
3.6 PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT 12
4 ASSURER LA TONDEUSE. 12
5 MONTAGE 12
5.1 COMPOSANTS POUR LE MONTAGE (3) 12
5.2 CAPOT MOTEUR (5:A) 12
5.3 BATTERIE 12
5.3.1 Raccordement de la batterie (5) 13
5.3.2 Charge de la batterie 13
5.4 SIÈGE (7) 13
5.5 VOLANT (8) 13
5.6 BARRE DE REMORQUAGE (9). 13
5.7 SUPPORTS À DÉCROCHAGE RAPIDE (1:N) 13
5.8 PRESSION DES PNEUS. 14
5.9 ACCESSOIRES. 14
6 COMMANDES 14
6.1 PÉDALE DE LEVAGE ACCESSOIRES MÉCANIQUE (10:C) 14
6.2 PÉDALE DU FREIN DE STATIONNEMENT (10:B). 14
6.3 LEVIER DE BLOCAGE DU FREIN DE STATIONNEMENT (10:A) 14
6.4 PÉDALE DE TRACTION (10:F) 14
6.5 VOLANT (10:D) 14
6.6 COMMANDE DU GAZ (ACCÉLÉRATEUR)(11:A) 15
6.7 COMMANDE DE L'AIR (11:B) 15

6.8 DÉMARREUR (11:C) . . . 15
6.9 PRISE DE FORCE (11:D) . . . 15
6.10 COMPTEUR HORAIRE (12:A) . . . 15
6.11 RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE (11:E) . . . 15
6.12 LEVIER D'ACTIVATION / DÉBLOCAGE DE LA TRANSMISSION (13; 14) . . . 15
6.13 RÉGLAGE DU SIÈGE (15:B) . . . 16
6.14 CAPOT MOTEUR . . . 16
6.15 SUPPORTS À DÉCROCHAGE RAPIDE . . . 16

7 DÉMARRAGE ET CONDUITE . . . 16
7.1 PRÉCAUTIONS D'UTILISATION . . . 16
7.2 UTILISATION COMBINÉE D'ACCESSOIRES . . . 17
7.3 AVITAILLEMENT DU CARBURANT . . . 17
7.4 CONTRÔLE DU NIVEAU DE L'HUILE MOTEUR (20) . . . 17
7.5 CONTRÔLE DU NIVEAU DE L'HUILE DE LA TRANSMISSION . . . 17
7.6 CONTRÔLES DE SÉCURITÉ. . . . 17
7.6.1 Contrôle de sécurité générale . . . 18
7.6.2 Contrôle de sécurité électrique . . . 18
7.7 DÉMARRAGE/CONDUITE . . . 18
7.7.1 Marche . . . 18
7.8 ARRÊT . . . 18
7.9 NETTOYAGE . . . 19

8 UTILISATION DE L'ACCESSOIRE . . . 19
8.1 HAUTEUR DE COUPE . . . 19
8.2 CONSEILS DE TONTE . . . 19

9 ENTRETIEN . . . 19
9.1 PROGRAMME D'ASSISTANCE . . . 19
9.2 PRÉPARATION . . . 19
9.3 TABLEAU DES ENTRETIENS . . . 20
9.4 PRESSION DES PNEUS. . . . 20
9.5 AJOUT/VIDANGE HUILE MOTEUR . . . 20
9.5.1 Contrôle/ajout (20) . . . 20
9.5.2 Vidange/remplissage (21) . . . 20
9.5.3 Remplacement du filtre à huile (si présent) . . . 21
9.6 CONTRÔLE / AJOUT HUILE DE LA TRANSMISSION [4 roues motrices] . . . 21
9.6.1 Contrôle/ajout (24) . . . 21
9.6.2 Vidange . . . 21
9.7 CONTRÔLE DES TRANSMISSIONS À COURROIE . . . 22
9.8 DIRECTION . . . 22
9.8.1 Contrôles . . . 22
9.8.2 Réglage (29) . . . 22
9.9 BATTERIE . . . 22
9.9.1 Charge à l'aide du moteur . . . 22
9.9.2 Charge à l'aide d'un chargeur . . . 23

9.9.3 Déposer/repose 23
9.9.4 Nettoyage 23
9.10 FILTRE À AIR, MOTEUR 23
9.10.1 Nettoyage / Remplacement (30) 23
9.10.2 Remplacement de la bougie 23
9.11 LUBRIFICATION (31) 24
9.12 FUSIBLES (32) 24

10 ASSISTANCE ET RÉPARATIONS 24

11 REMISAGE 25

12 CONDITIONS D'ACHAT 25

13 TABLEAU RÉCAPITULATIF DES ENTRETIENS 26

14 GUIDE À L'IDENTIFICATION DES INCONVÉNIENTS 27

1 INTRODUCTION

Avant de mettre en fonction la machine il est recommandé de lire attentivement le manuel d'instructions.

1.1 STRUCTURE DU MANUEL

Le manuel se compose de la couverture, d'une table des matières, d'une section réunissant toutes les figures, du texte explicatif.
Le contenu est divisé en chapitres, paragraphes et sous-paragraphes.
Ce manuel contient des tableaux relatifs aux différents moteurs (si prévus).
Pour une lecture plus simple, noter les données correspondant à la machine/au moteur concerné(e).

Figures
Les figures contenues dans ce manuel d'instructions sont numérotées 1, 2, 3, etc.
Les composants indiqués dans les figures sont marqués par les lettres A, B, C, etc.
Une référence à la figure est indiquée par la mention (2).
Une référence au composant A dans la figure 2 est indiquée par le mention (2:A).

Titres
Les titres dans ces instructions pour l'utilisation sont numérotés comme indiqué dans l'exemple suivant :
« 2.3 UTILISATION PRÉVUE » est un sous-titre de « 2 CONNAÎTRE LA MACHINE » et est inclus sous ce titre.
En cas de référence aux titres, généralement il sont spécifiés par les seuls numéros correspondants, par exemple « Voir 2.3.1 ».

1.2 SYMBOLES

Symbole d'AVERTISSEMENT. Risque de lésions graves aux personnes et/ou de dommages aux biens en cas de non-respect des instructions fournies.

Symbole d'OBLIGATION. Indication d'une opération à effectuer obligatoirement.

Symbole d'INTERDICTION. Indication d'une opération interdite.

Symbole de REMARQUE. Indication d'une information ou approfondissement d'une particulière importance.

Symbole de RENVOI. Indication d'un renvoi à une information, la remarque indique où se trouve l'information.

1.3 CONSERVATION DU MANUEL

Conserver le manuel en bon état et lisible, dans un lieu connu et facilement accessible par l'utilisateur de la machine.

2 CONNAÎTRE LA MACHINE

Cette machine est un équipement pour le jardinage, et précisément une tondeuse auto-portée avec conducteur à bord assis et coupe frontale.
La machine est équipée d'un moteur qui actionne l'ensemble du dispositif de coupe, protégé par un carter, ainsi que d'un groupe de transmission assurant le mouvement de la machine.
La machine est articulée. Ce qui signifie que le châssis est divisé en deux sections : une avant et une arrière qui peuvent être braquées une avec l'autre.
La direction articulée permet à la machine de contourner les arbres et les autres obstacles avec un rayon de braquage extrêmement réduit
L'opérateur est en mesure de conduire la machine et d'actionner les commandes principales tout en restant toujours assis au poste de conduite.
Les dispositifs de sécurité installés sur la machine prévoient l'arrêt du moteur et de l'ensemble du dispositif de coupe.

2.1 MODÈLES [2 WD]

La machine est équipée de roues arrière motrices.
L'essieu arrière est équipé d'une transmission hydrostatique à rapports en marche avant et en marche arrière, variables en continu.
L'essieu arrière est également équipé d'un différentiel pour faciliter le braquage.
Les accessoires montés à l'avant sont actionnés par courroies de transmission.

2.2 MODÈLES [4 WD]

La machine possède 4 roues motrices.
La puissance dégagée par le moteur est transmise aux roues par un système hydraulique.
Le moteur actionne une pompe à huile qui, à travers un circuit hydraulique, actionne les essieux (roues) avant et arrière.

Les roues avant et arrière tournent à a même vitesse.

Pour faciliter le braquage, les deux essieux sont équipés d'un différentiel.

Les accessoires montés à l'avant sont actionnés par courroies de transmission.

2.3 UTILISATION PRÉVUE

Cette machine est conçue et construite pour la coupe de l'herbe.

L'utilisation d'accessoires particuliers, prévus par le Constructeur comme équipement d'origine ou pouvant être achetés séparément, permet d'effectuer ce travail suivant différents modes de fonctionnement, illustrés dans ce manuel ou dans les instructions fournies en dotation des différents accessoires.

De même, la possibilité d'appliquer des équipements supplémentaires (si prévus par le Constructeur) peut étendre l'utilisation prévue à d'autres fonctions, conformément aux limites et aux conditions indiquées dans les instructions qui accompagnent les équipements mêmes.

La machine doit être utilisée par un seul opérateur.e.

La stabilité de la machine est réduite en cas d'utilisation d'un accessoire frontal différent de l'ensemble du dispositif de coupe.

La machine doit être utilisée avec au moins l'ensemble du dispositif de coupe ou un autre accessoire frontal monté.

2.3.1 Définition du type d'utilisateur

Cette machine est destinée à une utilisation de la part des consommateurs, c'est-à-dire des opérateurs non professionnels, à la première expérience d'utilisation et/ou inexperts.

Cette machine est destinée à une « utilisation pour loisir »

2.4 UTILISATION IMPROPRE

Toute autre utilisation, non conforme à celles indiquées ci-dessus, peut se révéler dangereuse et provoquer des dommages aux personnes et/ou aux biens.

Sont à considérer impropre les utilisations suivantes (à titre d'exemple non exclusif)

- transporter sur la machine ou sur une remorque d'autres personnes, des enfants ou des animaux ;
- tracter ou pousser des charges sans utiliser l'accessoire prévu pour la traction ;
- utiliser la machine pour passer sur des terrains instables, glissants, glacés, rocailleux ou irréguliers, des flaques ou des mares ne permettant pas d'évaluer correctement la consistance du terrain ;
- actionner les dispositifs de coupe sur des terrains sans herbe.

Toute utilisation impropre de la machine comporte la déchéance de la garantie et de fait le Constructeur décline toute responsabilité, en laissant à la charge de l'utilisateur toute les conséquences dérivant de tout dommage ou lésion causé à lui-même ou à autrui.

2.5 SIGNAUX DE SÉCURITÉ

Les signaux de sécurité qui se trouvent sur la machine informent l'utilisateur sur les comportements à suivre pendant l'utilisation de la machine, notamment dans les opérations qui nécessitent précaution et attention.

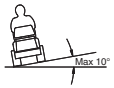
ATTENTION. Indication d'un danger. Il est généralement uni à d'autres signaux qui indiquent la particularité du danger spécifique.

Attention ! Il est recommandé de lire attentivement le manuel d'instructions avant toute utilisation de la machine.

Attention ! Prêter attention à l'éventuelle présence d'objets éparpillés. Prêter attention à l'éventuelle présence de personnes sur place.

Attention ! Porter toujours des casques anti-bruit.

Attention ! La machine n'est pas homologuées pour l'utilisation sur des voies publiques.



Attention ! Cette machine, équipée d'accessoires d'origine, ne peut en aucun cas être utilisée sur des pentes supérieures à 10°, dans n'importe quelle direction.



Pression des pneus. L'étiquette indique les valeurs optimales de la pression des pneus - voir chap. « 0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES ». La pression correcte des pneus est une condition essentielle pour obtenir de bons résultats de l'utilisation de la machine.

2.5.1 Étiquettes adhésives (4)



Indication de blocage du frein de stationnement.



Indication de l'enclenchement / déblocage de la transmission (4:A).

L'étiquette se trouve :

- à proximité du levier d'enclenchement/ désenclenchement de la transmission.



Indication du poids maximum remorquable (4:B).

L'étiquette se trouve :

- à proximité de la barre de remorquage.



Attention ! Risque de brûlures (4:C). Ne pas toucher le silencieux.

L'étiquette se trouve :

- à proximité du pot d'échappement ;



Attention ! Risque d'écrasement (4:D). Maintenir mains et pieds éloignés du joint articulé de la direction et du crochet de remorquage quand un accessoire est attelé.

L'étiquette se trouve :

- à proximité du joint articulé de la direction ;
- à proximité de la barre de remorquage.

Les étiquettes adhésives abimées ou devenues illisibles doivent être remplacées.

Il est nécessaire de demander les nouvelles étiquettes à votre centre d'assistance agréé.

2.6 ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION

L'étiquette d'identification indique les données suivantes (voir fig. 1):

1. Adresse du constructeur
2. Niveau de puissance acoustique
3. Marque de conformité CE
4. Poids en kg
5. Puissance et vitesse d'exercice du moteur
6. Année de fabrication
7. Numéro de matricule
8. Code du produit

Veuillez écrire le numéro de matricule de votre machine dans l'espace réservé à cet effet dans la figure (1:10).

Le produit est identifié par deux éléments :

- La référence et le numéro de série de la machine ;
- Le modèle, le type et le numéro de série du moteur.

Utiliser les noms d'identification chaque fois qu'il est nécessaire de contacter l'atelier agréé.

À l'avant-dernière page du manuel se trouve l'exemple de la déclaration de conformité.

2.7 PRINCIPAUX COMPOSANTS (1)

La machine se compose des principaux éléments suivants (voir fig. 1) :

A. Châssis
B. Roues
C. Volant
D. Siège
E. Console
F. Commandes à pédale
G. Capot moteur
H. Levier de levage des accessoires frontaux
I. Emplacement des fusibles
J. Batterie
K. Réservoir carburant
L. Réservoir huile de transmission
M. Moteur
N. Supports pour accessoires à décrochage rapide

3 NORMES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser la machine

3.1 RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

ATTENTION ! Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser la machine
Se familiariser avec les commandes et avec une utilisation correcte de la machine.
Apprendre à arrêter la machine est à désengager les commandes rapidement.
L'inobservation des avertissements et des instructions peut provoquer des chocs électriques, des incendies et/ou des lésions graves.
. Il est recommandé de conserver tous les avertissements et les instructions pour toute consultation future.

Ne jamais permettre d'utiliser la machine à des enfants ou à des personnes qui ne sont pas suffisamment familiarisés avec les instructions.
La réglementation locale peut fixer un age minimum pour l'utilisateur.

Ne jamais utiliser la machine avec des personnes, notamment des enfants, ou des animaux à proximité.

Ne jamais utiliser la machine si l'utilisateur est en état de fatigue ou de malaise, ou bien si il a pris des médicaments, des drogues, de l'alcool ou des substances nocives à ses capacités de réflexes et d'attention.

Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable de tout accident et imprévu pouvant encourir à autrui et à ses biens.
Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'évaluer les risques potentiels du terrain à travailler, ainsi que de prendre toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité et celle d'autrui, notamment dans les pentes, sur les sols accidentés, glissants ou instables.

En cas de cession ou prêt de la machine à autrui, il est nécessaire de s'assurer que l'utilisateur ait lu et maîtrise les instructions d'utilisation contenues dans ce manuel.

Ne pas transporter d'enfants ou d'autres passagers sur la machine, car ils pourraient tomber et se procurer des lésions graves ou bien compromettre une conduite sûre.

Le conducteur de la machine doit suivre scrupuleusement les instructions pour la conduite, à savoir :

a. Ne pas se distraire et maintenir la concentration nécessaire pendant le travail ;
b. Se rappeler qu'il n'est pas possible de reprendre le contrôle d'une machine qui glisse sur une pente en utilisant le frein. Les causes principales de la perte de contrôle sont les suivantes :
- Manque d'adhérence des roues ;
- Vitesse excessive ;
- Freinage insuffisant ;
- Machine inadaptée à l'utilisation ;
- Manque de connaissance des effets pouvant dériver des conditions du terrain, surtout dans les pentes ;
- Utilisation incorrecte en tant que véhicule de remorquage ;

La machine est équipée d'une série de micro-interrupteurs et de dispositifs de sécurité qui ne doivent en aucun cas être altérés ou éliminés, sous peine de la déchéance de la garantie et le déclin de toute responsabilité du constructeur. Vérifier l'état des dispositifs de sécurité avant toute utilisation de la machine.

3.2 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

- En cas d'utilisation de la machine il est recommandé de porter toujours des chaussures de travail résistantes, antidérapantes et des pantalons longs.
- Ne pas actionner la machine les pieds nus ou en portant des sandales.
- Éviter de porter chaînes, bracelets, vêtements présentant des parties voletantes ou munis de lacets ou cravates.
- Attacher les cheveux longs. Porter des protections auditives.
- Inspecter minutieusement toute la zone de travail et éliminer tout objet étranger qui pourrait être projeté par la machine ou endommager le dispositif de coupe et le moteur (pierres, morceaux de bois, fils de fer, os, etc.).

ATTENTION : DANGER ! Le carburant est hautement inflammable.

a. Conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet ;
b. Rajouter le carburant à l'aide d'un entonnoir, uniquement à l'extérieur et ne pas fumer pendant cette opération et pendant toute manipulation du carburant ;
c. Faire le plein avant de démarrer le moteur ; ne pas ajouter de carburant ou ne pas enlever le bouchon du réservoir quand le moteur est en marche ou tant qu'il est encore chaud ;
d. En cas de déversement de carburant, ne pas démarrer le moteur, mais éloigner la machine de la zone où le carburant a été renversé et éviter de provoquer toute source d'inflammation, tant que le carburant déversé ne s'est pas évaporé et que les vapeurs ne se sont dissipées ;
e. Repositionner toujours et serrer correctement les bouchons du réservoir et du récipient du carburant.

Remplacer les silencieux défectueux.

Avant toute utilisation, procéder toujours à un contrôle général de la machine et en particulier de l'aspect du dispositif de coupe, en vérifiant aussi que les vis et les dispositifs de coupe ne soient pas usés ou endommagés.
Remplacer le dispositif de coupe tout entier et les vis endommagées ou usées, afin de préserver un bon équilibrage de la machine.
Les éventuelles réparations doivent être effectuées auprès d'un centre spécialisé.

Contrôler périodiquement l'état de la batterie. La remplacer en cas de dommages à son enveloppe, au couvercle ou bien aux bornes.

3.3 PENDANT L'UTILISATION

Ne pas mettre en marche le moteur dans des espaces confinés, où peuvent s'accumuler des émissions dangereuses de monoxyde de carbone.
Il est recommandé d'effectuer les opérations de démarrage en plein air ou dans un lieu bien aéré.
Ne jamais oublier que les gaz d'échappement du moteur sont toxiques.

Travailler uniquement à la lumière du jour ou avec une lumière artificielle adéquate et dans des conditions de bonne visibilité.
Éloigner les personnes, enfants et animaux de la zone de travail.

Si possible, éviter de travailler dans l'herbe mouillée. Éviter de travailler sous la pluie et par temps orageux. Ne pas utiliser la machine dans des conditions de mauvais temps, notamment avec possibilité de foudre.

Avant de démarrer le moteur, désengager le dispositif de coupe ou la prise de puissance, mettre la transmission au « point mort ».

Prêter une attention particulière à proximité d'obstacles qui pourraient limiter la visibilité.

En cas d'arrêt de la machine, actionner le frein de stationnement.

La machine ne doit en aucun cas être utilisée sur des pentes supérieures à 10° (17 %), indépendamment du sens de marche.

Se rappeler qu'il n'existe pas de pente « sûre ». Se déplacer sur des terrains en pente demande une attention particulière. Pour éviter tout renversement ou perte de contrôle de la machine :
a. Ne pas s'arrêter ou repartir brusquement en montée ou en descente;
b. Embrayer doucement la traction et maintenir toujours la transmission engagée, surtout en pente ;
c. Il est recommandé de réduire la vitesse sur les pentes et dans les virages serrés ;
d. Faire attention aux dos d'âne, aux cassis et aux dangers cachés.
e. Ne jamais tondre dans le sens transversal de la pente. Il est recommandé de parcourir les terrains en pente dans le sens montée/descente et jamais de travers, en faisant bien attention aux changements de direc-

tion et que les roues en amont ne rencontrent pas d'obstacles (pierres, branches, racines, etc.) qui pourraient provoquer un glissement latéral, un renversement ou une perte de contrôle de la machine.



Réduire la vitesse avant tout changement de direction sur des terrains en pente et engager toujours le frein de stationnement avant de laisser la machine à l'arrêt et sans surveillance.



Prêter grande attention à proximité de falaises, fossés ou berges. La machine risque de se renverser si une roue dépasse une bordure ou si la bordure s'effondre.



Prêter une attention maximale en cas d'avancement et de travail en marche arrière. Regarder derrière soi avant et pendant la marche arrière afin de vérifier l'absence de tout obstacle.



Prêter attention en cas de remorquage de charges ou pendant l'utilisation d'un équipement lourd :

- **a.** Pour les barres de remorquage, utiliser uniquement des points de raccordement homologués ;
- **b.** Limiter les charges à celles qui peuvent être aisément contrôlées ;
- **c.** Ne pas braquer brusquement. Faire attention pendant l'avancement en marche arrière ;
- **d.** Utiliser des contrepoids ou des poids sur les roues lorsque cela est indiqué dans le manuel d'instructions.



Désengager le dispositif de coupe ou la prise de puissance en cas de passage sur des zones sans herbe, pendant les déplacements depuis et vers la zone à tondre, et porter l'ensemble du dispositif de coupe dans la position la plus haute.



Faire attention à la circulation, en cas d'utilisation de la machine à proximité de la voie publique.

ATTENTION ! La machine n'est pas homologuées pour l'utilisation sur des voies publiques. Elle doit être utilisée (conformément au Code de la Route) exclusivement dans des zones privées fermées au trafic.



Ne jamais utiliser la machine si les carters de protection sont endommagés,



Ne pas approcher les mains ni les pieds à proximité ou sous les parties tournantes. Se tenir toujours à l'écart de la goulotte d'éjection.



Ne pas laisser la machine arrêtée dans l'herbe haute avec le moteur en marche, afin d'éviter tout risque d'incendie.



En cas d'utilisation des accessoires, ne jamais diriger l'orifice d'évacuation vers des personnes.



Utiliser exclusivement des accessoires approuvés par le fabricant de la machine.



Ne pas utiliser la machine si les accessoires/outils ne sont pas installés dans les points prévus. L'utilisation de la tondeuse sans les accessoires peut avoir un effet négatif sur la stabilité de la machine.



Faire attention en cas d'utilisation de sacs de collecte et d'accessoires pouvant affecter la stabilité de la machine, notamment sur des terrains en pente.



Ne pas modifier les réglages du moteur, ni faire atteindre au moteur un régime excessif.



Ne pas toucher les composants du moteur qui s'échauffent pendant l'utilisation. Risque de brûlures.



Désengager le dispositif de coupe ou la prise de puissance, mettre le moteur au « point mort » et actionner le frein de stationnement, arrêter le moteur et retirer la clé (en s'assurant que toutes les parties en mouvement soient complètement arrêtées) :

- **a.** Chaque fois que la machine est laissée sans surveillance ou que l'opérateur quitte le poste de conduite :
- **b.** Avant d'éliminer les causes de blocage ou avant de désengorger le tunnel d'éjection ;
- **c.** Avant de contrôler, nettoyer ou travailler sur la machine ;

d. Après avoir heurté un corps étranger. Vérifier les éventuels dommages sur la machine et effectuer les réparations nécessaires avant de l'utiliser à nouveau ;

Désengager le dispositif de coupe ou la prise de puissance et arrêter le moteur (en s'assurant que toutes les parties en mouvement soient complètement arrêtées) :

a. Avant le ravitaillement du carburant ;
b. À chaque dépose ou repose du sac de collecte ;
c. Avant de régler la hauteur de coupe, si cette opération ne peut pas être effectuée depuis le poste du conducteur.

Désengager le dispositif de coupe ou la prise de puissance pendant le transport et chaque fois qu'ils ne sont pas utilisés.

Réduire les gaz avant d'arrêter le moteur. Fermer le robinet d'alimentation du carburant à la fin de chaque utilisation, en suivant les instructions fournies sur le livret.

Prêter attention à l'ensemble des éléments de coupe avec plusieurs dispositifs de coupe, car un dispositif de coupe en rotation peut causer la rotation des autres.

ATTENTION – En cas de ruptures ou d'accidents pendant le travail, arrêter immédiatement le moteur et éloigner la machine afin de ne pas provoquer d'ultérieurs dommages ; en cas d'accidents avec des lésions personnelles ou à autrui, activer immédiatement les procédures de premier secours plus appropriées à la situation courante et s'adresser à une Structure Sanitaire pour les soins nécessaires. Éliminer soigneusement tout éventuel débris qui pourrait provoquer des dommages ou des lésions aux personnes ou aux animaux si il est inaperçu.

ATTENTION – Le niveau de bruit et de vibrations reporté dans les présentes instructions renvoie à des valeurs maximales d'utilisation de la machine. L'emploi d'un élément de coupe non équilibré, une vitesse de mouvement excessive, l'absence d'entretien ont une incidence significative sur les émissions sonores et les vibrations. Il est par conséquent nécessaire d'adopter des mesures de prévention aptes à éliminer les dommages éventuels dus à un bruit élevé et aux contraintes issues des vibrations ; procéder à l'entretien de la machine, porter un casque antibruit, observer des pauses pendant le travail.

3.4 ENTRETIEN ET REMISAGE

ATTENTION ! – Enlever la clé de contact et lire les relatives instructions avant de commencer toute intervention de nettoyage ou d'entretien. Porter des vêtements appropriés et de gants de travail dans toutes les situations de risque pour les mains.

ATTENTION ! – Ne jamais utiliser la machine en cas de présence de pièces usées ou endommagées. Les pièces endommagées ou détériorées doivent être remplacées et jamais réparées. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine: l'utilisation de pièces de rechange non originales et/ou montées de manière incorrecte compromet la sécurité de la machine, peut provoquer des accidents ou des lésions personnelles et soulève le Constructeur de toute obligation ou responsabilité.

Toutes les opérations d'entretien et de réglage qui ne sont pas décrites dans ce manuel doivent être effectuées par votre Revendeur ou par un Centre d'assistance spécialisé, disposant des connaissances et des équipements nécessaires pour que l'intervention soit effectuée correctement, en maintenant le degré de sécurité d'origine de la machine. Toute opération effectuée dans des structures inadéquates ou par des personnes non qualifiées entraîne la déchéance de toutes les formes de Garantie et de toute obligation ou responsabilité du Constructeur.

- Après chaque utilisation, retirer la clé et vérifier la présence d'éventuels dommages.

- Maintenir tous les écrous et les vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et pour le maintien du niveau des performances.
- Contrôler périodiquement que les vis du dispositif de coupe soient serrées correctement.

Porter des gants de travail pour manier le dispositif de coupe, pour le déposer ou le reposer.

En cas d'affûtage du dispositif de coupe, il est important d'en soigner l'équilibrage. Toutes les opérations concernant le dispositif de coupe (dépose, affûtage, équilibrage, repose et/ou remplacement) sont des opérations contraignantes qui requièrent une compétence spécifique, ainsi que l'utilisation d'outillages spéciaux ; pour des raisons de sécurité, il est donc nécessaire que ces opérations soient toujours effectuées auprès d'un centre spécialisé.

- Contrôler périodiquement le bon fonctionnement des freins. Il est important d'effectuer l'entretien des freins et, le cas échéant, les réparer.
- Remplacer les autocollants reportant des instructions et des messages d'avertissement qui seraient devenus illisibles.
- Si la machine n'est pas équipée d'arrêts mécaniques pour le transport, les accessoires doivent toujours être portés en appui au sol quand la machine est garée, remisée ou laissée sans surveillance.
- Remiser la machine dans un lieu inaccessible aux enfants.

Ne pas entreposer la machine avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs de carburant pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.

- Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser la machine, notamment le moteur, le silencieux d'échappement, l'emplacement de la batterie ainsi que la zone de remisage du carburant de tout résidu d'herbe, de feuilles ou d'excès de graisse.
- Pour réduire le risque d'incendie, contrôler régulièrement que la machine ne présente aucune fuite d'huile et/ou de carburant.
- Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et avec le moteur froid.
- Ne jamais laisser les clés sur la machine ou à la portée des enfants ou de personnes non compétentes. Retirer toujours la clé de contact avant de commencer toute intervention d'entretien.

ATTENTION ! – L'acide contenu dans la batterie est corrosif. En cas de dommages mécaniques ou de surcharge, une fuite d'acide est possible. Éviter toute inhalation et tout contact avec n'importe quelle partie du corps.

Toute inhalation des vapeurs d'acide peut provoquer des lésions des muqueuses et des organes internes. Contacter immédiatement un médecin.

ATTENTION ! – Ne pas charger excessivement la batterie. Une charge excessive peut la faire exploser en provoquant un déversement de l'acide.

ATTENTION ! – L'acide peut endommager sérieusement les outils, vêtements et autres éléments. Rincer immédiatement avec de l'eau la partie touchée par l'acide.

Ne pas court-circuiter les bornes de la batterie. Cela provoquerait des étincelles susceptibles de provoquer un incendie.

ATTENTION aux composants hydrauliques. Tout déversement du fluide hydraulique sous pression peut pénétrer et endommager gravement la peau, en demandant assistance médicale immédiate.

3.5 TRANSPORT

ATTENTION ! - Si la machine doit être transportée sur un camion ou une remorque, utiliser des rampes d'accès

ayant une résistance, une largeur et une longueur appropriées.
Pendant le transport, fermer le robinet du carburant (si prévu), baisser l'ensemble du dispositif de coupe ou l'accessoire, actionner le frein de stationnement et fixer la machine de manière appropriée au moyen de transport à l'aide de câbles ou de chaînes.

3.6 PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- La protection de l'environnement doit être un aspect considérable et prioritaire dans l'utilisation de la machine, au bénéfice de la cohabitation civile et de l'environnement dans lequel nous vivons. Éviter d'être un élément nocif pour le voisinage.
- Suivre scrupuleusement les réglementations locales relatives à l'élimination des emballages, des huiles, du carburant, des filtres, des pièces détériorées ou de n'importe quel élément à fort impact environnemental ; ces déchets ne doivent pas être jetés dans les ordures, mais ils doivent être séparés et confiés à des stations de collecte agréés, qui se chargeront du recyclage des matériaux.
- Suivre scrupuleusement les réglementations locales en matière d'élimination des matériels de déchet après la coupe.
- Au moment de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans l'environnement, mais contacter une station de collecte, selon les réglementations locales en vigueur.

4 ASSURER LA TONDEUSE

Contrôler l'assurance de la tondeuse autoportée.

Contacter la propre compagnie d'assurance.

Il est nécessaire de souscrire une assurance pour couvrir les risques d'accidents sur la voie publique, d'incendie, dommages et vol.

5 MONTAGE

Il est recommandé de charger complètement la batterie avant de la première utilisation.

Ne pas utiliser la machine avant d'avoir exécuté toutes les instructions indiquées dans la section « MONTAGE ».

Le déballage et l'achèvement du montage doivent être effectués sur une surface plane et solide, avec suffisamment d'espace pour la manutention de la machine et des emballages, toujours en utilisant les outils appropriés.

5.1 COMPOSANTS POUR LE MONTAGE (3)

La machine est livrée avec le siège et le volant démontés et la batterie positionnée dans son emplacement mais déconnectée.

Dans l'emballage sont inclus les composants pour le montage (3) indiqués dans le tableau suivant :

Pos.	N.	Description	Dimension
A	2	Goujon	6 x 36
B	1	Rondelle d'épaisseur	6x38x0,5
C	1	Rondelle d'épaisseur	16x38x1,0
D	2	Clé de contact	/
E	2	Écrou pour batterie	/
F	2	Vis pour batterie	/
G	2	Écrou	M8
H	1	Barre de remorquage	/
I	4	Rondelles grower	14 x 8,2 x 2
J	2	Vis	8x20

5.2 CAPOT MOTEUR (5:A)



Ouvrir le capot moteur pour accéder au robinet du carburant, à la batterie et au moteur.

Le capot moteur s'ouvre de la façon indiquée ci-après :

1. Décrocher la sangle en caoutchouc (5:B) placée sur le bord avant du capot.
2. Soulever le capot avec précaution. Pour fermer le capot moteur, le baisser et raccrocher la sangle pour le bloquer.

Il est interdit de démarrer le moteur quand le capot moteur est ouvert.

5.3 BATTERIE

Pour le type de batterie utilisé sur la machine voir «0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES».

ATTENTION ! L'acide contenu à l'intérieur de la batterie est corrosif et tout contact est nocif.
Manipuler la batterie avec précaution en prêtant attention à éviter tout déversement.

Ne pas contrôler et/ou rajouter le liquide de la batterie.

5.3.1 Raccordement de la batterie (5)

Raccorder la batterie à l'installation électrique de la machine en utilisant les vis et les écrous (6:F; 6:E) :

1. Connecter le câble rouge à la borne positive de la batterie (+).
2. Connecter le câble noir à la borne négative de la batterie (-).

Une connexion des câbles dans le mauvais pourrait provoquer un court-circuit ou endommager la batterie.

L'inversion des câbles peut endommager l'alternateur et la batterie.

Serrer correctement les câbles. Les câbles lâches peuvent provoquer des incendies.

Ne jamais actionner le moteur si la batterie est déconnectée. L'alternateur et l'installation électrique pourraient être sérieusement endommagés.

5.3.2 Charge de la batterie

Il est recommandé de charger complètement la batterie avant de la première utilisation.

Pour les procédures de chargement de la batterie, voir 9.10.

5.4 SIÈGE (7)

1. Déposer les composants suivants du support du siège :
   - 4 Écrous (pour le blocage pendant le transport, non utilisés).
   - 4 Vis. (7:K)
   - 4 Rondelles à épaulement. (7:L)
   - 4 Rondelles grower (7:R)
2. Positionner correctement le siège pour le monter sur le support.
3. Installer les rondelles à épaulement (7:L) sur les vis (7:K), avec les rondelles (7:R).
4. Insérer les vis et leurs rondelles à épaulement dans les fentes du support de siège et dans les trous de la plaque du siège. Visser le siège en position.

Couple de serrage : 9±1,7 Nm.

Tout serrage des vis à un couple supérieur à 9±1,7 Nm, peut endommager le siège.

5. Vérifier que le siège coulisse facilement dans les fentes de la bride.

Le siège est rabattable. Si la machine reste à l'extérieur, exposée à la pluie, il est recommandé de rabattre le siège afin d'éviter de mouiller les coussins.

5.5 VOLANT (8)

Pour minimiser le jeu axial de la colonne de direction, monter les rondelles d'épaisseur de 0,5 mm et/ou 1 mm (3:C; 3:B) sur le support de la direction entre les manchons pos. (8:A), comme indiqué ci-après.

1. Monter le manchon (8:B) sur la colonne de direction et le fixer en enfonçant une des goupilles (8:C) pour environ 1/3 de sa longueur.
2. Tirer le manchon et la colonne de direction vers le haut.
3. Contrôler que la rondelle de 0,5 mm, la rondelle de 1 mm ou les deux puissent être introduites dans l'ouverture qui se crée dans le point (8:A). L'introduction de la(les) rondelle(s) ne doit pas être forcée, car un léger jeu axial est nécessaire.
4. Extraire la goupille (8:C) à l'aide d'un chasse-goupille (8:D) et déposer le manchon.
5. Monter la ou les rondelles comme indiqué précédemment au point 3.
6. Installer le manchon sur la colonne de direction et fixer l'ensemble en enfonçant à fond les goupilles. Bloquer la colonne du volant.

5.6 BARRE DE REMORQUAGE (9)

Installer la barre de remorquage (9:B) sur la partie arrière de la machine.

Utiliser les vis et les écrous (9:A; 9:C).

Couple de serrage : 22 Nm.

5.7 SUPPORTS À DÉCROCHAGE RAPIDE (1:N)

Les supports à décrochage rapide et les relatives instructions d'installation sont livrés dans un paquet séparé placé dans l'emballage de la machine.

Installer les supports à décrochage rapide sur les demi-essieux avant de la machine.

5.8 PRESSION DES PNEUS

Pour la pression des pneus, voir «0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES».

5.9 ACCESSOIRES

Pour le montage des accessoires, voir le manuel d'installation fourni séparément avec chaque accessoire.

Remarque : Dans ce cas l'ensemble du dispositif de coupe est considéré comme un accessoire.

6 COMMANDES

6.1 PÉDALE DE LEVAGE ACCESSOIRES MÉCANIQUE (10:C)

Elle commande le levier (10:C1), qui sert à porter les accessoires de la position de travail à celle de transport.

- Position de transport : presser à fond la pédale et retirer le pied, la pédale reste pressée.
- Position de travail : presser et relâcher lentement la pédale.

Ne pas passer à la position de transport pendant que l'accessoire accroché est encore en fonction. Une intervention de ce type porterait à la rupture de la courroie de transmission

6.2 PÉDALE DU FREIN DE STATIONNEMENT (10:B)

Ne jamais presser la pédale pendant le fonctionnement de la machine.

Il y a le risque de surchauffer la transmission.

La pédale (9:B) se règle sur les positions suivantes :



Relâché. La traction est engagée. Le frein de stationnement n'est pas activé.

Pressée à moitié. La marche avant est désactivée. Le frein de stationnement n'est pas activé.

Pressée à fond. La marche avant est désactivée. Le frein de stationnement est complètement activé mais n'est pas verrouillé. Cette position est également utilisée comme frein d'arrêt d'urgence.

6.3 LEVIER DE BLOCAGE DU FREIN DE STATIONNEMENT (10:A)

Il bloque la pédale « embrayage-frein » dans la position de pressée à fond. Cette fonction permet de bloquer la machine sur des terrains en pente, pendant le transport, etc., lorsque le moteur est arrêté.

Verrouillage :

1. Presser à fond la pédale (10:B).
2. tirer sur le levier (10:A).
3. Relâcher la pédale (10:B).

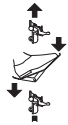
Déverrouillage :

1. Enfoncer et relâcher la pédale (10:B).

6.4 PÉDALE DE TRACTION (10:F)

La pédale détermine le rapport de transmission entre le moteur et les roues motrices (= vitesse).

Le frein de service est activé lorsque la pédale est relâchée.



En pressant la pédale vers l'avant – la machine avance.

Pas de pression sur la pédale – la machine est arrêtée.

En pressant la pédale vers l'arrière – la machine recule.

Pression réduite sur la pédale – la machine freine.

La partie supérieure de la pédale est équipée d'une plaque pouvant être réglée pour s'adapter au pied du conducteur

Si la machine ne freine pas comme prévu en relâchant la pédale, utiliser la pédale de gauche (10:B) comme frein d'arrêt d'urgence.

6.5 VOLANT (10:D)

La hauteur du volant est réglable de manière infinitésimale.

Desserrer le bouton de réglage (10:E) situé sur la colonne de direction pour soulever ou baisser le volant à la hauteur désirée. Resserrer.

Ne pas régler le volant pendant le fonctionnement de la machine.

Ne jamais tourner le volant quand la machine est arrêtée avec un outil baissé. Ceci risque de créer des surcharges sur la direction assistée et sur les organes de la direction.

6.6 COMMANDE DU GAZ (ACCÉLÉRATEUR)(11:A)

Commande pour régler le régime du moteur.

Plein régime - à utiliser toujours pendant l'utilisation de la machine.

Ralenti.

6.7 COMMANDE DE L'AIR (11:B)

Commande qui réduit l'apport d'air en cas de démarrage du moteur à froid.

Commande toute en dehors (11:B1) - starter fermé. Pour tout démarrage à froid.
Commande enfoncée à fond (11:B2) – starter ouvert. Pour tout démarrage à chaud et pendant l'utilisation de la machine.

Quand le moteur est chaud, il est recommandé de ne pas conduire la tondeuse avec le starter fermé.

Certains modèles sont dotés d'un système qui contrôle automatiquement la position du choke dans le carburateur lors du démarrage et du réchauffement du moteur.

6.8 DÉMARREUR (11:C)

Le dispositif démarreur est utilisé pour démarrer et arrêter le moteur.

Ne pas quitter le poste de conduite en laissant la clé dans la position 2 ou 3. En cas contraire il y a le risque d'incendie - le carburant peut atteindre le moteur à travers le carburateur - et que la batterie se décharge et puisse être endommagée.

Les quatre positions de la clé sont les suivantes :

1. Position d'arrêt - le moteur est court-circuité. La clé peut être retirée.

2. Position de marche .

3. Position de marche

4. Position de démarrage - en tournant la clé dans cette position le démarreur est actionné. Lorsque le moteur tourne, relâcher la clé, qui revient en position de marche 3.

6.9 PRISE DE FORCE (11:D)

La prise de force ne doit jamais être engagée quand le dispositif de levage avant est en position de transport. Une intervention de ce type porterait à la rupture de la courroie de transmission.

Bouton marche/arrêt de la prise de puissance (11:D). Appuyer sur le bouton pour allumer/éteindre la prise de puissance..

6.10 COMPTEUR HORAIRE (12:A)

Il indique le nombre d'heures de travail effectuées. Le compteur fonctionne uniquement quand le moteur tourne.

6.11 RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE (11:E)

La machine est équipée d'une commande pour l'utilisation du plateau de coupe à réglage électrique de la hauteur de coupe.

L'interrupteur permet d'obtenir un réglage continu de la hauteur de coupe.

Le plateau de coupe est connecté à la prise (12:B).

6.12 LEVIER D'ACTIVATION / DÉBLOCAGE DE LA TRANSMISSION (13; 14)

Levier permettant de débrayer la transmission variable.

Le modèle 2WD est équipé d'un levier raccordé à l'essieu arrière. Voir (13:A).
Le modèle 4WD est équipé de deux leviers raccordés à l'essieu arrière (14:A) et à l'essieu avant (14:B).

Le levier d'activation/déblocage ne doit jamais se trouver entre les positions externe et interne. Cette condition peut surchauffer et endommager la transmission.

Les levier permettent de déplacer manuellement la machine (en la poussant ou en la tirant), avec le moteur éteint.

Les deux positions sont les suivantes :

Transmission engagée (13:A1; 14:A1-B1) - transmission engagée pour l'utilisation normale.

Transmission désengagée (13:A2; 14:A2-B2) - transmission désengagée. La machine peut être déplacée manuellement.

Éviter de remorquer la machine sur de longues distances ou à des vitesses élevées. La transmission pourrait être endommagée.

Ne pas actionner la machine avec le levier situé à l'avant en position externe. Dans ce cas il y a le risque d'endommagements et de pertes d'huile dans l'essieu avant.

6.13 RÉGLAGE DU SIÈGE (15:B)



Le siège peut se régler en avant et en arrière, comme indiqué ci-après :

1. Déplacer le levier de commande (15:A) vers le haut.
2. Mettre le siège dans la position désirée.
3. Relâcher le levier de commande (15:A) pour bloquer le siège.

Le siège est équipé d'un interrupteur de sécurité raccordé au dispositif de sécurité de la machine.

Cela signifie qu'il n'est pas possible de démarrer la machine si personne n'est assis sur le siège. (voir 7.6.2).

6.14 CAPOT MOTEUR

Pour le mode d'accès au robinet du carburant, à la batterie et au moteur, voir 5.2.

6.15 SUPPORTS À DÉCROCHAGE RAPIDE



Ces supports permettent de passer de façon aisée et rapide d'un accessoire à l'autre.

Les raccords rapides permettent de déplacer aisément l'ensemble du dispositif de coupe entre deux positions différentes, c'est-à-dire :

- Position normale, avec la courroie complètement tendue.
- Position à 4 cm au-delà de la position normale, avec la courroie détendue, pour que l'ensemble du dispositif de coupe se rapproche un peu plus de la machine de base.

Lorsque le tendeur est détaché de la courroie, les raccords rapides simplifient le remplacement de la courroie et de l'ensemble du dispositif de coupe, en permettant ainsi de passer plus facilement à la position de nettoyage et à celles de travail.

Réduction de la tension de la courroie (16;17)

Voir aussi les instructions fournis avec l'accessoire et avec le support à décrochage rapide.

1. Retirer les goupilles ou les chevilles de blocage (16:C) sur les deux côtés.
2. Ouvrir les raccords rapides en pressant sur les sections arrière avec le talon (16:A).

Une fois les raccords rapides ouverts, les bras de l'accessoire sont libres, et donc iles ne sont plus fixés solidement au support.

Pour toute intervention de réglage ou d'entretien, repositionner les bras sur le support et le refermer.

1. Exécuter l'intervention requise, comme par exemple :

- Décrocher la courroie.
- Remplacer l'accessoire en décrochant les bras (18).

Tensionnement de la courroie (16; 17)

Régler la tension sur un côté puis sur l'autre, suivant les instructions illustrées ci-après.

Ne pas tourner le levier avec les mains. Risque de lésions par écrasement.

1. Mettre le pied sur le levier (17:A) et la tourner avec précaution d'un demi-tour en avant.
2. Installer la goupille ou la cheville de blocage (16:C).
3. Répéter l'opération de l'autre côté.

7 DÉMARRAGE ET CONDUITE

7.1 PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Vérifier toujours que le niveau d'huile dans le moteur soit correct. Ceci est particulièrement important en cas de travail sur des terrains en pente (voir 7.4).

Prêter grande attention en cas de tonte sur des terrains en pente : éviter d'effectuer des départs ou des braquages brusques, ne pas utiliser la machine transversalement, se déplacer toujours du haut vers le bas ou du bas vers le haut.

En cas d'arrêt de la machine, actionner le frein de stationnement.

La machine ne doit en aucun cas être utilisée sur des pentes supérieures à 10°, indépendamment du sens de marche.

Réduire la vitesse dans les pentes et dans les virages serrés afin d'éviter de se renverser ou de perdre le contrôle de la machine.

En cas de marche à la vitesse maximum, ne pas tourner complètement le volant. Dans cette situation, elle pourrait facilement se renverser.

Garder les mains et les pieds éloignés du joint articulé de la direction et du support du siège. Risque de lésions par écrasement.

7.2 UTILISATION COMBINÉE D'ACCESSOIRES

Pour l'utilisation combinée d'accessoires, voir le « TABLEAU POUR LA CORRECTE COMBINAISON DES ACCESSOIRES » dans la section « 0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES ».

7.3 AVITAILLEMENT DU CARBURANT

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. Ne pas mélanger l'essence avec de l'huile.

Pour la capacité du réservoir, voir «0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES». La transparence du réservoir du carburant permet de contrôler facilement le niveau.

REMARQUE ! L'essence est périssable et ne doit donc pas rester dans le réservoir pour plus de 30 jours.

Il est possible d'utiliser des carburants écologiques, comme une essence alkylée. La composition de ces essences a un impact réduit sur les personnes et sur l'environnement.

Aucun effet négatif n'est signalé comme étant lié à l'usage des ces essences. Toutefois, dans le commerce il existe différents types d'essence alkylée pour lesquelles il n'est pas possible de donner des indications précises relatives à leur utilisation.

Pour plus d'informations il est conseillé de consulter les instructions et les données fournies par le producteur de l'essence alkylée.

Ne pas remplir le réservoir à ras bord.

Laisser un peu d'espace (correspondant à l'embout de rajout entier + 1-2 cm sur la partie supérieur du réservoir) afin que l'essence, quand elle se réchauffe, puisse se dilater sans déborder.

Pendant l'utilisation qui précède un remisage de longue durée (par ex. : la saison hivernale), mettre dans le réservoir une quantité de carburant juste suffisant à terminer cette dernière utilisation.
En effet il est recommandé de vidanger le réservoir du carburant avant le remisage de la machine (voir 11).

7.4 CONTRÔLE DU NIVEAU DE L'HUILE MOTEUR (20)

La machine est livrée avec le réservoir de l'huile moteur plein.

Contrôler le niveau de l'huile moteur avant de démarrer la machine.

Pour le contrôle/rajout de l'huile moteur, voir 9.5.1.

7.5 CONTRÔLE DU NIVEAU DE L'HUILE DE LA TRANSMISSION

Pour le contrôle/rajout de l'huile de la transmission, voir 9.7.1

7.6 CONTRÔLES DE SÉCURITÉ

En phase d'essai de la machine, vérifier que les résultats des contrôles de sécurité correspondent aux indications des tableaux suivants.

Effectuer toujours les contrôles de sécurité avant toute utilisation.

Il est interdit d'utiliser la machine, si un quelconque des résultat ne correspond pas aux indications des tableaux suivants !
Confier la machine à un centre d'assistance pour les interventions nécessaires et pour la réparations.

7.6.1 Contrôle de sécurité générale

Objet	Résultat
Conduites de carburant et raccords.	Absence de fuites.
Câbles électriques.	Tout l'isolement intact. Absence de dégâts mécaniques.
Échappement.	Absence de fuites aux raccords. Toutes les vis serrées.
Circuit de l'huile.	Absence de fuites. Absence de dégâts mécaniques.
Déplacer la machine en avant/en arrière et relâcher la pédale du frein de service-conduite.	La machine s'arrête.
Test de pilotage.	Pas de vibrations anormales. Pas de bruits anormaux.

7.6.2 Contrôle de sécurité électrique

État	Action	Résultat
La pédale du frein de stationnement n'est pas enfoncée.	Tenter de démarrer.	Le moteur ne démarre pas.
Le moteur tourne.	Le conducteur se lève du siège.	Le moteur s'arrête.

7.7 DÉMARRAGE/CONDUITE

Pendant l'utilisation de la machine, le capot doit être bien fermé et bloqué.

Utiliser toujours le plein régime pendant l'utilisation de la machine.

Lors de la mise en service de la machine, patienter 2 secondes en position de démarrage avant d'allumer le moteur

1. Ouvrir le robinet du carburant (22).
2. Vérifier que les câbles des bougies soient connectés aux bougies correspondantes.
3. Contrôler que la prise de puissance soit désengagée (11:D).
4. Ne pas tenir le pied sur la pédale du frein de service/conduite (10:F).

Démarrage à froid

1. Engager la transmission (13:A1), (14:A1 ; 14:B1).
2. Engager le frein de stationnement (10:B).
3. Amener l'accélérateur à plein gaz (11:A).
4. Tirer complètement la commande de l'air (11:B1).
5. Tourner la clé de contact et démarrer.

Avant de travailler avec la machine, attendre quelques minutes pour permettre à l'huile de se réchauffer.

Démarrage à chaud

1. Engager la transmission (13:A1), (14:A1 ; 14:B1).
2. Engager le frein de stationnement (10:B).
3. Amener l'accélérateur à plein gaz (11:A).
4. La commande de l'air doit être enfoncée (11:B2) .
5. Tourner la clé de contact et démarrer.

7.7.1 Marche

Pour travailler avec la machine, procéder de la façon suivante :

- Enfoncer à fond la pédale (10:B) et la relâcher.
- Actionner la pédale (10:F) pour mettre la machine en mouvement.
- Se porter dans la zone de travail.
- Si des accessoires sont installés à l'avant, engager la prise de puissance (11:D).
- Commencer les opérations de tonte.

7.8 ARRÊT

Pour arrêter la machine, procéder de la façon suivante :

- Désengager la prise de puissance (11:D).
- Actionner le frein de stationnement (10:B).
- Laisser tourner le moteur au ralenti pendant 1 à 2 minutes.
- Arrêter le moteur en tournant la clé.
- Fermer le robinet du carburant. Ce point est particulièrement important si la machine doit être transportée sur une remorque ou autre moyen de transport.

Si le conducteur s'éloigne de la machine, il est recommandé de déconnecter les câbles des bougies et de retirer la clé de contact

Le moteur peut être très chaude immédiatement après l'arrêt. Ne pas toucher le pot d'échappement, le moteur ou les ailettes de refroidissement. Risque de brûlures.

7.9 NETTOYAGE

Pour réduire le risque d'incendie, éviter toute présence d'herbe, feuilles et huile sur le moteur, le port d'échappement, la batterie et le réservoir de carburant.
Pour réduire le risque d'incendie, contrôler régulièrement que la machine ne présente aucune fuite d'huile et/ou de carburant.

Ne jamais utiliser de l'eau sous haute pression. Cela pourrait endommager les joints d'étanchéité de l'arbre, les composants électriques et les vannes hydrauliques.

Nettoyer toujours la machine après l'utilisation.
Pour le nettoyage, il est recommandé de s'en tenir aux instructions suivantes :

- Ne pas asperger l'eau directement sur le moteur.
- Nettoyer le moteur à l'aide d'une brosse et/ou à l'air comprimé.
- Nettoyer la prise d'air de refroidissement du moteur.
- Après le nettoyage à l'eau, démarrer la machine et l'ensemble du dispositif de coupe afin d'éliminer l'eau qui autrement pourrait pénétrer dans les paliers et provoquer des dommages.

8 UTILISATION DE L'ACCESSOIRE

Vérifier l'absence de tout corps étranger, pierres, etc. dans la pelouse à tondre.

8.1 HAUTEUR DE COUPE

Pour obtenir les meilleurs résultats, il est conseillé de couper le tiers supérieur de l'herbe. Voir fig. 23.
Si l'herbe est haute et elle doit être coupée courte, il est recommandé d'effectuer deux passages à des hauteurs de coupe différentes.
Ne pas utiliser la hauteur de coupe minimale en cas de surface accidentée.
Les dispositifs de coupe pourraient s'endommager en heurtant la surface, en déchaussant ainsi la couche supérieure du pré.

8.2 CONSEILS DE TONTE

Afin d'obtenir une tonte optimale, il est conseillé de suivre les indications suivantes.

- Tondre l'herbe fréquemment.
- Faire tourner le moteur à plein régime.
- L'herbe ne doit pas être mouillée.
- Utiliser des dispositifs de coupe affûtés.
- Garder la partie inférieure de l'ensemble du dispositif de coupe bien propre.

9 ENTRETIEN

9.1 PROGRAMME D'ASSISTANCE

Pour toujours garder la machine en bon état concernant la fiabilité, la sécurité du bon fonctionnement et le respect de l'environnement, toujours s'en tenir au programme d'assistance STIGA SpA.
Les points d'intervention de ce programme sont montrés dans le manuel d'entretien STIGA SpA ci-joint.
Le Contrôle de Base doit toujours être effectué par un atelier agréé.
Le Premier Contrôle et le Contrôle Intermédiaire devraient être effectués par un atelier agréé, mais peuvent aussi être effectuer directement par l'utilisateur.
Les procédures sont reportées dans le livret et sont décrites au chapitre «7 DÉMARRAGE ET CONDUITE», ainsi que ci-après.
Les contrôles effectués par un atelier agréé assurent un travail professionnel et des pièces détachées d'origine.
La notice est tamponné à chaque Contrôle de Base et à chaque Contrôle Intermédiaire effectué par un atelier agréé. Un notice avec ces tampons augmente la valeur des éventuelles machines d'occasion.

9.2 PRÉPARATION

Tous les contrôles et les interventions d'entretien doivent être effectuées sur une machine à l'arrêt dont le moteur est coupé.

Actionner toujours le frein de stationnement afin d'éviter tout déplacement de la machine.

Arrêter le moteur.

Éviter tout démarrage accidentel en déconnectant les câbles des bougies et en retirant la clé de contact.

9.3 TABLEAU DES ENTRETIENS

Voir chapitre « 13 TABLEAU RÉCAPITULATIF DES ENTRETIENS ». Le tableau a pour but de vous aider à maintenir votre machine performante et en sécurité. Le tableau indique les principales interventions et la périodicité prévue pour chacune de ces opérations. Effectuer l'opération correspondante selon l'échéance se présentant en premier.

Si le moteur doit fonctionner dans des conditions difficiles ou à une température ambiante élevée, il est recommandé d'augmenter la fréquence des vidanges.

9.4 PRESSION DES PNEUS

Régler la pression des pneus selon les valeurs reportées «0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES».

9.5 AJOUT/VIDANGE HUILE MOTEUR

Pour cet entretien, voir aussi le manuel du moteur, fourni avec la machine.

9.5.1 Contrôle/ajout (20)

Vérifier le niveau de l'huile avant toute utilisation. Placer la machine sur un sol plat pour effectuer les contrôles.

Nettoyer autour de la jauge. La dévisser et la sortir du carter. Nettoyer soigneusement la jauge.

Introduire complètement la jauger et la visser en position.
Dévisser et extraire à nouveau la jauge. Contrôler le niveau de l'huile.
Si le niveau est inférieur au repère « MAX »(20) faire l'appoint.

Le niveau de l'huile ne doit jamais dépasser le repère « MAX ». En cas contraire le moteur se surchaufferait. Si le niveau de l'huile dépasse le repère « MAX », il est nécessaire de vidanger l'huile jusqu'à atteindre le niveau d'huile correct.

Si le moteur doit fonctionner dans des conditions difficiles ou à une température ambiante élevée, il est recommandé d'augmenter la fréquence des vidanges.

9.5.2 Vidange/remplissage (21)

Pour la périodicité d'intervention, voir le chapitre 13.

Pour le type d'huile à utiliser voir «0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES».

Utiliser des huiles sans additifs.
Effectuer la vidange de l'huile avec le moteur chaud.

L'huile moteur pourrait être très chaude si on effectue la vidange aussitôt après l'arrêt du moteur Il est donc conseiller de laisser refroidir le moteur pendant quelques minutes avant d'effectuer la vidange.

Procéder de la façon suivante :

1. Placer la machine sur un sol plat.
2. Actionner le frein de stationnement.
3. Ouvrir le capot moteur.
4. Placer un récipient de récupération au niveau du tuyau de rallonge (fig. 21.A).
5. Appuyer sur la goupille (fig. 21.B).
6. Débrancher le tuyau de rallonge du support en le ramenant vers le bas.
7. Plier le tuyau de rallonge et vidanger l'huile dans un récipient approprié.
8. Rebrancher le tuyau de rallonge (fig. 21.A) sur le support (fig.21.C) avant de faire l'appoint d'huile.
9. Nettoyer les éventuels déversements d'huile.

REMARQUE ! Ne pas renverser d'huile sur les courroies de transmission.

10. Recycler l'huile usagée conformément aux normes locales en vigueur.
11. Introduire le bouchon de vidange et remettre le collier sur le bouchon.
12. Nettoyer tout éventuel déversement d'huile.
13. Extraire la jauge de l'huile et ajouter de l'huile neuve dans le réservoir. Pour la quantité d'huile à introduire, voir paragraphe «0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES».
14. Après avoir ajouté l'huile, démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti pendant au moins 30 secondes.
15. Vérifier l'absence de toute fuite d'huile.

16. Arrêter le moteur. Attendre 30 secondes, puis contrôler à nouveau le niveau d'huile, conformément aux indications du paragraphe 9.5.1.

9.5.3 Remplacement du filtre à huile (si présent)

Pour cet entretien, voir aussi le manuel du moteur, fourni avec la machine.

Pour la périodicité d'intervention, voir le chapitre 13.

Pour cet entretien, il est conseillé de contacter un centre d'assistance agréé.

Utiliser des huiles sans additifs.

- Effectuer la vidange de l'huile avec le moteur chaud.
- L'huile moteur pourrait être très chaude si on effectue la vidange aussitôt après l'arrêt du moteur Il est donc conseiller de laisser refroidir le moteur pendant quelques minutes avant d'effectuer la vidange.
- Procéder de la façon suivante :
- Placer la machine sur un sol plat.

9.6 CONTRÔLE / AJOUT HUILE DE LA TRANSMISSION [4 roues motrices]

Pour la périodicité d'intervention, voir le chapitre 13.

Pour le type et la quantité d'huile, voir «0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES».

9.6.1 Contrôle/ajout (24)

1. Placer la machine sur un sol plat.
2. Contrôler le niveau de l'huile dans le réservoir (24:A). Le niveau doit arriver à hauteur de la ligne.
3. Le cas échéant, faire l'appoint.

9.6.2 Vidange

Vidange de l'huile

1. Faire fonctionner la machine à différentes vitesses pendant 10 à 20 minutes pour faire chauffer l'huile de la transmission.
2. Placer la machine sur un sol plat.
3. Actionner le frein de stationnement.
4. Porter les leviers de débrayage dans les position A1 - B1, comme illustré à la fig. (14:A; 14:B).
5. Placer un récipient sous l'essieu arrière et un sous l'essieu avant.
6. Ouvrir le capot moteur et retirer le bouchon du réservoir de l'huile.

Pour le bouchon de vidange il est recommandé d'utiliser exclusivement une clé carrée de 3/8". D'autres outils pourraient endommager le bouchon.

7. Retirer le bouchon de vidange de l'essieu arrière (25:A).
8. Retirer les 2 bouchons de vidange de l'essieu avant. Utiliser une clé à douille de 12 mm. Faire découler l'huile qui se trouve dans l'essieu avant et dans les tuyaux (26).
9. Vérifier le bon état des joints d'étanchéité des bouchons de vidange de l'essieu avant (26). Remettre les bouchons. Couple de serrage : 15-17 Nm.
10. Vérifier le bon état du joint d'étanchéité du bouchon de vidange de l'essieu arrière (25:A). Reposer dans l'essieu arrière. Serrer le bouchon de vidange de l'huile à un couple de 5 Nm.

L'application d'un couple supérieur à 5 Nm pourrait endommager le bouchon de vidange.

11. Vider l'huile de la section plus profonde du réservoir, à l'aide d'un extracteur d'huile (27).
12. Recycler l'huile usagée conformément aux normes locales en vigueur.

Remplissage

1. Remplir le réservoir avec de l'huile neuve.
2. Vérifier que le levier de relâche de l'embrayage de l'essieu arrière soit désengagé.
3. Démarrer le moteur. Au démarrage du moteur, le levier de désengagement de la transmission de l'essieu avant se déplace automatiquement vers l'intérieur.

Ne jamais mettre le moteur en fonction avec le levier de débrayage de la transmission de l'essieu arrière engagé et le levier de débrayage de la transmission de l'essieu avant désengagé (14:A; 14:B). Les joints de l'essieu avant pourrait en être endommagés.

Si le moteur est mis en marche dans des lieux fermés, il est nécessaire de prévoir un dispositif d'aspiration des gaz d'échappement au pot d'échappement de la machine.

4. Désengager le levier de débrayage de la transmission de l'essieu avant.

REMARQUE ! L'huile est aspirée très rapidement dans le circuit. Il est nécessaire de rajouter de l'huile en continu, jusqu'à quand le réservoir reste plein, afin de remplir le circuit et d'éviter toute aspiration d'air dans le circuit ; il ne doit jamais y avoir d'huile dans le circuit.

5. Régler la pédale de l'accélérateur en avant, en le bloquant à l'aide d'un coin en bois (28).
6. Faire tourner en position avant pendant une minute.
7. Déplacer le coin en bois et régler la pédale de l'accélérateur dans la position opposée. Continuer à ajouter de l'huile.
8. Faire tourner en position opposée pendant une minute.
9. Changer le sens de la tonte toutes les minutes, comme indiqué précédemment, et continuer à ajouter de l'huile jusqu'à quand tout « bouillonnement » dans le réservoir s'arrête.
10. Éteindre le moteur, reposer le couvercle (24:B) du réservoir de l'huile et fermer le capot moteur.
11. Actionner la machine à différentes vitesses pendant quelques minutes et, le cas échéant, régler le niveau de l'huile dans le réservoir.

9.7 CONTRÔLE DES TRANSMISSIONS À COURROIE

Vérifier que toutes les courroies soient intactes.

Pour la périodicité d'intervention, voir le chapitre 13.

9.8 DIRECTION

Pour la périodicité d'intervention, voir le chapitre 13.

9.8.1 Contrôles

Tourner légèrement le volant d'un côté et de l'autre.

Il ne doit y avoir aucun jeu mécanique dans les chaînes de la direction.

9.8.2 Réglage (29)

Le cas échéant, régler les chaînes de direction de la façon suivante :

1. Mettre les roues de la machine en position droite.
2. Régler les chaînes de la direction au moyen des deux écrous positionnés sous le point central (29).
3. Serrer les deux écrous au même couple afin d'éliminer tout jeu.
4. Effectuer un test de roulage en avançant en ligne droite et vérifier que le volant ne soit pas décentré.
5. En cas contraire, desserrer un écrou et resserrer l'autre

Il est recommandé de ne pas appliquer une tension excessive aux chaînes de la direction. Une tension excessive aurait comme effet de durcir la direction et d'augmenter l'usure de ces chaînes.

9.9 BATTERIE

Pour le type de batterie utilisé sur la machine voir « 0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES »

ATTENTION ! L'acide contenu à l'intérieur de la batterie est corrosif et tout contact est nocif.
Manipuler la batterie avec précaution en prêtant attention à éviter tout déversement.

Tout contact de l'acide avec les yeux ou la peau peut provoquer de graves lésions. Si une partie quelconque du corps entre en contact avec l'acide, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire et consulter un médecin le plus rapidement possible.

Le liquide de la batterie ne doit pas être contrôlé ou ajouté.

La seule intervention d'entretien requise est celle de charger la batterie, par exemple après une période prolongée de stockage.

La batterie peut être chargée :

- à l'aide du moteur ;
- à l'aide d'un chargeur.

9.9.1 Charge à l'aide du moteur

Cette méthode est applicable uniquement si la batterie a encore un minimum de charge permettant de mettre en marche le moteur.

- En cas de batterie neuve, connecter les câbles à la batterie.
- Porter la machine à l'extérieur.
- Démarrer le moteur, en suivant les instructions de ce manuel.
- Laisser tourner le moteur de manière ininterrompue pendant 45 minutes (le temps

nécessaire à charger complètement la batterie).
- Arrêter le moteur.

9.9.2 Charge à l'aide d'un chargeur

Utiliser un chargeur à tension constante. L'utilisation d'un chargeur standard peut en effet endommager la batterie.
Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à votre revendeur de confiance.

Avant de connecter le chargeur, déconnecter la batterie de l'installation électrique.

9.9.3 Déposer/repose

La batterie se trouve sous le capot moteur.

Pendant la dépose ou la repose de la batterie il est recommandé de connecter et déconnecter les câbles de la façon suivante :

1. Pendant la dépose : Déconnecter avant tout le câble noir de la borne négative (-) de la batterie. Déconnecter ensuite le câble rouge de la borne positive (+) de la batterie.
2. Pendant la repose : Reconnecter en premier lieu le câble rouge à la borne positive (+) de la batterie. Reconnecter ensuite le câble noir à la borne négative (-) de la batterie.

Déconnecter ou reconnecter les câbles dans le mauvais ordre pourrait provoquer un court-circuit ou endommager la batterie.
L'inversion des câbles peut endommager l'alternateur et la batterie.
Serrer correctement les câbles. Les câbles lâches peuvent provoquer des incendies.
Ne jamais actionner le moteur si la batterie est déconnectée. L'alternateur et l'installation électrique pourraient être sérieusement endommagés.

9.9.4 Nettoyage

Il est recommandé de nettoyer les éventuelles traces d'oxydation sur les bornes.

Nettoyer les bornes au moyen d'une brosse en métal, puis les graisser.

9.10 FILTRE À AIR, MOTEUR

Pour la périodicité d'intervention, voir le chapitre 13.

Pour cet entretien, voir aussi le manuel du moteur, fourni avec la machine.

9.10.1 Nettoyage / Remplacement (30)

Pour les délais d'intervention, voir chapitre 13.3.

REMARQUE ! Les filtres doivent être nettoyés/remplacés plus souvent si la machine travaille sur un sol très poussiéreux.

Retirer/installer les filtres à air de la façon suivante :

1. Nettoyer la zone située autour du couvercle du filtre (30:A).
2. Ouvrir le couvercle (30:A) en dévissant la poignée d'ouverture (30:B).
3. Retirer l'élément filtrant (30:C, 30:D).
4. Retirer le préfiltre en éponge (30:D) de la cartouche (30:C).
5. Taper la cartouche (30:C) sur une surface solide et souffler l'intérieur avec de l'air comprimé pour éliminer la poussière et les débris.
6. Laver le préfiltre en éponge (30:D) avec de l'eau et du détergent et le laisser sécher à l'air.
7. Nettoyer l'intérieur du logement du filtre (30:E) pour éliminer la poussière et les débris en ayant soin de fermer le tuyau d'admission avec un chiffon (30:F) pour éviter qu'ils ne pénètrent dans le moteur.
8. Retirer le chiffon (30:F), placer l'élément filtrant (30:D, 30:C) dans son logement et remonter le couvercle (30:A).

9.10.2 Remplacement de la bougie

Pour la périodicité d'intervention, voir le chapitre 13.

Nettoyer la zone autour du point d'installation de la bougie avant de la déposer.

Pour le type de bougie et la distance des électrodes, voir « 0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES».

9.11 LUBRIFICATION (31)

Pour la périodicité d'intervention, voir le chapitre 13.

Objet	Action	Fig.
Point central	4 graisseurs. Appliquer de la graisse universelle à l'aide d'un graisseur. Pomper jusqu'à ce que la graisse sorte de l'embout.	31A
Chaînes de la direction	Nettoyer les chaînes à l'aide d'une brosse métallique. Lubrifier à l'aide d'un vaporisateur de graisse universelle pour chaînes.	-
Bras tendeurs	Lubrifier les points de support avec de l'huile à chaque activation de toutes les commandes. Cette opération devrait être effectuée par deux personnes.	31B
Câbles de commande	Lubrifier les extrémité des câbles avec de l'huile à l'activation de chaque commande. Cette opération doit être effectuée par deux personnes.	31C

9.12 FUSIBLES (32)

Affectation	Fusible
Alimentation soupape du carburant	10 A
Alimentation régulateur électrique de la hauteur de coupe.	20 A
Alimentation circuit électrique	30 A

10 ASSISTANCE ET RÉPARATIONS

Ce manuel fournit toutes les indications nécessaires à la conduite de la machine et un correct entretien de base, pouvant être effectué par l'utilisateur.

Toutes les interventions de réglage et d'entretien que ne sont pas décrites dans ce manuel doivent être effectuées chez votre Revendeur agréé ou dans un Centre spécialisé, qui dispose des connaissances et des équipements nécessaires afin que l'intervention soit effectué correctement, en maintenant le degré de sécurité et les conditions originales de la machine.

Avant toute intervention d'assistance :

a. Placer la machine sur un sol plat.
b. Actionner le frein de stationnement (10:B).
c. Arrêter le moteur.
d. Extraire la clé de contact.

Les ateliers d'assistance agréés effectuent les réparations et l'entretien sous garantie.

Il utilisent exclusivement des pièce détachées d'origine.

Les pièces détachées et les accessoires d'origine STIGA SpA ont été développés spécialement pour les machines STIGA SpA.
Noter que les pièces détachées et les accessoires qui ne sont pas d'origine ne sont pas vérifiés et approuvés par STIGA S.p.A.

L'utilisation de pièces détachées et d'accessoires non originales pourrait avoir des effets négatifs sur le fonctionnement et sur la sécurité de la machine. STIGA SpA décline toute responsabilité en cas de dommages ou blessures causés par ces produits.
Les pièces détachées d'origine sont fournies par les ateliers d'assistance et les revendeurs autorisés.

Il est recommandé de confier une fois par an la machine à un atelier d'assistance agréé pour l'entretien, l'assistance et le contrôle des dispositifs de sécurité.

11 REMISAGE

1. Vider le réservoir du carburant :
   - Démarrer le moteur de la machine et le laisser tourner jusqu'à quand il s'arrête.
1. Vidanger l'huile quand le moteur est encore chaud.
2. Nettoyer toute la machine. Il est particulièrement important de nettoyer la partie inférieure de l'ensemble du dispositif de coupe.
3. En cas de défauts au vernis, il est recommandé de le retoucher afin de prévenir toute formation de rouille.
4. Remiser la machine à l'abri dans un lieu sec.

Pour les machine équipés de starter électriques :
Si la température de stockage est correcte, il suffit d'effectuer une recharge de maintien de la batterie tous les quatre mois.



Avant de remiser la machine il est recommandé d'effectuer une charge de la batterie.

Si la batterie est stockée en étant déchargée, elle peut en subir de graves dommages.

12 CONDITIONS D'ACHAT

La garantie couvre tous les défauts de matériel et de fabrication.

L'utilisateur devra suivre attentivement toutes les instructions fournis dans la documentation en annexe.

La garantie ne couvre pas les dommages dûs à :

- Manque de familiarité avec la documentation en dotation.
- Négligence de l'utilisateur.
- Utilisation et montage non corrects ou non autorisés.
- Utilisation de pièce détachées non originales
- Utilisation d'accessoires non fournis ou non approuvés par STIGA S.p.A.

La garantie ne couvre pas :

- La normale usure des matériels consommables, tels que vis sans fin, etc.
- L'usure normale.
- Les moteurs. Les moteurs sont couvert par les garanties du producteur du moteur, selon les termes et les conditions spécifiés.

L'acheteur est protégé par les normes nationales de son propre pays. Les droits de l'Acheteur prévus pas les différentes normes nationales ne sont en aucun cas et manière limités par cette garantie.

13 TABLEAU RÉCAPITULATIF DES ENTRETIENS

Intervention	**Périodicité heures d'exercice / mois du calendrier**		**Par. / Fig. de réf.**
	Première fois	**Ensuite**	
MACHINE			
Contrôle de toutes les fixations	-	Avant chaque utilisation	-
Contrôles de sécurité / Vérification des commandes	-	Avant chaque utilisation	-
Contrôles pression des pneus	-	Avant chaque utilisation	-
Nettoyage général et contrôle	-	À la fin de chaque utilisation	-
Lubrification générale	-	50 heures et après chaque lavage	9.11
Contrôle de l'usure courroies de transmission	5 heures	50 heures	9.7
Contrôle / correction de la direction	5 heures	100 heures	9.8
Charge de la batterie	-	Avant du remisage. Dans les machines équipées de démarreur électrique : effectuer une recharge de maintien tous les 4 mois	9.9
Nettoyage des bornes de la batterie	-	En présence d'oxyde	9.9.4
MOTEURS / TRANSMISSION (général)			
Contrôle / ajout huile moteur	-	Avant chaque utilisation	9.5.1
Vidange / remplissage huile moteur	5 heures	50 heures / 12 mois	9.5.2
Remplacement du filtre	-	100 heures	9.5.3
Remplacement des bougies	-	200 heures	9.10.2
Contrôle/ajout niveau huile de transmission	1 heure	50 heures	9.6.1
Vidange huile d transmission	5 heures	200 heures	9.6.2
Moteur mod. ST.			
Nettoyage/remplacement du filtre à air en papier	5 heures	50 heures	9.10.1 (1)
(1) Nettoyer plus souvent en cas de conditions de travail particulièrement lourdes ou en cas de présence de débris dans l'air.			

14 GUIDE À L'IDENTIFICATION DES INCONVÉNIENTS

Inconvénient	Cause probable	Remède
1. Le démarreur ne tourne pas.	Batterie insuffisamment chargée.	Recharger la batterie.
	Batterie mal connectée.	Vérifier les connexions
	Fusible 20A grillé	Remplacer le fusible
2. Le démarreur tourne, mais le moteur ne démarre pas. Avec la clé de contact en position de démarrage, le démarreur tourne, mais le moteur ne démarre pas.	Robinet du carburant fermé.	Ouvrir le robinet du carburant.
	Manque d'afflux d'essence.	- Vérifier le niveau dans le réservoir. - Vérifier le filtre à carburant.
	Défaut de démarrage.	- Vérifier la fixation du capuchon de la bougie. - Vérifier le nettoyage et la correcte distance entre les électrodes.
3. Démarrage difficile ou fonctionnement irrégulier du moteur.	Problèmes de carburation.	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
4. Baisse de rendement du moteur pendant la coupe.	Vitesse d'avancement élevée par rapport à la hauteur de coupe.	Réduire la vitesse d'avancement et/ou augmenter la hauteur de coupe.
5. Le moteur s'arrête, sans aucune raison apparente.	- Le carburant est épuisé. - Essayer de redémarrer le moteur.	Faire le plein de carburant (si l'inconvénient persiste, contacter un centre d'assistance agréé).
6. Coupe irrégulière.		Vérifier la pression des pneus.
	L'affûtage des dispositifs de coupe est réduit.	Contacter un centre d'assistance agréé.
	Vitesse d'avancement élevée par rapport à la hauteur de l'herbe à tondre.	Réduire la vitesse d'avancement et/ou augmenter la hauteur de coupe.
	L'ensemble du dispositif de coupe est plein d'herbe.	- Attendre que l'herbe soit sèche. - Nettoyer l'ensemble du dispositif de coupe.
7. Vibration anormale pendant l'utilisation.	- Dispositifs de coupe déséquilibrés. - Dispositifs de coupe desserrés. - parties desserrées. - éventuels dommages.	Contacter un centre d'assistance agréé pour toute vérification, remplacement ou réparation.
8. Avec le moteur en marche, en actionnant la pédale de traction, la machine ne se déplace pas.	Levier de « désengagement de la transmission » en position de désactivation.	Engager la transmission.
En cas de détection d'un des problèmes indiqués ci-après, remplacer le fusible correspondant (22).		
9. Le moteur ne démarre pas ou s'arrête immédiatement. La batterie est chargée.	Fusible 10A en panne.	Remplacer le fusible 10A.

Inconvénient	Cause probable	Remède
10. Le réglage électrique de la hauteur de coupe ne fonctionne pas.	Fusible 20A en panne.	Remplacer le fusible 20A.
11. Aucune commande électrique ne fonctionne. La batterie est chargée.	Fusible 30A en panne.	Remplacer le fusible 30A.

Si après avoir effectué les opérations décrites ci-dessus les inconvénients persistent, contacter votre Revendeur.

Attention ! Ne jamais tenter d'effectuer des réparations difficiles sans avoir les moyens et les connaissances techniques nécessaires. Toute intervention effectuée de façon incorrecte, comporte automatiquement la déchéance de la Garantie et le déclin de toute responsabilité de la part du Constructeur.

1 INLEIDING 4
1.1 STRUCTUUR VAN DE HANDLEIDING 4
1.2 SYMBOLEN 4
1.3 BEWAREN VAN DE HANDLEIDING 4
2 DE MACHINE LEREN KENNEN 4
2.1 MODELLEN [2WD] 4
2.2 MODELLEN [4WD] 4
2.3 VOORZIEN GEBRUIK 5
2.3.1 Definitie van de gebruikers 5
2.4 ONEIGENLIJK GEBRUIK 5
2.5 VEILIGHEIDSAANDUIDINGEN 5
2.5.1 Zelfklevende etiketten (4) 6
2.6 IDENTIFICATIE-ETIKET 6
2.7 HOOFDONDERDELEN 6
3 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN 6
3.1 ALGEMENE AANBEVELINGEN 6
3.2 VOOR HET GEBRUIK 7
3.3 TIJDENS HET GEBRUIK. 8
3.4 ONDERHOUD EN OPSLAG 10
3.5 TRANSPORT. 11
3.6 MILIEU 11
4 VERZEKER UW GRASMAAIER 12
5 MONTAGE 12
5.1 ONDERDELEN VOOR DE MONTAGE (3) 12
5.2 MOTORKAP (5:A) 12
5.3 ACCU 12
5.3.1 Aansluiting van de accu (6) 12
5.3.2 De accu opladen 12
5.4 ZITTING (7) 13
5.5 STUURWIEL (8) 13
5.6 TREKPLAAT (9). 13
5.7 SNELSLUITINGEN (1:N) 13
5.8 BANDENSPANNING 13
5.9 ACCESSOIRES. 13
6 BEDIENINGSELEMENTEN 13
6.1 PEDAAL MECHANISCHE GEREEDSCHAPSBEVESTIGING (10:C) 13
6.2 KOPPELING-PARKEERREM (10:B) 13
6.3 BLOKKEERHENDEL PARKEERREM (10:A) 14
6.4 BEDRIJFSREM-AANDRIJVING (10:F) 14
6.5 STUURWIEL (10:D) 14
6.6 BEDIENINGSELEMENT VAN DE GAS (GASPEDAAL) (11:A) 14
6.7 BEDIENINGSELEMENT VAN DE LUCHT (INDIEN VOORZIEN) (11:B) 14

6.8 CONTACTSLOT (11:C) . . . 14
6.9 KRACHTAFNEMER (11:D) . . . 15
6.10 URENTELLER (12:A) . . . 15
6.11 MAAIHOOGTE-INSTELLING (11:E) . . . 15
6.12 ONTKOPPELINGSHENDEL VAN DE AANDRIJVING (13; 14) . . . 15
6.13 INSTELLING VAN DE ZITTING (15:B) . . . 15
6.14 MOTORKAP . . . 15
6.15 SNELSLUITINGEN . . . 15

7 STARTEN EN BEDRIJF . . . 16
7.1 VOORZORGSMAATREGELEN . . . 16
7.2 GECOMBINEERD GEBRUIK VAN ACCESSOIRES . . . 16
7.3 BIJVULLEN MET BENZINE . . . 16
7.4 CONTROLE VAN HET OLIEPEIL VAN DE MOTOR (20) . . . 17
7.5 CONTROLE VAN HET TRANSMISSIEOLIEPEIL . . . 17
7.6 VEILIGHEIDSCONTROLES . . . 17
7.6.1 Algemene veiligheidscontrole . . . 17
7.6.2 Elektrische veiligheidscontrole . . . 17
7.7 STARTEN / BEDRIJF . . . 17
7.7.1 Bedrijf . . . 18
7.8 STOPPEN . . . 18
7.9 REINIGING. . . . 18

8 GEBRUIK VAN HET ACCESSOIRE . . . 18
8.1 MAAIHOOGTE . . . 18
8.2 MAAIADVIES . . . 18

9 ONDERHOUD . . . 19
9.1 ASSISTENTIEPROGRAMMA. . . . 19
9.2 VOORBEREIDING . . . 19
9.3 ONDERHOUDSTABEL . . . 19
9.4 BANDENSPANNING . . . 19
9.5 BIJVULLEN / VERVERSEN MOTOROLIE . . . 19
9.5.1 Controle / bijvullen (20). . . . 19
9.5.2 Verversen/vullen (21) . . . 19
9.5.3 Oliefilter vervangen (indien aanwezig) . . . 20
9.6 CONTROLEREN / BIJVULLEN VAN DE TRANSMISSIEOLIE [4WD] . . . 20
9.6.1 Controle/bijvullen (24) . . . 20
9.6.2 Verversen . . . 20
9.7 CONTROLEREN VAN RIEMTRANSMISSIES. . . . 21
9.8 BESTURING . . . 21
9.8.1 Controles . . . 21
9.8.2 Afstelling (29) . . . 21
9.9 ACCU . . . 21
9.9.1 Opladen via de motor . . . 22
9.9.2 Opladen via acculader . . . 22

9.9.3 Verwijderen/terugplaatsen 22
9.9.4 Reiniging 22
9.10 LUCHTFILTER, MOTOR 22
9.10.1 Reiniging / Vervanging (30) 22
9.10.2 Vervanging bougie 23
9.11 SMERING (31) 23
9.12 ZEKERINGEN (32) 23

10 ASSISTENTIE EN REPARATIES 23

11 OPSLAG 23

12 KOOPVOORWAARDEN 24

13 OVERZICHTSTABEL ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN 25

14 GIDS VOOR HET OPSPOREN VAN STORINGEN 26

1 INLEIDING

Alvorens de machine in bedrijf te stellen dient u de gebruikershandleiding aandachtig door te lezen.

1.1 STRUCTUUR VAN DE HANDLEIDING

De handleiding bestaat uit de voorpagina, een inhoudsopgave, een gedeelte met alle afbeeldingen, de tekst met uitleg.
De inhoud is onderverdeeld in hoofdstukken, paragrafen en subparagrafen.
Deze handleiding bevat een aantal tabellen met betrekking tot de verschillende motoren die (indien aanwezig). Markeer de gegevens die voor uw machine/motor van toepassing zijn.
Afbeeldingen

Afbeeldingen

De afbeeldingen in deze gebruikershandleiding zijn genummerd met 1, 2, 3 etc.
Onderdelen in afbeeldingen worden aangegeven met A, B, C etc.
Een verwijzing naar de afbeelding wordt aangegeven met het opschrift (4).
Een verwijzing naar onderdeel A in afbeelding 4 wordt aangegeven met het opschrift (4:A).

Titels

Titels
De titels van de paragrafen van deze handleiding zijn als volgt genummerd:
“2.3 VOORZIEN GEBRUIK” is een subparagraaf van “2 DE MACHINE LEREN KENNEN
”en maakt onderdeel uit van deze paragraaf.

1.2 SYMBOLEN

WAARSCHUWING-symbool. Als de instructies niet nauwkeurig worden opgevolgd, kan dit leiden tot ernstige persoonlijke verwondingen en/of materiële schade.

VERPLICHTINGS-symbool. Geeft een handeling aan die verplicht moet worden uitgevoerd.

VERBODS-symbool. Geeft een verboden handeling aan.

Symbool OPMERKING. Duidt op belangrijke informatie of gedetailleerde toelichting.

Symbool VERWIJZING. Duidt op een verwijzing naar een informatie, de noot geeft aan waar de informatie te vinden is.

1.3 BEWAREN VAN DE HANDLEIDING

Bewaar de handleiding in goede en leesbare staat, op een bekende plaats die gemakkelijk toegankelijk is voor de gebruiker van de machine.

2 DE MACHINE LEREN KENNEN

Dit is een machine die bestemd is voor tuinwerkzaamheden, namelijk een zitmaaier met maaisysteem aan de voorzijde.
De machine is voorzien van een motor die de maaisysteemgroep aandrijft, beschermd door een carter, alsmede een aandrijfgroep die de machine laat rijden.
De machine heeft knikbesturing. Dit betekent dat het frame in een voor- en een achtergedeelte is verdeeld en dat deze delen ten opzichte van elkaar gestuurd kunnen worden.
Knikbesturing zorgt ervoor dat de machine met een extreem kleine draaicirkel rond bomen en andere obstakels kan draaien.
Vanaf de zitting kan bestuurder de machine besturen en de voornaamste bedieningen activeren.
Bij activering van de op de machine gemonteerde veiligheidsvoorzieningen worden de motor en de maaisysteemgroep gestopt.

2.1 MODELLEN [2WD]

De machine heeft achterwielaandrijving.
De achteras is voorzien van een hydrostatische transmissie met traploze transmissie voor- en achteruit.
De achteras is eveneens voorzien van een differentieel om het draaien te vergemakkelijken.
De aan de voorzijde gemonteerde accessoires worden aangedreven door aandrijfriemen.

2.2 MODELLEN [4WD]

De machine heeft vierwielaandrijving.
Het vermogen van de motor wordt hydraulisch op de wielen overgebracht.
De motor stuurt een oliepomp aan die olie naar de voor- en achterassen (wielen) pompt via een hydraulisch circuit.
De voor- en achterwielen draaien op dezelfde snelheid.
Om het draaien te vergemakkelijken zijn beide

assen voorzien van een differentieel.
De aan de voorzijde gemonteerde accessoires worden aangedreven door aandrijfriemen.

2.3 VOORZIEN GEBRUIK

Deze machine is ontworpen en gebouwd om gras te maaien.
Het gebruik van specifieke accessoires, door de fabrikant voorzien als originele uitrusting of apart verkrijgbare uitrusting, maakt het mogelijk dit werk op verschillende manieren uit te voeren; deze gebruiksmodi worden toegelicht in deze handleiding of in de instructies die bij de afzonderlijke accessoires worden geleverd.
Op dezelfde wijze kan dankzij de mogelijkheid, aanvullende uitrustingen te gebruiken (indien dit door de fabrikant is voorzien), het voorziene gebruik tot andere functies worden uitgebreid, volgens de limieten en de voorwaarden die zijn aangegeven in de gebruiksaanwijzingen die bij de betreffende apparatuur worden geleverd.

De machine mag door slechts één bestuurder worden gebruikt.

De stabiliteit van de machine wordt gereduceerd als er een frontaccessoire anders dan de maaisysteemgroep wordt gebruikt.

De machine moet altijd met minimaal de maaisysteemgroep of een ander gemonteerd frontaccessoire worden gebruikt.

2.3.1 Definitie van de gebruikers

Deze machine is bestemd voor gebruik door consumenten, dat wil zeggen niet-professionele gebruikers.
Deze machine is bestemd voor “hobbygebruik”.

2.4 ONEIGENLIJK GEBRUIK

Ieder willekeurig ander gebruik dat van het hierboven vermelde gebruik afwijkt, kan gevaarlijk zijn en schade aan personen en/of voorwerpen toebrengen.
Onder oneigenlijk gebruik vallen (als voorbeeld, naar niet alleen):

- het transporteren, op de machine of op een aanhanger, van andere personen, kinderen of dieren;
- het trekken of duwen van lasten zonder de hiervoor bestemde trekinrichting (accessoire) te gebruiken;
- het rijden met de machine over instabiel, glad, bevroren, steenachtig of los terrein, of door waterplassen of poelen die het niet mogelijk maken de consistentie van de grond te beoordelen;
- het activeren van het maaisysteem op gedeeltes waar geen gras groeit.

Oneigenlijk gebruik van de machine maakt iedere garantie ongeldig en ontheft de fabrikant van iedere aansprakelijkheid; dit betekent dat de kosten die voortvloeien uit schade of persoonlijk letsel of schade aan derden voor rekening van de gebruiker komen.

2.5 VEILIGHEIDSAANDUIDINGEN

De veiligheidsaanduidingen die op de machine zijn aangebracht, wijzen de gebruiker op het gedrag dat bij het gebruik van de machine in acht moet worden genomen, met name bij werkzaamheden die voorzichtigheid en oplettendheid vereisen.

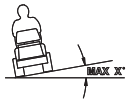
LET OP. Wijst op een gevaar. Komt normaal in combinatie met andere aanduidingen voor, die aangeven om wat voor soort gevaar het gaat.

Let op! Lees vóór gebruik van de machine de gebruikershandleiding.

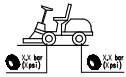
Let op! Kijk uit voor eventuele rondslingerende voorwerpen. Pas op voor eventuele omstanders.

Let op! Gebruik altijd gehoorbescherming.

Let op! De machine is niet goedgekeurd om op de openbare weg te rijden.



Let op! U mag met de machine, uitgerust met de originele accessoires, niet rijden op een helling met een grotere hellingshoek dan 10°, ongeacht de rijrichting.



Bandenspanning. Het etiket vermeldt de optimale waarden voor de bandenspanning - zie hoofdstuk "0 TABEL TECHNISCHE GEGEVENS". Een correcte bandenspanning is een fundamentele voorwaarde om goede resultaten te verkrijgen bij het gebruik van de machine.

2.5.1 Zelfklevende etiketten (4)

Indicatie blokkering parkeerrem.



Indicatie inschakeling / uitschakeling aandrijving (4:A).

Het etiket bevindt zich:

- in de nabijheid van de hendel voor inschakeling/ uitschakeling van de aandrijving.



Indicatie maximumgewicht dat kan worden getrokken (4:B).

Het etiket bevindt zich:

- in de nabijheid van de trekplaat.



Let op! Gevaar voor brandwonden (4:C). Kom niet aan de geluiddemper.

Het etiket bevindt zich:

- in de nabijheid van de uitlaat;



Let op! Gevaar voor beknelling (4:D). Houd uw handen en voeten uit de buurt van de scharnierende koppeling van de stuurinrichting en van de trekhaak wanneer er een accessoire is aangekoppeld.

Het etiket bevindt zich:

- in de nabijheid van de scharnierende koppeling van de stuurinrichting;
- in de nabijheid van de trekplaat.

Beschadigde of onleesbaar geworden etiketten moeten worden vervangen.

Ga voor nieuwe etiketten naar uw erkende servicewerkplaats.

2.6 IDENTIFICATIE-ETIKET

Het identificatie-etiket bevat de volgende gegevens (zie afb. 1):

1. Adres van de fabrikant
2. Machinetype
3. Geluidsvermogenniveau
4. CE-merk van overeenstemming
5. Gewicht in kg.
6. Vermogen en bedrijfstoerental van de motor
7. Bouwjaar
8. Serienummer
9. Artikelcode

Noteer het serienummer van uw machine in de hiervoor bestemde ruimte van afbeelding (1:10).

De identiteit van het product wordt bepaald door twee onderdelen:

- De artikel- en serienummers op de machine:
- Het model-, type- en serienummer van de motor:

Gebruik de identificatiegegevens iedere keer dat u contact opneemt met de erkende werkplaats

Het voorbeeld van de verklaring van overeenstemming staat op de een na laatste pagina van de handleiding.

2.7 HOOFDONDERDELEN

De machine bestaat uit de volgende hoofdonderdelen (zie afb. 1):

A. Frame
B. Wielen
C. Stuurwiel
D. Zitting
E. Console
F. Bedieningspedalen
G. Motorkap
H. Hendel voor het opheffen van aan de voorzijde gemonteerde accessoires
I. Behuizing zekeringen
J. Accu
K. Brandstoftank
L. Oliereservoir aandrijving
M. Motor
N. Snelsluitingen voor accessoires

3 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees deze aanwijzingen aandachtig door voordat u de machine gaat gebruiken.

3.1 ALGEMENE AANBEVELINGEN

LET OP! Lees deze aanwijzingen aandachtig door voordat u de machine gaat gebruiken.
Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningsknoppen en in staat bent de machine op de juiste wijze te gebruiken.
Leer de machine te stoppen en de bedieningen snel uit te schakelen..
Als u zich niet aan deze richtlijnen en

instructies houdt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
Bewaar alle richtlijnen en instructies om ze ook in de toekomst te kunnen raadplegen.

Laat kinderen of personen die deze gebruiksaanwijzing niet gelezen hebben de machine niet gebruiken.
De leeftijd van de gebruiker kan landelijk gereglementeerd zijn.

Gebruik de machine niet wanneer er zich personen, met name kinderen of dieren in de nabijheid bevinden.

Gebruik de machine in geen geval indien de gebruiker moe is, zich niet fit voelt of geneesmiddelen, drugs, alcohol of schadelijke stoffen ingenomen heeft die zijn reactievermogen en aandacht kunnen verminderen.

Denk eraan dat de gebruiker van de machine aansprakelijk is voor ongevallen en onvoorziene gebeurtenissen die personen of hun eigendommen kunnen overkomen.
Het valt onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de risico's die het terrein waar hij op moet werken met zich kan brengen te beoordelen en om alle nodige voorzorgsmaatregelen te treffen, met het oog op zijn eigen veiligheid en die van anderen, met name op hellingen, hobbelige, gladde of instabiele terreinen.

Indien u de machine aan anderen wilt doorverkopen of uitlenen, dient u zich ervan te verzekeren dat de gebruiker de aanwijzingen uit deze handleiding heeft gezien.

Vervoer geen kinderen of andere passagiers op deze machine, ze zouden kunnen vallen en ernstig letsel oplopen of de rijveiligheid in gevaar kunnen brengen.

De bestuurder van de machine dient de aanwijzingen voor het besturen van de machine stipt op te volgen en wel:

a. de bestuurder mag niet afgeleid worden en dient alle aandacht bij zijn werk te houden;

b. de bestuurder dient eraan te denken dat het verlies van de macht over het stuur van de machine, terwijl hij van een helling afglijdt, niet hersteld kan worden door de rem te gebruiken. De voornaamste oorzaken waardoor u de macht over het stuur kwijt kunt raken zijn de volgende:
- de wielen hebben niet voldoende grip;
- te hoge snelheid;
- niet goed remmen;
- de machine is niet geschikt voor het doel waarvoor hij wordt gebruikt;
- gebrek aan kennis ten aanzien van de gevolgen die de toestand waarin het terrein zich verkeerd kunnen hebben, in het bijzonder op hellingen;
- Onjuist gebruik als sleepvoertuig;

De machine is van een aantal microschakelaars en veiligheidsinrichtingen voorzien. U mag deze voorzieningen in geen geval beschadigen of verwijderen, op straffe van verval van de garantie en de fabrikant kan hier dan niet voor aansprakelijk gesteld worden. Controleer elke keer voordat u de machine gebruikt, of de veiligheidsmechanismes goed functioneren.

3.2 VOOR HET GEBRUIK

- Wanneer u de machine gebruikt, dient u altijd stevige werkschoenen met antislipzool en een lange broek te dragen.
- Bedien de machine niet wanneer u op blote voeten bent of open sandalen draagt.
- Draag geen kettingen, armbanden, kleding met loshangende delen of koorden of dassen.
- Steek lang haar op. Gebruik altijd gehoorbescherming.
- Controleer het gehele terrein dat u wilt maaien grondig en verwijder alles wat uit de machine zou kunnen worden geslingerd of wat de maaigroep en de motor zou kunnen beschadigen (zoals stenen, takken, ijzerdraad, botten etc.).

LET OP: GEVAAR! De brandstof is uiterst brandbaar.
a. Bewaar de brandstof in speciale tanks;
b. Giet de brandstof, met behulp van een trechter, alleen in de open lucht in de

tank en als u dit doet mag u hierbij, en ook niet tijdens het hanteren van de brandstof, niet roken;

c. Giet de brandstof in de tank vóórdat u de motor aanzet: als de motor aanstaat of warm is mag u geen brandstof toevoegen of niet de dop van de brandstoftank eraf draaien;

d. Als u brandstof gelekt heeft mag u de motor niet starten maar dient u de machine uit de buurt van de plek waar u de brandstof gelekt heeft te brengen en te voorkomen dat er brand ontstaat. U dient te wachten totdat de brandstof verdampt is en de brandstofdampen opgelost zijn;

e. Draai de doppen van de brandstoftank van de machine en van het brandstofblik altijd goed dicht.

Vervang de geluiddempers als deze defect zijn.

Vóór het gebruik dient u een algemene controle van de machine te verrichten, met name de toestand van het maaisysteem, en dient u te controleren of de bouten en het maaisysteem niet versleten of beschadigd zijn.
Vervang het beschadigde of versleten maaisysteem en/of de bouten als één geheel om ervoor te zorgen dat het maaisysteem in balans blijft.
Eventuele reparaties moeten door een gespecialiseerd centrum worden uitgevoerd.

Controleer regelmatig de toestand van de accu. Vervang hem in geval van beschadiging van de behuizing, of de klemmen.

3.3 TIJDENS HET GEBRUIK

Start de motor niet in gesloten ruimten, waar zich gevaarlijke koolstofmonoxide kan ophopen.
De machine alleen in de open lucht of in een goed geventileerde ruimte starten.
Denk eraan dat de uitlaatgassen giftig zijn.

Werk uitsluitend bij daglicht of met goed kunstlicht en wanneer het zicht goed is.
Verwijder personen, kinderen en dieren uit de werkzone.

Vermijd, indien mogelijk, op nat gras te werken. Vermijd te werken in de regen en bij risico op onweer. Gebruik de machine niet als het slecht weer is, met name als er kans op bliksem bestaat.

Alvorens de motor te starten, het maaisysteem of de krachtafnemer uitschakelen en de aandrijving in "neutraal" schakelen.

Rijd voorzichtig wanneer u obstakels nadert die uw zicht beperken.

Schakel de parkeerrem in wanneer u de machine parkeert.

Deze machine mag op een helling van maximaal 10° (17%) rijden, ongeacht de rijrichting.

Denk eraan dat er geen "veilige" hellingen bestaan. U dient bijzonder goed op te letten als u zich op een helling begeeft. Om te voorkomen dat u omkantelt of de controle over de machine verliest:

a. niet plotseling stoppen of optrekken als u een helling op- of afrijdt;

b. de koppeling altijd voorzichtig laten opkomen en altijd een versnelling ingeschakeld houden, met name bij het naar beneden rijden;

c. de snelheid op de hellingen en in scherpe bochten laag houden;

d. op hobbels, taluds en op verborgen gevaren letten.

e. Nooit dwars op de helling maaien. Hellende grasvelden moeten in de richting van de helling/daling worden gemaaid, en nooit overdwars. Let goed op bij veranderingen van richting. Let op dat de bovenste wielen geen obstakels (stenen, takken, wortels etc.) tegenkomen waardoor de machine opzij wegglijdt, kantelt of men de controle erover verliest.

Op een helling moet u altijd snelheid minderen voordat u van richting verandert, en de machine altijd op de handrem zetten voordat u de machine onbeheerd achterlaat.

Let goed op bij in de nabijheid van afgronden, greppels of dijken. De machine kan omkantelen wanneer een wiel over de rand komt of wanneer de rand afbreekt.

Let goed op wanneer u bij het werken achteruit rijdt. Kijk voordat en terwijl u achteruit rijdt, achter u om te controleren of er geen obstakels aanwezig zijn.

Let op bij het trekken van lasten of zware gereedschappen:

- **a.** Gebruik voor de trekplaten alleen de goedgekeurde bevestigingspunten;
- **b.** Leg alleen gemakkelijk controleerbare lasten op;
- **c.** Neem geen scherpe bochten. Let op bij het achteruit rijden;
- **d.** Gebruik tegengewichten of gewichten op de wielen wanneer dit wordt aangeraden in de gebruiksaanwijzing.

Schakel het maaisysteem of de krachtafnemer af bij het oversteken van niet met gras begroeide terreinen, onderweg naar of op de terugweg van het te maaien gebied en zet de maaisysteemgroep in de hoogste stand.

Wanneer u de machine in de buurt van een weg gebruikt, goed op het verkeer letten.

LET OP! De machine is niet goedgekeurd om op de openbare weg te rijden. U mag de machine (overeenkomstig het Wegenverkeersreglement) alleen op privéterrein gebruiken, dat voor openbaar wegverkeer afgesloten is.

De machine nooit gebruiken wanneer de beschermingen beschadigd zijn.

Kom niet met uw handen of voeten in de buurt van of onder de draaiende delen. Blijf altijd uit de buurt van de uitwerpopening.

De machine niet in hoog gras laten staan met een draaiende motor, teneinde geen risico op brand te veroorzaken.

Richt wanneer u accessoires gebruikt de uitlaat nooit op andere personen.

Gebruik alleen accessoires die zijn goedgekeurd door de fabrikant van de machine.

Gebruik de machine niet als de accessoires/werktuigen niet op de voorziene punten zijn gemonteerd. Rijden zonder accessoires kan een negatief effect hebben op de stabiliteit van de machine.

Let goed op bij het gebruik van opvangzakken en accessoires die effect kunnen hebben op de stabiliteit van de machine, met name op hellingen.

Wijzig de afstelling van de motor niet en laat het toerental van de motor niet buitengewoon hoog oplopen.

Kom niet aan motoronderdelen die gedurende het gebruik heet worden. Kans op brandwonden.

Schakel het maaisysteem of de krachtafnemer uit, zet in de neutrale stand en schakel de parkeerrem in, stop de motor en haal de sleutel eruit (waarbij u zich ervan verzekert dat alle draaiende delen volledig tot stilstand zijn gekomen):

- **a.** Iedere keer dat u de machine onbeheerd achterlaat of de bestuurdersplaats verlaat:
- **b.** Voordat u de oorzaken van blokkeringen opheft of voordat u het windkanaal leegmaakt;
- **c.** Vóórdat u de machine controleert, schoonmaakt of ermee werkt;
- **d.** Nadat u op een vreemd voorwerp gestoten bent. Controleer of de machine beschadigd is en voer de nodige reparaties uit vóórdat u de machine opnieuw gebruikt;

Schakel het maaisysteem of de krachtafnemer uit en stop de motor (waarbij u zich ervan verzekert dat alle draaiende delen volledig tot stilstand zijn gekomen):

- **a.** voordat u benzine bijvult;
- **b.** iedere keer als u de opvangzak verwijdert of opnieuw aanbrengt;
- **c.** voordat u de maaihoogte instelt, als dit niet vanaf de bestuurdersplaats gedaan kan worden.

Het maaisysteem of de krachtafnemer moeten gedurende transport of wanneer ze niet in gebruik zijn worden uitgeschakeld.

Neem gas terug voordat u de motor uitschakelt. Draai, na voltooiing van het maaien, de benzinekraan dicht, waarbij u de in het boekje vermelde aanwijzingen dient na te leven.

Let, wanneer er meer dan één maaisysteem aanwezig is, op de groep van maaielementen; één draaiend maaisysteem kan de andere systemen namelijk aan het draaien brengen.

LET OP – In geval van breuk van onderdelen of ongelukken gedurende het werk, de motor onmiddellijk afzetten en de machine verwijderen om geen verdere schade te veroorzaken; in geval van ongelukken waarbij uzelf of anderen verwond zijn geraakt, onmiddellijk de eerstehulpdiensten inschakelen en/ of naar een ziekenhuis gaan. Eventuele resten die, indien ze ongezien blijven, schade of letsel van personen of dieren kunnen veroorzaken, zorgvuldig verwijderen.

LET OP – Het niveau van het geluid en van de trillingen dat aangegeven is in deze handleiding, zijn de maximale waarden voor het gebruik van de machine. Het gebruik van een niet gebalanceerd maai-element, een overdreven snelheid van de beweging, het gebrek aan onderhoud hebben een negatieve invloed op het geluidsniveau en op de trillingen. Daarom is het noodzakelijk preventieve maatregelen te treffen om mogelijke schade wegens een hoog geluidsniveau en wegens belastingen door trillingen te vermijden; voer het nodige onderhoud uit op de machine, gebruik gehoorbescherming, en neem pauzes tijdens het werk in acht.

3.4 ONDERHOUD EN OPSLAG

LET OP! – Haal de sleutel uit het contact en lees de bijgeleverde instructies alvorens enige reinigings-, of onderhoudswerkzaamheden te verrichten. Trek geschikte kleding en werkhandschoenen voor alle handelingen die gevaarlijk kunnen zijn voor de handen.

LET OP! – Gebruik de machine nooit als er onderdelen versleten of beschadigd zijn. De defecte of beschadigde onderdelen moeten vernieuwd en niet gerepareerd worden. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen: het gebruik van niet originele en/of niet goed gemonteerde onderdelen beïnvloedt de veiligheid van de machine, kan ongelukken of persoonlijk letsel aanrichten en de fabrikant kan hiervoor niet aansprakelijk gesteld worden.

Alle onderhoudshandelingen en afstellingen die niet beschreven zijn in deze handleiding moeten uitgevoerd worden door uw Verkoper of in een gespecialiseerd Centrum dat beschikt over de nodige kennis en uitrustingen om de werken correct uit te voeren, met respect voor het oorspronkelijk niveau van veiligheid van de machine. Werkzaamheden die worden uitgevoerd in niet adequaat toegeruste structuren of door niet-gekwalificeerd personeel leiden tot het vervallen van iedere vorm van garantie en ontheffen de fabrikant van alle verplichtingen en van iedere aansprakelijkheid

- Verwijder na elk gebruik de sleutel en controleer op eventuele schade.
- Zorg ervoor dat moeren en bouten altijd zijn vastgedraaid, om er zeker van te zijn dat de machine altijd in veilige gebruikscondities is. Regelmatig onderhoud is van essentieel belang voor de veiligheid en om de prestaties van de machine hoog te houden.
- Controleer regelmatig of de schroeven van het maaisysteem goed zijn aangehaald.

Draag werkhandschoenen wanneer u aan het maaisysteem komt om dit te demonteren of te monteren.

Let bij het slijpen van het maaisysteem op dat dit in balans blijft. Alle werkzaamheden die betrekking hebben op het maaisysteem (demontage, slijpen, uitbalanceren, montage en/of vervanging) zijn ingewikkelde werkzaamheden die specifieke competenties vereisen en, om veiligheidsredenen, het gebruik van speciale gereedschappen. Dergelijke werkzaamheden dienen daarom altijd bij een gespecialiseerd centrum te worden uitgevoerd.

- Controleer regelmatig de werking van de remmen. Het is belangrijk de remmen goed te onderhouden en ze, indien nodig, te repareren.
- Vervang beschadigde waarschuwings- en instructiestickers.
- Als de machine niet is voorzien van mechanische transportvergrendelingen, moet u de accessoires altijd op de grond laten rusten wanneer u de machine parkeert, opbergt of onbewaakt achterlaat.
- Berg de machine op in een ruimte die niet voor kinderen toegankelijk is.

Zet de machine nooit met brandstof in de tank in een ruimte waar de brandstofdampen met vlammen, vonken of een warmtebron in aanraking zouden kunnen komen.

- Laat de motor eerst afkoelen vóórdat u de machine opbergt.
- Om het brandgevaar zoveel mogelijk te beperken dient u de motor, de geluiddemper van het uitwerpmechanisme, de accubak en de brandstoftank vrij te houden van gras, bladeren of teveel vet.
- Om het gevaar op brand te verkleinen regelmatig controleren of er sprake is van olie- en/of brandstoflekkage.
- Als u de tank moet legen, dient u dit in de open lucht te doen terwijl de motor koud is.
- Laat de sleutels nooit in het contact zitten of binnen het bereik van kinderen of personen die de machine niet mogen gebruiken. Voordat u onderhoud gaat uitvoeren, altijd eerst de sleutel uit het contact halen.

LET OP! Het zuur dat in de accu zit is bijtend. Bij mechanische schade of overlading kan het zuur uit de accu lekken. Vermijd inademing en aanraking met willekeurig welke lichaamsdelen.

Zuurdampen kunnen bij inademing letsel veroorzaken aan slijmvliezen en inwendige organen. Ga onmiddellijk naar een arts.

LET OP! – De accu niet te veel opladen. Door overlading van de accu kan deze ontploffen, waardoor het zuur uit de accu ontsnapt.

LET OP! – Zuur kan ernstige schade veroorzaken aan gereedschappen, kleding en ander materiaal. Spoel gemorst zuur onmiddellijk weg met water.

De klemmen van de accu nooit kortsluiten. Hierbij kunnen vonken ontstaan, waardoor brand kan worden veroorzaakt.

LET OP voor de hydraulische onderdelen. Onder druk wegspuitende hydraulische vloeistof kan in de huid dringen en deze ernstig beschadigen, in dit geval is onmiddellijke medische hulp vereist.

3.5 TRANSPORT

LET OP! - Als de machine op een vrachtwagen of op een oplegger vervoerd moet worden, dient men toegangshellingen met geschikte draagkracht, breedte en lengte te gebruiken.
Sluit gedurende het transport brandstofkraan (indien voorzien), zet de maaisysteemgroep of het accessoire, in de laagste stand, schakel de handrem in en zorg dat de machine goed vastzit aan het vervoermiddel met touwen of kettingen.

3.6 MILIEU

- Bij het gebruik van deze machine dient men altijd de prioriteit te geven aan de bescherming van het milieu, en de fatsoensnormen van de samenleving en van de omgeving waarin we wonen in acht te nemen. Zorg ervoor dat u geen overlast voor uw buren veroorzaakt.
- Houd u strikt aan de plaatselijke voorschriften voor de gescheiden afvalverwerking van verpakkingen, olie, brandstof, filters, kapotte onderdelen of andere elementen die schadelijk zijn voor het milieu; deze zaken moeten niet bij het huisvuil worden gegooid, maar moeten worden verzameld en afgegeven bij speciale centra, die deze materialen kunnen recyclen.
- Houd u strikt aan de plaatselijke voorschriften voor de afvoer van het restmateriaal dat overblijft na het maaien.
- Op het moment dat de machine wordt

afgedankt, mag hij niet in het milieu worden achtergelaten. Breng hem naar een centrum voor afvalverzameling, in overeenstemming met de geldende plaatselijke voorschriften.

4 VERZEKER UW GRASMAAIER

Controleer of uw nieuwe grasmaaier verzekerd is.
Neem contact op met uw verzekeringsmaatschappij.
U dient een polis af te sluiten die verkeersongelukken, brand, schade en diefstal omvat.

5 MONTAGE

Voor het eerste gebruik dient de accu volledig te worden opgeladen.

U dient de machine niet te gebruiken voordat alle aanwijzingen uit het hoofdstuk "MONTAGE" zijn opgevolgd.

Het uitpakken en monteren van de machine moeten op een rechte en stevige ondergrond plaatsvinden en met voldoende ruimte om de machine en de verpakkingen te verplaatsen. Gebruik altijd geschikte werktuigen.

5.1 ONDERDELEN VOOR DE MONTAGE (3)

De machine wordt afgeleverd met gedemonteerde zitting en stuurwiel. De accu zit op zijn plaats maar is afgekoppeld.
In de verpakking zitten de in de volgende tabel vermelde onderdelen voor de montage (3):

Pos.	N.	Beschrijving	Afmeting
A	2	Pen	6 x 36
B	1	Vulring.	6x38x0,5
C	1	Vulring.	16x38x1,0
D	2	Contactsleutel	/
E	2	Moer voor accu	/
F	2	Schroef voor accu	/
G	2	Moer	M8
H	1	Trekplaat	/
I	4	Grower-ringen	14 x 8,2 x 2
J	2	Schroef	8x20

5.2 MOTORKAP (5:A)



Om bij de brandstofkraan, accu en motor te komen, dient u de motorkap te openen.

De motorkap wordt als volgt geopend:

1. Maak de rubberen band (5:B) op de voorste rand van de kap los.
2. Licht de kap voorzichtig op. Om de motorkap te sluiten, hem laten zakken en de rubberen band weer vasthaken om hem te vergrendelen.

Het is verboden de motor te starten wanneer de motorkap geopend is.

5.3 ACCU

Zie voor het op de machine gebruikte accutype "0 TABEL TECHNISCHE GEGEVENS"

LET OP! De accu bevat een bijtend zuur, het is gevaarlijk om hiermee in aanraking te komen.
Ga voorzichtig met de accu om en zorg ervoor dat het zuur niet naar buiten kan stromen.

De accuvloeistof niet controleren en/of bijvullen.

5.3.1 Aansluiting van de accu (6)

Sluit de accu op het elektrische systeem van de machine aan met behulp van de schroeven en de moeren (6:F; 6:E)

1. Sluit de rode kabel aan op de positieve accuklem (+).
2. Sluit de zwarte kabel aan op de negatieve accuklem (-).

Als u de kabels niet in de goede volgorde aansluit, kan er kortsluiting ontstaan en kan de accu beschadigd raken.

Als u de kabels verwisselt, raken de dynamo en de accu beschadigd.

Zet de kabels stevig vast. Losse kabels kunnen brand veroorzaken.

De accu moet altijd aangesloten zijn als u de motor wilt laten lopen. Anders kunnen de dynamo en het elektrische systeem beschadigd raken.

5.3.2 De accu opladen

Voor het eerste gebruik dient de accu volledig te worden opgeladen.

Zie voor de procedures voor het opladen van de accu 9.10.

5.4 ZITTING (7)

1. Verwijder de volgende onderdelen van de zittinghouder:
   - 4 moeren (voor transportvergrendeling, niet gebruikt).
   - 4 schroeven (7:K)
   - 4 borstringen (7:L)
   - 4 Grower-ringen (7:R)
2. Plaats de zitting op de zittinghouder.
3. Draai de borstringen (7:L) op de schroeven (7:K), met de borstringen (7:R).
4. Plaats de schroeven met de borstringen door de gaten in de zittinghouder en de openingen in de zittingplaat. Schroef de zitting vast.

Aanhaalmoment: 9±1,7 Nm.

Als het aanhaalmoment groter dan 9±1,7 Nm is, raakt de zitting beschadigd.

5. Zorg dat de zitting eenvoudig in de gaten van de houder valt.

De zitting kan worden opgeklapt. Als de machine buiten in de regen staat, klapt u de zitting naar voren zodat het kussen niet nat wordt.

5.5 STUURWIEL (8)

Om de speling van de stuurkolom tot een minimum te beperken, moeten de vulringen van 0,5 mm en/of 1 mm (3:C:3:B) op de stuurkolom worden gemonteerd, tussen de bussen pos. (8:A) . Hiervoor gaat u als volgt te werk.

1. Monteer de bus (8:B) op de stuurkolom en zet hem vast door één van de pennen (8:C) er voor ongeveer 1/3 van zijn lengte in te steken.
2. Trek de bus en de stuurkolom omhoog.
3. Controleer of de vulring van 0,5 mm, de vulring van1 mm of beide ringen in de opening kunnen worden geplaatst die ontstaat in het punt (8:A). Forceer de ring(en) niet, er moet een klein beetje speling zijn.
4. Haal de pen (8:C) naar buiten met de pons (8:D) en demonteer de bus.
5. Plaats de ring(en) zoals aangegeven bij punt 3 hierboven.
6. Plaats de stuurkolombus op de stuurkolom en vergrendel deze door de beide pennen er volledig in te steken. Blokkeer de stuurkolom.

5.6 TREKPLAAT (9)

Monteer de trekplaat (9:B) aan de achterzijde van de machine.

Gebruik de schroeven en moeren (9:A; 9:C).

Aanhaalmoment: 22 Nm.

5.7 SNELSLUITINGEN (1:N)

De snelsluitingen en installatie-instructies worden in een aparte doos geleverd. Deze zit in de verpakking van de machine.

Monteer de snelsluitingen op de voorste assen van de machine.

5.8 BANDENSPANNING

Zie voor de bandenspanning “0 TABEL TECHNISCHE GEGEVENS”

5.9 ACCESSOIRES

Voor de montage van accessoires kijkt u in de aparte montagehandleiding die bij iedere accessoire wordt geleverd.

Opmerking: In dit geval wordt de maaisysteemgroep als een accessoire beschouwd.

6 BEDIENINGSELEMENTEN

6.1 PEDAAL MECHANISCHE GEREEDSCHAPSBEVESTIGING (10:C)

Bediend met de hendel (10:C1), dient om de accessoires van de werkstand in de transportstand te brengen.

- Transportstand: trap het pedaal helemaal in en haal uw voet weg, het pedaal blijft omlaag staan.
- Werkstand: druk op het pedaal en laat het langzaam omhoog komen.

Schakel de transportstand niet in terwijl het aangekoppelde accessoire in werking is. Hierdoor zou de aandrijfriem worden vernield.

6.2 KOPPELING-PARKEERREM (10:B)

Druk nooit op het pedaal tijdens het bedrijf.

De krachtoverbrenging kan dan oververhit raken.

Het pedaal (9:B) heeft de volgende drie standen:


Omhoog. De aandrijving is ingeschakeld. De parkeerrem is niet geactiveerd.

Voor de helft ingetrapt. Voorwaarts rijden uitgeschakeld. De parkeerrem is niet geactiveerd.

Volledig ingetrapt. Voorwaarts rijden uitgeschakeld. De parkeerrem is geactiveerd maar niet vergrendeld. Deze stand wordt ook gebruikt als noodrem.

6.3 BLOKKEERHENDEL PARKEERREM (10:A)


Vergrendelt het koppelings-/rempedaal in de volledig ingetrapte stand. Deze functie wordt gebruikt om de machine te vergrendelen op hellingen, tijdens transport enz., als de motor niet draait.

Vergrendelen:

1. Trap het pedaal (10:B) volledig in.
2. Trekt men aan de hendel (10:A).
3. Laat het pedaal (10:B) los.

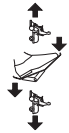
Ontgrendelen:

1. Trap het pedaal (10:B) volledig in en laat het weer los

6.4 BEDRIJFSREM-AANDRIJVING (10:F)

Als de machine niet remt zoals verwacht als het pedaal wordt losgelaten, moet het linkerpedaal (9:B) als noodrem worden gebruikt.

Het pedaal regelt de versnelling tussen de motor en de wielen (= de snelheid).


(○) Pedaal voorwaarts, – de machine gaat vooruit.

○ Pedaal onbelast – de machine staat stil.

(○) Pedaal achterwaarts – de machine rijdt achteruit.

Minder druk op het pedaal – de machine remt.

Op het bovenste gedeelte van het pedaal bevindt zich een plaat die kan worden afgesteld om te worden aangepast aan de voet van de bestuurder.


Als de machine niet remt zoals verwacht als het pedaal wordt losgelaten, moet het linker pedaal (10:B) als noodrem worden gebruikt.

6.5 STUURWIEL (10:D)

De hoogte van het stuur is volledig instelbaar.

Draai de instelknop (10:E) op de stuurkolom los en stel het stuur op de gewenste stand in. Draai de knop weer vast.


Verstel het stuur nooit tijdens het rijden.


Draai nooit aan het stuur als de machine stilstaat en het gereedschap in de werkstand staat. De kans bestaat dat het stuurbekrachtigingmechanisme wordt overbelast.

6.6 BEDIENINGSELEMENT VAN DE GAS (GASPEDAAL) (11:A)

Dient voor het regelen van het motortoerental.


Vol gas - bij gebruik van de machine altijd vol gas geven.


Stationair.

6.7 BEDIENINGSELEMENT VAN DE LUCHT (INDIEN VOORZIEN) (11:B)

Trekhendel om te choken bij koude start.


Hendel volledig uitgetrokken (11:B1) - chokeklep gesloten. Voor koude start.

Hendel ingedrukt (11:B2) – chokeklep open. Voor starten met warme motor en tijdens het rijden.


Rijd nooit met uitgetrokken choke als de motor warm is.


Sommige modellen zijn voorzien van een systeem dat automatisch de positie van de starter in de carburateur controleert in de tijdens het inschakelen van de motor en tijdens de verwarming.

6.8 CONTACTSLOT (11:C)

Het contactslot wordt gebruikt om de motor te starten en uit te schakelen.


Wanneer u de bestuurdersplaats verlaat, de sleutel niet in de stand 2 of 3 laten staan. Er is dan brandgevaar omdat brandstof in de motor kan lopen via de carburateur en de accu kan ontladen en worden beschadigd.

De vier standen van de sleutel:



1. Stopstand - de motor is kortgesloten. De sleutel kan verwijderd worden.


2. Rijstand.



3. Rijstand .



4. Startstand - wanneer u de sleutel in deze stand draait wordt de startmotor geactiveerd. Laat de sleutel teruggaan naar rijstand 3 wanneer de motor gestart is. .

6.9 KRACHTAFNEMER (11:D)



De krachtafnemer mag nooit ingeschakeld zijn wanneer het systeem voor het opheffen van accessoires aan de voorzijde in de transportstand staat. Dit beschadigt de riemaandrijving.



Toets voor inschakeling / uitschakeling stopcontact (11:D). Druk op de toets om het stopcontact in / uit te schakelen.

6.10 URENTELLER (12:A)

Laat het aantal werkuren zien. Werkt alleen bij draaiende motor.

6.11 MAAIHOOGTE-INSTELLING (11:E)

De machine is uitgerust met een mechanisme voor het gebruik van een maaidek met elektrische maaihoogte-instelling.



De schakelaar laat traploze instelling van de maaihoogte toe.

Het maaidek wordt aangesloten op het contact (12:B).

6.12 ONTKOPPELINGSHENDEL VAN DE AANDRIJVING (13; 14)

Hendel om de traploze transmissie uit te schakelen.



De 2WD is voorzien van een hendel die op de achteras is aangesloten. Zie (13:A).

De 4WD is voorzien van twee hendels die op de achteras (14:A) en op de vooras (14:B) zijn aangesloten.



De hendel voor inschakeling / deblokkering mag nooit tussen de binnenste en buitenste stand staan. Dit leidt tot oververhitting en beschadiging van de transmissie.

Hiermee kunt u de machine handmatig verplaatsen (door hem te duwen of te trekken) zonder de motor te gebruiken.

De twee standen zijn:

Aandrijving ingeschakeld (13:A1; 14:A1-B1)- aandrijving ingeschakeld voor normaal gebruik.

Aandrijving uitgeschakeld (13:A2; 14:A2-B2) - aandrijving uitgeschakeld. De machine kan handmatig worden verplaatst.

De machine mag niet over lange afstanden of met hoge snelheid worden gesleept. Hierdoor kan de transmissie worden beschadigd.



Stel de machine niet in werking met de voorste hendel in de buitenste stand. Gevaar voor beschadiging en olielekken in de achteras.

6.13 INSTELLING VAN DE ZITTING (15:B)



De zitting kan naar voor of achter worden geschoven zoals hierna aangegeven:

1. Verplaats de bedieningshendel (15:A) omhoog.
2. Breng de zitting in de gewenste stand.
3. Laat de hendel (15:A) los om de zitting te vergrendelen.

De zitting is voorzien van een beveiligingsschakelaar die is aangesloten op het beveiligingssysteem van de machine.

Dit houdt in dat de machine niet gestart kan worden als er niemand op de zitting zit. (zie 7.6.2).

6.14 MOTORKAP



Zie 5.2 voor de wijze waarop u toegang krijgt tot de brandstofkraan, de accu en de motor.

6.15 SNELSLUITINGEN



Dankzij deze snelsluitingen kan zeer snel en eenvoudig van accessoire gewisseld worden.

De snelsluitingen zorgen ervoor dat de maaisysteemgroep gemakkelijk kan wisselen tussen de twee standen:

- Normale stand met volledig aangespannen riem.
- 4 cm achter de normale stand met losse riem, zodat de maaisysteemgroep dichter bij de basismachine komt.

Omdat de riemspanner loskomt van de riem, vereenvoudigen de snelsluitingen de vervanging van de riem en de maaisysteemgroep en wordt het omschakelen naar de reinigingsstand en de servicestanden gemakkelijker.

Spanning van de riem halen (16, 17)

Zie ook de aanwijzingen die bij het accessoire en de snelsluiting zijn geleverd.

1. Verwijder de splitpennen of de borgstiften (16:C) aan beide zijden.
2. Open de snelsluitingen door de achterste gedeelten met uw hiel naar beneden te drukken (16:A).

Nadat de snelsluitingen geopend zijn, zijn de armen van het accessoire vrij, en zitten dus niet langer aan de bevestiging vast.

Voor afstel- of onderhoudswerkzaamheden, de armen weer op de sluiting plaatsen en de sluiting vergrendelen.

1. Voer de noodzakelijke aanpassingen uit, bijvoorbeeld:

- Haak de riem los.
- Verwissel het accessoire door de armen (18) los te maken.

Aanspannen van de riem (16; 17)
Span de uiteinden afzonderlijk aan volgens onderstaande instructies.

Draai de hendel niet met uw handen. Gevaar voor verwonding door beknelling.

1. Plaats uw voet op de hendel (17:A) en draai voorzichtig een halve slag naar voren.
2. Installeer de splitpen of de borgstift (16:C).
3. Doe hetzelfde aan de andere kant.

7 STARTEN EN BEDRIJF

7.1 VOORZORGSMAATREGELEN

Controleer altijd of het oliepeil in de motor correct is. Dit is met name belangrijk bij het werken op hellingen (zie 7,4).
Let heel goed op wanneer u gras maait op hellingen: vermijd bruusk starten of remmen, rijd niet dwars over de helling, rijd altijd van boven naar beneden of van beneden naar boven.
Schakel de parkeerrem in wanneer u de machine parkeert.

Deze machine mag op een helling van maximaal 10° rijden, ongeacht de rijrichting.

Neem gas terug op hellingen en wanneer u scherpe bochten maakt, om te voorkomen dat de machine kantelt of u de controle over de machine verliest.

Wanneer u op de maximumsnelheid rijdt, het stuur niet volledig draaien. De machine kan dan kantelen.

Blijf met uw handen en voeten uit de buurt van de scharnierende koppeling van de stuurinrichting en van de drager van de zitting. Gevaar voor verwonding door beknelling.

7.2 GECOMBINEERD GEBRUIK VAN ACCESSOIRES

Zie voor het gecombineerde gebruik van accessoires de "TABEL VOOR DE JUISTE COMBINATIE VAN ACCESSOIRES" in hoofdstuk "0 TABEL TECHNISCHE GEGEVENS"

7.3 BIJVULLEN MET BENZINE

Gebruik altijd loodvrije benzine. Meng de benzine niet met olie.

Zie voor de inhoud van de tank "0 TABEL TECHNISCHE GEGEVENS". De tank is doorzichtig, zodat het peil gemakkelijk gecontroleerd kan worden.

LET OP! De benzine mag niet langer dan 30 dagen in de tank blijven, anders bederft hij.

Het is mogelijk om milieuvriendelijke benzine te gebruiken, bijvoorbeeld alkylaatbenzine. Door zijn speciale samenstelling heeft deze benzine een minder slechte uitwerking op het milieu.

Er zijn geen negatieve effecten van het gebruik ervan bekend. In de handel bestaan echter soorten alkylaatbenzine waarvoor geen precieze indicaties ten aanzien van het gebruik kunnen worden gegeven.

Raadpleeg voor meer informatie de instructies en gegevens die worden geleverd door de fabrikant van de alkylaatbenzine.

U mag de tank niet volledig vullen.

Laat wat ruimte over (tenminste de volledige vulmond + 1 - 2 cm boven in de tank) zodat de benzine, wanneer hij warm wordt, kan uitzetten zonder over te stromen.

Wanneer u de machine voor de laatste keer gebruikt voordat u hem voor een

lange periode opbergt (bijvoorbeeld voor de winter), dient u ervoor te zorgen dat er precies genoeg brandstof in de tank zit voor dat gebruik.
Alvorens de machine voor lange tijd op te bergen, dient de brandstoftank volledig te worden geleegd (zie 11).

7.4 CONTROLE VAN HET OLIEPEIL VAN DE MOTOR (20)

Bij de aflevering zit er genoeg olie in de motor van de machine.

Alvorens de machine te starten, het oliepeil van de motor controleren.

Zie voor controleren / bijvullen van de motorolie 9.5.1.

7.5 CONTROLE VAN HET TRANSMISSIEOLIEPEIL

Zie voor controleren / bijvullen van de transmissieolie 9.7.1.

7.6 VEILIGHEIDSCONTROLES

Controleer, wanneer u de machine uitprobeert, of de resultaten van de veiligheidscontroles overeenstemmen met hetgeen vermeld is in onderstaande tabellen.

De veiligheidscontroles moeten voor ieder gebruik worden uitgevoerd.

Als één van de resultaten van de controles afwijkt van hetgeen in onderstaande tabellen is aangegeven, mag u de machine niet gebruiken!
Breng de machine naar een servicewerkplaats voor de noodzakelijke controles en reparaties.

7.6.1 Algemene veiligheidscontrole

Onderdeel	Resultaat
Brandstofslangen en aansluitingen.	Geen lekkages.
Elektrische kabels.	Alle isolatie intact. Geen mechanische schade.
Uitlaatsysteem.	Geen lekkages bij de aansluitingen Alle schroeven aangespannen.
Oliecircuit	Geen lekkages. Geen schade.
Rijd de machine voor- en achteruit en laat het pedaal van de bedrijfsrem-aandrijving omhoog komen.	De machine zal stoppen.
Testrit.	Geen abnormale trillingen. Geen abnormale geluiden.

7.6.2 Elektrische veiligheidscontrole

Toestand	Handeling	Resultaat
Het pedaal van de parkeerrem is niet ingetrapt.	Probeer te starten.	De motor start niet.
Lopende motor.	De bestuurder gaat staan.	De motor slaat af.

7.7 STARTEN / BEDRIJF

Wanneer de machine wordt gebruikt, moet de motorkap gesloten en vergrendeld zijn.

Bij gebruik van de machine altijd vol gas geven.

Wacht het starten van de machine 2 seconden in de startpositie alvorens de motor te starten.

1. Open de brandstofkraan (22).
2. Controleer of the bougiekabel(s) op de bougie(s) is/zijn geplaatst.
3. Controleer of de krachtafnemer uitgeschakeld is(11:D).
4. Houd uw voet niet op het pedaal van de bedrijfsrem/aandrijving (10:F).

Koud starten

1. Schakel de transmissie in (13:A1),(14:A1; 14:B1).
2. Activeer de parkeerrem (10:B).
3. Breng het gaspedaal op volgas (11:A).
4. Trek het bedieningselement van de lucht helemaal uit (11:B1).
5. Draai de contactsleutel om en start de motor.

Wacht enkele minuten voordat u de machine gebruikt zodat de olie kan opwarmen.

Warm starten

1. Schakel de transmissie in (13:A1),(14:A1; 14:B1).
2. Activeer de parkeerrem (10:B).
3. Breng het gaspedaal op volgas (11:A).
4. Het bedieningselement moet ingedrukt gehouden worden (11:B2) .
5. Draai de contactsleutel om en start de motor.

7.7.1 Bedrijf

Om met de machine te werken, als volgt te werk gaan:

- Trap het pedaal (10:B) volledig in en laat het weer opkomen.
- Bedien het pedaal (10:F) om de machine te laten bewegen.
- Rijd naar het werkgebied.
- Activeer, als er accessoires gemonteerd zijn, de krachtafnemer (11:D).
- Begin te werken.

7.8 STOPPEN

Om te machine te stoppen, als volgt te werk gaan:

- Schakel de krachtafnemer (11:D) uit.
- Schakel de parkeerrem (10:B) in.
- Laat de motor één tot twee minuten stationair draaien.
- Zet de motor af door de contactsleutel om te draaien.
- Sluit de brandstofkraan. Dit is vooral belangrijk als de machine op bijv. een aanhanger vervoerd moet worden.

Als u de machine zonder toezicht achterlaat, moet u de bougiekabels losmaken en de contactsleutel verwijderen.

Direct na gebruik kan de motor bijzonder heet zijn. Raak de demper, de cilinder of de koelribben niet aan. Dit kan ernstige brandwonden veroorzaken.

7.9 REINIGING

Om het gevaar voor brand te verkleinen de motor, de demper, de accu en de brandstoftank vrijhouden van gras, bladeren en olie.
Om het gevaar op brand te verkleinen regelmatig controleren of er sprake is van olie- en/of brandstoflekkage.

Spuit nooit water onder hoge druk op de machine. Hierdoor kunnen asafdichtingen, elektrische onderdelen of hydraulische kleppen beschadigd raken.

Maak de machine na gebruik altijd schoon. Houd u hierbij aan de volgende aanwijzingen:

- Spuit geen water rechtstreeks op de motor.
- Maak de motor schoon met een borstel en/of perslucht.
- Maak de koelluchtinlaat van de motor schoon.
- Start na het schoonmaken met water de machine en de maaisysteemgroep, om het water te verwijderen, dat anders in de lagers zou kunnen dringen en daar schade veroorzaken.

8 GEBRUIK VAN HET ACCESSOIRE

Controleer of het gras dat u gaat maaien vrij is van vreemde voorwerpen zoals stenen etc.

8.1 MAAIHOOGTE

U krijgt de beste resultaten als een derde van de hoogte van het gras wordt gemaaid. Zie afb. 23.

Als het gras lang is en veel korter moet worden, kunt u beter twee keer maaien met twee verschillende maaihoogtes.

Gebruik niet de minimum maaihoogte als het oppervlak van het gazon ongelijkmatig is.

Anders loopt u het gevaar dat het maaisysteem beschadigd raakt door het oppervlak en dat de toplaag van het gazon wordt verwijderd.

8.2 MAAIADVIES

Volg voor een optimaal maairesultaat onderstaande aanwijzingen op.

- Maai het gras regelmatig.
- Gebruik de motor op volle kracht.
- Het gras moet droog zijn.
- Zorg ervoor dat het maaisysteem scherp is.
- Houd de onderzijde van de maaisysteemgroep schoon.

9 ONDERHOUD

9.1 ASSISTENTIEPROGRAMMA

Om de machine altijd in goede condities te houden voor wat betreft de betrouwbaarheid, werkveiligheid en milieuvriendelijkheid, moet het serviceprogramma van STIGA SpA gegarandeerd worden.

De punten van dit programma worden aangeduid in de handleiding voor het onderhoud van STIGA SpA in bijlage.

De Basiscontrole moet altijd worden uitgevoerd door een erkende servicewerkplaats.

De Eerste controle en de Tussencontrole kunnen het beste worden overgelaten aan een erkende servicewerkplaats, maar mogen ook door de gebruiker zelf worden uitgevoerd.

De procedures zijn vermeld in het machinedocument en zijn beschreven in hoofdstuk "7 STARTEN EN BEDRIJF", en ook op de volgende pagina's.

Door de controles uit te laten voeren door een erkende servicewerkplaats, bent u verzekerd van professionaliteit en originele vervangingsonderdelen.

Het machinedocument wordt bij iedere Basiscontrole en bij iedere Tussencontrole door een erkende servicewerkplaats gestempeld. Een document met deze stempels verhoogt de tweedehands waarde van de machine.

9.2 VOORBEREIDING

Alle service en onderhoud moet worden uitgevoerd op een stilstaande machine waarvan de motor is uitgeschakeld.

Schakel altijd de parkeerrem in om te voorkomen dat de machine wegrolt.

Zet de motor af.

Voorkom dat de motor onbedoeld start door de bougiekabels los te maken en de contactsleutel te verwijderen.

9.3 ONDERHOUDSTABEL

Zie hoofdstuk "13 OVERZICHTSTABEL ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN". Het doel van de tabel is u te helpen om uw machine efficiënt en veilig te houden. De tabel bevat de voornaamste werkzaamheden en de intervallen die er tussen de werkzaamheden moeten zitten. Voer de betreffende handeling uit op het moment dat zich het eerst voordoet.

Ververs de olie regelmatiger als de machine onder extreme condities of bij hoge omgevingstemperaturen wordt gebruikt.

9.4 BANDENSPANNING

Regel de bandenspanning op de waarden die vermeld zijn in paragraaf "0 TABEL TECHNISCHE GEGEVENS".

9.5 BIJVULLEN / VERVERSEN MOTOROLIE

Zie hiervoor ook de bij de machine geleverde handleiding van de motor.

9.5.1 Controle / bijvullen (20)

Controleer het oliepeil iedere keer dat u de machine gaat gebruiken. Voor deze controle moet de machine op een rechte ondergrond staan.

Veeg de omgeving van de peilstok schoon. Draai de oliepeilstok los en trek deze omhoog. Veeg de oliepeilstok af.

Duw de oliepeilstok volledig naar beneden en schroef deze vast.
Schroef de peilstok weer los en trek deze weer omhoog. Lees het oliepeil af. Vul olie bij tot de "MAX"-streep als het oliepeil onder deze markering staat (20)

Het oliepeil mag nooit boven de "MAX"-streep komen. Een te hoog oliepeil kan de motor oververhitten Als het oliepeil boven de "MAX"-streep staat, dient u olie af te tappen totdat het juiste peil is bereikt.

Ververs de olie regelmatiger als de machine onder extreme condities of bij hoge omgevingstemperaturen wordt gebruikt.

9.5.2 Verversen/vullen (21)

Zie voor de service-intervallen hoofdstuk 13.

Zie voor het soort olie dat u moet gebruiken paragraaf "0 TABEL TECHNISCHE GEGEVENS".

Gebruik olie zonder additieven.
Ververs de olie wanneer de motor warm is.

Als u de motor meteen na het uitschakelen van de motor aftapt, kan de motorolie zeer heet zijn. Laat de motor een paar minuten afkoelen voordat u de olie aftapt.

Ga als volgt te werk:

1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. Schakel de parkeerrem in.
3. Open de motorkap.
4. Een opvangbak onder de verlengpijp zetten (afb. 21.A).
5. Op de splitpen drukken (afb. 21.B);
6. De verlengpijp loshaken van de steun en omlaag brengen;
7. De verlengpijp verbuigen en de olie in een geschikte bak laten lopen;
8. De verlengpijp (afb. 21.A) weer vasthaken aan de steun (afb. 21.C) voordat u de olie weer bijvult.
9. Reinig eventuele olielekken.

LET OP! Knoei geen olie op de aandrijfriemen.

10. Volg de lokale voorschriften voor het afvoeren van afgewerkte olie op.
11. Breng de olieaftapplug weer aan en verplaats de klem zodat deze zich boven de plug bevindt.
12. Verwijder eventuele gemorste olie.
13. Verwijder de oliepeilstok en vul de machine met nieuwe olie. Zie voor de oliehoeveelheid paragraaf “0 TABEL TECHNISCHE GEGEVENS”.
14. Na het bijvullen van olie start u de motor en laat u deze 30 seconden stationair draaien.
15. Controleer of er een olielek is.
16. Zet de motor af. Wacht 30 seconden en controleer dan opnieuw of het oliepeil overeenkomt met de aanwijzingen uit paragraaf 9.5.1.

9.5.3 Oliefilter vervangen (indien aanwezig)

Zie hiervoor de bij de machine geleverde handleiding van de motor.

Zie voor de service-intervallen hoofdstuk 13.

Het is raadzaam om dit onderhoud uit te laten voeren door een erkende servicewerkplaats.

Tap eerst de motorolie af en installeer de olieaftapplug zoals hierboven beschreven. Vervang vervolgens het oliefilter op de volgende wijze:

- Maak rond het filter schoon en demonteer het filter.
- Bevochtig de pakking van het nieuwe filter met olie.
- Installeer het filter. Schroef het filter eerst zo ver vast dat de pakking de motor raakt. Draai het filter dan nog 1/2 tot 3/4 slag verder.
- Ga verder met punt 7 volgens de aanwijzingen uit paragraaf 9.4.3.

9.6 CONTROLEREN / BIJVULLEN VAN DE TRANSMISSIEOLIE [4WD]

Zie voor de service-intervallen hoofdstuk 13.

Zie voor en het type en de hoeveelheid olie paragraaf “0 TABEL TECHNISCHE GEGEVENS”.

9.6.1 Controle/bijvullen (24)

1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. Lees het oliepeil af op het reservoir (24:A). Het oliepeil moet tot de lijn komen.
3. Vul indien nodig olie bij.

9.6.2 Verversen

Aftappen van de olie

1. Laat de machine gedurende 10-20 minuten op verschillende snelheden lopen om de transmissieolie op te warmen.
2. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
3. Schakel de parkeerrem in.
4. Zet de ontkoppelingshefbomen in stand A1 - B1 zoals op afb. (14:A; 14:B).
5. Plaats één opvangbak onder de achteras en één onder de vooras.
6. Open de motorkap en verwijder de dop van het oliereservoir.

Gebruik uitsluitend een 3/8” dopsleutel voor de olieaftapplug. Het gebruik van ander gereedschap beschadigt de plug.

7. Verwijder de olieaftapplug van de achteras (25:A).
8. Verwijder 2 aftappluggen uit de vooras. Gebruik hiervoor een 12 mm sleutel. Laat de olie uit de vooras en de leidingen lopen (26).
9. Controleer of de pakkingen op de aftappluggen van de vooras intact zijn (26). Plaats de pluggen terug. Aanhaalmoment: 15-17 Nm.
10. Controleer of de pakking op de olieaftapplug van de achteras intact is (25:A). Plaats terug in de achteras.

Draai de oliea ftapplug aan tot 5 Nm.

11. De olieaftapplug wordt beschadigd als hij vaster dan 5 Nm wordt aangedraaid.
12. Zuig de olie uit het onderste deel van het reservoir met behulp van een olieafscheider (27).

Vullen

1. Vul het oliereservoir met de nieuwe olie.
2. Controleer of de koppelingshendel van de achteras uitgetrokken is.
3. Start de motor. Als de motor is gestart, schuift de ontkoppelingshendel van de aandrijving van de vooras automatisch naar binnen.

De motor mag nooit draaien als dachterste ontkoppelingshendel van de aandrijving van de achteras is ingeschakeld en de ontkoppelingshendel van de aandrijving van de vooras uitgeschakeld is (14:A; 14:B). Hierdoor kunnen de afdichtingen van de vooras beschadigd raken.

Als de motor binnen moet draaien, dient u ervoor te zorgen dat uitlaatgassen kunnen worden afgevoerd.

4. Schakel de ontkoppelingshendel van de aandrijving van de vooras uit.

LET OP! De olie wordt zeer snel het systeem ingezogen. Het reservoir moet continu worden bijgevuld totdat het vol blijft, om het circuit te vullen en ervoor te zorgen dat er geen lucht in het systeem wordt gezogen, iets wat nooit mag gebeuren.

5. Zet het gaspedaal in de voorste stand door het te blokkeren met een houten wig (28).
6. Laat de motor een minuut in de stand vooruit draaien.
7. Verwijder de houten wig en zet het gaspedaal in de stand achteruit. Ga door met het bijvullen van de olie.
8. Laat de motor een minuut in de stand achteruit draaien.
9. Verander de rijrichting elke minuut, zoals hierboven is aangegeven, en ga door met het bijvullen van de olie tot het borrelen in het reservoir stopt.
10. Zet de motor af, plaats het kapje (24:B) van het oliereservoir terug en sluit de motorkap.
11. Laat de machine een paar minuten op verschillende snelheden draaien en corrigeer indien nodig het oliepeil in het reservoir.

9.7 CONTROLEREN VAN RIEMTRANSMISSIES

Dient u te controleren of alle riemen intact zijn.

Zie voor de service-intervallen hoofdstuk 13.

9.8 BESTURING

Zie voor de service-intervallen hoofdstuk 13.

9.8.1 Controles

Draai het stuur kort heen en weer.
Er mag geen mechanische speling in de stuurkettingen zitten.

9.8.2 Afstelling (29)

Stel indien nodig de stuurkettingen als volgt af:

1. Zet de machine in de ‘recht vooruit’-stand.
2. Stel de stuurkettingen af met de twee moeren onder het centrale punt (29).
3. Draai beide moeren evenveel tot er geen speling meer is.
4. Rijd de machine recht vooruit en controleer of het stuur recht staat.
5. Als het stuur verdraaid staat, maakt u de ene moer losser en de andere vaster.

Span de stuurkettingen niet te strak aan. Daardoor wordt het sturen zwaarder en neemt de slijtage van de kabels toe.

9.9 ACCU

Zie voor het op de machine gebruikte accutype ”0 TABEL TECHNISCHE GEGEVENS”

LET OP! De accu bevat een bijtend zuur, het is gevaarlijk om hiermee in aanraking te komen.

Ga voorzichtig met de accu om en zorg ervoor dat het zuur niet naar buiten kan stromen.

Als u het zuur in uw ogen of op uw huid krijgt, kan dit ernstig letsel veroorzaken. Als er zuur op uw lichaam terechtkomt, moet u het betreffende lichaamsdeel onmiddellijk afspoelen met een ruime hoeveelheid water en zo snel mogelijk

medische hulp zoeken.

De accuvloeistof niet controleren en/of bijvullen.

Het enige onderhoud dat verricht moet worden, is het opladen van de accu, bijvoorbeeld nadat de machine voor lange tijd heeft stilgestaan.

De accu kan worden opgeladen:

- via de motor
- via een acculader.

9.9.1 Opladen via de motor

Dit is alleen mogelijk als de accu nog iets geladen is, zodat de machine kan worden gestart.

- In geval van een nieuwe accu, de kabels op de accu aansluiten.
- Rijd de machine naar buiten.
- Start de motor volgens de instructies in deze handleiding.
- Laat de motor onafgebroken werken voor 45 minuten (dit is de tijd die nodig is om de accu volledig op te laden).
- Zet de motor af.

9.9.2 Opladen via acculader

Gebruik een acculader met constante spanning. Gebruik van een standaard acculader kan de accu beschadigen. Neem voor meer informatie contact op met uw dealer.

Alvorens de acculader aan te sluiten, de accu loskoppelen van het elektrische systeem.

9.9.3 Verwijderen/terugplaatsen

De accu zit onder de motorkap.

Bij het verwijderen of plaatsen van de accu, dient u rekening te houden met het volgende:

1. Bij het verwijderen. Maak eerst de zwarte kabel los van de negatieve accuklem (-). Maak daarna de rode kabel los van de positieve accuklem (+).
2. Bij het terugplaatsen. Sluit eerst de rode kabel aan op de positieve accuklem (+). Sluit dan de zwarte kabel aan op de negatieve accuklem (-).

Als u de kabels niet in de goede volgorde aansluit of losmaakt, kan er kortsluiting ontstaan en kan de accu beschadigd raken.
Als u de kabels verwisselt, raken de dynamo en de accu beschadigd.
Zet de kabels stevig vast. Losse kabels kunnen brand veroorzaken.
De accu moet altijd aangesloten zijn als u de motor wilt laten lopen. Anders kunnen de dynamo en het elektrische systeem beschadigd raken.

9.9.4 Reiniging

Indien de accupolen geoxideerd zijn, moeten deze schoongemaakt worden.

Reinig de accupolen met een staalborstel en smeer ze in met vet.

9.10 LUCHTFILTER, MOTOR

Zie voor de service-intervallen hoofdstuk 13.

Zie hiervoor ook de bij de machine geleverde handleiding van de motor.

9.10.1 Reiniging / Vervanging (30)

Voor de interventietijd zie hoofdstuk 13.

OPMERKING! Filters moeten vaker worden gereinigd / vervangen als de machine op zeer stoffige grond werkt.

Verwijder / installeer de luchtfilters als volgt:

1. Reinig de zone rondom het deksel (30:A) van de filter.
2. Open het deksel (30:A) door het losdraaien van de openingsknop (30:B).
3. Verwijder het filterelement (30:C, 30:D).
4. Verwijder het sponzen voorfilter (30:D) uit de patroon (30:C).
5. Klop de patroon (30:C) op een stevige ondergrond en blaas hem met perslucht van binnenuit door om stof en vuil te verwijderen.
6. Was het sponzen voorfilter (30:D) met water en reinigingsmiddel en laat het drogen in de lucht.
7. Verwijder stof en vuil uit de binnenkant van het filterhuis (30:E) waarbij u het aanzuigkanaal moet afsluiten met een lap (30:F) om te voorkomen dat het de motor binnendringt.
8. Verwijder de lap (30:F), zet het filterelement (30:D, 30:C) in zijn behuizing en plaats het deksel terug (30:A).

9.10.2 Vervanging bougie

Zie voor de service-intervallen hoofdstuk 13.

Maak schoon rond de bevestiging van de bougie voordat u deze losmaakt.

Zie voor het type bougies en de afstand van de elektroden paragraaf “0 TABEL TECHNISCHE GEGEVENS”.

9.11 SMERING (31)

Zie voor de service-intervallen hoofdstuk 13.

Onderdeel	Handeling	Afb.
Centraal punt	4 smeernippels. Gebruik een smeerpistool met universeel vet. Pomp tot het vet eruit komt.	31A
Kettingen van de besturing	Reinig de kettingen met een staalborstel. Smeer met universele spray voor kettingen.	-
Armen spanners	Smeer de lagerpunten met olie bij de activering van iedere bediening. Dit moet worden gedaan door twee personen.	31B
Bedieningskabels	Smeer de uiteinden van de kabels met een oliehouder terwijl alle regelaars zijn geactiveerd. Dit moet worden gedaan door twee personen.	31C

9.12 ZEKERINGEN (32)

Bestemming	Zekering
Voeding brandstofafsluiter	10 A
Voeding elektrische regelaar van de maaihoogte.	20 A
Voeding elektrische systeem	30 A

10 ASSISTENTIE EN REPARATIES

In deze handleiding vindt u alle aanwijzingen die u nodig heeft voor de machinebediening en voor het basisonderhoud ervan, dat door de gebruiker kan worden verricht.

Alle afstellings- en onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding zijn beschreven, dienen te worden uitgevoerd door uw dealer of door een gespecialiseerde werkplaats, die over de noodzakelijke kennis en apparatuur beschikt om het werk correct uit te voeren en zo de veiligheid en de originele staat van de machine te handhaven.

Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren:

a. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
b. Schakel de parkeerrem in.
c. Zet de motor af
d. Trek de contactsleutel uit het contact.

Erkende servicewerkplaatsen zijn bevoegd om reparaties en onderhoud te verrichten die binnen de garantie vallen.

Ze gebruiken uitsluitend originele reserveonderdelen.

De reserveonderdelen en de originele accessoires van STIGA SpA zijn specifiek ontwikkeld voor de machines van STIGA SpA.
Niet-originele reserveonderdelen en accessoires worden niet gecontroleerd en goedgekeurd door STIGA SpA.

Het gebruik van niet-originele reserveonderdelen en accessoires kan mogelijk een negatieve uitwerking op de werking en de veiligheid van de machine hebben.
STIGA SpA kan niet aansprakelijk gesteld worden in geval van schade of letsels veroorzaakt door die producten.
De originele reserveonderdelen zijn uitsluitend verkrijgbaar bij erkende servicewerkplaatsen en dealers.

Wij raden u aan de machine eens per jaar naar een erkende servicewerkplaats te brengen voor onderhoud, service en controle van de veiligheidsinrichtingen.

11 OPSLAG

1. Maak de brandstoftank leeg:
   - Start de motor van de machine en laat hem draaien tot hij afslaat.
1. Ververs de olie wanneer de motor nog warm is.
2. Maak de hele machine schoon. Het is met name belangrijk om de onderkant van de maaisysteemgroep schoon te maken.
3. Als de lak beschadigd is, hem bijwerken om roest te voorkomen.
4. Berg de machine op in een overdekte en droge ruimte.

Op machines met elektrische starter:
Als de opslagtemperatuur correct is, is het voldoende om de accu eens in de vier maanden bij te laden om de lading in stand te houden.

Alvorens de machine op te bergen, eerst de accu opladen.
De accu zal ernstige schade oplopen als u de machine met lege accu opslaat.

12 KOOPVOORWAARDEN

De garantie dekt alle materiaal- en fabricagefouten.

De gebruiker dient zich zorgvuldig aan de aanwijzingen uit bijgevoegde documentatie te houden.

De garantie dekt geen schade die is ontstaan:

- Doordat de gebruiker geen kennis heeft genomen van de begeleidende documentatie.
- Door onoplettendheid.
- Doordat de machine op onjuiste of verboden wijze werd gebruikt en gemonteerd.
- Door gebruik van niet-originele reserveonderdelen.
- Gebruik van accessoires die niet worden geleverd en niet zijn goedgekeurd door STIGA SpA.

Het volgende wordt niet door de garantie gedekt:

- De normale slijtage van verbruiksmaterialen zoals transportschroeven etc.
- Normale slijtage.
- Motoren. Zijn gedekt door de garantie van de motorfabrikant, volgens de gespecificeerde termijnen en voorwaarden.

De koper geniet bescherming volgens de in zijn eigen land geldende wetten. De in het eigen land van de koper geldende wetten worden op generlei wijze beperkt door deze garantie.

13 OVERZICHTSTABEL ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN

Handeling	**Frequentie bedrijfsuren / kalendermaanden**		**Par. / Ref. afb.**
	Eerste keer	**Vervolgens**	
MACHINE			
Controle van alle bevestigingen	-	Voor elk gebruik	-
Veiligheidscontroles / controle bedieningen	-	Voor elk gebruik	-
Controles bandenspanning	-	Voor elk gebruik	-
Algemene reiniging en controle	-	Na afloop van elk gebruik	-
Algemene smering	-	50 uur en na iedere wasbeurt	09:11
Controleer de slijtage van de aandrijfriemen	5 uur	50 uur	9.7
Controle / correctie stuurinrichting	5 uur	100 uur	9.8
De accu opladen	-	Alvorens de machine op te bergen. Op machines met elektrische starter: iedere 4 maanden bijladen om de lading in stand te houden	09:9
Reiniging van de accuklemmen	-	Bij roest	9.9.4
MOTOREN / TRANSMISSIE (algemeen)			
Controleren / bijvullen van de motorolie	-	Voor elk gebruik	9.5.1
Verversen / vullen van de motorolie	5 uur	50 uur /12 maanden	9.5.2
Vervanging van het filter	-	100 uur	9.5.3
Vervanging bougies	-	200 uur	9.10.2
Controleren/bijvullen transmissieoliepeil	1 uur	50 uur	9.6.1
Verversing transmissieolie	5 uur	200 uur	9.6.2
Motor mod. [ST.]			
Reiniging / vervanging papieren luchtfilter	5 uur	50 uur	9.10.1 (1)
(1) Vaker schoonmaken bij zware werkomstandigheden of in het geval er deeltjes in de lucht zweven.			

14 GIDS VOOR HET OPSPOREN VAN STORINGEN

Storing	Waarschijnlijke oorzaak	Oplossing
1. De startmotor draait niet.	Accu niet genoeg opgeladen.	Laad de accu op.
	Accu slecht aangesloten.	Controleer de aansluitingen
	20A zekering doorgebrand	Vervang de zekering
2. De startmotor draait, maar de motor start niet Met de startsleutel in de startstand draait de startmotor, maar de motor start niet.	Brandstofkraan dicht.	Open de brandstofkraan.
	Er is geen benzinetoevoer.	- Controleer het peil in de tank. - Controleer het brandstoffilter.
	Probleem in de ontsteking.	- Controleer de bevestiging van de dop van de bougie. - Controleer of de elektroden schoon zijn en op de juiste afstand van elkaar zitten.
3. Moeizaam starten of onregelmatige werking van de motor.	Problemen met de carburatie.	Het luchtfilter schoonmaken of vervangen.
4. Afname van het motorrrendement gedurende het maaien.	Hoge rijsnelheid in verhouding tot de maaihoogte.	Verminder de rijsnelheid en/of verhoog de maaihoogte.
5. De motor slaat zonder duidelijke reden af.	- De brandstof is op. - Probeer de motor weer te starten.	Vul de brandstoftank (als het probleem aanhoudt, naar een erkende servicewerkplaats gaan).
6. Onregelmatig snijden.		Controleer de bandenspanning.
	De messen van het maaisysteem zijn niet scherm.	Ga naar een erkende servicewerkplaats.
	Rijsnelheid hoog in verhouding tot de hoogte van het gras dat moet worden gemaaid.	Verminder de rijsnelheid en/of verhoog de maaihoogte.
	De maaisysteemgroep zit vol gras.	- Wacht tot het gras gedroogd is. - Maak de maaisysteemgroep schoon.
7. Afwijkende trillingen gedurende het gebruik.	- Maaisysteem niet gebalanceerd. - Messen maaisysteem los. - losgeraakte onderdelen. - eventuele beschadigingen.	Ga naar een erkende servicewerkplaats voor controle, vervanging of reparatie.
8. Met draaiende motor komt de machine niet in beweging wanneer het aandrijfpedaal wordt ingetrapt.	Hendel voor «uitschakeling van de transmissie» staat in uitgeschakelde stand.	Schakel de aandrijving in.
Als één van de onderstaande problemen optreedt, moet u de betreffende zekering vervangen (22).		
9. De motor start niet of slaat meteen weer af. De accu is opgeladen.	10A zekering defect.	Vervang de 10A zekering.
10. Elektrische maaihoogteinstelling werkt niet.	20A zekering defect.	Vervang de 20A zekering.

Storing	Waarschijnlijke oorzaak	Oplossing
11. Geen enkele elektrische functie werkt. De accu is opgeladen.	30A zekering defect.	Vervang de 30A zekering.

Als de storingen niet verdwijnen na de hierboven handelingen te hebben verricht, contact opnemen met uw dealer.



Let op! Nooit proberen om zelf moeilijke reparaties uit te voeren terwijl u niet over de noodzakelijke middelen en technische kennis beschikt. Slecht uitgevoerde reparaties leiden automatisch tot het vervallen van de garantie. In deze gevallen aanvaardt de fabrikant geen enkele aansprakelijkheid.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÁ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società**: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

   a) Tipo / Modello Base — P 901 C, P 901 C W, P 901 C 4W, P 901 CH, P 901 P, P 901 PH

   b) Mese/Anno di costruzione

   c) Matricola

   d) Motore a scoppio

3. É conforme alle specifiche delle direttive:

   - MD: 2006/42/EC
     e) Ente Certificatore: /
     f) Esame CE del tipo: /
   - OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
     D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
     e) Ente Certificatore: N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH
     Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
   - EMCD: 2014/30/EU
   - RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

   EN ISO 5395-1:2013+A1:2018
   EN ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018
   EN 55012:2007+A1:2009
   EN ISO 14982:2009
   EN 50581:2012

   g) Livello di potenza sonora misurato 100 dB(A)
   h) Livello di potenza sonora garantito 100 dB(A)
   i) Ampiezza di taglio 95, 100, 105, 110, 125 cm

   n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:
   ST. S.p.A.
   Via del Lavoro, 6
   31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

   o) Castelfranco V.to, 06.12.2019

   CEO Stiga Group
   Sean Robinson

EXAMPLE

FR (Traduction de la notice originale)

Déclaration CE de Conformité
(Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, partie A)
1. La Société
2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : Tondeuse à gazon à conducteur assis/ coupe du gazon
a) Type / Modèle de Base
b) Mois / Année de construction
c) Série
d) Moteur: moteur essence
3. Est conforme aux prescriptions des directives :
e) Organisme de certification
f) Examen CE du Type
4. Renvoi aux Normes harmonisées
g) Niveau de puissance sonore mesuré
h) Niveau de puissance sonore garanti
i) Largeur de coupe
n) Personne habilitée à établir le Dossier Technique :
o) Lieu et Date

EN (Translation of the original instruction)

EC Declaration of Conformity
(Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A)
1. The Company
2. Herby declares under its own responsibility that the machine: ride-on lawnmower with seated operator/ Grass cutting
a) Type / Base Model
b) Month / Year of manufacture
c) Serial number
d) Motor: petrol
3. Conforms to the directive specifications:
e) Certifying body
f) EC examination of Type
4. Reference to harmonised Standards
g) Sound power level measured
h) Sound power level guaranteed
i) Range of cut
n) Person authorised to create the Technical Folder:
o) Place and Date

DE (Übersetzung der Originalbetriebsanleitung)

EG-Konformitätserklärung
(Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A)
1. Die Gesellschaft
2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Aufsitzmäher / Rasenschnitt
a) Typ / Basismodell
b) Monat / Baujahr
c) Seriennummer
d) Motor: Verbrennungsmotor
3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht:
e) Zertifizierungsstelle
f) EG-Baumusterprüfung
4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen
g) Gemessener Schallleistungspegel
h) Garantierter Schallleistungspegel
i) Schnittbreite
n) Zur Verfassung der technischen Unterlagen befugte Person:
o) Ort und Datum

NO (Oversettelse av original bruksanvisning)

EF- Samsvarserklæring
(Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A)
1. Firmaet
2. Erklærer på egen ansvar at maskinen: Sittegressklipper / gressklipping
a) Type / Modell
b) Månedl / Byggeår
c) Serienummer
d) Motor: forbrenningsmotor
3. Oppfyller kravene i direktivene:
e) Sertifiseringsorgan
f) EF-typeprøving
4. Henvisning til harmoniserte standarder
g) Målt lydeffektnivå
h) Garantert lydeffektnivå
i) Klippebredde
n) Person som har fullmakt til å utferdige teknisk dokumentasjon:
o) Sted og dato

SV (Översättning av bruksanvisning i original)

EG-försäkran om överensstämmelse
(Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, de la)
1. Företaget
2. Försäkrar på eget ansvar att maskinen Åkgräsklippare / gräsklippning
a) Typ / Basmodell
b) Månad / Tillverkningsår
c) Serienummer
d) Motor: förbränningsmotor
3. Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet
e) Intygsorgan, Anmält organ
f) EG typgodkännande
4. Referens till harmoniserade standarder
g) Uppmätt ljudeffektnivå
h) Garanterad ljudeffektnivå
i) Skärbredd
n) Auktoriserad person för upprättandet av den tekniska dokumentationen:
o) Ort och datum

DA (Oversættelse af den originale brugsanvisning)

EF-overensstemmelseserklæring
(Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)
1. Firmaet
2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Havetraktor/ klipning af græsset af Type / Model
b) Måned / Konstruktionsår
c) Serienummer
d) Motor: forbrændingsmotor
3. Er i overensstemmelse med specifikationerne ifølge direktiverne:
e) Certificeringsorgan
f) EF-typegodkendelse
4. Henvisning til harmoniserede standarder
g) Målt lydeffektniveau
h) Garanteret lydeffektniveau
i) Klippebredde
n) Person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier:
o) Sted og dato

NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)

EG-verklaring van overeenstemming
(Richtlijn Machines 2006/42/CE, Bijlage II, deel A)
1. Het bedrijf
2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Grasmaaier met zittende bediener / grasmaaier
a) Type / Basismodel
b) Maand / Bouwjaar
c) Serienummer
d) Motor: benzinemotor
3. Voldoet aan de specificaties van de richtlijnen:
e) Certificatie-instituut
f) EG-onderzoek van het Type
4. Verwijzing naar de Geharmoniseerde normen
g) Gemeten niveau van geluidsvermogen
h) Gegarandeerd niveau van geluidsvermogen
i) Snijbreedte
n) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier
o) Plaats en Datum

ES (Traducción del Manual Original)

Declaración de Conformidad CE
(Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)
1. La Empresa
2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Cortadora de pasto con conductor sentado/ Corte de césped
a) Tipo / Modelo Base
b) Mes / Año de fabricación
c) Matrícula
d) Motor: motor de explosión
3. Cumple con las especificaciones de las directivas:
e) Ente certificador
f) Examen CE del Tipo
4. Referencia a las Normas armonizadas
g) Nivel de potencia sonora medido
h) Nivel de potencia sonora garantizado
i) Amplitud de corte
n) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico:
o) Lugar y Fecha

PT (Tradução do manual original)

Declaração CE de Conformidade
(Directiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)
1. A Empresa
2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Cortadora-relvas para operador sentado/ corte de relva
a) Tipo / Modelo Base
b) Mês / Ano de fabrico
c) Matrícula
d) Motor: motor a explosão
3. Conforme às especificações das directivas:
e) Órgão certificador
f) Exame CE do Tipo
4. Referência às Normas harmonizadas
g) Nível medido de potência sonora
h) Nível garantido de potência sonora
i) Amplitude de corte
n) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico
o) Local e Data

FI (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
(Konedirektiivi 2006/42/EY, Liite II, osa A)
1. Yritys
2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Päältäajettava ruohonleikkuri / ruohonleikkuu
a) Tyyppi / Perusmalli
b) Kuukausi/ valmistusvuosi
c) Sarjanumero
d) Moottori: röjähdysmoottori
3. On yhdenmukainen seuraavien direktiivien asettamien vaatimusten kanssa:
e) Sertifiointityhtyä
f) EY-tyyppitarkastus
4. Viittaus yhdenmukaisiin standardeihin
g) Mitattu äänitehotaso
h) Taattu äänitehotaso
i) Leikkuuleveys
n) Teknisen asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö:
o) Paikka ja päivämäärä

CS (Překlad původního návodu k používání)

ES – Prohlášení o shodě
(Směrnice o Strojních zařízeních 2006/42/ES, Příloha II, část A)
1. Společnost
2. Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že stroj: Sekačka se sedící obsluhou/ sekačka na trávu
a) Typ / Základní model
b) Měsíc / Rok výroby
c) Výrobní číslo
d) Motor: spalovací motor
3. Je ve shodě s ustanovení směrnic:
e) Certifikační orgán
f) ES zkouška Typu
4. Odkazy na harmonizované normy
g) Naměřená úroveň akustického výkonu
h) Zaručená úroveň akustického výkonu
i) Šířka řezání
n) Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického spisu:
o) Místo a Datum

PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)

Deklaracja zgodności WE
(Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A)
1. Spółka
2. Oświadcza na własną odpowiedzialność, że maszyna: Kosiarka z operatorem jadącym, w pozycji siedzącej na maszynie/ cięcie trawy
a) Typ / Model podstawowy
b) Miesiąc / Rok produkcji
c) Numer seryjny
d) Silnik: silnik o zapłonie iskrowym
3. Spełnia podstawowe wymogi następujących Dyrektyw:
e) Instytucja certyfikująca
f) Badanie typu WE
4. Odniesienie do Norm zharmonizowanych
g) Zmierzony poziom mocy akustycznej
h) Gwarantowany poziom mocy akustycznej
i) Szerokość cięcia
n) Osoba uprawniona do zredagowania Dokumentacji technicznej:
o) Miejscowość i data

EL (Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης)

ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης
(Οδηγία Μηχανημάτων 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II, μέρος Α)
1. Η Εταιρία
2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: Χλοοκοπτικό τρακτέρ με επιστρώτρο χειριστή/ κοπή της χλόης
α) Τύπος / Βασικό Μοντέλο
b) Μήνας / Έτος κατασκευής
c) Αριθμός μητρώου
d) Κινητήρας: κινητήρας εσωτερικής ανάφλεξης
3. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας:
e) Φορέας πιστοποίησης
f) Εξέταση CE του Τύπου
4. Αναφορά στους Κοινοτικούς ενηρμόνισης
g) Στάθμη μέτρησης ακουστικής ισχύος
h) Στάθμη εγγυημένης ακουστικής ισχύος
i) Εύρος κοπής
n) Εξουσιοδοτημένο άτομο για την κατάρτιση του Τεχνικού Φυλλαδίου:
o) Τόπος και Χρόνος

TR (Orijinal Talimatların Tercümesi)

AT Uygunluk Beyanı
(2006/42/CE Makine Direktifi, Ek II, bölüm A)
1. Şirket
2. Sahibi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin: Oturan sürücülü çim biçme makinesi / çim kesimi
a) Tip / Standart model
b) Üretimin Ay / yıl
c) Seri numarası
d) Motor: patlamalı motor
3. Aşağıdaki direktiflerin özelliklerine uygun olduğunu beyan etmektedir:
e) Sertifikalandıran kurum
f) ... Tipi CE incelemesi
4. Harmonize standartlara atıf
g) Ölçülen ses gücü seviyesi
h) Garanti edilen ses gücü seviyesi
i) Kesim genişliği
n) Teknik Dosyayı oluşturmaya yetkili kişi:
o) Yer ve Tarih

MK (Превод на оригиналните упатства)

Декларација за усогласеност со ЕЗ
(Директива за машини 2006/42/СЕ, Анекс II, дел А)
1. Компанијата
2. Изјавува со целосна лична одговорност дека следната машина: Тревокосачка со седечки управувач / косење трева
а) Тип / основен модел
b) Месец / Година на производство
c) Сериски број
d) Мотор: мотор со внатрешно согорување
3. Усогласена со следниве одредби на директивата:
e) тело за сертификација
f) тест СЕ за типот
4. Референци за усогласени нормативни
g) Акустичен притисок
h) измерено ниво на звучна моќност
i) Ниво на гарантирана звучна моќност
n) овластено лице за составување на Техничката брошура
o) место и датум

RU (Перевод оригинальных инструкций)

Декларация соответствия нормам ЕС
(Директива о машинном оборудовании 2006/42/ЕС, Приложение II, часть А)
1. Предприятие
2. Заявляет под собственную ответственность, что машина: Садовая техника с водителем / стрижка газона
a) Тип / Базовая модель
b) Месяц / Год изготовления
c) Паспорт
d) Двигатель: двигатель внутреннего сгорания
3. Соответствует требованиям следующих директив:
e) Сертифицирующая орган
f) Испытания ЕС типового образца
4. Ссылки на гармонизированные нормы
g) Измеренный уровень звуковой мощности
h) Гарантированный уровень звуковой мощности
i) Ширина кошения
n) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации:
o) Место и дата

HR (Prijevod izvornih uputa)

EK Izjava o sukladnosti
(Direktiva 2006/42/EZ o strojevima, dodatak II, dio A)
1. Tvrtka:
2. Pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj: Sjedeća kosilica trave s operaterom/ košenje trave
a) Vrsta / Osnovni model
b) Mjesec / Godina proizvodnje
c) Serijski broj
d) Motor: motor s unutarnjim izgaranjem
3. sukladan s temeljnim zahtjevima direktiva:
e) Certifikacijsko tijelo
f) Tipsko ispitivanje EZ
4. Primijenjene su slijedeće harmonizirane norme:
g) Izmjerena razina zvučne snage
h) Zajamčena razina zvučne snage
i) Širina rezanja
n) Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke datoteke:
o) Mjesto i datum

SL (Prevod izvirnih navodil)

ES izjava o skladnosti
(Direktiva o strojih 2006/42/ES) , priloga II, del A)
1. Družba
2. pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je stroj: Traktorska kosilnica košnja trave
a) Tip / osnovni model
b) Mesec /Leto izdelave
c) Serijska številka
d) Motor: motor z notranjim izgorevanjem
3. Skladen je z določili direktiv :
e) Ustanova, ki izda potrdilo
f) ES-pregled tipa
4. Sklicevanje na usklajena predpisa
g) Izmerjen nivo zvočne moči
h) Zagotovljen nivo zvočne moči
i) Obseg košenja
n) Osoba pooblaščena za sestavo tehnične knjižice:
o) Kraj in datum

BS (Prijevod originalnih uputa)

EZ izjava o sukladnosti
(Direktiva o mašinama 2006/42/EZ, Prilog II, deo A)
1. Firma
2. Pod svojom punom odgovornošću da je mašina: Traktorska kosilica (traktorčić) / Košenje trave
a) Tip / Osnovni model
b) Mesec / Godina proizvodnje
c) Serijski broj
d) Motor: motor s unutrašnjim izgaranjem
3. sukladna s osnovnim zahtjevima direktiva:
e) Certifikaciono tijelo
f) EZ ispitivanja tipa
4. Pozivanje na usklađene norme
g) Izmjereni nivo zvučne snage
h) Garantovani nivo zvučne snage
i) Širina košenja
n) Osoba ovlašćena za izradu tehničke brošure:
o) Mjesto i datum

SK (Preklad pôvodného návodu na použitie)

ES vyhlásenie o zhode
(Smernica o Strojných zariadeniach 2006/42/ES, Príloha II, časť A)
1. Spoločnosť
2. Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj: Kosačka so sediacou obsluhou/ kosačka na trávu
a) Typ / Základný model
b) Mesiac / Rok výroby
c) Výrobné číslo
d) Motor: spaľovací motor
3. Je v zhode s nariadeniami smernic:
e) Certifikačný orgán
f) Skúška typu ES
4. Odkaz na Harmonizované normy
g) Nameraná úroveň akustického výkonu
h) Zaručená úroveň akustického výkonu
i) Šírka kosenia
n) Osoba autorizovaná na vytvorenie Technického spisu:
o) Miesto a Dátum

RO (Traducerea manualului fabricantului)

CE -Declaratie de Conformitate
(Directiva Masini 2006/42/CE, Anexa II, partea A)
1. Societatea
2. Declară pe propria răspundere că mașina: Mașină de tuns iarba cu șofer la volan/ tăiat iarba
a) Tip / Model de bază
b) Luna /Anul de fabricație
c) Număr de serie
d) Motor: motor cu combustie
3. Esta în conformitate cu specificațiile directivelor:
e) Organism de certificare
f) Examinare CE de Tip
4. Referință la Standardele armonizate
g) Nivel de putere sonoră măsurat
h) Nivel de putere sonoră garantat
i) Lățimea de tăiere
n) Persoană autorizată să întocmească Dosarul Tehnic
o) Locul și Data

LT (Originalių instrukcijų vertimas)

ES atitikties deklaracija
(Mašinų direktyva 2006/42/CE, Priedas II, dalis A)
1. Bendrovė
2. Prisiima atsakomybę, kad įrenginys: Balninė vejapjovė su sėdinčiu operatoriumi / žolės pjovimas
a) Tipas / Bazinis Modelis
b) Mėnuo / Pagaminimo metai
c) Serijos numeris
d) Variklis: vidaus degimo variklis
3. Atitinka direktyvose pateiktas specifikacijas:
e) Sertifikavimo įstaiga
f) CE tipo tyrimas
4. Nuorodą į suderintas Normas
g) Išmatuotas garso galios lygis
h) Užtikrinamas garso galios lygis
i) Pjovimo plotis
n) Autorizuotas asmuo sudaryti Techninę Dokumentaciją:
o) Vieta ir Data

BG (Превод на оригиналните инструкции)

ЕО декларация за съответствие
(Директива Машини 2006/42/ЕО, Приложение II, част А)
1. Дружеството
2. На собствена отговорност декларира, че машината: Косачка със седнал водач/ рязане на трева
а) Вид / Базисен модел
б) Месец / година на производство
в) Сериен номер
г) Мотор: мотор с вътрешно горене
3. Е в съответствие със спецификата на директивите:
д) Сертифициращ орган
е) ЕО изследване на вида
4. Базирано на хармонизираните норми
ж) Ниво на измерена акустична мощност
з) Гарантирано ниво на акустична мощност
и) Широчина на косене
н) Лица, упълномощено да съставя Техническата Документация:
о) Място и дата

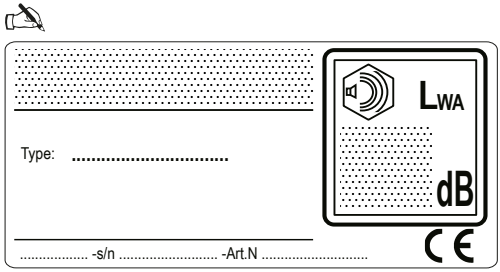
ET (Algupärase kasutusjuhendi tõlge)

EÜ vastavusdeklaratsioon
(Masinadirektiiv 2006/42/EÜ, Lisa II, osa A)
1. Firma
2. Kinnitab omal vastutusel, et masin: Istuva juhiga murumüija / murumüitja
a) Tüüp / Põhimudel
b) Kuu aega / Tootmisaasta
c) Mahtikkel
d) Mootor: Sisepõlemismootor
3. Vastab direktiivide nõuetele:
e) Kinnitav asutus
f) EÜ tüübihindamine
4. Viide ühtlustatud standarditele
g) Mõõdetud helivõimsus tase
h) Garanteeritud helivõimsuse tase
i) Lõikelaius
n) Tehnilise Lehe autoriseeritud koostaja:
o) Koht ja Kuupäev

EXAMPLE

© by ST. S.p.A.

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.
BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неоторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.
BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.
CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.
DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.
DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.
EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.
EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.
ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.
ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autorikaitseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.
FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.
FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.
HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.
HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.
LT • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A." ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.
LV • Šīs lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.
MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.
NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.
NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett - Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.
PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.
PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.
RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.
RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.
SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozmeňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.
SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priročniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščeno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.
SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.
SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.
TR • Bu Kullanıcı Kılavuzundaki içerik ve resimler açıkça ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY